REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第臺七〇九五號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H三一三六一七　旺角分處K八四〇四九
社址：香港荷李活道一〇一號　中區分處：香港華人銀行大廈　旺角辦事處：上海街四九七號
台灣分銷處：台北中山北路三段四十三號　電話：五九三六七七

今日出紙六大張每份零售叁毫

希斯聲言如競選勝利 決聯合各黨派組織强力政府

集中各方面力量對付通貨膨脹 反對減國防經費避免打擊工業

（合衆國際社倫敦三日電）保守黨領袖希斯今日在飛機前答允組織「一公開的政府」，設法使英國脫離通貨膨脹的經濟危機。若保守黨在十月十日大選中獲勝，他於較早時答允組織「一國家團結政府」，包括其他各黨派代表和專家。但首相威爾遜說：工黨將不與任何黨派聯合，但遇戰爭則例外。自由黨領袖托比說：「英國漸呈衰落，我不相信以現時保守黨之政策原則足夠組成聯合政府。」據最後一週民意測驗，保守黨僅以七點五至九巴仙落後於工黨。

（路透社倫敦二日電）英保守黨的代言人獲加，在競選運動中對選民演講謂：「此際全世界充滿危機當中，工黨政府仍計劃把國防費削減，他們之未發表其新國防費削減計劃，或者等待到大選之後才發表，蓋恐他們的計劃在打擊國防工業，那便引起國內外之廣泛的不滿。」據他所估計，工黨政府的計劃打算在一年期內，削減國防費至少五億英鎊，如果真有這個計劃，其惡果首先是削弱北大西洋公約組織和削弱英國在國際裁軍談判中的立場。

不利消息太多 英美股市下跌

洛克非勒指責阿拉伯國家 提高油價將加深通貨膨脹

（路透社倫敦三日電）股票市場在平靜的交易中收市，股市略為下跌，在十五時，金融時報的指數下跌了七點一至一九一點五。

（美聯社紐約三日電）股市在警惕等待的氣氛中，在星期四上午稍為下跌。上午十時卅分，杜琼斯平均卅種工業的指數下跌了三點九一至五九七點六二，紐約股票交易所上升與下跌的股東比例相等。

（合衆國際社布魯塞爾三日電）美元今日在開市略轉强勁，而黃金價格在一些市場中上升達二十仙。金價在倫敦上升，比昨晚收市時每安士一五四點二五美元，上升了二十仙。在蘇黎世，黃金則告下跌，開市時為一五四點二五，比星期三的收市價下跌了七十七仙。美元在倫敦，蘇黎世，巴黎及米蘭均略告上升，但在布魯塞爾則保持不變，而在法蘭克福及東京則略為下跌。

（美聯社倫敦三日電）星期四日上午，黃金價格固定為一五四點四五美元。

（合衆國際社猶他州普羅伏二日電）美國副總統候選人洛克菲勒星期三稱阿拉伯產油國加價，所引起的世界上通貨膨脹後果，乃最大非戰爭的革命性轉變。洛克菲勒在布列成大學向二萬三千學生發表演說：「此舉構成之影響，及於全球各階層的人。」他說：阿拉伯國家之舉，使世界每年負擔六百五十億美元，此乃除油價之外的數字。他說：「一年時間，他們的積聚（海外資金）超過美國的全部投資」，阿拉伯雖然他們尚未覺識，已成為世界上的新資本主義國家」。

新加坡政府聲明 四間銀行財政强固 謠傳擠提絕非事實

華聯利華崇僑華僑銀行業務良好 澳政府放寬貸款及減息安定人心

（法新社新加坡三日電）新加坡貨幣當局今日遏制當地一個重要銀行集團正面臨財政困難的謠言，該謠言已傳遍全島國。財政當局發言人稱：華聯銀行（UNITED OVERSEAS BANK），崇僑銀行（CHUNG KHIAW BANK），和利華銀行（LEE WAH BANK）之財務狀況「强大且健全」，此三家銀行全屬聯合集團。發言人說：此等銀行或者在新加坡之其他銀行，都沒有驚慌之理由。在謠言傳出之後，若干分行發生擠提，但所有提款據知已迅獲應付。財政發言人指出：所有銀行都在新加坡當局嚴密監督之下，當局均在稽查各方面的營業，包括外匯交易，投資和信貸範圍在內。上週播傳華僑銀行（OVERSEA CHINESE BANK CORPORATION）外匯交易發展過度，此亦由新加坡貨幣當局立刻加以否認。華僑銀行和華聯銀行集團在香港都有分行。

華聯銀行集團在今晚發出的一篇聲明，以驅散財政不穩的謠言。聲明說：本集團認為「毫無根據」。聲明說：本集團在新加坡，馬來西亞和香港在今年上半年的營業十分滿意。又謂：銀行之貸款和存款比例是保持在百份六十三之健康狀態。例如在九月卅日，貸款為五十一億五千四百萬新加坡元，而存款則為十八億二千二百萬新元。一位銀行發言人否認若干分行發生擠提，但當被問及有關不尋常的「長龍」時，他說：他們在交銀行代收的政府電費，或者是月頭之提款。然根據可靠人士之說法，銀行現金已急送往若干分行以應付不尋常的需求。華聯銀行董事長，刻在美國作商務訪問。他將及時趕返此間以主持該銀行在市中心的二十九層新總行，於十月十九日舉行的正式揭幕儀式。

（路透社坎培拉三日電）當投資者湧往阿德萊特，實斯砵與雪梨，把他們的儲蓄提出後，澳洲政府在這場恐慌一天過後，立即在今晚把利率降低，以放寬其信貸之緊縮。他們恐怕在最近數次財政崩潰引起建築及地產發展團體的危機。代總理占卡爾斯，在首都一個緊急的記者招待會上企圖鎮定惶惶不安的情況稱：沒有「恐慌的不利條件」。代財政部長標希頓宣布政府把短期貸款利率減了百分之一點三至百分之九點三五，而長期貸款利率則減了百分之一點二八三至百分之九點四七二。

大韓民國駐華武官嚴英甫海軍上校夫婦和副武官張用寬陸軍中校夫婦，一日晚在台北圓山飯店舉行酒會，慶祝韓國軍人節。我國行政院長蔣經國（左）親往致賀。（中央社記者陳漢中攝）

美參院經委會通過 政府援助法案 挽救經濟危機

（美聯社美國華盛頓二日電）美國參議院經濟委員會，已通過一特別政府援助法案，以協助那些受到入口明顯打擊的美國商業機構，但却拒絕給予那些受到影響的工業界免稅待遇。週三的行動，是美國國會一方面保持美國出口市場開放，而另方面又要保護美國工人及商人所策劃的新貿易法案中的一部份。該委員會于週二投票給予那些工業投資百份之七的稅收豁免，其目標在于製造工作機會，對于一些因入口而受到嚴重打擊的工業，則每一個工作機會均給予附加的稅收豁免。然而，在週三，經濟委員會主席隆之却宣佈：他們已修改了上述的辦法，以免貿易議案可能會威脅到稅收事項。根據該委員會的提議，如果某些工業界的就業問題因受入口所影響，他們是可以獲得政府的直接貸款或貸款保證。

正興工業大廈
葵涌
已有入伙紙
分層租售
三面單邊
四千磅電梯兩部
每層四千至萬二尺
工源充足
交通最通暢
接洽處：
協成興業有限公司
荃灣：荃灣角街十一號至十五號 電話：12-400291-5
地盤：葵涌道葵聯路十九至二十五號

喜利豪華觀光團
一年一度酬賓
台灣十天豪華遊
準於十月廿九日出發
只此一團收 $1850
（住圓山或希爾頓）
菲律賓七天豪華遊
十月十九日出發只收$1850
（住INTERCON或希爾頓）
總行九龍彌敦道81號喜利大廈十四樓
電話：3-683287（四線）
分行香港大道中大夏行707A室
電話：5-257221（四線）
星期及例假日照常辦公

遊客舖位招租
尖沙咀園宮酒店舖位一間六百尺地點適中合各行生意
電話：3-667261洽

囍
李正雄
上原眞佐子 謹訂於一九七四年十月二十六日在加拿大蒙特利市舉行婚禮特此敬告
諸親友
李炳根
上原雪子 謹啓

囍
我倆經得雙方家長同意已于一九七四年（甲寅年八月十八）十月三日在香港跑馬地聖瑪加利教堂舉行婚禮隨即飛往澳洲蜜月旅行謹此敬告
諸親友
梁安全
關潔萍 敬啟

遷新址通告
敬啓者 本行於一九七四年十月四日起遷往皇后大道中一八九－二〇五號啓豐大廈六樓E座照常營業謹此奉告敬希垂注
電話 五－四三二八七四 五－四三二九三一
香港駱駝漆總代理
國華行謹啓

葵福大廈
下葵涌KCTL256（近葵芳邨醉瓊樓）
平通全葵涌
每呎140餘元
首期伍仟圓
可申請低息貸款
每萬元月供135.70
柚木地板
顏色潔具
裝妥水電
地盆設有示範單位
歡迎參觀12-208221
外牆走廊全舖砌紙皮石
華懋置業有限公司 5-258251

好世界投資有限公司 派發中期股息通告

好世界投資有限公司董事局宣佈，派發一九七四年十二月卅一日結算年度之中期股息，每股港幣弍仙，並將於一九七四年十月卅一日郵寄股息單與一九七四年十月廿一日註册之各位股東。

本公司股票過戶登記，將由一九七四年十月廿一日起至卅一日止（首尾兩天在內），停止辦理。

承董事局命
馬炎璋秘書行啓

股票過戶登記處：香港雪廠街九號第一〇八室

一九七四年十月三日

合明工廠大廈
柴灣內□段51號（巴士廠後面）
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司
中環砵甸乍街十四號四樓 電話：H226711
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啟明建業有限公司
大道中華人行六樓502室 電話：H235580

九龍中心大廈
尖沙咀亞士厘道29—43號
經已入伙 租值廉宜
中央冷暖氣調節系統
地庫停車場租客專用
地下至四樓每層五仟呎至萬餘呎適合各類商場，超級市場或陳列室，五樓以上寫字樓面積由600呎至7000呎。
地下商場 每呎$5.50
三至四樓 每呎$3.60
五樓以上僅餘數單位 每呎$3.40
長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大廈十樓
5-262381（8綫）
地盤辦事處電話：3-661105（假日照常辦公）

新加美大舞廳
氣派高尚
收費公道

新世界夜總會

銀行區寫字樓
招租
皇后大道中五號
恒昌大廈
面積：600，1800及5000方呎
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5-258321

菲總統召開高層會議
商與北京蘇聯建立外交關係
處理台北邦交及華人問題並不容易

（泛亞社馬尼拉三日電）菲總統馬可斯今日通知國家安全委員會與外交政策委員會委員，於明日在總統府內舉行聯席會議，討論菲國蘇聯及北京建交問題。馬可斯過去曾一再聲明菲律賓倘與北京或蘇聯建交，必須同時建交，明日之會議並將檢討下列與共產國家建交有關問題：（一）菲島之五十萬華人應如何處理，（二）對中華民國之邦交將如何處理，（三）對美及對東約組織所訂立之有關軍事基地與其他防衛方案將如何處理，（四）反顛覆法是否應予廢止。一般預料此次會議只是交換意見，絕不會產生結果，蓋菲律賓之外交政策，無形中仍受美國之左右，馬可斯夫人此次訪問中國大陸，亦是效法尼克遜之所為。

官方調查後宣佈
日經濟衰退危機 延續至明年三月

（泛亞社東京三日電）日本經濟企劃廳向一千九百家資產額在一億日元以上的日本商行進行調查後，據悉企業界之負責人咸認目前之經濟衰退將延續至明年三月底才能復。雖現時除紡織與窯業外，一般企業在今年十月至明年三月之一般時間內，其利潤只將減少。

（時事社東京三日電）據通產省二日發表的九月份出口批准額統計速報，批准額五十億七千六百萬元，較三年同月增加五〇．三%連續五個月保持五十億美元以上的紀錄。就九月上中旬的實績來看，在商品種類方面，與上年同期相較，金屬製品增加一二．一%，汽車增加七八%，食品，棉織品，收音機等則減少四——八%，就地區來看，對美國出口以汽車化學製品為中心增加四七%，對西歐出口船舶，化學製品等增加五一%，此外，對東南亞出口增加三十九%，對西亞，共產主義國家的出口增加二．五倍。

（時事社東京三日電）據日本電子機械工業會二日發表的八月份彩色電視機產量統計，共計四十九萬七千架，較上年同月減少二三．一%，自一九七一年五月以來首次跌至五十萬架以上，這是因為銷路萎縮及廠家大幅減產以及暑期休假的緣故。另一方面，內銷出貨三十萬五千一百三十四架，較上年同月減少三〇．六%，繼續萎縮不振。但出口方面，由於聖誕節的需要等情況良好，共計二十三萬一千八百六十六架，較上年同月增加二一．五一%。結果八月底的廠家庫存量為一百十九萬八千架，較上月底減少三．三%。

日本產業 訂單減少

（時事社東京三日電）據日本產業機械工業會二日發表的八月份產業機械訂單統計，總額共計二千八百七十三億五千一百萬日元，較上月減少一〇%，較上年同月增加二二%，但是由於上年八月水平較低同時考慮到物價上升的關係，所以實質上水平極低。就機械種類來說，除化學機械較上月增加一六%外，其他均普遍減少，最顯著的是變速機減少五七%，送風機減少五五%，塑膠加工機減少四八%。另一方面外銷成交額四百五十四億六千一百萬日元，較上年同月增加三一%，較上月增加一二%。

美國婦女夢寐求之 獲得美滿婚姻生活

（美聯社紐約電）據一項在全國進行的民意測驗表明，在美國的婦女心目中，美滿的婚姻仍是她們所夢寐以求的東西。雖居，獨居與未經結婚而同居，是有百分之三的婦女認為是她們所滿意的生活方式。百分之九十六的婦女仍認為美滿婚姻是最可靠的。有一半以上的婦女現要將婚姻，兒童及事業三者結合起來。百分之十六的婦女認為，妻子不必許下服從丈夫的諾言。愛情仍是婚姻的主要原因，但除愛情外，其他主要因素有所改變。在婚姻方面個人的滿足性——在感情上談得來，比性的問題，生兒育女和經濟上的安全感更為重要。在卅歲以下的婦女中，五人當中有三人認為一至二個兒女就夠了。百分之五十三的婦女認為，婚前的性行為是不道德的，這百分率比一九七〇年的百分之六十五要低。大多數婦女首次支持旨在鞏固婦女社會地位的婦女運動。

美駐多國大使出馬
親自與游擊隊談判 要求立即釋放人質

（路透社多明尼加三日電）美國大使赫威殊，今天再度與劫持美外交官員穩遜和六人質，於此間委內瑞拉領事館之游擊隊談判。他站在領事館前與游擊隊，商談委內瑞拉代辦古比爾和西班牙大使波爾斯在他的左右，游擊隊要求一百萬美元贖款和釋放多明尼加監獄內卅七名左翼突擊隊，作為交換條件。

大使之行動顯然違反多明尼加政府之禁令，多政府昨天與游擊隊談判陷於僵局後，下令不准和游擊隊聯絡。游擊隊領袖要達士請求，外交官給與抗生素，救治他屬下一傷隊員和藥物給生病之人質。

社論
有關各國務須努力解決石油危機

美、英、法、西德、日本，自九月廿八日起，在華盛頓會議兩天，參加者有五國的外交部長，財政部長以及中央銀行總裁等。這是英法德日四國應美國的呼籲而召開的。

上月中，美總統福特，國務卿基辛格和財政部長西蒙，曾經警告說，倘若阿拉伯國家油價不下降，則將有災禍性的國際經濟紛亂。福特、基辛格並且特別暗示，西方工業國家不能坐視產油國越來越多的財富。在美國首腦表示強硬立場之後，國際間就發生種種揣測，包括從「外交關係的運用」，「頓挫」，以至最後的「訴諸武力」等。

其中，關於武力干涉的可能性，尤其引起不少人的憂慮。據華盛頓一個美國官員九月下旬說，「起初曾有人主張以武力對付。」但是，阿拉伯若干產油國早就強調：它們「準備於遭受武裝侵略時，自行把油田設備炸毀」。

一旦如此發展，後果何堪設想。還要指出，美國假如這樣做，蘇聯集團必定乘機提出表面上非常漂亮的口號，諸如反對帝國主義武裝侵略，維護世界和平，援助阿拉伯國家之類，實際上，出兵中東。因此，我們估計，美國不會愚蠢至此。

美國另一種可能的應付辦法，是提高它對阿拉伯出口武器和工業產品的價格。但是，這亦非聰明之舉。因為如此做的結果，徒然為蘇聯及法國武器及工業產品的增加出口，製造機會。所以美國最佳的戰略，應是靠可能爭取國際間多數國家的合作，共同從事極複雜而長期的努力。此種努力的第一個步驟，是十二個工業國家九月中旬會於布魯塞爾，商討結果，同意一項計劃，在新的危機到來時，大家減少需求，並分享可以獲得的供應。美國此次邀請英、德、法、日四國外交部長及財政部長等會議，就是想進行第二個步驟。

由於五國對於此次會議嚴守秘密的緣故，詳細情形如何，外間殊難獲悉。起初只知五國此會，對於最關重要的西方石油戰略問題，並未達成協議。有關方面透露出來的消息說，兩天會議從頭到尾，美國主張對石油生產國採取強硬路線，其他消費國卻礙難贊同。

詳細一點分析，法國反對美國的政策，須是毫無足異的。因為第一、法國本身沒有石油礦藏，所用石油，幾乎全部依賴進口，所以不敢開罪阿拉伯國家。第二、早在戴高樂執政時代的後期，法國即已在外交方面，改採親阿拉伯的方針。法國原已簽約售賣武器給以色列，詎料後來竟然毀約，就是最明顯的證據。法國改變政策的結果，獲得了不少的好處，例如售賣幻像型飛機給利比亞、科威特等國，並與若干阿拉伯國家簽署經濟技術協定。第三、去年十月爆發以阿第四次中東戰爭，阿拉伯國家援應運用石油戰略，對於親以色列的國家，實行禁運，法國卻獲得繼續照常供應。第四、法國進一步利用此種關係，積極展開外交，同幾個阿拉伯國家簽署長期的大規模的經濟技術協定，以數逾百億美元的武器及工業製品，交換幾個阿拉伯石油。

至於日本，自從去年阿拉伯國家宣佈對親以色列國家禁運石油之後，立即改變它追隨美國多年的中東政策。同時，派遣副總理三木、通產部長中曾根等，分頭訪問阿拉伯諸國，竭盡討好拉攏之能事。此次在派遣代表赴華盛頓出席會議之前，日本政府且預先表示，決定在會議上討論石油問題的時候，堅持避免採取與產油國對抗的方式，而以石油美元還流為首，討論各國景氣政策，以及國際貨幣政策等問題云。據東京有關方面人士本月二日透露說：目前在華盛頓舉行的五國財長、外長會議，關於原油價格問題，主張採取強硬路線的美國，與主張與產油國進行協調的日、英等國，據傳曾展開激烈的爭論。美國認為，石油輸出國組織所決定的年率百分之十四的原油價格上升方針，必須加以阻止。對於此點，日英等國則認為美國的主張，必招致產油國的不滿，所以表示反對，致使會議未能作出結論云。這大概是事實。

美國雖為主要石油消費國家之一，但它同時是全世界最大的石油生產國，只因它的人口僅佔全世界人口總額的百分之六，卻使用全世界石油總產量的百分之三十，以致每年仍須從外國進口大量的原油。美國最近一方面從事節約，一方面設法增加生產，它本身的能源問題，假以時日，不難解決。但是當前的石油危機，並非單與美國一國有關，而已成為整個世界的災難，故亟求有關各國共同設法消除。

至於英、法、西德、日本，本身大都沒有生產，幾乎完全依賴進口，顧慮甚多。總括來看，五國目前，確難達成一項共同解決的政策。結果，可能任令石油危機愈形加深的。

然而，英法德日與美國之間，對於具體的石油戰略，儘管立場各異，意見分歧，但是眼看高水平的石油價格，迫使世界經濟陷於危機狀態，均一致認為：必須採取對策，並先同意下列幾點：

一、關於通貨膨脹問題者，要求加強國際協調，資訊情報交換。

二、關於能源節約問題者，由各國斟酌實際情形，設法努力，不必勉強依循統一的步調。

三、關於石油美元的還流問題者，採取各種各樣的辦法。

除此之外，五國還同意，今後繼續舉行會議，進行商討。這是堪稱明智的。

事實上，在不到一年的短短期間當中，原油價格暴漲了四倍有餘，感受困難的不單是十幾個用油最多的工業國家，還有一百多個發展中國家。預料今後，此等國家可能舉行一次擴大會議，尋求對策，展望未來，不會永遠沒有辦法的。有關各國，務須繼續努力。只是不宜拖延太久，越快越好而已。

諾貝爾文學獎 瑞典作家獲得

（路透社瑞典斯德哥爾摩三日電）相當於五萬三千英鎊的一九七四年諾貝爾文學獎，今日聯合頒給瑞典的兩位作家，七十歲的麥那信和七十四歲的約翰遜。瑞典學會讚揚約翰遜之「為自由服務的敘述藝術」。對麥那信之引述稱：其作品「如滴露和反映宇宙」。此為瑞典作家在廿三年來的首次獲獎。他們將於十二月十日從國王古斯塔夫手上接受獎賞。

工黨競選活躍

（合眾國際社無線電傳真）

工黨婦女在英國利物浦英首相選區內，為黨服務寄出選舉報告往各地黨部。其總管人為史密斯。英國大選期定十月十日舉行。

越共抨擊福特
追隨尼克遜政策 將南越帶入歧途

（美聯社巴黎三日電）越共臨時革命政府，週三評擊美國總統福特跟隨美國前總統尼克遜的步伐，去繼續推行會使尼克遜政府遭遇可悲的挫折之犯罪，並把越南帶入歧途之政策。這是越共派至此間的代表團，自尼克遜辭職至今，對福特政府所作的首次直接評擊。該越共代表團並猛烈譴責「美國新政府對越南的內政干預，繼續作軍事的承擔與提供」。該越共代表團並指責福特政府對盟國政府及國際機構施壓力，以「爭取有利於好戰的阮文紹集團之雙邊的或多邊的援助」，藉此減輕美國的國會及人民越來越不願接承的負擔」。

（合眾社東京三日電）美國防部長克里門斯，今天抵東京作一日訪問，這是他的亞洲之行中的最後行程。美國大使館一發言人稱，克里門斯抵埠後，以外交部長木村俊夫，及防衛廳長官山中貞則，是為了來訪東京與日本的防衛關係，作一「例行檢討」。克里門斯於在此前，曾自西貢啟程來此，西貢官員說克里門斯批評美國今年將給予南越的軍事援助，從十七億四千萬元之數，減為七億元。他又稱，北越及越共，自它們的盟邦所得的援助卻見增加。

美參院否決廿五億元援外法案

（美聯社華盛頓二日電）美參議院本週三又否決了廿五億美元援外法案。彭法案內有些限制條文，為福特總統所提出反對的，亦一併被拒駁了。根據今日所投四一——三九的多數票的主張，該法案交回參議院外委會複審。

美拒絕供應埃以兩國核能設備

（路透社紐約三日電）據美國高級官員今日稱，美國可能會撤回對埃及和以色列提供核反應堆的諾言，除非獲得兩國不製造核爆炸裝置的可靠保證。官員稱上述二國拒絕作出有關保證。美國務卿基辛格昨日分別與以色列外長阿倫及埃及外長法米，就反應堆問題舉行會談。美國於今年春季曾答應為以上兩國提供核反應堆。

（路透社黎巴嫩貝魯特三日電）六十九歲之前總理沙林，今日再獲委任總理職位，承接去月辭職的阿蘇爾。沙林與總統會晤後告訴記者：他將開始聯絡活動，旨於組織新政府。他警告：不可於慶祝他任職時向空開槍，並稱法令將嚴厲執行。沙林乃一回教徒，他曾於一九七〇年十月至七三年四月任總理。

美國改變外交政策
基辛格願見古巴與美洲各國復交
下週遂行基辛格會晤阿拉伯外長

（合眾社紐約二日電）美國務卿基辛格今天確言：對於謀使古巴回復進入西半球國家關係的問題，美國保持虛心，並無成見。他在向拉丁美洲諸國外長們舉杯致意時稱：「我們現準備以一片虛心，來討論我們在西半球之政治關係，以及美洲國家組織之實質。」他並謂美國「對於在美洲國家組織內以及未來在阿根廷舉行之會議中，將加以小心注意。」近數月來，在美洲國家組織內已有一種日趨增長的運動，謀解除對古巴施行之聯合經濟制裁，並邀請古巴總理卡斯特羅之政府，參加明年三月中旬在阿根廷舉行之特別外長會議。基辛格已答應出席此會議。美國總統福特於就任後首次記者會談話中，已表示美國準備緩和其對古巴之敵對態度，並跟隨（而非率先）一項運動，進行與夏灣拿方面恢復經濟與政治的關係。基辛格今天在美洲國際關係中心，款待拉丁美洲諸國外長的午餐會席上發言，絕未直接提及古巴的國名。

（美聯社紐約二日電）在忙于加緊與阿拉伯諸國及以色列部長們分別進行會談之美國務卿基辛格，今天曾與沙地阿拉伯外長沙卡夫舉行秘密會談，並與埃及外長法米會談逾一小時。這使人得到印象，已有一些重要的事情在進行。上述兩項敘會均較預定時間為長，而且基、沙兩人之會，事前並未有宣佈，但是，美官員們堅稱，對于談判的問題，並無實際談及，會談之目的乃在于澄清一些問題，以備基氏于下週二開始訪問中東諸國。

（路透社紐約二日電）美國務卿基辛格今天已開始與以，埃兩國外長舉行最後一個回合會議，以準備他于下週訪問中東之行。他並已發表第二個訪問外國行程。他今早經與以色列外長阿倫舉行會談歷兩小時許，事後，他（基氏）描述會談曾就中東局勢作詳細分析。基氏與埃及外長法米已定今天稍後舉行會談。已定于下週二首途赴中東作四天旅行之基氏，亦已經由他的代言人透露，他將于本月底之前開始踏上另一個旅程訪問莫斯科，羅馬尼亞及南斯拉夫。關于基氏今早與阿倫會談之詳細內容未有透露。以色列為基氏今次中東行程的最後一站。基氏於本月內的第二個旅程表如下：十月廿三日起，—莫斯科。十月廿七日至卅日—印度。十月卅一日—孟加拉。十一月一日至十一月一日—巴基斯坦。十一月一日—阿富汗。十一月一日—伊朗。十一月三日至四日—羅馬尼亞。十一月五日—南斯拉夫。十一月五日（出席世界糧食會議）—國務院官員稱：基辛格將會晤羅國外長，并將在羅馬除了向世界糧食會議發表主要的美國演說之外，與義大利政府部長們會談。

葡國右翼分子活躍 藏有來福槍手榴彈
軍警連日搜查拘捕數百人

（合眾國際社里斯本三日電）葡萄牙報紙今日報道，軍警捕捉陰謀推翻總理岡卡爾維斯右翼份子時，發現通串武器隱藏所，並拘捕數百人。

過去數日來葡國軍警戒備，進行嚴厲行動對付陰謀者，已有逾三百人被捕。軍警搜索汽車、民家、酒店和辦公處。政府官員嫌疑：右翼份子計劃刺殺岡卡爾維斯和總統史賓諾拉，史賓諾拉於週一危機高峰辭職。

報紙稱：軍隊週三搜索右翼洪步黨總部，竟發現一軍械庫，內有二百支來福槍和手槍，五十枚手榴彈及數十支半自動機槍。報紙並無顯出鹵獲武器圖片。

尼克遜週末出院
居家仍要靜養 暫時不准遠行

（路透社加州長堤二日電）前總統尼克遜的醫師今日宣佈：尼氏病後並沒有發現任何潛伏的惡性病徵，故他將於本週末出院返家，尼氏於上星期一進入此間的「紀念醫院」，治療左腿及右肺的血栓。郎格爾醫生聲稱：尼氏正繼續接受抗血凝藥物治療，以化解血凝塊，他的反應令人滿意。郎格爾醫生已判定最少三個月不讓他的病人遠遊，這無異判定這位前任行政首長，暫時絕不會在審訊他前助手的水門掩飾案時出席。審訊已於昨日在華盛頓開始進行。郎氏謂：尼氏仍繼續接受X光放射，核子物及其他方式的檢驗。他已指定尼氏須休養數月，但堅稱尼氏或可在兩三個星期內好轉，可以為華盛頓的審訊提出當面證供。

美眾議院表決
將尼克遜費用 減為二十萬元

（路透社美國華盛頓三日電）眾議院昨晚表決，大事削減由福特總統請求資助尼克遜回復平民生活之款項的四份之三。眾議院以三一七票對七十二票通過，將明年六月卅日為止的本年度內尼氏開銷從所建議的八十五萬美元削減為廿萬美元。

在一次激烈辯論中，眾議院聆聽多名議員之嘗試指責尼克遜在水門事件中，辜負了國人之信託，其中一名議員甚至提議要將前總統之每年六萬美元養老金亦加以削減，但遭否決。然而眾議院批准在國會准許移交錄音帶時，撥款支付將有關水門案的錄音帶和文件從聯邦檔案存放處送往加州交尼克遜所需的運輸費用。此等於福特總統與尼克遜之間已廢止協議，將檔案處之自宮錄音帶和文件交回前總統。參議院一個委員會曾提出取消尼克遜在五年之後或者在早死之時才可得回錄音帶。尼克遜之醫生昨日在加州長堤宣佈，對前總統之檢驗未發現任何惡性病症，并將於週末從醫院返家。

阿根廷總統瑪利亞
召集高層領袖會商 應付恐怖分子暗殺

（美聯社布宜諾斯艾利斯二日電）總統瑪利亞，週三決定於本週稍後時間，召集阿根廷全部重要領袖人物，討論該國的局勢。這是官方人士說的。內閣曾於週三在總統辦公廳舉行會議，其時作了上述決定。她在該會議內，被告知又有一個陸軍軍官被殺死。

（合眾社阿根廷布宜諾斯艾利斯二日電）總統瑪利亞，週三決定召集阿根廷各界領袖，舉行一會議，試行對有增無已的政治謀殺浪潮，做一些事情。政府發言人，於槍手在此間一巴士站殺死一名陸軍上尉後，宣佈她作了上述決定。自從馬克斯主義游擊隊誓言將刺殺陸軍軍官以報復十六名游擊隊之被殺死後，軍人被打死或打傷的人數，至今已增至七名。自稱為左翼游擊隊員的男子，曾於週二晚在此間西北方二九五英里處的聖他羅市，殺死一個福利部僱員。就非官方的計算來說，上述最近發生的兩宗殺戮事件，已使本年死於游擊戰及政治暴力事件中的人數，最低限度到達一二九人之數。政府發言人白爾哥佩瑪利亞，仍未定下舉行上述會議的日期。他並稱：參加此會議者，將有各政黨、軍方、勞工、實方、教會，以及其他團體的代表。

多明尼加 與游擊隊 談判決裂

（美聯社多明尼加共和國聖多明哥二日電）多明尼加政府，週三顯然與挾持美國女外交官及六名其他人質在委內瑞拉領事館內的左派游擊隊談判破裂。但警方在二十九小時之內，首次准許供給恐怖份子及其人質等食物及飲料。一名警員將十三塊三文治及十三樽汽水放在領事館前，但游擊隊並未立即取去。擔任調停角色的天主教大主教及一名多明尼加記者，不再能受到政府命令，與恐怖份子接觸。同時，當地著干電台，引述多明尼加軍備司令阿哥斯大將軍的話說：「如果他們要堅持，則我們亦堅持」。這項說法，與游擊隊領袖華格斯週二所說的話相似。他表示綁架者不會改變要求，並不準備談判。游擊隊週三下午從領事館窗口擲出一個玻璃瓶，內有須給美國及西班牙大使的字條，警方已轉交這些字條，但沒有透露這些字條的內容。

與匈牙利外交人員苦纏苦鬥
一名婦人不願返匈牙利 臨上機向警方要求援助

（路透社雪梨三日電）警方官員稱，昨晚在雪梨機場，由於一名匈牙利婦人說，她不欲歸去而發生了匈牙利外交界人員與警方大打出手。外交界一位發言人稱：這次事件是發生於廿九歲的婦人朵迪柏斯荷莉在匈牙利領事館人員陪同下要乘搭航機離開時，在機場突然奔向警方求援。發言人稱：該婦人於去年抵達澳洲，前來探訪其在墨爾砵的姊妹。該名婦人於吵鬧事件發生後被帶往此地警署，而外交界及聯邦警察也展開對匈牙利官員行為的調查。匈牙利總領事高巴爾斯今日稱：他不明白為什麼該女子會改變主意，並否認領事館人員對她監制。他補充稱：她曾多次告訴我們，她真的要返回家，而我們也給予各種幫助。

香港客旅遊星洲
在酒店掛招牌算命 被移民局查獲罰款
那怕是神機妙算不能算自己凶險

（泛亞社新加坡三日電）一名以遊客身份來星之香港居民，因在酒店掛起布條替人算命，遭移民局人員查獲，致被罰五百星幣（折合一千港元）。主控者稱：此算命佬為陳華（譯音），九月六日來星，准予居留至十月二十日，他在酒店內每替人算命一次收費五至十元星幣，而視對方「命貴命賤」而定。

真理報一專文指出
日本美國關係 矛盾越來越大

（時事社莫斯科三日電）蘇共機關報一「真理報」二日刊載駐紐約特派員雷沙．柯夫的一篇文章，指稱：日美關係充滿矛盾。文章首先就最近舉行的田中、福特會談及木村外相，大平藏相訪美，指出：「日本的首腦們，與兩三年前不同，這次作為陳情者訪問了華盛頓。但是會談結果雙方意見對立，充滿矛盾，例如在韓國問題上，日本希望在韓國保持經濟上的利益，而在軍事上則委由美國。對此，美國指出：日韓兩國應在軍事上，政治上加強聯繫。」

今日本報新聞精華

爆竊匪放火燬大批絨料
竊匪入年長街國華定頭公司，擬毀夾萬，竟將價值五十萬絨料焚燬（第三張第一頁）

柴灣搭棚老板被刺斃命
昨下午二時許，柴灣一名搭棚老板，被人以三角銼刺中肺部重傷倒地，送院途中死去。警方現追緝一名黑社會名「惟福」的頭子。（第一張第四頁）

港府應立例管制旅行社
香港旅行社協會促港府訂立法例，管制旅行社及遊覽團，以保障市民利益，免受欺騙。（第三張第二頁）

鄉會主張維持舊式婚禮
西貢鄉事會議決提出兩項建議，主張維持承認鄉村舊式婚禮合法，如有人向法庭申請承遺產，須先在村中張貼佈告通知。（第三張第四頁）

青年領袖訓練營將舉行
天主教學生組織主辦，內容有訓練意義及康樂成份，歡迎青年參加。（第六張第三頁）

世界銀行總裁麥克納馬拉
解釋通貨膨脹問題 威脅各國經濟發展

世界銀行總裁麥克納馬拉說，世界通貨膨脹，加上石油價格的大為增加以及一九七四年十二工業國家經濟成長的減緩，為最貧乏的發展中國家帶來了「瀕于災難之境」。

麥克納馬拉氏在一九七四年世界銀行及國際貨幣基金組織年會中說，過去一年中，單是發展中國家進口的石油成本，已經增加了一百億美元，或者佔它們進口總值的百分之十五。

麥克納馬拉的結論是，最不發展的國家只有依賴大量的資金流入——包括大量的開發援助——以及增進農業生產性，才能完成未來十年中的經濟進步。

麥克納馬拉的演說摘要如下：

一

國際物價，在一九六八年以前的十年中，只上升了百分之六，每年不到百分之一，而在該年以後的五年之中，每年上升的年率近百分之十。通貨膨脹年率一定會以一九七四年的百分之十四下降的，但在一九七六至八〇年期間的平均數會超過百分之七以上的。……

過去十二個月中促進世界通貨膨脹的是石油價格的增加。和製成品出口價格相比較，石油價格上漲了百分之四百。以前石油價格雖然曾經有過長時期的下降而應加糾正的時候，最近的這種行動造成的結果是和其它商品對比之下，石油價格比二次世界大戰後時期內增加了一倍有餘。

最近多年中，世界能源供應的增加主要來自進口的石油，而且這種能源不能迅速為其它能源所取代，因此它的漲價的結果造成空前大規模的全球收支失去平衡。石油出口國家組織的成員們的出口盈餘雖然部分將為迅速上漲的進口以及可能的石油價格減低所抵銷，但至少到七十年代結尾時，還會有很大的貿易不平衡……

石油以及其它主要商品價格的增加的影響，加上工業化國家普遍的通貨膨脹，對發展中國家的貿易將有巨大變化——那就是說，它們的出口品和進口品價格關係的變化。……

二

對所有主要商品平均而言，一九七三年是重新回到了韓戰的頂峯價格水平。但是，商品價格上升主要有利於較富有的生產國家，最貧乏的國家在十年期結束時，無論在貿易和出口量方面都受到損害。……除了石油和礦產國家外，所有發展中國家的貿易都會有下降之勢。受影響最嚴重的，一般說來將是最貧乏的國家。它們會受到超過百分之二十的下降。結果即使出口量擴大，由於進口需要的迅速增加，它們的出口品的購買力不會增加。

對石油以及其它商品價格的上漲以及對全球的通貨膨脹，工業化國家以減低成長率為方法作出反應。

它們雖然採取旨在配合較高能源成本及其它通貨膨脹力量作出調整，使生產和就業受到最低影響的政策，但它們的經濟在很高的成長時期之後，無法避免一些減緩。

（未完）

失眠 心跳
失眠症是肝腸機能變化 心跳症是心臟變化失卻正常
江伯昭 珍珠護心素

鼻病患者應知
普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久便變為慢性鼻膜炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨是頭痛頭暈，且流涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，而至永久不聞香臭。鼻腔病菌流入咽喉，引致喉炎，氣管炎，哮喘，病患無窮，……陳醫師專治男婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。
陳鐘示中醫
香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓，座後，由四方街上樓，電話八四一八〇二三，診症時間每日上午十時至下午一時，下午三時至六時，星期日下午休息。

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL.

傳左派學生煽動泰北農民騷亂

桑雅總理患高血壓 由巴國出任代總理

曼谷及北部軍警奉令應付局面不安

美擬完全撤出烏塔堡基地重轟炸機

（泛亞社曼谷三日電）泰北及東北各地邊防部隊及各府警察，已因盛傳學生企圖煽動農民在本週六就憲法草案進行三讀之前夕「起義」，而奉令全面戒備，並密切注視學生在泰北及東北各地之活動。在官方人士透露此消息之際，全國警察總監蒲拉楚曾召集高級警務人員開會，擬訂一旦發生動亂時之應付計劃。蒲拉楚於會後稱：京畿全體警察將全面戒備。同時，邊疆巡防部隊及各府警察所關注者，為在北部及東北部鄉村活動之左派學生之動向。

（泛亞社曼谷三日電）因桑雅總理患高血壓，而於昨晚出任代總理之泰副總理巴國樹：桑雅隨時向桑雅請示，蓋桑雅並未完全停止工作，而係遵照醫囑減少政務，且其食慾仍正常，可見病情並不嚴重。巴國並向民眾及所有活躍集團發表談話，呼籲在議會本月五日就憲法草案進行三讀時，及本月十四日追悼去年十月學生動亂中死難學生時，保持冷靜及維護和平秩序，渠表示政府將嚴格執行法律及維持秩序。並暗示一旦局勢不可控制或發生暴亂，政府可能宣佈緊急狀態。

（泛亞社曼谷三日電）泰副外長查猜素林，美泰兩國已訂定美軍完全撤出烏塔堡B五二式巨型轟炸機基地之計劃。渠謂，此為渠與日前訪曼谷之美副國防部長克里曼斯商定之計劃，雖則撤退日期未定。但美駐泰大使館對此加以否認。該基地目前有十七架美國B五二機，據查氏稱，此批飛機將撤往外國，但據知目前遠東方面能容納此種飛機之基地，僅得關島安德遜空軍基地。

希臘將組成過渡性政府

負責下月中大選 決定未來新政制

國王康士坦丁出處待人民投票

（美聯社希臘雅典三日電）希臘政府週三宣佈：「該國將於十一月十七日舉行大選，這是幾乎十一年來的首次選舉」。在四十五日的選舉中，並對君主政治作公民投票。在選舉後的首兩週內將宣佈公民投票之日期。

宣佈又稱：「選舉將由過渡政府負責，在目前的總理卡拉曼里斯的領導下進行」。政府宣佈稱：「一旦目前的救國政府將辭退，在數日內將組成過渡政府」。

（合衆社雅典三日）希臘之最近一次的大選，是在一九六四年二月舉行的，迨至一九六七年四月，又發生政變，由軍人執政，最近，希臘外長馬夫洛斯赴紐約，出席聯大會議，參加辯論於週二返雅典之後，內閣舉行緊急會議，並發佈一連串命令，相信不久可撤銷戒嚴令。

（美聯社希臘雅典三日電）希臘政府發言人說，總理卡拉曼里斯週三宣佈十一月十七日舉行國會大選。至於明年一月份對被廢除的希臘王康士坦丁的未來出處，舉行人民復決投票。

政府人士說：解除戒嚴法例將於下週公佈。

該公佈稱：這項選舉，將為自一九六四年二月以來第一次舉行，「將由在數日內組成由卡拉曼里斯領導的一個過渡期政府進行監督」。

康士坦丁於一九六七年十二月，領導一個反前希臘強人巴柏杜普羅斯的政變失敗後逃往羅馬，但於一九七三年六月，巴柏杜普羅斯宣佈廢除帝制成立希臘共和國時，他轉往倫敦居留。這次舉行人民復決投票，將決定希臘是否繼續為共和國抑或復辟帝制讓康士坦丁回國。

蘇聯總理訪日無期

（時事社莫斯科三日電）在蘇聯進行訪問的日本公明黨委員長竹入義勝，二日下午赴克里姆林宮，與蘇聯部長會議主席柯西金會談了兩小時，據竹入委員長在會談後對記者說：在會談中，曾將日本國民強烈希望收回北方領土四個島嶼及締結日蘇和約的願望轉達對方。對此，柯西金主席僅稱村外相在十二月或明年一月訪蘇，與葛羅米柯外長會談時，當就此問題進行商討，而避作正面答覆，又關於蘇聯首腦訪日問題，柯西金主席表示，在北方領土問題解決後，始可成行。

前泰國三權貴要求

索還約值千萬英鎊財產

（路透社曼谷二日電）一名官員今日說：在此間於差不多一年前發生的流血暴動事件中被推翻的三名前軍事領袖，已分別提出要求，索還他們被現時政府所沒收，約值五億泰幣（一千萬英鎊）的財產。泰國內長查倫說：泰國政府對前總理他儂，其子納臘及前副總理巴博等人財產所施予的時間限制於昨日屆滿時，他們即要求索還他們的財產。但他們目前均居海外，要求是通過親屬所提出的。

今年七月時，因為沒收該三名前泰國強人的財產問題，導致泰國憲法發生危機，於是桑雅總理的政府，給與他們二個月時間，以便他們提出索償，而一個委員會現時正討論他們是否有索還該些財產的權利。

查倫說：巴博夫婦要求索還三億三千五百萬銖現金（六百七十萬英鎊），及一千六百英畝耕地。

伊朗王在印呼籲印度洋國家團結

（美聯社印度新德里三日電）伊朗國王於星期三晚呼籲印度洋國家團結一致，並建立它們的地區安全與經濟發展。這位國王在五個亞洲國家訪問的最後一個期，旅程中，提出上述建議，但他未有說明他的預期設立地區安全制度的詳情。不過他已留下一個清晰的印象，認為此一地區所充當的角色。

伊朗王的意見是在參加印度總統阿默德所設的國宴時提出的。一般估計這項建議是旨在取悅於印度的東道主們，因為他大聲疾呼，要大國不得在印度洋互相競逐其勢力。

這項建議包括了反對美國計劃擴展其基地至印度洋的狄高加斯亞島，來應付五角大樓所稱蘇俄軍力增加的說法。

伊朗王是美國的一個緊密朋友，他並無提及狄高加西亞的爭執。

不過伊朗王的官論明顯表示他對地區安全的主張，可能消除美蘇龐大駐軍的需要。

由於伊朗和印度兩國是該地區最大軍事力量的國家，它們將在印度洋一切防衛安排中，佔有重要地位。

伊朗王於星期三日抵達此間，作歷時三天的官式訪問。為了上述的防衛建議外，並呼籲地區經濟合作。

（路透社新德里三日電）伊朗王和印度總理甘地夫人今天在此間會晤兩小時。消息靈通人士較後稱：討論集中於雙方經濟關係。印度官員稱：「會談進展極為滿意」。沒有跡象顯示，兩國領袖將再作正式會談，但官員謂他們將於晚間繼續商談問題。

陸奧漁民反抗下

日政府終讓步 核輪另覓母港

（泛亞社東京三日電）日本政府終於向東北部青森縣陸奧灣內的漁民讓步，在原則上答允替目前流浪在公海上的第一艘核輪「陸奧丸」另覓新母港，不再駛回原來之陸奧母港。

日前在青森縣訪問中的執政黨（自由民主黨）執行委員會主席鈴木善幸，曾到陸奧灣巡視，並在當地漁業合作社聯合代表舉行懇談會，結果接納漁民方面的要求，保證向政府建議「陸奧丸」另覓母港之要求。他說：陸奧灣是養殖扇貝（一種貝類）最理想漁場，而且此業前途無限。漁民反對的主要理由，即係深恐核艦一旦射能，必將染污灣內海水，毒害扇貝。但政府未正式宣佈讓步，其發展方向已定。

日大使抗議信 充滿高壓氣味

美柯恩教授指責

（時事社華盛頓三日電）哈佛大學教授柯恩，二日夜就日本駐美大使館對其發言致送的抗議信，發表聲明，加以駁斥。聲明說：抗議信好像是第二次大戰前的官僚所寫，充滿高壓的氣味，日本政府的信件是企圖對美國的言論自由，加以彈壓和限制。又說：日本政府指稱有關日本政治家的秘密傳說，於事實無稽，這是有疑問的事實的真相，應該澈底加以調查。柯恩教授的上項聲明，顯示對於日本政府的抗議，採取強硬態度，所以今後情勢如何發展，值得重視。

（時事社東京三日電）日本政府對於美國哈佛大學教授柯恩發表聲明，指責日本政府的抗議信是壓制言論一事，

埃塞俄比亞軍人

誓言 權力 將交 文人 政府

（美聯社埃塞俄比亞阿的斯阿貝巴二日電）執政的軍事委員會主席安當，週三誓言將把權力交回文人統治者。他對政府人員演說並稱，現正由來自全國各區域的五十名文人組織一個諮詢委員會，使之聯同軍事委員會，草擬新憲法及土地改革法案。關於此點，改革將於何時，可帶來文人統治一點，他卻沒有說出一個特定的時間。他只說「這需要時間」，他並籲請全體國人給予軍人以時間，以便完成「我們經已開始之事」及「肅清封建制度下的殘餘東西及過往一切不公平之事」。

印東北比哈爾省發生全面性罷工

多月來備受洪水飢荒蹂躪

（合衆國際社新德里三日電）印度東北部比哈爾省，週四展開三天總罷工。來自首府巴特那之官方報告稱：罷工幾近全部但無重大暴亂發生。學生及反對黨政客呼籲進行三天罷工要求解散省議會和辭退政府首席部長加福。

印度新聞社托辣斯稱：商店、市場和商業機構全部關閉，路上亦無交通。官員報道：省內火車行動較次遭受干預。警察驅散政府大廈外之示威者，並拘捕多名滋事者。罷工領袖巡遊首府街道，呼籲示威者忍耐。比哈爾省乃全市最大又最貧窮的地區，本年迄今已為洪水氾濫、旱災、飢荒及天花疫症蹂躪。估計有四萬警員和民兵戒備防止暴亂發生，並提軍亦準備隨時給予援助。

日本代表呼籲全面禁止核試

在國際國會議上

（時事社東京三日電）出席國際國會會議的日本議員代表佐佐木（自民議員），三日上午在討論裁軍問題的全體會議上發言，呼籲全面禁止核試驗。他說最近在所謂潛在核保有國中，出現了新的核爆炸國，這是核擴散的危險現象。消滅保有核武器願望的最佳方法，是全面禁止試驗。

緬甸總統尼溫訪問南斯拉夫

希望獲得經濟援助

（路透社仰光三日電）緬甸總統尼溫，今日由仰光啟程往南斯拉夫訪問，他將與南斯拉夫總統提多會談——提多是緬甸的老友，尼溫近年來與他失去聯絡。

據此間靈通人士說，尼溫在南斯拉夫作五天官式訪問期間，兩國領袖預期討論不結盟問題，及變遷的和國際的問題。

緬甸和南斯拉夫在一九五〇年代，均為最早期的不結盟的倡導者，但在近年來緬甸沒有參加不結盟會議的籌備大會。

南斯拉夫對緬甸經濟援助，同時將是討論的主要問題，特別是因為緬甸於兩月前遭遇空前大水災後，正在為受嚴重損害後的經濟重建而掙扎。

這些人士說南斯拉夫經已給緬甸若干信貸作發展計劃用。

南韓呼籲北韓恢復統一談判

金日成促美軍撤退

（泛亞社東京三日電）南韓今天呼籲北韓立即無條件地恢復南北統一的談判，南韓國會議長朴鍾圭在此間舉行國際國會聯合會第六十一屆大會工作上述表示。他說：「北韓當初既然顯意舉行這秘密談判，現在卻推三阻四，實令人莫名其妙。」北韓早於一九七二年中已與南韓互派高級官員商談和平統一問題，但到去年突然中止談判，當時主持此項談判的南韓代表是李厚洛中央情報局長，因為涉及到綁架在野黨首領金大中案而影響到南北對話，以致談判中止，北韓一直拒絕再談。朴氏指出：南北韓一定終必須統一，這是一方面的遲早問題。他說：如果北韓既然如此，他邀請北韓代表在此次大會之後順道訪問漢城，他保證北韓代表將受到禮遇。

（泛亞社漢城二日電）北韓首領金日成星期二呼籲美軍無條件撤出南韓，以免韓戰一旦爆發，即演變為世界大戰。金日成於前晚在平壤設宴款待叙利亞總統時強調，韓共之政策為武力統一全國。金日成並警告美軍必須撤離南韓，今日漢城各報刊出金日成之談話，似在告知全國人民：韓戰必將再起，加戒備。

新華・東方・新聲
狂滿日日五場請早
S·P·Y·S

烏龍間諜戰
當奴修特倫・伊利洛高 主演
戴維斯公司瘋狂大喜劇
"風流軍醫俏護士"
原班人馬大鬧
中央情報局
The Arthur Davis organization Ltd.

全港影評大讚
接連三個月全法國賣座冠軍
連日滿瀉笑聲震院今天大五場
霍士公司隆重獻映全球哄動瘋狂大笑片
海運 百樂
橫衝直撞大福星
追到山峯 追到落海 追上天空
上片 中文
特麗七彩
路易迪芬尼
一九七四代表傑作

THE MAD ADVENTURES OF "RABBI" JACOB
從頭笑到尾！老少都適意！大場面 大製作 六萬噸笑料一齊爆發！

國賓 英京 國華
明天映
成人電影
看得心癢兒癢！但覺魂兒飄飄！
女人湯丸・青春肉彈
邱斯富治 碧姬貝珍
兩大紅星領銜主演

尋花問柳
花花小姐 花花公主
春情奔放，雨露均霑，皆大歡喜！ 出賣愛情，財色兼收，得其所哉！
預售三天
盡力奉承，博取歡心，求外塊！刻意暴露，祇望分得一杯羹！
SEX CLINIC '74

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

影評一致讚美！

影評大讚
總統 域多利
今天第九天獻映
電影皇帝喧尼斯鮑寧 最新傑作
觀眾拍掌叫好
智多星勇擒三大賊

本港新聞

柴灣昨下午又發生命案
刺斃搭棚老板
死者事前收到不兌現支票曾多次交涉
被人以三角銼刺中肺部警追緝黑頭子

（特訊）一名搭棚東主，在柴灣替人搭建盂蘭節演戲棚，收得其中一個組織不兌現支票，在討債時，柴灣黑社會頭頭插手，伺該搭棚東主返回功德棚時，以三角銼襲擊，刺穿肺部，送院急救後，終因傷重不治。

警方現已列爲本年第七十七宗謀殺案處理，並通緝一名綽號「傻福」，經常在柴灣活躍之黑社會頭子歸案。

據可靠消息指出：「傻福」年約五十歲，身高五呎六吋，中等身材，面尖，膚色黝黑，麻面，因此亦有人叫他做「痘皮福」，此人在柴灣一帶橫行，包收爛債及仗黑社會勢力代人出面「講數」。

遭刺斃之男子鄧松，三十一歲，東莞人，住咸田邨第十三座三二二室，與妻張芸英及三女一子同住上址。鄧係搭棚工人，胼手胝足，略有積蓄後，自設俾棠棚廠，由於鄧人緣與信用好，因此生意亦頗佳。

鄧於今年農曆七月十四日盂蘭節時，在柴灣區替人搭建盂蘭節棚，一個規模較大在柴灣公園，可以在該處演戲，另一個較細，設於翠灣道口，祇是做功德的，鄧搭建該兩棚後，會租與海陸豐及潮洲人士，柴灣街坊會，柴灣居民協會及柴灣坊衆公益協進會。

盂蘭節過後，該兩棚本應要拆卸，但鄧因爲收得一張不兌現之八千元支票，因此堅持不拆棚，需收齊款始肯拆棚。

及至昨日，鄧因爲接獲一批生意，需要大批竹料，因此昨日帶同妻子及四名伙記，前往柴灣公園拆去大棚。及至中午，一行六人，同往柴灣新宮酒樓用膳，食後，鄧因飲多了兩杯燒酒，要休憩一會，獨自一人返回翠灣道口之細棚內午睡，其妻則與六伙伴返回大棚繼續工作。

下午一時許，鄧返入細棚時，突有一名漢子撲出，手揮三角銼，向他胸部猛插，鄧猝不及防，慘被利銼穿胸，「哎吔」一聲，倒於地上，兇手則逃去。鄧倒地後，勉強起身，朝利衆街欲跑回柴灣公園找尋自己妻子，但數步外不支倒地。

血案發生後，警方到場調查，先將鄧送院急救，事後警方在現場之竹棚鋅鐵上，發現有一些黑社會尋仇之字句，上面寫着「用刀未必死，英雄要勤試，官行必要做，神仙來打救」等，顯然兇手是有預謀伺伏襲擊鄧的。

鄧被送院急救，因傷及肺部要害，延至下午二時，終告返魂乏術。

警方消息指出：「傻福」曾於前日在柴灣因包庇一宗「講數」事件，攞了三圍酒，但雙方終告不歡而散。至於代人「講數」的事件，是否就是與死者之八千元不對兌現支票有關，警方已深入調查。警方昨晚已發出通緝令通緝「傻福」歸案。（合）

酒樓部長在英販毒
表證成立 等候遞解

（新區社）大會堂嘉頓酒樓部長鄭國仕涉嫌在兩年前，在英國倫敦非法供應海洛英，而被控棄保潛逃返港，英國方面，透過國際刑警，通知本港警方，追查該疑犯之下落，卒于九月十一日，在中區將其拘捕，由香港政府派一位檢察官，向中央裁判署申請進行遞解程序，引渡該嫌疑犯返英受審。

昨開庭聆訊，結果范納里法官，裁定表面證據成立，被告還押監房，等候遞解出境，但疑犯可在十五日內，向高等法院申請人身自由令，倘港府在兩個月後，仍不將疑犯遞解離境，該疑犯則可向高等法院申請將其省釋。

該嫌疑人名鄭國仕，卅七歲，嘉頓酒樓部長。在倫敦涉嫌被控兩項供應海洛英罪名，（一）于七二年二月九日，至廿四日，在倫敦地區，供應一批海洛英與他人，（二）七二年二月廿四日，供應二點八公分海洛英與女子美麗莎。

政府檢察官祈德，首將由倫敦帶來香港之引渡文件，呈堂作證，全部共有一百五十頁，據倫敦警方提出之證供，透露當地警方，於七二年一月六日，至二月廿八日期間，在倫敦餅廠街埋伏，發現有一批可疑人物，在附近活動，結果引致廿一人被捕，其中十人係罪犯，包括嫌疑犯鄭國仕在內，此案經倫敦中央刑事法庭聆訊後，裁定將案轉解當地高等法院聆訊，但在七三年二月廿六日開審時，嫌疑人鄭國仕棄保潛逃，五月十日，全案審結，另除一人獲釋外，十八人被判罪名成立，判刑期由兩年至十年不等。

祈德檢察官又指出，嫌疑人向本港警方要求出庭作供，謂遭倫敦警探內而不承認，在候審期間，曾因母親在港患病，危在旦夕，故申請返港探親，但被拒絕，卒決定潛逃返港。

莽漢因小事傷人
認罪判入獄半年

（新區社）一名莽漢，因小事與同一疏架床下格床位之男子發生爭吵，竟憤然用指甲刀刺對方胸部，事後逃去，但卒爲警探擒獲，控以傷人罪，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄六個月。

被告張漢興，四十二歲，無職業。被控於九月十六日，在九龍地區，非法傷害李鑑龍身體。

案情透露：原告與被告是同屋住客，在大埔道七十五號九樓，各住一床位，原告睡下格，被告則睡上格，事發之日上午八時，被告在上址，檢拾衣物，將一些雜物，跌落下格，正在熟睡之原告，被其弄醒，於是發生口角，機而動武，被告突取出一把指甲刀，刺傷原告胸部，事後被告逃去，原告負傷報警，送醫往院治傷，警方據報於稍後時將被告擒獲，查明事實，帶署落案檢控。

寄監獄郵件要檢查
連續破獲數宗運毒品案件

（特訊）監獄處嚴禁毒品偷運入監獄後，監獄處長爲能透露，因犯會企圖藉郵件私運海洛英入內，但已告失敗。

該處人員從寄入之書本，雜誌及封袋中搜出毒品。

據悉能指出，有人將書本或雜誌之內頁黏合，然後往入海洛英，又或在書本內挖一小穴，內藏海洛英。

該處人員爲檢查此種郵件，必須用人工小心一一拆閱，因此十分吃力。若此種情形更嚴重，則該處勢須用其它辦法對付，包括可能禁止某種物寄入獄中。（合）

潛入屋爆竊
墨七囚一年

（新區社）青年夜盜，從後窗撲入人家住宅爆竊，失手被擒，昨解控於南九龍裁判署審訊，被告認罪，巴恩法官判其入獄一年。

被告陳永強，廿七歲。被控罪名：九月廿九日，在梅登徑九號二樓，行劫一批現款及三個手袋，共值二千一百卅五元。

案情透露：九月廿九日凌晨四時四十五分，被告從後窗爬入梅登徑九號二樓，取得架刀，叫醒屋中住客三男一女，大肆搜刮，對門住客發覺，撥電九九九報警，到場調查，拘獲被告，帶返警署落案。

保障市民生命財產
警犬巡新區
「羅渣」「亞財」在黑點立功

（中國社）警察當局爲保障市民生命財產，除在新區隨加派軍裝巡邏外，並與加派便裝警員及警犬最近在人口稠密的慈雲山新區執行特別巡邏時，初次立功。其中一頭警犬「羅渣」，另一頭「亞財」和牠們的管理員在新區內巡邏時，聽聞有一男子呼救。

「羅渣」與其管理員在該新區六十一座六樓梯間，發覺一名男子被斬傷右手，同時又見另一男子逃走。「羅渣」立即追趕那男子，咬齒牠的右腿不放，直至管理員把該人拘捕爲止。

同時，「亞財」和牠的管理員，由十一樓走下去看呼救的人。「亞財」找獲一柄鋒利的刀，懷疑是被捕的人在企圖行劫時所用的。此次並沒有被劫去財物，被斬傷和被咬傷的兩名男子，入醫院敷治後出院。

「羅渣」與「亞財」及其管理員，是全日廿四小時不斷巡邏該區的五人隊伍中的兩組。

警隊發言人說，在該新區施行此種防止罪案的巡邏施措，是因爲最近該處有多宗罪案發生，第六十一至六十五座是黑點，因此特別加以注意。

警犬管理員穿便服，在巡邏時由另一穿便服的警員支援。

婦天台失足
墜街上殞命

（特訊）昨晚八時四十分，上環普仁街十五號天台，一中年婦人在天台收衫之際，不慎由天台墮下街中，當堂頭破血流，四肢斷折，倒臥血泊中，後由人報警，傷者由十字車舁往醫院急救，不料在送院途中不治斃死，屍體轉殮房。

死者劉女，三十八歲，與夫及子同住上址天台，劉業清潔工人，據說，昨晚劉在住所前收回晒衣，沿欄河俯身外出收衣，可能失去重心，翻身墮下街中慘死。（合）

囍

詹於公曆一九七四年十月四日（農曆甲寅年八月十九日）爲小兒友堅、長女美儀在加拿大多倫多市大會堂舉行結婚典禮是晚假座該市文華酒樓敬備喜酌歡宴親友謹此敬告

諸親友

顏馬寶英
李樹輝
李阮玉娟 謹啓

「三年不變」

九龍尖沙咀金冠酒樓，自一九七二年起，直至現在，所有名茶美點，三年來價目未有變更，名茶每位八毫，精美鹹甜點心，每款壹元三角，現在百物騰貴，燃料，水電，一切開消增加數倍。金冠酒樓本抱服務精神，不欲轉嫁客人負擔，寧願自我犧牲，按照三年前價目出售，一流食品，亦無將貨就價，或減輕斤兩，故飲茶晚飯酒菜宴客，不可不來光顧金冠。

茶市晨早八時開市至下午六時止（通宵營業）（廣告19）

好力士

澳洲雞精 功效媲美任何雞精 一樽三元 永安公司 先施公司 工人公司代售

撮合逾世界

眞善美婚姻服務公司

青春易逝不復還，遲婚老去徒傷感！親朋難助終身事，祇留生活倒健康。

香港眞德榮譽世界各地報刊宣傳 首創守密

服務時間（十時至六時）

H770404 K682125

福運大廈

九龍紅磡春田街二十五號（近馬頭圍道 國泰戲院側）

每呎只售壹佰九十餘元

每層八萬餘元起

現金付款八五折優待

首期九千元 即可成業主

十五年分期 利息低 平過交租 已建至天面 賣出過半 欲購從速 分期付款九五折優待

附有六十九年期、無需補地價或調整地稅

洽購處：福聯有限公司 香港大道中中建大廈九二四室 電話：H235235 H243261

存款渣打利息多

五年定期存款

$11\frac{1}{4}\%$ 年息

半年結息一次

現在存款渣打財務，你可以賺取更多利息。一千元起碼的五年定期存款，年息高達一分一厘二五。所有存款均可交由渣打各分行代收。亦可直接存入香港德輔道中渣打銀行大廈310-312室渣打財務（香港）有限公司。

電話：5-255311.

渣打財務（香港）有限公司
標準及渣打銀行集團成員

商業大廈招租

灣仔譚臣道17—23號（近大佛口）

壬子商業大廈
（有入伙紙）

- 地點適中
- 交通方便
- 設備齊全
- 光線充足
- 方正合用

每層面積由二仟壹佰餘呎至叁仟壹佰餘呎

月租每方呎二元起

洽租處：譚臣道66號 電話：5-763386（唐先生或張先生洽）

港中醫院托嬰部

本院正式受托出生至十八個月大嬰兒詳細手續可向本院索取簡章

托嬰部地址：上亞厘畢道一號

電話：H二三六九八一・二四三四一五

港中醫院

葵豐大廈

即可入伙

下葵涌葵芳邨第八座對面

三面單邊 梗房間格 二梯六伙

六萬元起 首期一萬 餘分15年

合聯企業有限公司 5-258257

ROBECO 利必高

1933

前景稍遠依然樂觀

在任何一項投資中，利必高都循着較有建設性的原則，以期達到最高之成果。目前，利息的提高正影响着股市，然而，公司之成績，利潤及股息分派等，在較爲長遠的時期，仍然是決定性的因素。

投資並無重大改變

有見及此，本公司乘着美國及加拿大之股市下跌而稍爲增加投資，預料美國聯邦準備金監察小組不久將會放鬆收緊銀根的政策，而大量的資金將會流進華爾街，在荷蘭方面，經過愼密研究其工業重要性，幷對市價進行分析後，本公司亦稍爲增加在荷蘭的投資，在德國，法國及義大利之投資則較爲削減。由於股市價格的下跌，本公司在日本亦購入部份較爲吸引的股票。再者，由於荷幣的穩定價格，本公司繼續期貨資金的政策。

股市價格低落

一方面利潤在增漲，而另一方面股價在下降，形成了一個歷史性的價格與利潤差距比率。目前，很多股票的價格都很低，而且還具有潛在的價值，在上述討論期間內，利必高亦同樣受到影响，而目前的價格是荷幣154.50盾，供應與需求都很平均，公司曾發出小量的新股。

紅利派發增加

利必高的中期息由每股荷幣7盾加至7.40盾，股東如連同三月份之紅股一起計算，即可計出，比較以往，增加2.5%。

本公司亦同樣提議在一九七五年三月份自儲備賬中派發紅股。

詳細資料可向閣下之股票經紀詢問或致電：
香港上海滙豐銀行 電話：5-255973彭偉儀先生
荷蘭銀行 電話：5-236001內綫31劉兆偵先生

999年期

西營盤水街2號2A. 大單邊荔安里

荔安大廈

兩梯四伙·九萬餘元·首期二萬·十年付款

洽購處：富輝企業有限公司 梁恩記建築有限公司

德輔道中20號 德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905・地盤：5-446399

新都城酒樓夜總會 5-630221

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB

每晚加設

夜總會生日派對宴會

特價每席400元 入場費全免

每席奉送生日蛋糕一個

逢星期晚供應合家歡翅席360元

華僑日報讀者

星馬泰（清邁）豪華觀光團

七海旅運・榮譽貢獻

一流享受 專人領隊 依期出發

星馬泰（芭堤雅） 十天豪華團 H.K.$3,050 出發：10月20日 12月22日	星馬聯遊 七天豪華團 H.K.$2,550 出發：10月20日 12月22日
曼谷·芭堤雅·清邁 六天豪華團 H.K.$1,950 出發：10月26日	曼谷遊覽 四天豪華團 H.K.$1,550 出發：10月26日

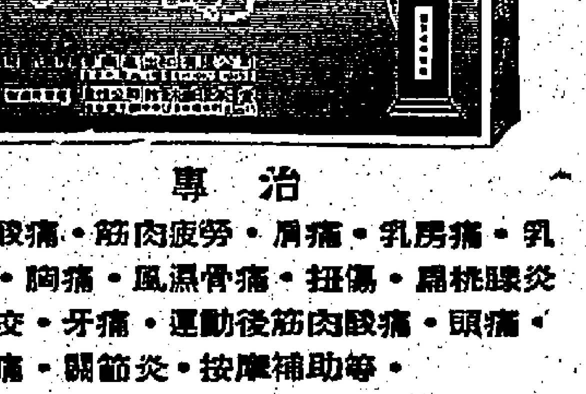
詳情請詢：七海旅運有限公司 德輔道中國際大厦1702室 電話：5-455639 5-451404

特有70年歷史 老人商標

消炎止痛膏葯布

脫苦海

膏藥特厚 藥力宏大



專治

筋肉酸痛・筋肉疲勞・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・風濕骨痛・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動後筋肉酸痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等・

近有類似貨品銷售市上。買時請指明老人商標（脫苦海）

鈴木日本堂股份有限公司監製

総代理：華商進出口有限公司

香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

銅鑼灣 高士打道221—226號

海聯大廈

新型寫字樓 每呎售300元 租3.2元

二三四樓合酒樓 夜總會 先付三成餘分10年供

地下旺舖

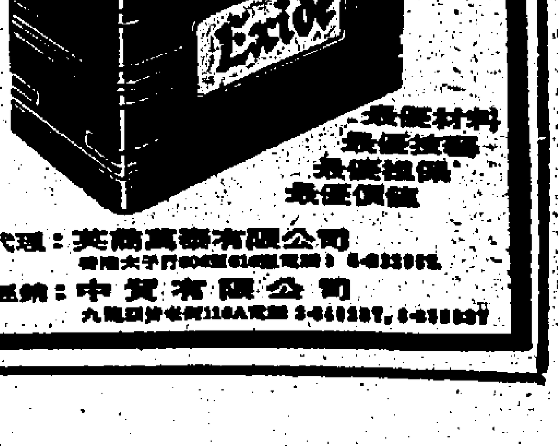
建築完成約十月入伙 分期仍需低息

華厦置業有限公司
海豐地產有限公司

電話：H249340 H248429 H249849

益駛電池

給你最大的貢獻…



最佳材料 最佳技術 最佳設備 最佳價值

總代理：英商高…有限公司

總經銷：中貿有限公司

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

聯邦報協第十二屆大會 在港舉行

報紙所受的壓力

英國報業委員會主席蘇加士勛爵演講

英國報業委員會主席蘇加士勛爵，昨日下午在希爾頓酒店舉行的第十二屆聯邦報業會議中，以「報紙所受的壓力」作專題演講時指出：以他個人的意見，報紙所受到法律上的限制，實非公衆興趣所需求的。

蘇加士勛爵個人認為：報紙應該自由地發表他們所欲發表的新聞報導，而政府是不可能利用報紙，作為政治的工具。同時，他個人亦反對，政府對獨立的報紙，限制發表負責任的評論政府政策，揭發貪污等的報導。他透露，報紙受到的壓力，是因為政府的政策及政治因素的影響所致。

他指出：很多人認為，對於不負責任的報紙，是應加以管制，但具負責任感的報紙，在報導上，是自由無制的。不過，他認為，報紙的報導是應忠實的報導，是享有自由的代表。

不過，他相信，超過世界的一半國家，現時已加強壓力及趨勢，是長遠的淡蝕報紙的自由：如果報業不作出爭取報導的自由，危機則會愈來愈大，但他指出，爭取則需保證我們基本的自由，這表示保持負責任的報導。

以英國為例，他表示：英國的報章編輯，他們是完全獨立的，他們可以發表非常分歧的意見，暢所欲言，評論有關報導，但由於報紙具責任感，讀者亦樂於閱讀，這已是充份享受到報導的自由。但，英國政府，已組成一委員會，去研究將來的新聞報導問題，還可能是使報紙受壓力的先聲，我們應準備辯論有關報紙自由的問題了。

最後，他強調：報紙是不可能利用作政治工具，但報紙本身應具責任感及忠實報導，來爭取自由報導。

「政府與民衆的係關」

民政司黎敦義在聯邦報協會議中演講

民政司黎敦義昨在英聯邦報業協會第十二屆會議中致詞，題為「政府與民衆」，全文如后：

在向各位英聯邦報界知名人士講述香港政府與民衆問題時，我想就這二十世紀末葉殖民地的意義內解釋一下，政府與民衆之間如何保持全無衷的關係。

香港是一個殖民地，地理環境並不容許其趨向獨立。我們的政府制度不是基於選舉的。這些是事實，而且儘管限制我們的辦法組織有任何基本的改變。本港市民很明瞭這個情況，而欲觀察的輿論亦不甚多。這種奇妙情形實為一個有其他的話題的，但我今日則只就香港的情況討論政府與民衆的關係。

顯然容來，政府既不依靠選舉，當無須顧慮到民意。但我們政府及其職員經常比某些民選政府對民意如此關心及敏感。事實上，名為「政府」的法人組織的個別人士，被人稱為政府的人究竟是什麼呢？辦法是，對權力集中在港的一部份人，要涉及到許多人。但香港擁有一個特徵來描寫這些人仕參與其事的，亦有許多為私人抽空來參與其事的專心致志的社會人士。是非常困難的，但香港的公務員，要為公共事務的最大動機為民衆的生活，其致力於公共事務的最大動機為民衆的生活，其致力於社會。

如果香港還是非常重要的，我們剛才提及參與其事的公務員及非官方人士的一個可以尋求出民衆所需要者及所需的有效方法。

此外並有許多特別小組及非正式小組。務委員會名表內，列有委員會共一百二十九個。局或處理一般的政策問題，或通過射物貿管理委員會及其他委員會的廣泛系統來做事，例如通過房屋委員會或教育委員問題。他們是通過諮詢委員會、招募委員會、諮詢委員會來處理技術性問題。

港共有廿份報章、六十九份雜誌受到種種影響，本天將有電視台七個，播些媒介都擁有言論自由，明年，夏而事實上它們亦自由發言。本港許多報章反映着左派以至右派種種政治見解，但他們報導本港問題有時會脫離本身的正統政治教育。例如多時有極推行公衆事業政府，以推行左派的報章大事抨擊政府措施。從而右派報章則主張取行正當措施的政府，但其娛樂節目往往帶有諷刺公共事務的成份。

實施極惋惜的社會事務。電視新聞報導是平衡的，但其娛樂節目往往帶有諷刺公共事務的成份。香港電台為政府廣播電台，但仍極推行公開辯論。

論節目，傳市民欲發言者得以參加。我們的報界人士欲知道我們在進行什麼工作，而我們的工作部隨時可以給報界知道。新聞處不但為報界提供二十四小時之詢問服務，而且務求政府內部每一位人員皆知報界對他們的評論。本港最具影響力的報紙當然是中文報紙，但大部份的高級人員皆不懂中文，因此發生技術上的問題。我們打字機打出來的翻譯，與報紙上之大字標題比較以打字機打出來的內容，其效果是迥然不同的——否則你們全都可以複印機出版報紙。為了補救這方面的缺點，新聞處長急切希望能每日編印一份小型報紙，摘要翻譯中文報紙及其他傳播媒介對有關政府事務之意見及報導。政府各部門內的官員，都廣泛地與有關人士接觸，主要包括有專業人士及需要專門服務之廣大市民，而且亦包括各類督察員採訪之人士在內這類接觸毫無不尋常之處，但許多人都忽略了它的存在。

我們設有一個組織，相信在市區行政制度上亦屬罕見的，那就是民政主任制度。我們把全港劃分為十七區——新界分七區，市區有十區。每一區有一位主任，稱作民政主任。他們的小型辦公處分佈於各區，而他們的主要工作是代表政府，與市民維持相互之交通。他們並無行政職權，不能頒發牌照及徵收稅款。但他們接受市民之詢問及投訴，並對各種問題作出說明和解釋。每年各民政處之諮詢處負責答覆之詢問達一百萬宗。由於每一區有千千萬萬之居民，他們當然不可能認識區內每一個人。但他們與各區組織都有保持聯絡。許多地方都設有街坊會及聯誼會，約有一千五百個之多。其中以互助委員會是由在同一所大廈內居住或工作之人士組成。他們希望能合力改善週圍之清潔環境及治安問題。事實上通過這個組織，我差不多能夠直接與千千萬萬之市民談話，並將他們的意見加以肥錄，分析及加以摘錄下來。我們希望能進一步改善這個制度。

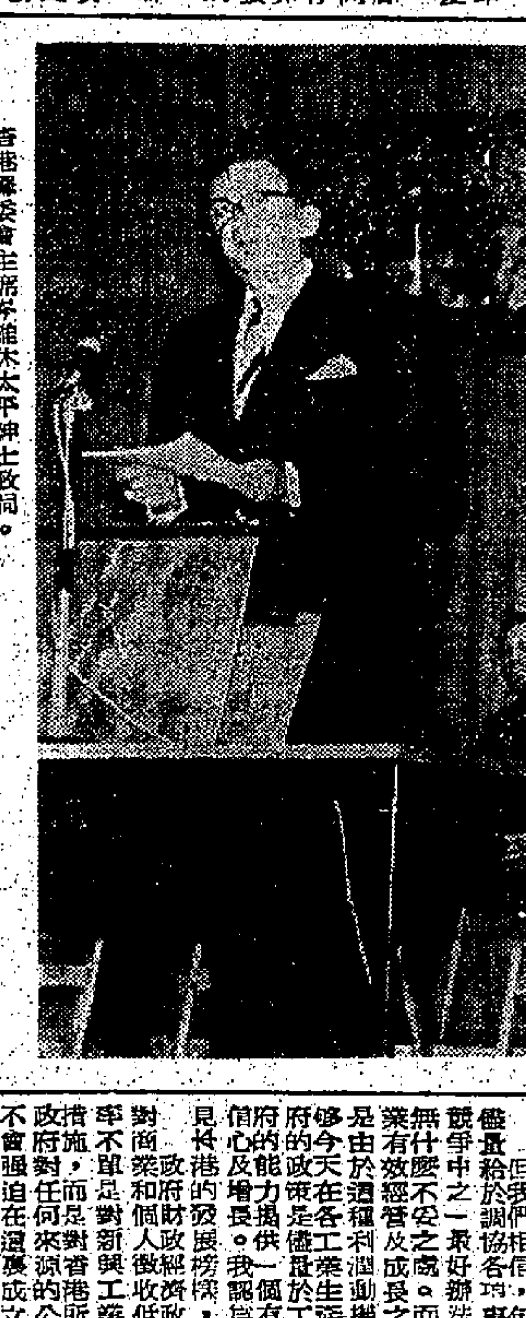
但就以目前來說，我確信對於有關的重要問題，我們既然已能頗為準確地估計到市民之意見——那麼，我們如何處理所得到的非常廣泛的資料與意見呢？當然我們是不會將它們擱置在一旁的，如果這樣做的話，我們為什麼要如此費神呢？這些資料均被加以考慮，且對結果有所影響，關於道德與私人行為方面，相信各位會感到政府高級人員的態度法律是較為反映輿論的。例如賭博一事，寬大，法律是本港嚴禁的。至於社會服務方面，市民對每樣服務都希望能多一點。但對於資源的基本分配，則反映出市民心目中最需要住屋與教育。在此類服務範圍內，我們發覺在制定政策階段時，以綠皮書的形式印發詳細的分析與建議，是十分有用的。對於本港中學教育的拓展，醫療服務與交通政策的問題。政府最近經已採取這個新辦法處理，所得的反應是十分廣泛的，因此那些決定性的政策應明便反映出市民的意見。

現時民衆爭論的問題為是否應以低稅率鼓勵經濟發展，及應否使用大筆公共支出來改進社會服務。這項爭論現時已面臨抉擇關頭。在過去幾年來，雖然本港的稅率頗低，但所得的歲收除支出外卻有盈餘。然而，我們已曉得怎樣用錢，使到我們現時花錢的能力較我們的歲收為高。財政司因此曾呼籲社會人士對此項問題作公開辯論。本港是否已到達一個階段，基於經濟增長的速率而需要負更大的險，例如以貸款，動用儲備金及增稅的方法來加速拓展社會服務嗎？這就是一九七四年的辯論大問題，而這項辯論須及早找出結論，以便作為一九七五至七六年度財政預算的參照。

政府樂於接受民意的結果，有時候變得不願推行一些不受歡迎的措施。此舉可能偶然地引起不利之處。惟另一較有價值結果就是政府毋需要壓制異議。本港並無政治犯監獄。沒有人在未經法庭審判之前受到監禁。本港亦無新聞檢查制度，而電影檢查的目的是在於限制有關色情與暴力的鏡頭。倘若我們感到需要抑制與政府目的相反的公開意見時，我們便不能容忍一個如此的自由社會。

「殖民地」一詞現有的含意是暗示持強凌弱，香港並非一處受到剝削的地方，雖然我們與英國有分歧之處，例如殺人犯死刑的問題是；我們在倫敦存有大量儲備金，有時我們亦想到這些儲蓄是否安全的問題，但我們是依靠本身的能力生存，本港政府並無受到遙遠的政府所支配，而是受到以香港為家的普通人之壓力、好奇、憂、活力與進取心，以及他們對事物的評價與常識所影響。

香港報業公會主席岑維休太平紳士致詞。



總督麥理浩爵士主持開幕禮致詞

在香港的工業投資機會

工商署副署長麥理覺演講

工商署副署長麥理覺昨日在第十二屆聯邦報業會議上，以「在香港的工業投資機會」為題發表演講，演詞全文如下：

我很感激承蒙此機會，在一個如此卓越的人士所召開的會議上發表本人多年來在公務上負有若干職責與及本人所密切關心的專題演說。香港之經濟成就在世界上頗負盛譽。各位均悉。在過去的四分一個世紀中，香港的製造工業乃我們經濟進步的原動力。在一九五零年，香港祇是一個細小的工業基地。四百萬人口中，工業僱用約八萬工人，估計出口值二千四百萬美元，成為經濟的主要部門及社會進步的主要依據。亦是工人的職業。今天這些工業對我們之最大貢獻。

在過去廿年的經濟發展中，工業已逾四百萬人口，直接受僱於製造業者估計約六十萬人，而間接受僱者則更多。本港出口產品值達三十八億美元。

我們的國家在一九七二年的出口總值，使香港在世界名列第二十七位。同時，我們相信香港在一九七一年以人口計算，出口總值是世界最高的。我們去年的出口，大多數的工廠完全是為輸出而生產的工廠，而那些非為輸出的工廠則為輸出而生產的工廠提供材料及服務。根據直接或間接估計，所有在香港製造的貨品，有百分之八十至八十五是用作輸出。據我所能悉，實際世界上沒有一個地區依賴出口達到如此程度。否則我們在經濟上就無法生存。但我認為不可能，是我們過於強調工業。我們必須輸出我們的產品；香港能夠在短短二十五年內創立了競爭的地位。香港工業在爭取世界市場中應付緊要，是保持有相當規模及技術水準的工業，並且能夠明了在世界大多數市場中取得相當地位，正好證明我們工業家及廠商和工商業人士所付出的努力，才幹及勇氣。還有許多點我相信也說明了其打開市場的能力。

演變過程中政府的政策，香港政府的經濟政策一向被說成是放任的政策，這可以說是常常引起誤解的。政府對工商企業的態度，這種政策曾經使香港在一段很長時期內得益不少。例如政府為了經濟及市民的利益而從事鼓勵及輔助工商業，但從沒有投資者自行決定必須創辦何種工業或商業，這種選擇應由投資者自行決定。

有事實可以證明，政府與私人企業方面均緊密合作，協助設立和發展現代工業，經濟成長所需要的許多服務措施及機構。政府經常是香港經濟發展的一個積極推動者。但不直接參與工業及經濟發展方面的事務。

但我們相信，包括工業在內的自由市場經濟，是調協各方面利益的最好辦法。我們認為在利潤動機上並無什麼不妥之處。事實上這種動機乃導致工商業有效經營及成長之一種最大力量。同時，致使香港能夠在各工業生產國家中佔一席重要的地位，並使政府的政策是由於這種利潤動機而使具有彈性的。

今天在各工業生產國家中佔一席重要的地位，並使香港的發展以促進對工商業所有利。我們認為，在過去的四分一世紀中，對香港的發展所提供的一般稅項，是最佳的政策之一。這方針表示政府對新興工業或外國投資人士的特殊鼓勵措施，而是對所有商業機構和個人的企業來說，任何香港公司或外國公司，聘用本地職員或外籍職員，本港政府都不會有偏倚的策略。

容納本地合夥人，我們亦不會強迫外資企業在這裏設立時，要考慮到標準稅率是百分之十五，在很多國家看來，是一種奇想。但在香港，政府對於稅收以增加政府收入，我們亦引以為苦。

香港的工人長期以來被譽為亞洲最佳者之一。他們易於訓練，適應力極強，刻苦而勤勞，他們本身的質素，再結合日益發展的技術訓練，造成對工業家的強大吸引力。傳統上，明理的資方與勞方互相尊重，使本港工業人力多年來並不需要訴諸勞工法例。香港現時的勞工法例，可以在安定或有保障的時期內，改善勞工職員的福利與工作條件，而無須將其他國家所採用的程序作為成功工會組織的有智慧。海外一些勞工專家，對於這些專家的意見，往往使他們國家的經濟受損。香港的工會或工人向來都採取冷淡的態度。

海外工業家早已被香港所吸引，在此製造貨物或進行加工程序；而且一般來說，我認為香港是一個低稅率、低成本的地點，有利可圖，及沒有什麼政治困擾，而且香港政府除了具有干預的能力外，並給予最好的外商及最有效率的海港，因此成為吸引外資在亞洲建廠的最佳地點之一。

外資或部份外資的香港工業，現有超過二百四十家，全部屬於外資企業，合共僱用了超過七萬人，佔全港工業勞工百分之十二。去年外資工廠所生產的貨品估計值五億美元，佔全港輸出工業總值的百分之十。此等工廠的產品中有一些是世界上最著名的。

外資對香港很有利，而且我認為香港對他們亦很有利。他們曾經幫助香港建立新的工業，新的技術及新的工業技巧與工序、訓練和勞工，並且教導香港工業家各種新的技巧與產品。在過去極受歡迎，而且他們的投資將會繼續在本港的前綫佔重要的一席位。

香港工業界需要不斷從國外獲得科學和工業的新知識，和新的專門知識，並利用香港的資料及在本港出口貿易業者與股東，我們和海外投資者的合作，以取得專業資格，以及加強我們的國際市場的推銷技巧。我們必須爭取有高度的競爭性，希望此地外國公司所帶來的技術，使香港工業在這方面得益不少。

我們本地的工業以外資參與，是其中重要的一部份，而並非一時權宜之計。近年來，我們已認識到上述的好處，並要把握這一點，來協助我們的工業發展，明確說明以上所述形勢，而非一時權宜。

迅速地運用，最實際的方法已經知道，在中國的合作關係上最長期的計劃。我們要經常注意到此種形勢，即和國際貿易合作上，無論在這種情況下，各方面已經了解到政府是否會改變這個形勢……

來，我們必須保持謹慎，只有在需要預料將來的形勢時，才作出相信有關的保證。

將來是否可以繼續作出這個保證？只要我們任何客觀性的評估都可以得出結論，而且規模龐大的國際及多國合營公司經已從事在香港建議中的煉油廠及石油化工廠就是一項長遠投資。建議中的煉油廠及石油化工廠投資達十二億美元，而且又是一個極長期的計劃。這類主要的工業建設需要耗費五千萬美元的投資，而且是我們正與其他工業建設進行諮商的兩項計劃。我們的「一個中國」政策，已經達到了一個明確的結論，即我們與中國的關係是不必以其他方式來說明的。香港是中國大陸最大的出口市場之一，每年中國從香港取得超過十億美元的外匯，同時香港亦為中國之廣大的產品之銷售市場。

我並無時間描述本港金融中心的發展及服務業擔任一個重要角色，但香港在亞洲日益重要的金融及服務業中擔任的角色；但這些皆具有增長率的迅速，因此對系統周詳的計劃可以說，本港政府與工業界之間能夠緊密合作。以上所述種種的推行及計劃，事實上，此與「不干預政策」的結果並不相同。

就大多數是長期性的。其他工業一樣，我們的經濟出口、生產、投資受到世界性通貨膨脹及普遍商業不景的影響，我們亦遭受到收入等等皆受到困難。我們並不否認我們的經濟所受的影響，但我們大致上仍然持續下去，關於對我們所生的社會及經濟情形所受的影響，因這些並不在我們控制範圍之內。就算我們在這情勢下之發展或許多國家為佳，我們仍然不能因此而聊以自慰。

持。最近，我們並修訂工業用地政策，直接出售土地予較大的建築計劃適用於工程及輔助工業的工業新地。現時對擴大發展供應及輔助工業的需求甚殷，因為本港生產原料及工業不斷增長的緣故。我們必須大量供應最大工業之需求。我們需要建設新型製造廠、重工業廠以及半重工業廠。在我們今日的工業裏，亦需要更多的精密工業及儀器設備。這些並不是政府的估計，而是我們主要工業顧問會及知名工業界人士所提出的意見。

我們的工業正作出不少的發展，本港的工業家踏出的步伐，別人也亦步亦趨。但，以我的意見，香港每一份子都認為應該盡力擴大我們工業基地，減少對外國的依賴性，提高產品品質及水準的工作，並有劃一標準的工作崗位以符合我們社會需要。海外工業家可提供我們所需要的技能及市場。而我們則擁有以上所述的各種吸引力。與那些實物同樣重要的是我們有該種意志和毅力去保持及增進與海外工業家之良好聯繫。讓我在此預祝各位在香港生活愉快，並希望這次報業會議可幫助世界各地對香港認識更多；對本港人士，對我們準備做的事及我們邁進的方向，認識更清楚。多謝各位。

港督蒞臨時各國代表及嘉賓肅立歡迎

香港旅遊發展的里程碑

香港旅遊協會副執行幹事唐立信演講

香港旅遊協會副執行幹事唐立信在昨日聯邦報業會議中，就「香港旅遊發展的里程碑」為題，發表演講時稱，在過去五年之內，香港旅遊業發展異常迅速，在這期間，不單只旅客抵港的人數倍增，就是從旅遊業中得到之收入，亦倍增超過二倍，在一九七三年，本港旅遊業賺取了超過二十六億港元。這個數字使旅遊業成為出目前第三大重要的電子業，而僅次於第一位的紡織業。平均計算起來，這個總收入的數字，顯示平均每個遊客在港的消費約為一千七百零五元，這個數字比每週遊客在星加坡的消費超出一倍。

唐立信指出：在一九七二年，香港首次在一年間遊客數字打破一百萬大關，這是香港旅遊協會及香港其他旅遊事業合作及艱苦工作的成果。為了促進及發展各項旅遊措施，以吸收從美國，西歐，東南亞地區，日本及澳洲的旅客，旅遊協會，本港已作出重大的努力，耗用鉅額金錢，使香港在而現在我們並已經作出更大的努力，使香港的吸引力能夠得以保持，成為旅客在亞洲旅遊的首選目的地。

在一九七二年，本港旅客的數字，增加至一百三十萬，為了保持自一九六八年以來，每年百分之十六的增長率，本港以大量興建酒店及發展各項措施，在一九七四年尾，預料香港將有大約一萬三千個酒店房間，而在一九七五年，將再增多一千三百個。

唐氏稱：隨着新興建的三間酒店，旅遊區已逐漸轉移到港島居民最早定居的地點，當位於上述地區的世界貿易中心及香港會議中心在本年中開幕，銅鑼灣區的重要性將增加。但仍香港雖然一向歡迎小型會議及商業研究會，但仍未能舉行吸引較具規模的會議。所以香港會議中心將帶領香港進入一新的「會議紀元」，提供二千個座位的劇院式會議大堂及最新聽視系統及多種語言即時傳譯器材，甚或大規模的展覽的設備，而香港的商業活動每年都能吸引大批商人訪港，本港會議中心的發展正是本港成為遠東貿易活動及財經中心的一個自然伸展。除開本港已存有的及有計劃的旅遊措施外，優良的通訊及運輸系統已提供一理想的發展基層。事實上香港現在有很多酒店已採用最新的措施及中型之會議廳之設備。

但唐氏表示在旅遊協會的銷售及推廣仍嫌不足，香港旅遊業已有計劃集體會內成立一會以補不足。

他表示：目前正推行一長期的推展運動，旅遊業政府及各商業組織合作以補不足的目的。在吸引遊客在此逗留較長的時間，透過旅遊業之發展局，言遊協會已伸展其觀光團及鼓勵發展新的旅遊中心，但同時亦使旅客有足夠的自主權。

他指出：目前應該做的，是漸漸將強調購物者天堂轉到其他假日活動方面，銀根短缺，世界性的通貨膨脹已使渡假者在花費時間及金錢在購物上減少，面對本港其他的吸引力上去發現的興趣，仍為觀光人潮外，本港離島有很多旅遊地點的邊界未有旅遊，本港新界很多本港的，除了少數冒險性的旅行團了，間時，主持人已舉辦更多有冒險性的旅行團了。

唐立信又指出：一九七三年尾由港督主持的文娛活動亦已急速的發展中。

本港的香港藝術節正是本港旅遊事業中的前緣一環，而從前「文化沙漠」之譽，正不復存在。

團體所資助的「香港藝術節」的里程碑，正是本港旅遊事業中的前緣。

唐氏稱：香港藝術中心對各項文化活動的推勵正不遺餘力，而另一個大會堂式的文娛館已準備在九龍興建。

唐氏透露：大嶼山某些島嶼將發展成為旅遊勝地，包括一切的渡假設施，如酒店、哥爾夫球場、酒家、室內及室外運動設備等。而其他的計劃亦將在馬灣及西貢半島展開，以吸引遊客有興趣「遊完再來」。

唐氏說：在能源危機及機票加價因素而影響世界性的旅遊業不景氣之下，香港已經歷過自由地區性旅客急劇增加以及遠地區的穩定旅遊增長。他說：根據目前旅客趨勢及澳洲遊客已有相當程度的增加，故此我們非常欣喜報告我們所受的影響出此種地區性增長趨勢及澳洲遊客統計數字已肯定指比預料為少，我們正預期此種情況將維持七四年底。再者，我們給予旅客的各項措施，目前我們鞏固及改進我們的旅遊業設施，和服務的一個計劃，已經改進為期八個月同時發展一計劃之中期階段，其中文會刊物作為工具，以支持本港業影響，如以售貨員及導遊訓練課程，業務之目的及工作後會令本港更受旅客歡迎。海洋公園及紅磡室內大運動場提供多種娛樂表演更及會議之組織，本港大大提高了設施的一種，旅遊業的主要吸引力及更廣泛有計劃，本港旅遊業已在進行中子山。

唐氏指出：其他除了所有吸收的旅遊計劃及旅遊，並且須了解更多作業性來的更密切的合作及正常的發展，以吸引各類型的遊客對極具競爭及理想的目標，賺取遊客金錢的競爭，無論世界或地區性已趨白熱化，並且須備有天才及技術，但我要站在旅遊業的前端，我們最後說：政府當局上之兩個技能。

唐立信在本港的旅遊業，政府當局上之支持，以及與本港的緊密合作下，本港旅遊事業仍將繼續站在本港經濟發展一個重要的地位。（傳·葉）

香港的自由貿易政策

香港貿易發展局執行幹事鄧寧演講

香港貿易發展局執行幹事鄧寧，昨日上午在聯邦報業協會大會中致詞時表示，香港的自由貿易政策及所作出的努力，已足以為本港市民帶來合理安定的生活。

鄧寧的演詞全文如下：

爵士閣下，主席先生及嘉賓：本人演講開始時，願意先介紹一下有關香港貿易發展局的組織，稍後再詳述它的職務。

貿易發展局在一九六六年經政府立法而成立，它的職務是：「宣揚，協助及拓展香港對外之貿易，並向政府推薦任何影響香港貿易的事項。」本局理事會有十五位理事，他們代表了全港工商界的英才，包括財政，工業，商業機構的負責人及兩個政府部門首長。廣泛地來說，它也是政府與工商界之間的橋樑。本局現任主席是行政局首席非官守議員簡悅強爵士，他本身亦是一位律師。

本局的成立，是由於我們認識到國際上的貿易競爭劇烈而又反覆無常，因此必需設立一個聯絡性的組織，可以有效地及獨立地拓展香港的全球性貿易。正如麥理覺先生剛才說過：「我們必須把本港的產品銷往各國，否則我們的經濟不能存活。」對香港來說，這是一件有關存亡之大事。

貿易發展局的成立就是組成一個能足夠的貿易機構，執行發展貿易的決策，並爭取香港在貿易上遭遇的問題。本人身為該局執行幹事，職責在於聯同本港及海外的職員，盡力拓展貿易，雖然我們被稱為「貿易發展局」，但是我們本身從來不做生意，因為「貿易」是商人的行業。正如你們代表的「英聯邦報業協會」一樣，本局也是一個供應資料的機構——負責蒐集及處理香港及海外有關貿易的確況。貿易方面有許多障礙，我們無能為力排除，因此惟有根據香港政府談判後，接納最佳的安排辦法。但是，其中最大的阻力就是國與國之間的誤解，因而發展成根本不了解彼此的貿易問題。

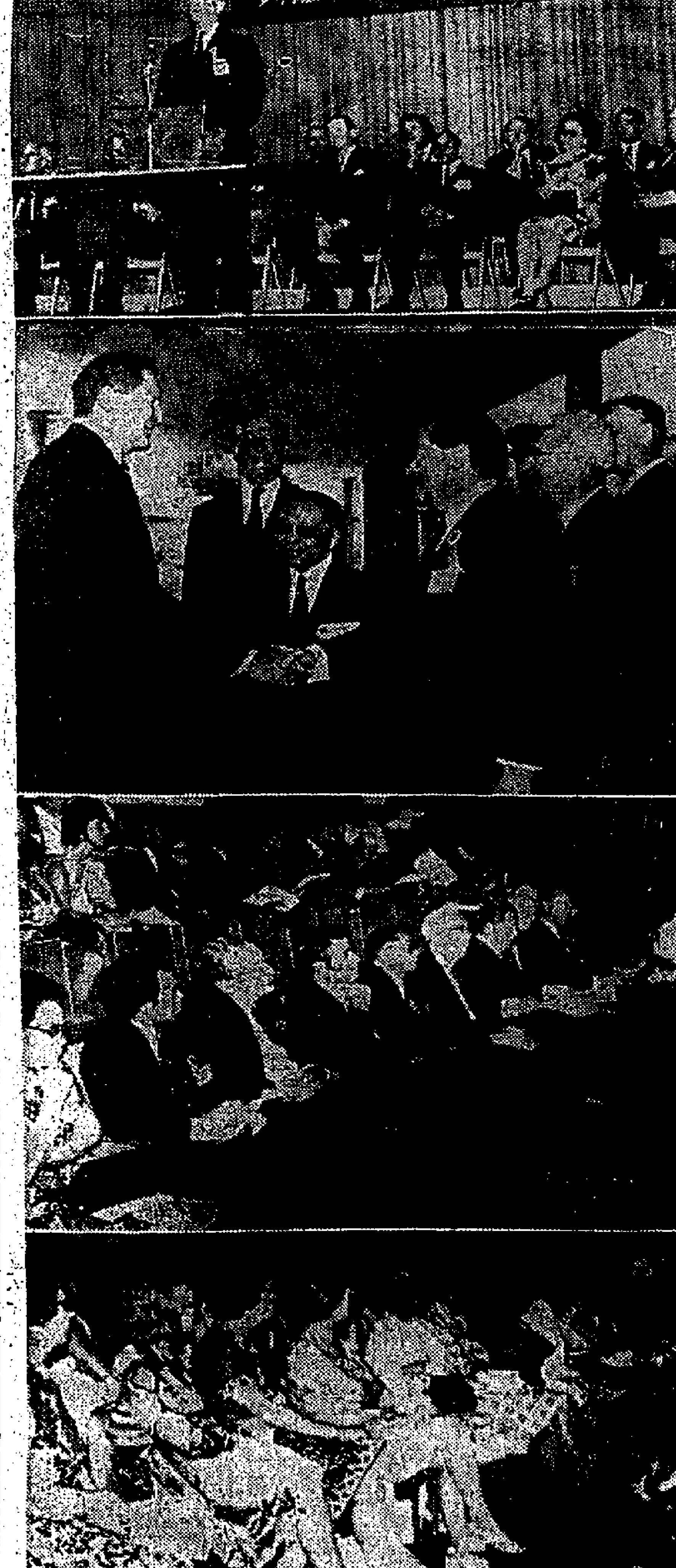
香港參加國際貿易的歷史仍短，世界上的貿易國家中，我們並不為人熟悉。因此，我們就像十五年前的日本一樣，給人錯覺的印象，這就是貿易發展局最主要的任務。

例如最近我隨同一個強有力的香港貿易團赴法國訪問，根據我們的貿易數字，顯示出法國這個繁榮的貿易大國，和香港的貿易方式是典型的「誤解」造成的。雖然香港大量採購法國的紅酒、白酒及白蘭地，但是該國購買香港貨的表現卻很令人惋惜，我認為本局應聯同政府工商署，向法國採取不同的手法進行貿易。結果，成績很令人鼓舞。我敢說在過去十二個月，尤其是過去五天內，香港貿易團訪法期間，消除了許多歧見，建立了良好的聯絡工作，比過去七年來所做的更為成功。過去數年來，許多人認為無法改善港、法之間的貿易，但是經過這次談判之後，法國人對香港的印象改善了一些，並將會了解所有貿易限制的對香港造成心理上的阻力。我相信法國這是本局的目標，填補貿易方面的鴻溝。此外，我們亦參加海外主要的貿易展覽會，宣揚本港產品，並且，最重要的任務是每年出版一百餘萬冊貿易刊物，派發給世界各國的買家。我們也發新聞稿及圖片給世界上主要的刊物，介紹香港的貿易良機。

我們又採取對策，應付世界上日益增加的貿易保護限制。我們又向世界各國宣傳香港產品是價廉而品質優良。

假使各位回到本國，將我的信息刊登於聯邦報章上，那麼就大大地幫助香港，令人有正確的觀念。

民政司黎敦義演講



圖一：聯邦報協會會長雅士遜勛爵致詞。圖二：聯邦報協會主席白里遜爵士歡迎港督麥理浩爵士中為香港報業公會主席岑維休。圖三：第十二屆聯邦報業協會大會左起胡仙、麥肥寶、新聞處長霍德、何鴻毅、聯邦報協會會長雅士遜勛爵。圖四：第十二屆聯邦報業會議中之太太團聆聽演講。

副工商處長麥理覺演講

香港貿易發展局執行幹事鄧寧

香港旅遊協會副執行幹事唐立信

本港新聞

東華三院青年中心 總理盃乒乓球賽頒獎

（特訊）東華三院青年中心主辦之「甲寅年總理盃」全港乒乓球團體公開比賽，昨由副醫務衛生處長唐嘉良主持頒獎典禮，到會觀禮嘉賓計有灣仔及各區街坊首長，民政署，社會福利署代表，各區青年中心代表會員等百餘人，情況熱鬧。

三院副主席兼社會服務委員會主任委員許舜榮致詞，闡釋舉辦乒乓球賽之目的，謂：「青年中心是青少年活動的一個不可或缺的地方，本人高興見到這樣多的青少年朋友踴躍參加乒乓球比賽。而舉辦的目的，除了提倡體育活動以鍛鍊強健體魄之外，並藉此增進友誼，訓練團體合作精神」。

許氏詞畢，恭請唐嘉良副處長主持頒獎。三院主席高國元向唐副處長致送紀念品，乒乓好手陳盛興，查耀榮舉行表演賽。獲獎者：少年組，冠軍東華三院青年中心A隊，亞軍氣如虹隊，季軍東華三院青年中心B隊。青年組，冠軍東華三院青年中心A隊，亞軍冠青隊，季軍東華三院青年中心B隊。成年組，冠軍凱聯隊，亞軍中區明愛中心隊，季軍聯益隊。女子組，冠軍東華三院青年中心隊，亞軍香港大學隊，季軍陳維周紀念中學隊。

此項乒乓球賽參加球隊總數為一百一十八隊，計少年組五十隊，青年組卅二隊，成年組十六隊，女子組二十隊。每組除冠、亞、季軍各可獲贈銀盃外，參加隊伍均贈紀念旗，隊員各贈紀念章。

三院之九龍青年中心公開招收會員，歡迎九龍區青少年報名參加。舉辦之活動小組，計有英文打字，國樂，中文打字，插花，乒乓球，土風舞及結他。十一月二日晚舉行會員聯歡會，使會員彼此認識，加強各小組聯繫。

唐嘉良副處長主持頒獎

民政專員梁定邦呼籲 市民捕獲歹徒交警處置 濫用私刑乃屬漠視法律

（港訊）九龍民政專員梁定邦昨日表示：市民應將歹徒捕捉，以候法律公平審判；但在嫌疑人物被捕後，市民當場處置罪犯即漠視法律，那是行不通者。

梁定邦昨晚在主持東九龍改善大廈管理訓練班畢業典禮時，發表上述談話。

在談及大廈周圍的罪行問題，梁氏指出：撲滅罪行運動已進入第二年，其主要成果是使市民了解對抗罪行非單為警方責任，社會每一份子均應參與該運動。

梁氏引述週前在牛頭角公營房屋邨發生一宗市民被誤認為匪徒而遭邨內居民追捕事件時強調，在警務人員抵達後，羣衆仍堅持要對該被捕者施以私刑。其實參與對抗罪行與加入羣衆行列隨意採取刑措行動，兩者之間大有分別。

他說：「作為社會一份子，我們應將歹徒拘捕以候法律公平審判。在疑匪落網後，市民的責任便告完結，因有法律去將他們制裁。當場處置罪犯，即表示漠視法律，市民希望在受法律保障下的社會生活，便應絕對相信法律的權力。」

梁氏認為：最佳響應撲滅罪行運動方法，是成立互助委員會，政府亦深信互助委員會在對抗罪行方面是有效組織。互助委員會在短短一年內組成，並且下了很大的努力，去改善大廈的防盜措施，例如安裝鐵大門，援助電話系統，防盜警鐘系統，公共地方加強照明，僱用看更員及防盜巡邏，這些都是政府樂意鼓勵的積極行動。但政府及社會人仕所欲制止者乃為人羣任意聚集去執行私刑，你們既為被選出或任命的負責人，你們就有責任極度謹慎去避免因治安問題而引致羣衆暴亂的場合。

你們所以被選任，乃基因你們的辦事能力，的責任感，尤其重要者是你們能辦別是非曲直。作為精明辦別是非曲直能力的人，各位一定清楚當前急務是去教導各單位成員讓他們知道在對抗罪行的時候，亦要尊重法紀，這樣才能希望獲致對抗罪行的全面勝利。

值得一提的是，下次「管理訓練」的內容是有關「鄰舍間的治安」，各位可由此課程中獲得如何對抗罪行的廣博知識，現時已有四百人申請，但我們將會舉辦法使人人都有機會參加，如果各位有興趣參加這個訓練班，我們是極表歡迎的。（樹）

銅鑼灣南分區會 大廈管訓班結業 張綠萍頒證 李均贈錦旗

（特訊）灣仔民政區銅鑼灣南分區委員會為加強區內各大廈管理及防盜，九月上旬與灣仔民政署舉辦大廈管理員訓練班，全部課程共分十課，包括有防盜、防火、救傷，環境衞生常識與技術，全部完竣，昨（三）日下午六時，假灣仔民政署舉行結業禮，灣仔民政主任黃張綠萍主持頒發證書，到有關民政主任余錦德，聯絡主任容美梅，分區委員會主席李均，副主席盧惠文，徐武揚，吳廣元，主講導師消防處林文昌，市政署杜卓立，勞工署黃德祥，亞若翰救傷隊譚大偉，灣仔警署梁炳燿督察長，麥佳工程公司鄭沃垂，水電工程歐陽根及學員數十人。

主席李均致詞稱：「本區大廈管理員訓練班，經過一個月的訓練，在各位導師指導下，各位對防火，防盜，保衞水電，及生理衞生常識，與技術，均有所瞭解，希望各位學以致用，為大衆服務。各位導師在百忙中抽暇上課，熱心可嘉，謹致萬分謝意。」

黃張綠萍致詞指出：大廈管理是否良好，是否完善，有賴於管理員的豐富知識及忠於工作，各位在一個月內所學的知識，對管理大廈工作上一定有極大幫助，希望各位學以致用，改善大廈的管理及治安，使居民獲得理想安居之所。此類訓練班今後將繼續舉辦，希望各大廈管理員踴躍參加。李均頒贈各導師紀念錦旗，禮成後茶會。

鴨脷洲居民盼當局 改善消防 郵政設施 坊會第七屆監理就職

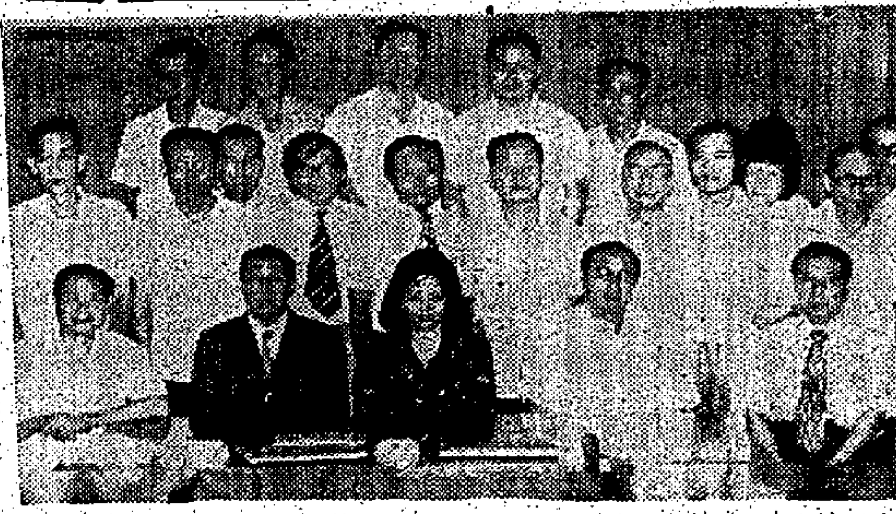
（新聲社）鴨脷洲街坊福利會第七屆理事就職典禮，昨日下午七時假太白鮮舫舉行，敦請西區民政主任吳榮奎監誓及頒發選任證書，觀禮嘉賓有市政署署長夏思褒夫婦，西區市政主任劉北平，余漢平，陳克鋭，陳煥，西區警民關係主任林英，西區民政署廖瑞良，卓煊熊，各社團坊會首長甄子傑，方潤華，方樹泉，倫達源，何榮佳，鄧文瑤，謝傑圖，商譚根，甘時泰，張元海，車蔚恩，黃禮湛，黎維鑫，宴波，吳北麟，曹嘉賢，謝燦，張永秋，任直遠及會員數百人，情況熱鬧。

理事長何鑑英致辭會詞稱：本會成立二十餘年，各項福利工作獲坊衆熱心協助下，薄有建樹。鴨脷洲是一個小島，居民生活純樸，過著鄉村式生活。但隨着社會之進步，當局由瑚頭與建大橋接通香港仔以至建築新邨，對居民來說，確屬令人興奮，可惜直至現在仍未見付諸實現，鴨脷洲似乎已被遺忘，只任其自然發展。我們希望一切發展計劃能早日實行，政府應切實考慮改善公共設施如消防，警務，郵政等。我們向政府申請在鴨脷洲建立一所中學，使本區小學畢業之學童能就近升學，以節省時間與金錢，現已蒙教育司署接納考慮，希望此一計劃有賴熱心人士鼎力支持。吳榮奎主任致詞，略謂：貴會歷年來曾為鴨脷洲作出種種良好建樹，如辦小學，文娛活動及對發展計劃提供意見，本人深信在何理事長領導下，會務定必大有擴展。副理事長譚賁致謝詞，禮成後歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

圖：西區民政主任吳榮奎（右）頒選任證書由副理事長譚饒發接領。（新聲社）

劉氏宗親會 遊河追月

（新聲社）劉氏宗親總會，昨（三）日遊河追月，下午七時半在港外綫碼頭啓航，參加會員六百餘人，由首長劉文翔，少旅，沛泉，希五，常，學宏，秉綱，希賢，劉楨，洪森，國寬，鴻漢，煥詩，湓泉，耀明，子元，文禧，善初，伯榮，善炳，劉布，廣內，冠雄，哲暉款待。有餅食汽水生果供應外，沿途紅歌星演唱及幸運抽獎助興，情況熱鬧。



銅鑼灣南分區會大廈管理員訓練班畢業禮，黃張綠萍主任，主席李均與學員合攝

喜萬年場面熱鬧 劉鳳屏歌聲吸引 賴鳳嬌夠韻味楊小慧加盟

嬌嬌女劉鳳屏是歌壇人緣最好的紅歌星，不管她唱到那裏，那裏就非旺場不可，目前她在喜萬年夜總會的合同是一次過一次的，實在欲罷不能了，她那磁性嗓子，又甜又潤，可以下酒，也可以下飯，增加食慾不少。

劉鳳屏是個十分認真的歌星，更不是抱着五首歌在跑碼頭的歌星，她天天練歌，不停有新曲上口，據說她每晚帶套譜上班，每晚換新歌四首，「安哥」的還不算。所以說一個歌星的成就，決不倖致的。除了致力歌唱，她沒有別的嗜好。上週末，她應博愛醫院邀請，客串義歌，也挾新曲上陣。

賴鳳嬌，也是嬌滴滴的，人嬌歌聲也嬌，雖然有點弱不禁風，是多愁多病之身，卻更增加了歌曲中的濃郁韻味，迴味無窮。

下週，台灣最美最美的青春歌星楊小慧將加盟演唱，這可愛的新面孔，會帶來更新的刺激。

嬌嬌女劉鳳屏

觀塘區今日展開 反吸毒宣傳運動 為期兩月舉行卅項活動

（港訊）觀塘區今（四）日起，推行為期兩個半月的「反吸毒」宣傳運動，由禁毒常務委員會屬下之教育及宣傳工作小組主辦。在運動期間，在觀塘區推行多項活動，使青少年有機會參與純潔而健康之戶內外教育性，社會性及體育性的活動，廣泛宣傳毒品的禍害，禁毒常務委員會教育及宣傳組主席施同福，昨日在記者招待會中強調，要揭除毒品禍害，必須喚起青少年對毒品提高警覺，所以教育及宣傳是極為重要的。這次在觀塘區推行「反吸毒」運動，目的在使區內居民認識毒品的禍害。

希望社會各界人士，包括家長、教師、醫生、傳教士、社會工作者及關心青少年前途的人士，一同思想本港毒品問題及謀求對付辦法。施同福呼籲各界人士與政府緊密合作，提供販毒線索，協助警方掃除製毒機關及毒品勾當，切勿逃避責任。

運動期間將推行三十多項活動，包括主要活動：流動街頭劇院，開幕巡行，歌唱比賽、展覽會、禁毒演講、徵文比賽、遊藝會、反禁毒盃小型足球賽。各項活動在觀塘區之學校、工廠、社區中心及廉租屋邨舉行。

詩書畫協會雅集 三喜樓慶祝雙十

（港訊）香港詩書畫協會通告會友云：本會定於本年十月十日下午六時正，假座九龍亞皆老街一〇七至一一一號三喜酒樓閣樓，舉行慶祝中華民國六十三年雙十國慶；同時舉行第三次雅集。八時正敍餐聯歡。歡迎携同家眷及親友參加。每位席金二拾元。是日詩題為：「喜雨」不限體韻。詞題為：「感時」調寄滿江紅。

馮氏宗親會定期旅行

（港訊）香港馮氏宗親會，定於本月十三日（農曆八月廿八）星期日，舉行秋季聯誼旅行，目的地為梅窩，已向油蔴地小輪船公司租得旅遊專船一艘，是日上午九時半在卜公碼頭開航，十二時假座銀礦灣海景酒家聯誼敍餐，並由該會理監事及夏國璋醫師等贊助獎品，舉辦有獎填字遊戲，餐後自由康樂活動，下午六時回航，席券每張十五元，已在各席券分售處發售，至十一日截止，不設臨時售券。

街坊協進會 慶祝街坊節 半島午餐聯歡

（特訊）港九各區街坊協進會昨（三）日下午六時半，假九龍新邦酒樓舉行月會，決議舉行慶祝街坊節假半島酒店舉行。主席陳凌峯主持會議，並報告會務，旋通過議決案：（一）慶祝街坊節，假半島酒店舉行午餐會，邀請每區會首長或理監事三位參加。（二）編印一九七四年會刊，成立編輯小組辦理。（三）舉辦交通安全示範運動，促請市民注意交通安全。

出席者：陳凌峯、李運源、胡盛蓀、雷福康、曹紹松、任江、覃少秋、黎德生、陳覺軒、衞棉、陳炳坤、溫有祿、陸文、洪勝、許庇毅等。（宇）

廣社行友 四十二年三十一回 港涌漫步 九日發給夜鑾鳳凰券

廣社行友第四十二年第三十一回旅行節目「港涌漫步」，定一九七四年十月六日星期日上午十時卅分在西貢北港路口集合起行，預定約於下午三時三十分到蠔涌散隊。

注意事項 （一）路綫中程，山徑綴有上高落低，但不劇烈。（二）自備粮水。（三）慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（四）保持地方清潔，午膳時自行檢拾食餘廢物，集中處理。

交通參考 第九十二路彩虹邨西貢巴士，車費八毛，駛經北港路口及蠔涌有站，亦有小巴行走。

特約專車 廣社行友特約任錫五汽車公司專車，在土瓜灣順風街該公司停車場（近海心公園）登車，准九時卅分開出，直駛集合地點。回程時由蠔涌路口接載返紅磡碼頭，車回市區，只在坪石邨前及宋皇台公園兩處停站，不再中途停車。車費二元四毛，要預先交款領券，憑券登車。乘車券自即日起至五日星期六正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍豪：大道中卅七號余道生行八二一室鍵興行。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇一室。

座談發券 服務行友定九日（星期三）下午六時，假座余仲強服務行友之辦事處舉行座談，會商籌備夜鑾鳳凰旅行及分配工作，同時發領夜鑾鳳凰旅行券，希各服務行友依時出席。本屆考勤行友、遊河工作行友及第四十一屆服務行友，如欲領取其名下之券者，請預先交款託服務行友代領。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。 速效增肥藥上市 限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因搜行減肥，反而軀體創伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四腳倦怠，腦力減退，氣虛血虧。常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使羸瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

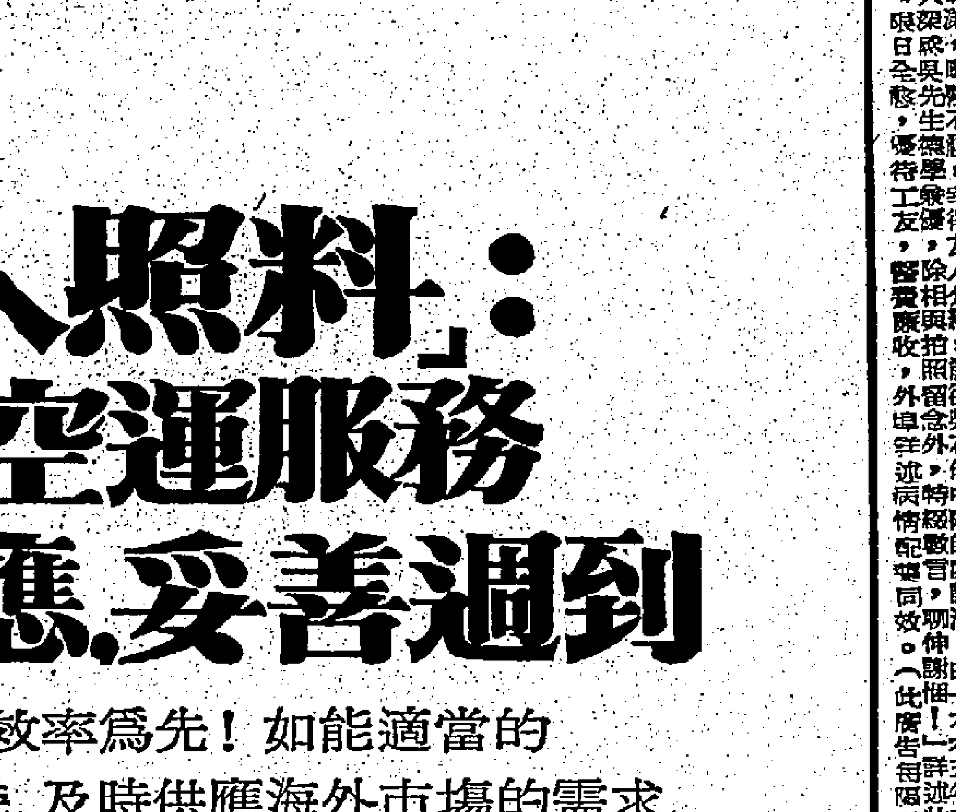
「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。唐拾義藥廠發行。文咸東街信興藥行總代理。

各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新區池，燕水道榮華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蘇湖街廣平安，上海街永安，荷前國道藥僑，新蒲崗大昌，樂泰，官塘協寧，灣興昌，廣發，青山城太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

「專人照料」：國泰空運服務 個別照應，妥善週到

商場如戰場，效率為先！如能適當的利用空運，把握時機，及時供應海外市場的需求，自然無往而不利。國泰航空公司，在空運方面經驗老到，對每位顧客的個別需求，明瞭深切，能夠針對不同情況，提供最妥善週到的空運服務。我們深信，每一行業有其不同之處，每一市場亦有其獨特之點，所以特別提供獨有的「專人照料」空運服務，利用我們在這方面的豐富經驗，為您效勞。

國泰空運



專人照料·深得您心

HKG-4082

中醫師 吳石俊 專科主理

腦 痛暈頭

鼻

喉

頸癧

環遊美洲最近回港照常診症：本人於去年多季應美洲華僑醫界同業之邀，作鼻耳喉癌腫瘤臨床醫學術題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻癌患者徹底治療，特多故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON HONG KONG

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

妳的星座與美容

美容與妳的星座相配
更添美姿容

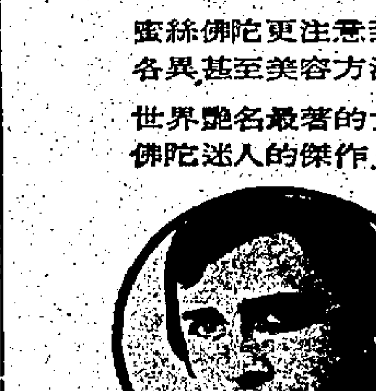
蜜絲佛陀

根據每個星座獨特個性
及愛好向你提供
最恰當的新美容要訣

六十多年來蜜絲佛陀致力美容和護理肌膚的科學研究工作除了不斷改良及發明各種新美容品和肌膚護理品外還經常提供最新美容方法

蜜絲佛陀更注意到分屬十二個不同星座的女性各有不同的個性所喜愛的顏色各異甚至美容方法也各有不同的最佳美化效果

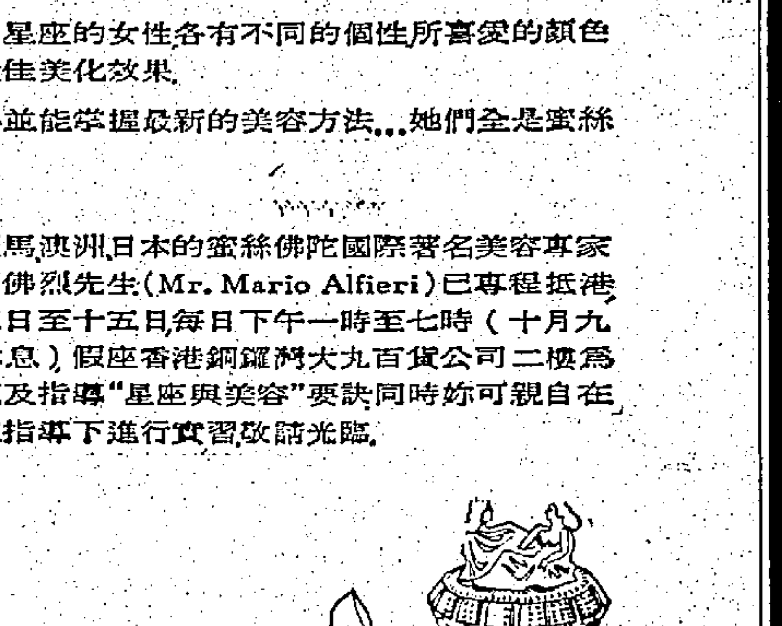
世界艷名最著的女性都是因為懂得並能掌握最新的美容方法…她們全是蜜絲佛陀迷人的傑作



享譽紐約羅馬澳洲日本的蜜絲佛陀國際著名美容專家馬里奧·阿佛烈先生（Mr. Mario Alfieri）已專程抵港定於十月三日至十五日每日下午一時至七時（十月九日星期三休息）假座香港銅鑼灣大丸百貨公司二樓為妳免費示範及指導"星座與美容"要訣同時妳可親自在美容座中在指導下進行實習敬請光臨

特別介紹
仙女特麗美容液
(GEMINESSE ENRICHED MOISTURIZING FLUID MAKE UP)
含極豐富潤膚成分的粉底色彩光潤自然滋潤面膚掩飾瑕疵能使化粧經久明艷

凡購仙女特麗美容液一瓶附送蜜絲佛陀仙女唇膏一支或購仙女美容品120元贈仙女名貴禮盒一份價值120元此外凡購蜜絲佛陀出品三十元以上均有名貴贈品



香港大丸
電話：H-767321

GEMINESSE
MAX FACTOR

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞

中區市民會主辦 青年就業輔導會 今晨在明愛中心舉行

（新聞處）中區市民服務會主辦之青少年就業輔導研討會，今日上午九時十五分假堅道明愛中心舉行。

是次研討會分邀二十個行業代表主講，分於本月四日，十五日，廿四日及卅日舉行。

籌備工作人員計有：鄺烈道，楊滙堅，林覺華，曾榮基，甄貴斌，黃鄒惠如，蕭莊美賢，黃賓森，李錫翔，郭志勇，AUDREY HUNG，HUDSON LEE，DENIS WONG，楊世光，李介明，周礎剛。

今（四）日講題：香港電視節目部經理周梁淑怡女士主講「電視行業」。富麗華酒店人事部主任錢世寧主講「酒店行業」。遠東廣告集團總經理黃昭德主講「廣告行業」。天天日報社長韋基舜主講「報界行業」。旅遊協會公關主任吳停生主講「旅遊行業」。

今（四）日開幕典禮，上午九時舉行，敦請中區民政主任黃張絲萍女士，中區市民服務會主席白光，教育司署劉碧藻主任，勞工處楊

（上）降落容龍停車場之直昇飛機及貴賓。（下）容龍主人陳伯宏（中）與貴賓合影。

牛頭角中心 今捐血運動

（港訊）牛頭角社區發展處辦事處及女青年會牛頭角青年中心，聯合舉辦捐血運動，請牛頭角區居民踴躍捐血，支持香港紅十字會的工作。聯合組織發出呼籲信給區內各工廠、商行、學校、福利機構，政府辦事處及其他社團，希望能獲得更多捐血者捐血。今日（星期五）為捐血日，紅十字會派出工作人員一隊前往牛頭角福利大厦，由下午四時至八時替響應者服務。牛頭角去年曾舉辦同樣的捐血運動，當時有七十人參加捐血。

美商業鉅子訪港 乘直昇機遊容龍

（港訊）美國最大百貨機構之一的施樂百貨公司之加州總部購貨部長余萊斯等一行四人，來港考察工商貿易。本港仁孚行有限公司經理區錫鎏，董事莫雅及仁孚行屬下雅雲電子廠董事經理劉雅列治，特以直昇飛機兩架，招待貴賓暢遊新界容龍別墅，嘗試海鮮及精美食品，美國貴賓對容龍風景優美，烹調可口大加讚美。尤以海鮮為佳。容龍別墅主人陸海通有限公司董事長陳伯宏，以嘉賓遠道來遊，為盡地主之誼，並邀請到其新界私人別墅，設酒招待，同覽名勝風光及作橋牌之敵，盡一日之歡。

香港童軍總會 籌款拓展童軍運動 分區設站發售一元獎券

（香港特訊）香港童軍總會為拓展童軍運動，[illegible]接撥給各地域及其屬下之旅團作為拓展經費。為著方便社會各界人士前往購買獎券，童軍總會於下列地點及日期內出售獎券：香港天星碼頭側：十月六日至十三日。告羅士打行：九月卅日至十月十三日。北角碼頭：十月十七日至卅日。九龍佐敦道碼頭：十月十七日至卅日。海運大廈：十月二日至十三日。大埔火車站：十月份內逢星期六及星期日。沙田火車站：十月份內逢星期六及星期日。

獎品共設卅項，全部名貴而實用。頭獎：柯士甸一二〇〇房車。式獎：廿二吋德國高達牌彩色電視機。叁獎：來回香港馬尼拉國泰機票兩張。肆獎：江詩丹頓十八K白金男庄表。伍獎：山水牌二二〇音響組合。陸獎：獅王牌八文方呎雪櫃。抽獎儀式於十一月十六日假座九龍覺士道香港童軍總會舉行，抽獎結果於十一月廿日刊登於南華早報，英文虎報，星島日報及華僑日報。（琳）

華僑讀者台灣環島觀光 九月份豪華團暢遊返港 盛讚七海旅運公司安善安排 十一月份團準期十六日出發

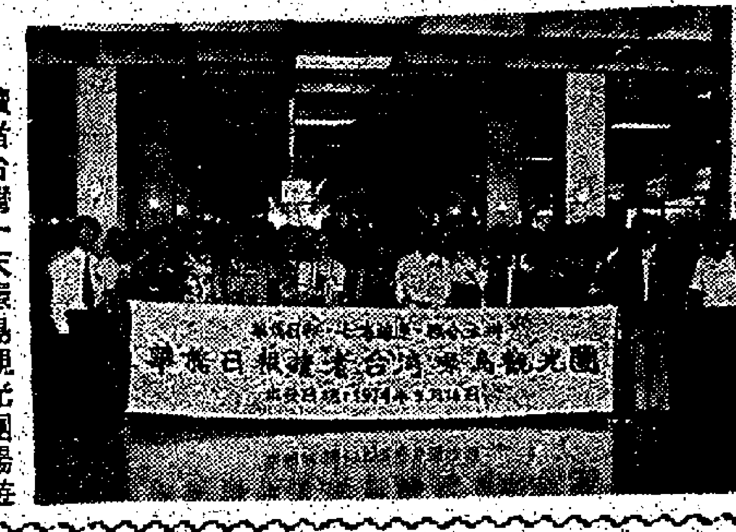
「寶島」台灣的旅遊事業邇來極為蓬勃，自有其本身具備眾多優越條件，如景色秀麗，食物可口，交通便利，旅費廉宜等等，都足以令人心焉嚮往。

華僑日報讀者「台灣十天環島觀光團」，在本港亨有盛譽之七海旅運有限公司精心策劃下，每團均擁有大量讀者參加。九月十四日出發的一團，在經過黃金式的十天暢遊後，已於九月二十三日返抵本港。

據參加該團之團友返港後表示：此次赴台作環島觀光，曾先後暢遊台北、野柳、故宮、陽明山、烏來、碧潭、花蓮、天祥、梨山、達見水庫、台中、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、澄清湖、台南、阿里山、嘉義、日月潭等各地名勝古蹟，住宿第一流大酒店，每日除有三餐精美膳食外，並有多晚夜總會節目，沿途乘搭坐臥兩用冷氣遊覽專車，所有之超級豪華享受，均依照旅程表所載，全部兌現，尤其是七海台灣分社導遊人員之熱誠服務及妥善安排，更屬難能可貴，堪稱一次令人難以忘懷之愉快旅程。

目前暢遊返港之全體團員名單如下：領隊：林冠英。名譽團長：鄭璇。團員：張仕昭、梁惠芳、蘇崇慈、余淑燕、張念祖、張陳懋珍、梁國安、陳桂嫻、陳如仰、李美馥、黎錦姚、梁珍、梁衍概、黃靜、李銘波、麥顯泉、高海琪、黃志榮、李銚炎、李福生、謝玉階、梁潔冊、梁碧冊、鄭玉卿、林淡文、鄭玉坤、鄺玉瓊、羅碧釗、羅碧潔、區螢英、程煥良、林鉅津。

華僑日報讀者「台灣十天環島觀光團」在返港留影。



讀者台灣十天環島觀光團暢遊返港留影。

十月份出發之各團名額均告爆滿，下月份則定於十一月十六日出發，名額無多，欲免向隅，希從速報名，詳情請詢香港德輔道中國際大廈一七〇二至七海旅運有限公司，電話：五—四五五六三九，五—四五一四〇四。

第三屆
全港公開模型比賽
華僑日報 美美 Y.M.C.A. 合辦

宗旨：鼓勵青少年善用餘暇，提倡正當課餘康樂活動。
年歲：八歲到十五歲為少年組；二十歲以下為青年組。
辦法：參加者可運用自己的思巧去黏製所喜愛之塑膠模型，在截止日期前送到下列地點：（一）九龍旺角彌敦道美美公司九樓；或（二）九龍窩打老道23號中華基督教青年會青少年部。主辦機構將邀請評判員評定名次，評選標準將以：黏工、顏色、真實感和創作思考力為根據。
組別：飛機、坦克車、戰艦、房車跑車、景物。
截止：由即日起至十月十五日止。
獎品：各組之冠亞季軍除獲得銀盃、銀盾、錦旗外、并有：LEVIS牛仔褲、雷達表、瑞士糖、雅輝太空椅、AIR FIX模型、禮券、友協成玩具、卡達繪畫顏色……等，每組另有優異獎五名，詳細獎品內容分配稍後在本報公佈。
展覽：各獲獎佳作將會在中華基督教青年會窩打老道會所及旺角美美公司展出，有關展出日期將另行公佈。
其他：獲獎之作品，各主辦機構均有權作各種展覽之用，至於未獲入選之作品，可留意本報消息，在指定時間內憑收據到指定之地點領回，倘有損壞，上述機構概不負責。
評判：鄭家鎮（華僑日報美術編輯）
郭永陶（中華基督教青年會幹事）
黃思溱（美美公司公共關係主任）
路祥安（前華仁航空學會主席）
曾近榮（麗的電視「學以致用」節目主持）
鄭維樂（利仁有限公司董事長）
現場黏製：本屆繼續舉辦「現場黏製比賽」，但辦法與上屆稍有不同，有關詳情日內另行在本報公佈。

AIRFIX
雅輝
雷達表 RADO
友協成玩具公司
Levi's
瑞士糖 sugus SUCHARD
卡達 繪畫顏色

精配美國「舒服能」
soflens contact lens
軟性
隱形眼鏡
品質第一 技術至上
茂昌 眼鏡公司
隱形眼鏡中心
中環區：大道中五十七號
銅鑼灣區：大丸公司對面
旺角區：彌敦道六〇九號

ITT SCHAUB-LORENZ
士蘭羅
有識之士 用羅蘭士
超音波無綫遙遠控制・八個電子感應選台・特設插掣：接駁耳筒・錄音機・揚聲器・26吋 2700型
八個電子感應選台・自動穩定彩色・新型控制旋鈕・26吋 1446型
月供 $220
超薄型110°顯像管・八個電子感應選台 超時代新欵式・20吋 1440型
桃木機身・新型琴鍵選台掣・20吋 1341型
月供 $160
桃木機身・新型按鈕選台・20吋 1240型
月供 $160
想欵世界你都買番架羅蘭士喇 現金分期 一律歡迎 首期從優
港澳各大電器行均有代售 總代理：旗昌洋行 電話：H228086
香港陳列室：於仁大厦二樓商場103室
九龍陳列室：彌敦道440號地下

海運 百樂
明午場介紹 再夜晚利門
巨戰屋 片
特別介紹：兩位青年十項全能稱武巨星！
彪林・白基 美温・德 夫主演
特麗七彩 片上中文字幕
真假賊兄弟
THREE BULLETS FOR A LONG GUN
深入虎穴 取勝飛刀！長短槍以神眼！還眼！
三粒花生米 轉危為安！浪裏白條 白刃！肉搏！水中居 縱直闖 金關！
與「神鎗孤虎闖金關」先後輝映！

總統 國賓 域多利 國華
華盛頓・英京・加入聯映
明晚午夜場
女人尋春
保證你正嘢 成人電影 兒童不宜
Getting Off
一咁如正點六一優介？
一字淺非斗敢院齊先紹

明珠・倫敦
一五三六七七〇 一六六六一〇五六
新美都影戲院 加入聯綫
今天 仍映五場
歌曲悅耳值回票價
十二支名曲 瘋魔全世界
青春男女的偶像 青春男女的電影
讓你神遊異國風光 讓你陶醉青春旅律
抒發青年心聲 高歌純美情愛
青春樂
戴維斯 公司發行 浪漫歌唱片
特藝七彩
金童子 李察 夫里奇 黛碧華特琳 曉格烈菲 領銜主演
CLIFF RICHARD
TAKE ME HIGH

大哥成陳觀泰請各位睇週末午夜場
成記茶樓
導演 桂治洪
萬眾矚目：爆性問題的炸電影 兒童不宜
明珠 鄧麗娟 嘉樂 倫敦 荷李活 金馬 亞洲 好萊塢 明月 永華 福星 觀塘 元朗
明晚十一點半 午夜場 先映 萬勿錯過 必請 早十

體育

今日花墟足球聯賽好戲
東昇遭遇東方
雙番東對碰定有劇烈爭持

今日花墟場甲組足球聯賽，東昇對東方，五時開波，預備組三時一刻開波，門券收五元，雙番東對碰，每季均能夠吸引得球迷的注視，而且亦定會展開劇爭，今使當不會例外，是一場好波的場面。

東昇今屆實力增強許多，他們的戰績現居首位，尚未逢對手的就只有東昇與光華，但光華的狀態和人腳不穩定，故東昇顯屬現目聯賽最佳一隊了，今天對這實力並不突出的東方，照理是東昇應該可以再多取兩分者，問題是東昇在花墟能否演出最高水準和東方的拚搏程度達到如何矣。若論東昇是實力較超，東方則今天是抱住「黑馬」本色來拚東昇，即使不能贏也望能夠給予東昇威脅，反正東方現時贏輸的關係並不重要，能從東昇身上搶分固好，即使敗陣，也屬合理，心情輕鬆許多，至於東昇則非勝不可，因現時銳氣正盛，萬不能輸波也。有了此多種因素在內，則今天的雙番東對碰就構成了有一看的價值矣，雙方陣容如次。

（東昇）馬迎祥　張耀國　曾廷輝　鄭榮儀　鄺沛強　麥天富　盧洪海　袁耀翰　黃達才　盧國華　仇志強

（東方）陳光榮　李志強　黃榮成　張炳衡　李炳雄　黃志強　周海生　龔志成　張家平　梁傑棠

華協潘永定杜衡强
下月間飛往加拿大

（特訊）華協會主席，終於選出，陳富良榮任，陳孝池可遨之乃就任。近五年來，在排球聯會担任會長的陳富良，足球部是熱心者，為人處事冷靜，喜接受良言，此次在副主席陳孝池可遨之乃就任，而上任第一步工作，便是主持第卅八屆和和盃足球大賽，憑陳之冷靜，主委梁仲偉之經驗人緣，各方面之支持，定必辦得有聲有色。

戰後歷年來華協主席，最初由熊球界中人出任，以後多數是球界。不過近今會長仍是何章陵担任，何為前傑志會中人，亦是圈中人，及任滿之卸任主席林鉅，副主席杜衡强，將在會力權衡下，須予紀念金牌，而杜衡强日內將移民到加拿大，故以人在蒙方辭去華協副主席職位，而潘永定名的「潘老九」潘永定，以教育界前輩的身份被選為副會長，潘副會長亦已移民到加拿大多年，此次回來渡假，曾領導港聯擇隊參加星加坡體育節聯賽，去台北中高雄暢遊，回來後又領導香港警察網球隊，是相識滿天下，他亦於日內，可能十一月返回加拿大去，屆時料越加後亦將強同行，目前還未知，不過他們喀愛體育不忘紮放的生活，屆時是否與杜衡會同來見本港朋友，金寶夜總會設宴餞別也。華協會方面一俟確知兩位互期赴加佳期後，將會在白鴿……

全港週年游泳錦標賽
今晚舉行最後決賽
昨夜決賽兩項成績粉碎香港紀錄

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七四年全港週年錦標賽，昨（三）日晚在銅鑼灣維多利亞公園政府游泳池，舉行第四天比賽，在全部十三個決賽項目中，共有兩項成績粉碎香港游泳最高紀錄，為大會最珍貴之收穫。中青會十七歲女童今屆德黑蘭亞運會女子一百公尺背泳決賽第七名許健萍，在女子一百公尺背泳決賽，受另一海天會亞運名將李雁婷威脅逼迫之下，兩名香港亞運選手俱粉碎許健萍於今屆全港預賽所創之一分十八秒正香港最高紀錄，許健萍以半個身位力勝李雁婷，奪得冠軍金牌，紀錄一分十六秒七香港新紀錄，許健萍之五〇公尺中途成績是卅六秒八。李雁婷泅一分十七秒五，屈居亞軍，成績亦破香港紀錄。南華會在女子四百公尺四式接力決賽，刷新五分卅二秒四香港最高紀錄，輕取冠軍金牌，刷新中青隊於一九七二年全港華人泳賽所創之五分卅八秒全港公開紀錄。並打破一九七三年港華隊對抗東南隊，所創之五分卅七秒五香港最高紀錄。

今（四）日晚繼續在維多利亞公園游泳池舉行最後一天決賽，全部共十四個決賽項目，六時首先舉行跳水決賽，為男女子各組後半部自選動作。游泳決賽於七時開始。茲將今晚游泳決賽秩序及昨夜游泳決賽成績錄後：（七趾）

今（四）日晚游泳賽秩序

一、男子二百公尺蝶式決賽
二、女子二百公尺背泳決賽
三、男子二百公尺自由式決賽
四、女子二百公尺蛙式決賽
五、男子四百公尺個人四式決賽
六、女子四百公尺個人四式決賽
七、男子四百公尺自由式決賽
八、女子一百公尺蝶式決賽
九、男子一百公尺背泳決賽
十、男子一百公尺蛙式決賽
十一、女子一百公尺自由式決賽
十二、男子四百公尺四式接力決賽
十三、女子四百公尺自由式接力決賽
十四、男子八百公尺自由式接力決賽

昨（三）日晚決賽成績

△男子組

一百公尺蝶式決賽：冠軍郭迪明（南華）一分五秒八。亞軍周紹球（中青）一分十三秒四。四、區豐明（海天）一分十四秒二。五、羅振强（愉園）一分十八秒一。（僅五人下水參加決賽）。

一百公尺自由式決賽：一、蔡永健（海天）五九秒二〇。二、葉振榮（海天）一分三秒九。三、李廣才（海天）一分四秒二。四、郭迪明（南華）一分四秒四。五、郭健民（海天）一分五秒大。鄒榮煊（東方）一分六秒四。

二百公尺個人四式決賽：一、P史堤偲（婦遊）二分四〇秒四。二、蔡永健（海天）二分四一秒八。三、伍德（小西灣）二分四八秒六。四、梁榮譜（南華）二分五一秒七。五、許彼得（西青）二分五四秒五。六、李廣才（海天）三分二秒八。

二百公尺蛙式決賽：一、P史堤偲（婦遊）二分四九秒四。二、張國瑜（愉園）二分五二秒三。三、韋德光（南華）二分五三秒九。四、韋德泉（南華）五分五六秒六。五、吳家傑（中青）三分〇秒二。六、曾瑞强（愉園）三分〇秒五。

二百公尺背泳決賽：一、韋德榮（南華）二分四〇秒四。二、莫潤章（中青）二分四五秒九。三、區豐明（海天）二分四九秒五。四、黃均傑（南華）二分五二秒四。五、林德安（愉園）三分〇秒九。六、嚴偉華（愉園）三分〇秒九。

四百公尺自由式接力決賽：一、海天會（蔡永健、葉振榮、郭健民、李廣才）四分廿六秒四。二、南華會四分廿七秒六。三、中青會四分卅七秒。四、愉園隊四分卅六秒八。六、婦遊會四分四五秒。

△女子組

一百公尺蛙式決賽：冠軍盧笑娟（南華）一分廿四秒七。亞軍陳美華（南華）一分廿八秒二。季軍劉少芳（南華）一分卅秒。四、嚴慧如（東昇）一分卅六秒八。五、莎拉伯遜（婦遊）一分卅六秒八。六、杜欣玲（順進）一分卅七秒。

一百公尺背泳決賽：冠軍許健萍（中青）一分十六秒七（破全港）。亞軍李雁婷（海天）一分十七秒五（破全港）。季軍麥克唐納（婦遊）一分廿一秒四。四、莫翠瑩（中青）一分廿五秒七。五、杜午玲（順進）一分廿八秒二。六、賴特（西青）一分廿八秒二。（第一、第二名俱粉碎許健萍於今年預賽所創之一分十八秒正香港最高紀錄。）

二百公尺個人四式決賽：一、梁沼蓮（南華）二分五二秒八。二、麥克唐納（婦遊）二分五三秒四。三、歐陽寶珠（南華）三分十二秒四。四、劉少芬（南華）三分十五秒。五、嚴慧如（東昇）三分十五秒。六、姚秀芳（東昇）三分十七秒。（西青會古德森於今年八月三十日泳總主辦第四次分齡泳賽，古德森締二分四八秒女子二百公尺個人四式香港最高新紀錄。）

四百公尺自由式決賽：一、卡倫伯遜（婦遊）五分二秒七。二、杰恩羅克（婦遊）五分五秒二。三、林慧珍（南華）五分卅三秒。四、嚴慧如（東昇）五分三三秒。五、張美秀（東昇）五分四秒。

二百公尺蝶式決賽：一、盧少娟（南華）三分四六秒三。二、姚秀蓮（東昇）三分四〇秒二。三、張美秀（東昇）四分〇秒二。（全港及大會紀錄二分五六秒五，海天沈寶妮創於一九七二年全港週年錦標賽）。（僅三人參加）。

四百公尺四式接力決賽：一、南華（盧笑娟、梁沼蓮、劉少芳、陳美華）五分卅二秒四（破全港）。二、中青會五分四七秒九。三、婦遊五分五〇秒。四、愉園隊。五、海天隊。六、西青。（破香港最高紀錄，刷新中青隊於一九七二年全港華人泳賽所創之五分卅八秒全港公開紀錄，並打破一九七三年港華隊對抗東南隊所創之五分卅七秒五香港最高紀錄。）

全港公開週年泳賽，昨夕舉行第三天決賽，男子一百自由式冠軍蔡永健，亞軍李廣才（三人均海天）領獎後合照。（本報記者攝）

昨花墟足球戰果
加山輕取市政
戰績五比〇過程一面倒

昨日花墟場甲組足球聯賽，加山在壓倒市政，以五比〇大敗市政，過程只是在一邊倒作戰，市政沒有還擊之力，只是捱打，加山各將亦拘謹希望搶得勝利而一振其頹勢，市政的實力脆弱，吃五蛋並不算多也，預備組市政勝十一比〇。觀眾五百八十三人，收入二千九百十五元。

球賽開展後過程都沒看頭，加山佔盡上風，但無法打開悶局，至卅二分，加山陳焜傳中賓尼頂入，一比〇先開紀錄，四十四分愛保羅吊，周興燦誤會被羅頓撥入空門，二比〇上半場完。下半場加山羅渣士替陳焜，十一分賓尼單刀球門推出，愛保羅加腳入三比〇，十五分鄭偉明替蘇紹源，廿八分羅錦祥周興燦，四十分亞保羅交賓尼頂給羅頓射入四比〇，四十三分武勒比過李國榮交姚士射入五比〇，加山大捷。

馬華足球隊
今晚飛抵港

馬華足球隊來港作每年一度和和盃足球賽，定於今晚八時三刻乘國泰航機抵港，賽會雙方定明（五日）下午一時在九龍慶相逢酒樓舉行記者招待會，報告有關馬華足球隊此次旅港事宜，馬華隊今次由張明德任領隊，鄭正利任教練云。

「市政盃」小球賽，昨在修頓場揭幕，由港小組副會長麥鑑崧主持開球禮後與主席郭明袞、總幹事駱錦泉，市政事務署娛樂組主任潘瑞麟及各主委，兩隊球員合照。（大衆社攝）

永安公司贊助
中區小型足球賽
十月六日維園開鑼

中區民政署及中區市民服務會主辦之中區小型足球賽，獲永安公司贊助，捐出巨型銀盃，且經籌備就緒，定於十月六日，假維多利亞球場開賽，計有金山輪船公司隊，永安公司，羅兵成會計師樓，天祥洋行，海外信託銀行，I、B、M，美國銀行，萬國寶通銀行，希爾頓酒店，富麗華酒店，加拿大宏利人壽保險公司，海氏化工藥廠，聯交易所，環球輪船公司，香港通運公司，及孖士打律師行，馬城會計師樓，海港聯式拾隊，賽事持續至十式月中旬，隊伍實力雄厚，戰爭虎門，必有精彩表演。

十月六日賽事如下：

上午八時　羅兵成對天祥；
上午九時　I、B、M對萬國寶通；
中午十二時　永安對海外信託；
下午壹時　希爾頓對[illegible]東。

彩色體育世界
廿四期已出版

本期包括世界盃十六強中的最佳球星，甲組聯賽開鑼後的精彩圖評，並選寫精，流寶後評。華人足球元老隊凱越比賽過程，南華主席蔡育瑜漸長成，賈文良酷似王春華，南、精大戰特寫，從關榮——選手談全港最快泳將蔡永健，球隊為何要打游擊？明年海龍三號下水盛況，球約滿後，西德國家隊教練舒恩即告退休等，每本售價一元五角，港九報攤均有代售。

市政盾青年籃
今日截止報名

（大衆社）市政局與聯會合辦「市政盾」青年籃球比賽，定於今日下午六時半止截，十一月上旬開賽，限男子卅二隊女子十六隊，欲報者從速也。

荷里活影星來港
亮相慈善網球賽

香港草地網球總會主席霍英東昨日透露，本屆總督網球精英大賽舉行之前，將增設名人影星網球慈善賽，參加者有荷里活電影及電視紅星，本港知名人士與前網球國家名選手錫加拉及岡薩斯等。

該項定名「錫加拉名人特別大賽」的慈善賽事，將於十一月一、二、三日晚上在維多利亞公園網球場舉行，據悉現已接受邀請來港的荷里活紅星有：羅巴查拉、占美法蘭西加斯、羅斯馬史提芬尼飽士、羅斯田及里察堅拿。

其他被邀請而尚未確定來港與否的紅星有洛史德加、羅利堅尼、薛尼波達、德斯汀荷夫曼、奇連伊士活、查爾登希士頓、卡甸朗格及小細西雅禮斯等。據網總主席嘉登稱，上述影視紅星因拍影片或電視節目的日期可能有衝突，所以尚未確定可否來港，但最少會有十位荷里活名人參加是項大賽，他們除接受旅費及食宿招待之外，並不接受酬金。

該項名人大賽採用循環與淘汰混合形式，共有十六對選手參加。三天門券收費為東、西廂座每券十五元，南北廂座每券二十元。

除名人大賽之外，主辦當局又定於十月三十一日星期四假富麗華酒店舉行盛大的慈善舞會，餐券每張一千元，只限四百位貴賓參加。

兩項活動的收益全部捐贈慈善團體，分配辦法如下：大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院獲贈收益的百分之四十五，網球基金香港有限公司得百分之五十，電影藝人之家得百分之五。

上述兩項活動由香港草地網球總會委任NEW HRIJAN PRODUCTIENS LTD主辦。

渣打職工盃賽
華經控戰入口

渣打銀行職工「邀請」球賽第三屆，今日有兩仗上演，時由三時至七時，下午六時入口部對尾七部，合隊實力懸殊，定有一番爭持，伯仲之間，由良黃鴻林兩位執法。

昨日兩仗成績：寫字樓勝電腦部二比〇，發信部勝出口部三比〇。

香港 皇后 皇都 太平 永華 九龍 麗聲 聯邦
金門 寶聲 國際 寶麗 油麻地 光華 華都
明日獻映
第一影業公司本年度大傑作
特別警告
參觀前先檢查心臟
石雋 領銜主演
文淑慧 張冰玉 聯合主演
監製 黃卓漢　導演 宋存壽
FIRST 1 FILMS
林青霞首穿古裝更加純情
恐怖 蕭殺廢園 鬼影憧憧 邪妖出沒 怪聲不絕
緊張 深入古魔 搜尋骨鏡 白骨四伏 危機四伏
刺激 毒龍侵海 排山倒海 鬼邪兇門 雷電交侵
比聊齋更奇情
比聊齋更香艷

紐約·大華·金冠
滿第二週 第五場映
不加座價

正牌鐵金剛主角 羅渣摩亞
繼「鐵金剛勇破黑魔黨」一主演傑作
全港輿論好評
七彩闊幕
歐洲公司出品 英國御前獻映巨片
適合男女老幼欣賞！

全新印本

不朽名片
嚴謹製作
震撼影壇
譽滿國際！
上官靈鳳 石雋 白鷹 領銜主演
翡翠 娛樂 荷里活 黃金 亞洲 好萊塢 明星 月華 永華 福星 觀塘
今天全綫五場獻映
荷李活 翡翠 加午夜場
打得快！打得狠！
酒壺接箭 鐵傘擋蝗 白刃敬酒 筷子夾刀
刺激緊張 不宜兒童
舊片重映 新片尤勝
中外影迷 讚不絕口
胡金銓 精心編導

麗宮
今天五場獻映
聯邦公司悲壯激烈戰爭巨片
奇兵破天關
妙着
威廉荷頓 奇夫羅里 扶遜
海陸空大戰 前方後門齊抗敵
戰績彪炳 無敵雄師
下期大巨片 浪漫倫情信箱

REFERENCE LIBRARY
4 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

乍畏街國華匹頭公司遭損失
爆竊匪放火
焚燬價值五十萬元絨料

（特訊）警方對一宗爆竊不遂縱火疑案，展開積極調查。該店雖無財物被竊，但遭祝融毀去近五十萬元存貨。

現場為港島乍畏街七十三號地下國華疋頭公司，起火時間約於昨日清晨四時五十分左右，地下及閣樓均被波及。

消防人員入屋搶救時，發覺店內一隻五呎高夾萬，已被撬毀，且寫字樓內，亦有被搜掠過跡象，於是通知警方到場調查，始揭發該宗縱火疑案。

警方發覺閣樓側門及冷氣機之鐵框，均被撬毀，寫字樓有被搜掠過跡象，地下之夾萬亦被撬毀，一把菜刀，遺在夾萬旁。警方懷疑該案，有被人縱火之可能性。

據該店一名伙計表示：店東姓陳，該店於十月一日，休息一天，二日下午六時許，各人下班離去，平時亦無人留宿，僅由鐵閘單把守，直至清晨四時五十分左右，鄰居發覺該店冒出濃烟，乃即報警，消防人員到場，迅即將火救熄。由於消防人員發覺可疑，轉知警方調查。

該伙計續稱，被毀之夾萬有五呎高，平時只存放文件，並無財物在內，同時廚房菜刀，亦發現遺落在夾萬附近，數日前，該店購入十多種不同絨料，準備售作校服衣料，部份存貨遭火焚毀，大部份遭受水漬影響，初步損失數字，估計約為五十萬元左右，確實數字，仍須進一步證實。

警方根據現場跡象，懷疑竊匪撬毀閣樓側門，潛入店內，先由廚房，取出菜刀，繼潛入地下，撬破夾萬，企圖行竊，一無所獲後，又大搜寫字樓，可能在毫無所獲之餘，憤而縱火，警方同時懷疑竊匪人數，在一人以上。

同時，警方亦懷疑竊匪入屋後，可能遺下火種，造成火災，真實原因，仍待調查。（合）

港督期望聯邦新聞媒介
報導香港事情
確保公平眞實
港報言論與報導概無政府限制
聯邦報業會議開幕岑維休致詞歡迎

（特訊）首次在香港舉行的第十二屆聯邦報業會議，於昨晨十一時在大會堂劇院，由港督麥理浩爵士主持開幕。儀式簡單隆重。

昨日的開幕禮，首由警察樂隊奏出序樂後，來自聯邦十七個地區之一百二十四位代表，及本港報業代表，行政立法兩局議員及政府高級官員入座，十一時，香港籌備委員會主席岑維休，大會主席雅士達勛爵，英聯士巴烈達爵士及皮亞士高登中校等，在大會堂門外，迎迓港督蒞臨。領導入場就座後，隨即奏出英國國歌，典禮開始。

岑維休先致歡迎

香港籌備委員會主席岑維休首先致歡迎詞，略謂：在未邀請港督麥理浩爵士主持開幕典禮前，他藉此機會，代表本港報業同人，向來自十七個聯邦地區之一百二十四位報業出席會議代表，致以衷心熱烈的歡迎，希望各地代表，在留港期感到愉快。

岑氏又表示，他希望能藉此次會議，使到聯邦報業，獲得良好的利益及作出貢獻，共享會議的成果，岑氏隨邀請港督麥理浩爵士致詞及宣佈會議開幕。

港督企望報導正確

港督致詞時呼籲聯邦新聞媒介於報導本港事情時，能作出公平的報導。他指出：「由於香港在英國國會並無直接代表，而且英國的輿論界對香港的情形所知亦不詳盡，因此英國如有不中肯或不正確的報導時，英國內就沒有自然的更正辦法。」

他補充說：「本人深信英國大部份報章的報導是中肯的，而且大部份事實都曾經查對過。但正如聯邦其他細小國家一般，我們要寄望各位聯邦報界人士，確保其報導的事實能公平與正確。」

港督又表示，聯邦報業協會今次會議，時值世界經濟出現新的難題，而原有經濟的難題亦趨惡化，因如迅速產生世界各地政府及金融機構仍未有時候去克服的一個經濟局面。但毫無疑問的它們必會加以克服。

確保貿易穩步拓展

他強調：「另一方面，必須立刻採取行動，以確保世界戰後繁榮所賴的世界貿易的穩步拓展。」

他補充說：「我認為，這是聯邦報業及傳播媒介面臨最大的挑戰。它們在報導及評論時需要極端冷靜，它們同時並須盡量揭露過於自滿的消息，而另一方面，亦要對恐慌、誇張的消息，以及政治上與商業上的陰謀，作有力的披露。」

香港正如其他發展中的國家一般，正該恒在視目前的局勢。並期望聯邦報業能協助本港在某種情形下獲得公平待遇，因為在該種情況下，若有少數人採取自私自利的短期措施，就會很容易令到許多人受到災難。」

決不破壞別人市場

港督說：「我們向來都明白我們的義務，就是決不破壞別人的市場，而且當證實對他們的市場有所損害時，我們就考慮約束辦法」。

談及香港的報業，港督說它是非常龐大而又充滿活力。本港報紙發表的言論與報導，概不受政府的限制，一如世界的其他報業無異。

他說：本港報業接受其對社會的責任，並在香港的迴異尋常情況下，擔任一個十分重要的角色。他指出香港政府在那個不尋常情況下，被迫放棄一個自由政體採用的通常辦法來統治這個地方。

今後十年長遠計劃

提及本港的十年建設計劃時，港督說：「我們已擬訂房屋、教育、醫療及衛生服務、社會福利、交通及其他許多方面的今後十年的長遠計劃。我們最大的願望，是在本港的經濟健全的情況下，徹底完成這些計劃，以消除廿五年來由外地大量湧入本港的人口所引起的由來已久的種種缺乏之問題」。

他相信如果本港工業家繼續擴大其生產力及投資新產品，世界貿易增長的緩慢不任其繼續下去，而本港貨物出口又不受發展國家的保護貿易主義所壓制的話，則上述目標定可達到。

港人是世界第一流

港督並請與會人士於研究本港的成就與仍待完成的工作時，宜緊記這一點：香港的一切成就，未曾得到其他許多國家所曾得到的龐大援助，而且亦缺乏其他地方賦有的原料資源。因此，他們可以斷定香港人是世界第一流。

聯邦報業協會主席雅士達勛爵致詞時稱，聯邦報業公會的會員包括六百多份報紙，雜誌等刊物代表，就業的新聞從業員達一百萬名，而讀者衆多，是以此次會議乃極具代表性者。

港有充份新聞自由

雅士達勛爵指出：聯邦報業會議此次是首次在遠東區舉行，而大部份報業代表均是首次訪港，他們在抵港前，並先後前赴馬來西亞及星加坡等地訪問，會晤各國報界及政界人士。對此等地區有更深的了解，而此次訪問亦使各國代表在旅途中，亦加深各人互相間的了解。

雅士達勛爵指出：在過去廿年來，由於種種有利因素，如本港的自由經濟制度，已使本港蛻變成為一個工商業中心。談及新聞自由時，他表示本港新聞已享有充份的自由。他又讚揚是次籌委會主席岑維休在過去多年來，對該會的理想表現的忠心及支持。

他最後透露稱：聯邦報業公會希望今後能作出交換新聞從業員的計劃，以加強聯邦國家的報業。

介紹今日香港全貌

港督麥理浩爵士，於雅士達勛爵致謝詞後，由香港籌備委員會主席岑維休，雅士達勛爵等陪同離場後，第十二屆聯邦報業會議秩序開始，昨日上午第一次會議是「介紹香港」，分別由民政司黎敦義講「政府與人民」，副工商處長麥理覺講「在香港的工業投資機會」，香港貿易發展局執行幹事鄧蓮如講「促進海外貿易計劃」，香港旅遊協會副執行幹事周立信講「旅遊事業」，南華早報夏思貴講述有關本港報業歷史及其發展概況的「香港報業情況」等。

報紙所受種種壓力

第二次會議，是昨日下午在希爾頓酒店舉行，由英國報業委員會主席麥加士斯爵士主講「報紙所受的壓力」。會議後，昨日下午五時，港督在督轅，舉行非官式招待會，招待全體與會的代表及其夫人。

第十二屆聯邦報業會議，今明兩日將繼續舉行，直至明日下午才宣佈閉幕。

出席此次在香港舉行的聯邦報業大會的代表，是包括來自澳洲、巴哈馬羣島、孟加拉、加拿大、加納、印度、牙買加、賴索托、馬來西亞、星加坡、馬爾他、毛里求斯、紐西蘭、尼日利亞、斯里蘭卡、斯華斯蘭、英國及香港等地的一百四十二代表。（譚、偉）

聯邦報業會議港督講話 聯邦報業會議開幕，港督麥理浩爵士致詞。前排左起：皮努俊，格力賓彬，沙和士，雅士達勛爵，港督，岑維休，胡仙，白里遜爵士，民政司黎敦義。（本報記者攝）

港督園遊會招待嘉賓 總督麥理浩爵士舉行園遊會，招待聯邦報業各地代表。總督週旋於衆賓中。（本報記者攝）

港督蒞臨聯邦報業會議會場 聯邦報業會議香港籌委會主席岑維休（左）及聯邦報協會會長雅士達勛爵（右）陪同港督麥理浩爵士進入大會會場。（本報記者攝）

聯邦報業會議
尚有講詞及圖片載第二張第一頁

小評

傷殘老弱津貼需改善推廣

本港社會保障制度之一的傷殘老弱津貼，據報在申請細節上有些未盡合理的地方，致使申請人偶會赴澳門或大陸探親即發生問題。

因為根據申請資格須在本港定居一年至五年的規定，是指緊接申請日期的居港年限計算，若在申請前曾與家人離港，即使是探親數天，也得再等五年，到回港證上返港日期起計，居港五年後才能申請。

無疑的，傷殘老弱津貼是本港社會保障制度的一項良好開端，我們認為正宜逐步推廣，而不可讓這項有用的福利制度出現缺點。

偶然的短暫探親，似不應作為取消過去居港年期資格的理由，我們希望這執行上的細節能按情理改善，如果由此要再等五年，這位傷殘老弱可能已不需要津貼了。

填海建設計劃一個好辦法

當局最近在沙田一項填海建設計劃中，採取了一項特別的辦法，當此赤字困擾之際很值得重視。

根據官方公佈，預定在沙田東岸填海一百三十畝的計劃將以招標方式由私人承辦，投得者獲發給官地進行填海工程後，可保留新填地五十八畝作為私人發展，與建屋宇以容納一萬七千人居住。其餘的新填地段即需交由政府作進一步的發展。

這項辦法的特點是：可使政府節省在建設費方面的負担，並可鼓勵私人作建設性的投資，值得推而廣之。

希望當局能考慮採用類似的辦法到其他各項建設計劃上，以減少赤字的增加。

新督職權可能擴大
澳門總督嘉樂庇留任可能性不高
澳萬人簽名冊昨日送出
港元一百兌葡幣百零五元半

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門工商界簽名挽留澳督嘉樂庇將軍之萬人簽名冊，已於昨日呈交與地方調協部代表李安度少校。

李安度少校，目前抵澳，替行將訪澳之海外地區調協部長山度士，作訪問行程之安排。山度士傳於本月八日到澳門，但昨日電訊消息顯示，山度士行期，將有所延遲。

據李安度少校稱：澳督嘉樂庇將軍，就任澳督近八年之久，且多次以精神欠佳為理由，表示須辭退澳督職務，故此次可能不會留任。

但澳門地區工商界，對挽留仍不遺餘力，盡其所能，且刊登廣告，表現挽留之決心。

同時，李安度少校稱：澳督繼任人選，將依葡京方面決策，當無重大改變，將來澳督在地方調協方面之職權，可能擴大，部份決策性之實施，將無須經葡京指示，可以自行作出決定。

另方面：澳門地區葡幣兌換港幣之兌換率，已由日前之每百元港幣，兌一百〇四元五角葡幣，昨日再提高至每百元港幣可兌一百〇五元五角葡幣，而向銀行兌換，則每兌一百元港幣，須付一百〇七元葡幣。

有消息透露，澳門銀行界，計劃今日拋售大量港幣，穩定兌換率，其措施將按以往情況無異，因較早時，澳門亦曾一度發生類似情況，經由銀行處採取步驟後，已將兌換率穩定。（合）

四宗交通意外案 警方欲晤目擊者

（特訊）警方現正急欲與下列四宗嚴重交通意外死亡事件之目擊證人會晤。

（一）九月廿九日下午二時許，一名四十二歲女子鄧懸萍，在秀茂坪邨二十座外橫過秀明道路時，被一輛的士AW二九五七撞倒。

（二）九月廿九日下午二時許，一名十六歲男童張乃彬在鳳舞街近杏林街騎單車時，被一輛貨車BB二五四〇撞倒。

（三）九月三十日下午五時三十分許，一名三十五歲男子鄭松永，在福華街近九江街之中華電力有限公司大廈門前，被一輛貨車AK五六六六撞倒。

（四）十月一日上午十一時許，一名六十歲老婦區金運，在荔枝角道近財利船廠橫過馬路時，被一輛私家車BD七二三撞倒。

上述任何一宗交通意外，任何人士如曾目擊，如能協助警方調查者，請致電三一八〇九〇，內線二二一一與三三三一，或向任何警署報告，聯絡交通意外調查組。（合）

蒲台島裝電話

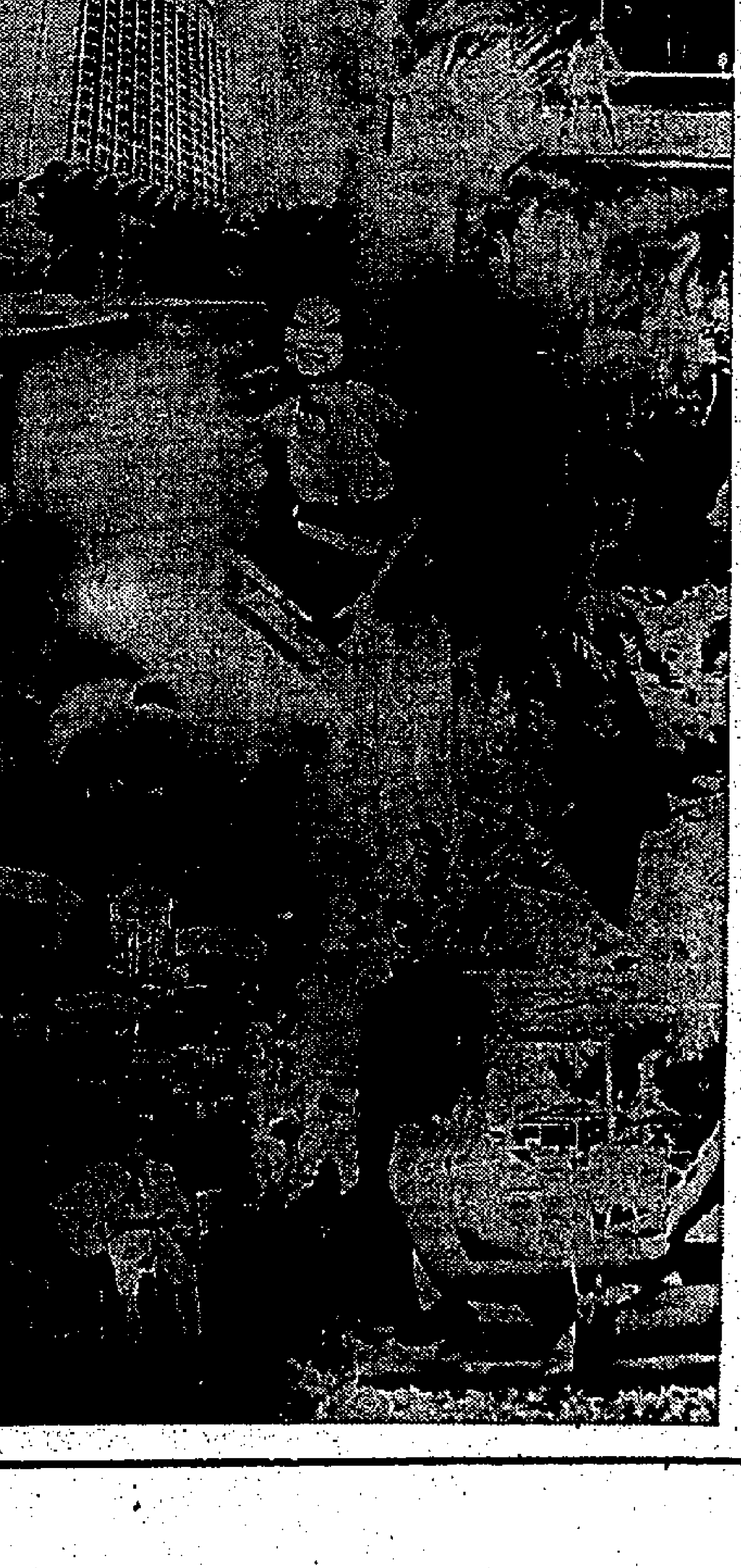
（特訊）遠處邊陲的蒲台島，在兩個月之後，即會裝上第一具電話。

昨日，「香港電話公司」業務經理D.E.GUY佳氏，特別透露，當大約兩個月之後，經購置從英國運來的器材抵埗時，此離島的電話服務將告展開。

佳氏表示：屆時，該島將有第一具電話，而此第一具電話裝設之後，再擴展的服務，自必視其需要而繼續加強。

就工程上的理解，蒲台島的電話服務網將會充份利用該公司的新型微波系統，俾減輕拖數海底電纜的負担。（立）

香格里拉…是人間仙境！



新加坡的香格里拉是不同凡响的渡假勝地，置身其間，如臨人間仙境，歡渡快樂時光，享受美妙的人生。
黎明至深夜，在這优美的環境裡可以享受神仙般的优閒日子。
清晨，可在綠草如茵的草坪上，來一回三洞高尔夫球，午間，在宮殿式香宮裏，或孔雀餐廳內，享用中西佳餚，晚上，還可在高聳雲霄的帝苑樓，杯酒高歌，婆娑起舞，歡渡良宵！
喜歡夜生活嗎？你可在富有新潮青春氣息的「迷離世界」，載歌載舞尽情歡樂。夜深了，還可在晝夜服務不停的熱帶氣氛的咖啡園內，与三两知己，淺斟低酌，款款深談....
這裡有一片大自然美景，加上假山瀑布，鳥語花香，曲徑通幽，晨間或夕陽餘暉下，在此漫步，彷佛生活在蓬萊仙境。
往新加坡旅遊觀光，那兒能比在香格里拉作居停有更好的去處。

香格里拉
歡迎你！

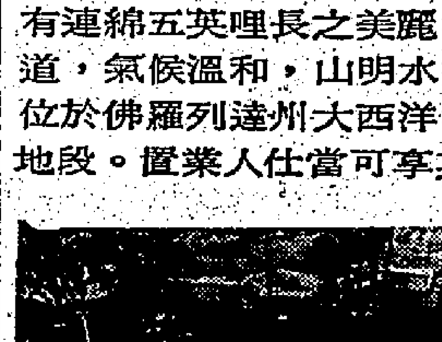
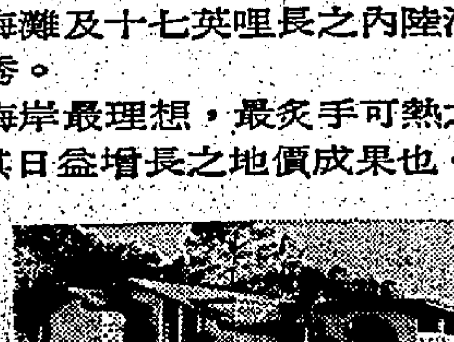
經理：馬田納利(LOUIS A. MARTINELLI) 電報地址："SHANGRILA SINGAPORE" 電話：K-661-111

Shangri-La
Partners in travel with United Air Lines

置業良機

美國佛羅列達州大西洋海岸地產

「棕櫚海岸」乃美國最簇新，發展最迅速之一個區域。由 ITT 地產發展公司（國際電話電訊有限公司轄下機構）全力經營，成為人間樂土。
有連綿五英哩長之美麗海灘及十七英哩長之內陸河道，氣候溫和，山明水秀。
位於佛羅列達州大西洋海岸最理想，最炙手可熱之地段。置業人仕當可享其日益增長之地價成果也。

Palm Coast® 棕櫚海岸

香港及遠東代理：
康園懋業（遠東）有限公司（鴻圖集團）
香港皇后大道中五十八號振邦大厦二〇一室
電話：（五）二三九〇三六（三線）
AD11605(b)

Palm Coast® 棕櫚海岸 ITT 地產發展公司
遠東代理：康園懋業（遠東）有限公司
香港郵政總局信箱一五七八七號
請函寄有關「棕櫚海岸」發展大計之詳細資料。
姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

本港新聞 ②

旅行社協會促港府立例 管制旅行社 保障市民免受欺騙損失

（特訊）香港旅行社協會主席劉萬年表示，該會將會研究，用何種方法可說服政府儘快登記香港的旅行社及遊覽團，執行委員會將於短期內，開會商討此事。

此項行動是由於上週五，該會籌備多時的保證基金制度，在會員特別大會中，未獲出席會員接納通過所作的新決定。

為保障旅遊業及提高該行業的服務水準，該會堅持政府應立例管制該行業，或由該會用自律方式，保障市民免受部份不負責任的旅行社所騙，而蒙受錢財或其他方面之損失。

據一名會員表示：「香港旅行社協會」會員從未對顧客所作承諾未有實行，唯該協會需謀求方法，防止非協會旅行社利用旅行社方式騙取市民金錢。」（柴）

債權人開大會 八洋電機音响公司結束清盤 組成債務追討委會商討對策 債權人一度鼓噪但仍無結果

（特訊）和記屬下的八洋電機音響（香港）有限公司，昨日下午三時，假喜來登酒店四樓舉行債權人大會。在會中債權人非常鼓噪，他們認為擁有「八洋」百分之五十一股權的和記企業有限公司，應有義務清償債務。相方堅持不下，會議在毫無結果下宣佈散會，另定下週再舉行會議。

昨午八洋電機音響（香港）有限公司債權人大會，出席債權人有四百多人，討論議程有四項：（一）得知股東們在一九七四年十月三日債權人大會前以特別議案通過公司清盤，研討出席債權人大會的八洋董事所作的宣言，其出席是根據香港公司法第二百四十一段第四節；（二）審查核數師羅兵咸所作的債權人列表及公司現狀的宣言和債權人債項的估計；（三）提議選舉清盤官辦理一切清盤事宜；（四）研討組織審核委員會，代表債權人的人數不得超過五人。

八洋公司指派出席債權人大會的董事為和記企業有限公司郝富第。在會中各債權人所提出的問題，與「八洋」消盤後導致他們嚴重損失有關，並要求擁有「八洋」百分之五十一股權的和記企業有限公司清還債務。但和記集團郝富指出：和記企業有限公司在八洋電機音響（香港）有限公司權益，只屬投資性質。根據：二月廿二日「八洋」的新亨利董事（現已不知去向）與本公司所簽訂之服務合約，所有日常業務由新君處理，因此和記除在董事會揭供該公司之行政決策外，並無參與該公司之日常行政。各債權人認為和記此乃推卸責任，甚為不滿與鼓噪。

郝富表示：「八洋」當局所擬就截至一九七四年七月卅一日之帳目草案，於本年八月十六日遞交董事局審議，而代表和記企業有限公司之董事，曾就該草案未能準確反映該公司因進一步負債問題所處之實際情況，感覺不安，因此指派羅兵咸會計師立即調查。該核數師於九月二十日調，該公司之負債遠超出其資產淨值，董事局遂於九月廿三日星期一召開會議，討論核數師之報告書，結果一致通過採取必須行動將該公司清盤。

根據羅兵咸核數師調查所得，該公司在日常業務上存有瑕疵，致造成該公司資產值誇大，實際負債超過帳面數字及顯然屬於該公司之現金收入並未列入帳冊內。此外，正如核數師於本年九月廿日調查報告書所觀，更存有頗大合約賠償之要求，此事之初步報告業已通知商業罪案調查科。

會中之債權人不實成「八洋」之消盤，並要求大會延遲一星期再行會議，以便作進一步解決辦法。

其後由「八洋」債權人所組成的「債務追討委員會」在紅梅閣酒樓舉行債權人會議，商討有關解決對策。在會中他們率將向該股東追償約四百五十萬元的債項。他們表示，和記之決定結束「八洋」只是單方面，如果和記對廠商有好意的話，應該在道義上負責任，但實際上和記未能考慮廠方債權人的苦況。（樹）

洪都拉斯領事呼籲 各界人士惠欵支助

（特訊）洪都拉斯駐港領事呼籲，最近該國國內的洪水為患，致成千上萬的國民失去生命及財產，該國政府現時極需要世界各地的友誼支助，政府及國民將感激。

本港各界熱心人士如有意捐欵，可交往本港紅十字會總部，或該會秘書林劉淑小姐，再由該會將欵項轉交洪都拉斯政府。（坤）

登打士街一段改為雙程路

（港訊）由本月五日上午十時起，登打士街介乎西洋菜街及廣華街之間一段，改為雙程路綫，以改善該處之交通情形。屆時將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

廠商會下月開年會 改選下屆會董

（港訊）中華廠商聯合會一九七四年會員年會，定期十一月七日下午二時半在會所舉行。會員年會後舉行第二十一屆會董選舉，有關選舉事宜，由選舉委員會辦理，梁乃榮為主任委員，李振明、劉世仁、譚錫然、倪少傑、周克強、葉慶忠、黃保欣、黎脾宇、李啷畫、鄭翼之、鄭正凱、陳道煥、羅展、曾金城為委員。選舉辦法已通告全體會員，選舉票於本月十六日前以掛號郵遞全部寄出，投票日期由十一月五日上午九時半起，至十一月七日正午十二時截止。

該會為本港最大之工業團體，領導廠商，發展工業，促進貿易，繁榮經濟，貢獻不少。歷屆會董為會員服務，並為社會謀福利，莫不悉力以赴。故每屆會董改選，均為社會人士關注。該會自莊文博士一再連任會長以來，在會董策力，全體會員一致支持下，會務蒸蒸日上，會譽日隆。如反對不合理重估地稅，終獲圓滿結果。促請政府檢討工業用地政策，加強扶助中小型工業，已有成效。興辦廠商會職業先修學校，將於七五年完成。最近積極計劃加強港貨本銷市場，獲得各百貨公司協助，為會員推銷產品，確保工業繼續發展，以安定香港經濟民生。並經常與各工商團體通力合作，以促進本港工業，深獲社會人士讚許。該會此次改選，深信必能一本過去優良傳統，推舉賢能，領導會務，為香港前途作出更大貢獻。

一批海獅海狗海鳥 由加空運抵港 在海洋水族館供欣賞

（特訊）香港海洋公園海洋水族館所訂購的一批海洋奇珍（海洋動物及鳥類），於昨晚十二時乘加航機由溫哥華運抵本港。該批海洋動物包括北太平洋海獅、海狗及各類海洋鳥類，為近年來加拿大運往海外海洋水族館之最大宗者。運抵本港之北太平洋種海獅尚屬首次。該批海獅年齡尚幼，每頭約重六〇磅，現仍須以魚油、奶粉及魚類等食物特別飼養，當長成後，體重可達一千六百磅。運來之海狗多在加拿大維多利亞島海灘處，因擁護而捕獲，經該處特別許可，水族館人員始能捕獲，該等海洋動物因捕獲未能及時獲得照顧，而致死亡者為數頗眾，此次因香港加拿大當局批准，海洋水族館能夠接受該批海洋動物，給與特別安置及照顧，至感欣慰。

運來之海洋鳥類包括：鸕鶿、紅嘴鷗、海鷗，係由維多利亞太平洋海洋水族館探險員在加拿大西岸離島上捕獲。

隨同該機來港沿途照料海洋動物及鳥類之護理員為梁國華君、梁君保羅，海洋公園之年青職員，月前派遣赴加拿大溫哥華接受特別訓練，實習飼養及管理海洋動物，現受訓完畢返港，在海洋公園服務。

存水賬

（港訊）在昨日（星期四）上午九時，全港水塘總存水量為三百四十一億八千八百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之五十點八。去年今日全港總存水量為六百五十三億零一百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水二百六十二億九千一百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之五十二點一。去年今日，該水塘存水四百九十九億七千三百萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量記錄。

本年一月一日迄今的總雨量為一千三百七十二點七公厘（五十四零四吋）。同期正常平均雨量為二千零十點五公厘（七十九點一五吋）。兩相比較今年雨量百分之三十一點七。

港府駐倫敦辦事處 擬在蘇格蘭設分處 為旅英香港人士服務

（港訊）香港政府駐倫敦辦事處可能在蘇格蘭開設分處，為旅英之本港人士服務。港府駐倫敦辦事處致務專員新德於英國華商總會第七屆委員就職典禮致詞時作以上表示。

新氏稱，香港政府在英國作進一步擴展前，正檢討去年設立之利物浦分處的效能以作取捨。

新氏讚揚英國華商總會努力為其會員謀福利，包括培養會員間之友誼，組織觀察隊及貿易團，更致力為旅英的本港人士的子弟，提供適當之中文教育。

他說：華商總會之中文班十分成功，但當事人正為找尋適當地方擴展學務，而傷透腦筋。

新氏作出保證，港府辦事處一定會盡力為該會請求解決辦法。

新氏讚揚港人在英國的刻苦耐勞與奉公守法，為人所敬仰。但他表示，居住於英國的香港人，時常都會遇到新的難題，他保證港府駐倫敦辦事處與商會聯絡及教育，並持緊密聯繫，以解決可能產生的問題。

他又指出：透過各種華文班，使居英國的華人家長，已使他們的子弟獲得學習中國文化的機會，及同時鼓勵他們善於利用當地教育制度。

在這方面，倫敦辦事處已由香港供應課本，以協助各家長，利用香港的背景向僑生灌輸中文知識。

新德說：倫敦辦事處是對這方面工作的另一種鼓舞形式。

在談及華文班時，英國華商總會主席陳秀安說，在過去六年來學生人數不斷增加，該會並已開始舉辦中學水平的華文班。陳氏呼籲華商總會會員再進一步致力改善本港旅英人士的福利。

荃灣惠州會亦籌祝國慶

（特訊）僑港惠州

南虹試唱黃梅調 淚盈盈韻味十足

星洲女歌星南虹，一向以擅唱國語流行曲著名，最近，南虹卻改變她一向的演唱風格，竟然唱起黃梅調來。

在她的一張唱片中，一首名為「淚盈盈」的歌曲，即是以黃梅調唱出，該張唱片乃大聯機構出品，且已運抵香港，由香港文志唱片公司代理。

又訊，南虹將於本月下旬前來香港演唱。

大角咀增設 收費錶貨車停車位

（港訊）九龍大角咀區將設有收費錶的貨車停車位，以分配該區內有限的停泊貨車地方。由今日（四日）開始，當局將裝置五百二十個兩小時停車的收費錶，每兩小時收費五角。此批收費錶將在兩星期內安裝，由棉樹街開始。

運輸署發言人說，若干私家車位將重新劃為貨車位，但大角咀區內的私家車可以泊在快將啓用的新街多層停車場。

發言人稱：貨車停車位的需求已告增加，當局正在研究在其他地點增設有收費錶的貨車位。

同鄉會荃灣分會為籌備慶祝中華民國六十三年雙十國慶，業經召開理監事聯席會議決定隆重其事。由於該會監事長羅婉珠，理事長林鈞謀被荃灣各界推選擔任籌備主任及大會主席，故除參加荃灣各界聯合慶祝外，在會所搭蓋巨型牌樓一座，並推副理事長鄧世英組團回國致敬。團員如下：名譽團長林鈞謀，團長鄧世英，副團長葉敏杰，顧問周炳華，團員劉雲泉，江炳坤，劉德奇，鄧關，張乙勝，丘志堅，馮基英，陳關，歐華，羅錦匯，葉利卿，周林，周秀香，葉沃華，謝瀛育，黃玉蘭。

聞

希澤德薄塞及配室劉母羅太夫人悼於一九七四年（甲寅年八月十八）拾月三日午時壽終香港法國醫院溯生於光緒式拾伍年四月十九日子時享壽七十六歲寧移香港殯儀館治喪命男秉漩秉桐秉鉄隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇五日（星期六）下午二時大殮隨即出殯在殯館大禮堂辭靈安葬柴灣永遠墳場謹此訃

杖期夫 劉希澤 枚淚頓首

孝子 秉桐 秉漩 秉鉄 泣血稽顙

媳 廖玉貞

哀女 妙賢 好貞 泣血稽顙

婿 史嘉美 陸源安

齊衰期服孫男 文達 文衢 孫女 漪霞 孫婿 林喜昇 泣淚稽首

外孫男 陸松生 孫媳 余氏 泣淚稽首

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號樓下 電話：五—六一二五二二八

香港貴重地產 主要寫字樓建業用地 以暗標方式出售

有關投標詳情請向賣方顧問索閱

該地皮毗連九龍道口，俯瞰宏偉海港。

該地盤可用作建築多層寫字樓大廈，總面積約壹百二十萬方尺，該建築計劃大綱已獲初步批准。

地盤總面積約68,080方尺。

按照投標章則規定，出標者可競投上述地皮之全部或一部份。

賣方準備考慮中標者提出有關財務上之各項建議。

投標須在一九七四年十月卅一日正午前交回。

有關出售詳情及投標章則請向賣方顧問索取，地址如下：

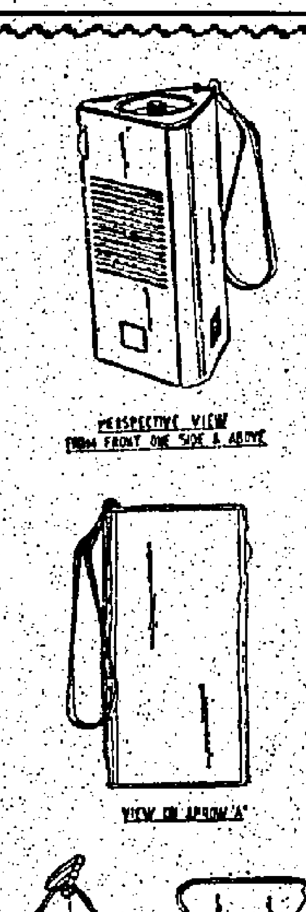
Debenham Tewson & Chinnocks
Chartered Surveyors
11th Floor 99 Elizabeth Street
Sydney 2000 Australia
Telephone 233 5100
London Paris Frankfurt Sydney Toronto

賣方律師
香港於仁大廈六〇一室
的近律師行
電話：5—228416

通告

根據一九四九年註冊圖案法例，香港平岡有限公司（HIRAOKA & COMPANY (HONG KONG) LIMITED）其註冊地址為九龍尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興大廈五〇三室，已於一九七三年七月九日申請並於一九七四年八月九日在英國領得下開無綫電收音機之圖案版權：

英國註冊圖案第九六三三二一四號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生，香港平岡有限公司必採取一切所需步驟加以阻止，且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償。此告。

香港平岡有限公司代表律師
關祖堯律師事務所啓
香港中環於仁大廈二十一樓2001室

一九七四年九月四日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章

啓者九龍旺角花園街一百九十三號地下英香火水服務站向由黃寶寓九龍花園街一百九十三號地下（以下簡稱出讓人）經營，現擬將該號英香火水服務站之生意連同裝修傢俬生財器具等全部出讓予吳榮坤寓九龍城南角道尾西頭村五十五號地下（以下簡稱承讓人）承受並假原址以合石油行名義繼續經營買賣石油火水生意，雙方經於一九七四年九月二十七日在揚振文律師行簽立合同，如有人與出讓人有任何轇轕或債項未清者，請於登報日起一個月內與出讓人理妥，承讓人概不負責。此告

雙方代表律師揚振文律師行啓
香港皇后大道中恒昌大廈402室

一九七四年拾月四日

遷址啓事

本署於十月一日遷往銅鑼灣禮頓道一二七至一二九號禮港大廈由三樓至廿一樓（入口處奇士域街6—8號）

電話：七九四四二一一—八

尚此通告

印度尼西亞駐港總領事署啓

一九七四年十月一日

貴重（交吉）物業拍賣

承業主命下列之貴重物業定期於一九七四年十月九日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓十二〇五室內公開分號拍賣

（一）九龍彌敦道五百二十五—五百二十九號A貿華大廈十六字樓第一六〇一單位 面積：約四百五十九英方呎

（二）九龍彌敦道五百二十五—五百二十九號A貿華大廈十七字樓第一七〇一單位 面積：約四百五十九英方呎

（三）九龍彌敦道五百二十五—五百二十九號A貿華大廈二十字樓第二〇〇一單位 面積：約四百五十八英方呎

欲參觀上述物業及索取章程者請到下列律師樓及拍賣行

九龍彌敦道東英大廈一四一七及一八室或香港遮打道於仁大廈六〇一室

業主律師的近律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十四年十月四日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 485 OF 1974，准於一九七四年十月四日即星期五上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 4TH OCTOBER 1974 FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港德輔道中聯邦大廈一九一〇室之 CARLOS TRADERS 之貨物照法院所封者悉數拍賣以價高者得。投得者須立即將全部貨款繳足並限於指定期內將該貨物出清，逾期之後若有損失概與本行無涉。特此聲明。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年十月八日（即星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業坐落在香港田土廳註冊之新九龍內地段第一五九四段之A分段之餘段及新九龍內地段第一五九四段之第八十二號之餘段不可分割之二十七份之一物業，官批期由一八九八年七月一日起，為期九十九年減三天，業已批出及新九龍內地段第四一五〇號之物業，座落九龍城皇家第二及第五段保養期之及所共有，該物業由佐治五世批地號四三三號之四〇英呎長，該物業被記為在田土廳鄰線地設一九七三年所批，將地號及地產一九〇七二年出租。

欲知詳細及投買訂期及付款辦法，請向主律師香港德輔道中永隆銀行大廈十二樓翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢。

銀主代表律師翁余阮律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十四年九月廿五日

通告

啓者茲為昔在香港寶山道六號碧苑3 B座之已故航空顧問 FRANCIS WOODLEY KENDALL 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院遺產司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年十二月四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺囑承辦人：

FENWICK DEANE HAMMOND
香港皇后大道中一號渣打銀行大廈四〇三至四一三室
及DAVID ANDREW LESLIE WRIGHT
香港雪廠街九號五〇一至五〇二室

或下列代表律師：

孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈四〇三—四一三室

一九七四年十月四日

LANTERN CARNIVAL '74

中秋綵燈會 幸運抽獎號碼公佈

頭獎	1112
二獎	1926
三獎	2869
四獎	3073
五獎	3691
六獎	2402
七獎	2296
八獎	2541
九獎	2338
十獎	3880
十一獎	1774
十二獎	2122

中獎者請於十天內電H244191內線40號與鄭小姐安排領取獎品事宜

香港高等法院

公司收盤案第一九七四年第四十四宗

為公司法案第卅二章及富豐毛衣有限公司事啓者茲據星寓香港灣仔太和街二號三樓，周德榮寓香港堅尼地城觀龍樓一九四四室及李瑞寶寓新界葵涌梨木樹新區第七座五〇一室已於一九七四年九月二十日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤。該稟案已定於一九七四年十月二十二日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭。該稟之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：金禹倫
法律援助處署理副處長
地址：香港先施大廈二十樓
德輔道中一百七十三號

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七四年十月二十一日下午五時以前送達。

有關香港法例第三百四十四章多層大廈（業主組織法團）條例第三節及第五節

召開香港衛城道拾號美麗閣（香港內地段七九七六）業主大會通告

啓者：下列各人乃上述大廈超過百份之五之權益人現擬訂於一九七四年十月十八日（星期五）下午八時假座香港衛城道拾號美麗閣G座召開香港衛城道拾號美麗閣（香港內地段七九七六）業主大會以便商討及如認為適可即席通過推選一個以最少伍位業主組成之大廈管理委員會，並委任該大廈管理委員會之主席及秘書，及一併將各業主作團體之登記。如台端因事不克親臨大會，可委派一代表人出席及代表台端投票，惟該代表人需於會席上出示其委任狀。

此致

上述大廈各業主

召集人：

朱希文　馮文謙　嚴偉年　余美嬋　楊德勇　何端寶
盧培明　簡竇綽華　唐敏覺　楊謙珍　勞應恬
沈之弘　霍辛琳　張蕙強　馮美群　黎基
冼瑞文　許少華　馬麗芬　梁懸賢　陳鑒光　林坤秀
詹鑫熾　EBRAHIM ASOOM　黃如月　鄭淑妍　林卓南

召集人代表律師孖士打律師行
JOHNSON, STOKES & MASTER

一九七四年九月廿八日

拍賣珍藏名貴宋朝，明朝，清朝，西藏及其它各國之古玩及工藝品廣告

茲定於一九七四年十月七日至十月十一日即星期一至星期五，每日由下午五時十五分開始在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內拍賣各收藏家貯在本行之宋朝，明朝，清朝，西藏及其它各國之古玩及工藝品五百五十五號，包括瓷器，古銅器，鼻烟壺，象牙及彫刻玉器，名人字畫及古屏等，由即日起開始開放參觀，每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行士庫內 電話：二二〇三二四

權勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫古敬恩字簡臣於本（十）月三日星期四下午二時三十五分蒙主寵召息勞在世寄居八十五年謹訂於五日星期六下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此訃聞

妻 古曾溫存

孝子 樂人 媳 張靜雲 孫女 佩貞 碗貞
樂鵬 媳 劉玉如 孫 伯明 伯基 孫女 美貞
樂新 媳 羅存信
樂知 媳 湯兆奇

女 樂求 婿 吳道鈞 外孫 賢源 智源 賢源 外孫女 潔源 中光 中輝 中暉 少芬 紹芬 紹南 紹洪

樂梅 婿 彭卓新

泣告

聞

先夫趙世儀醫生痛於一九七四年九月廿九日下午二時蒙主寵召息勞享年三十九歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇十月五日（星期六）上午十時卅分在香港花園道聖約翰大禮拜堂舉行安息禮拜擇吉安葬謹此訃

未亡人 趙張燕萍

率男 式安 式恒 式言

女 式華 式英

兄 世彰

弟 世曾 世光

妹 世亮 適胡

泣告

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL.

本港新聞 ③

卅七位裁判司 要求調整薪級
下月一日舉行會議研討

（特訊）三十七位裁判司，將於十一月一日在南九龍裁判司署舉行特別會議，討論調整薪級計劃。

據悉：裁判司會要求按法官薪級原定比例來加以調整，但由於進行緩慢而引起不滿。

是項會議為第二次，首次於七月十九日舉行時，只有十八名會員出席，但今次預料全體會員參加。

該批裁判司將同時會在會議中討論被「干擾」事件，因輔政司署被近會派一官員到法庭，觀察裁判司處理案件。此外，他們會提出過年假期及住屋問題。

英國之裁判官薪俸係為法官之百分之六十，但本港裁判官只得法官百分之四十。會議料將討論如果政府拒絕的話，將採若干步驟。（新）

黑飛常食霸王飯 被判入勞役中心

（新亞社）一名年僅十六歲之十四K黨與飛，在九龍城樂民新邨，恃有黑勢力作小霸王，不時呼朋引類，向當地一咖啡室食霸王餐，為警方拘獲案，控以四項罪名，十四日前，解上新蒲崗裁判署，被告全部認罪，法官命將案押候至昨日，調查有關被告身世報告後，判被告入勞役中心。

被告姓陳，十六歲，被控四罪，為首三項，指被告於八月一日，八月卅日及九月十七日，在樂民新邨紅棉咖啡室，先後三次食霸王餐，共值卅四元二角，第四項罪，則指被告於九月十七日，在樂民新邨，身為十四K黑社會會員。

案情透露：八月卅日，被告與兩朋友，同到樂民新邨紅棉咖啡室食餐，食畢，兩友先行離去，稍後，被告即揚言面對事頭目前為十四K會員，忘記帶錢，容日再來甜賬，不待首肯，即揚長而去，八月一日，被告又到光顧，此次更帶三人同來，事後東主報案，九月十七日，被告又與二人同到光顧，在場伏警採，即表露身份，將被告拘捕落案。

的士司機打穿人頭 判監三月

（新亞社）一名的士司機，因交通意外，與一名男子發生口角，竟用拆呔用之士巴拿將男子打傷，駕車離去，傷者報案，警方拘捕疑犯，控以傷人罪，被告承認控罪，昨解歐法官聆訊後，判其入獄三個月。

被告姓錫，三十五歲，的士司機，住慈雲山邨第四十三座一三〇一室。被控於九月三十日。

案情透露：當日晚上十一時半左右，被告駕駛AY8619的士，沿觀塘道向鯉魚門駛去，而原告則同太太乘坐私家車跟隨被告之的士同一方向行駛，至康寧道口之交通燈前，的士突然停車，原告亦跟隨停車，兩車之尾部發生碰撞，被告則下車與原告理論，繼而發生口角，被告走回車上，拿出一枝拆車呔用之士巴拿，向原告頭部擊去，打至流血，被告即走回車上開車絕塵而去，原告帶傷將車駛往警署報案，警方人員召救傷車將傷者送院救治，隨即通緝，被告卒在翌日凌晨二時三十分，……的士，乃將被告帶返警署落案。

凌晨半山區麥當奴道 五匪潛入住宅劫 掠走財物逾四千

（特訊）五名匪徒，於昨日凌晨一時許，潛入半山區麥當奴道五十號二樓行劫，當時將日籍戶主及其女傭綑綁，大肆搜掠，掠去財物約值四千七百元，得手後逃去無蹤。

據說：五名匪徒均年約廿餘歲，其中三人身穿T恤西褲，一匪持有菜刀，一匪持有鐵枝。其餘四人則將屋內一對日本籍夫婦……但日婦因不加以綑綁而……被匪徒以老拳……眼部扎傷，匪徒後來搜去……現大肆搜掠，男女衣服、手錶、皮鞋、一對……及一隻光……等，價值七千元……其後從……後，戶主始自行脫綑……向警方報案，但無人被捕。（合）

籍消防名義行騙 拘獲一名涉嫌者

（特訊）昨日下午一時卅分，有一名男子在深水埗欽州街一製衣廠內被捕，他當時正在從該廠之老闆手中接過一百五十元有記號之鈔票。

據相信該名被捕男子，曾向各廠主接洽，……

……們在香港消防事務處之特刊刊登廣告，事實上該特刊並不存在。……男子……年三十二歲……本港……致電……四〇五一……被控……以一之……騙取金錢……。（合）

未婚媽媽擲斃親兒案續審 陪審團裁定被告罪成立
法官謂無意判伊受監禁
押候宣判待感化官精神病專家分析報告

（新亞社）一名女學生，自稱被飛仔強姦成孕，因而導致之殺嬰疑案，已于昨在高院刑庭審結，五男二女組成之陪審團，經退庭商議四小時後，裁定案中被告十七歲女學生被控殺嬰罪名成立，主審法官諭令將案押候至本月十七日，始行宣判。

陪審團在裁定被告罪名成立後，向法庭表示，此案乃一不幸事件，被告甚為年輕，根據案情，被告實屬有罪，惟相信案件發生，乃于被告一時衝動，及其神智受困擾所致。

主審法官副按察司吳理壯，諭令將被告押候，以候感化官，及精神病專家分別報告，始行判決，法官同時表示，無意將被告判入監獄。

被告之代辯大律師，曾求憐指出，此案實是一宗不幸事件，被告之父，曾作證指出，被告乃相當長進而沉靜者，向不會將心事透露，彼與其妻對被告之懷孕，一無所知，直至案發前兩個月，始發現被告略為肥胖而已，而在案發日早上，被告仍有照常返校上課，希望法官考慮被告已于二月間被扣押，而加以輕判。

被告姓旺，十七歲，學生。被控於二月十四日在北角英皇道某大廈十五樓一住宅內，將一名不足一歲之男嬰，拋擲落街，引致該嬰死亡，被告否認控罪。據稱當時剛產下男嬰，精神受到困擾，而未復完。

案情透露，案發晚九時四十分，有兩名巡警經北角英皇道近炮台山交界處某大廈，見有一物件墜落路面，即上前查看，乃一初生裸體男嬰，俯伏地面，頭破血流，乃致電召救傷車，後由一名醫生到場，證實該嬰孩已告死亡。

翌日，警方派員抵達該大廈，偵查該事件，後在十五樓一個單位，尋獲被告，當時屋內尚有另兩名子女，及小孩。

盤問下，被告承認曾將一個嬰孩拋擲落街，但被告表示，她無蓄意殺害該嬰孩。

警誡後，被告承認在案發晚八時許，晚飯後覺得肚子不適，乃進入洗手間，在腹部刺痛下，誕下一名嬰孩，但發覺嬰孩不動，於是將之抱往窗前，欲看清楚此嬰，當時伊神情緊張，雙手顫抖，突然該嬰在無意間墮街。

被告事後在警署曾作另一供詞，謂伊於去年夏天某日，上學途中，被兩名飛仔擄劫，將伊帶上一間大廈，加以強姦，因而成孕云。

該案將于本月十七日判決。

花卉展覽
十一月在新界元朗舉行

（港訊）首次在新界舉辦的花卉展覽會將於十一月一日至四日在元朗舉行。

花卉展覽會係由市政事務署、元朗大會堂及元朗文藝協進會聯合舉辦，歡迎港九新界愛花人士及花農參加展出他們悉心栽培的花卉及盆栽。

市政事務署一位發言人今日稱，每年均舉辦一次花卉展覽，希望參加，表格可向元朗大會堂索取（電話一二—七六四〇八一），截止報名日期為十月十五日。

「開元狀元攤」騙欵案 三疑犯提堂還押

（新亞社）報稱商人之嫌疑「掮將」三人，涉嫌同以骰子賭博「開狀元攤」，行騙一名會計師二十七萬餘元，於事隔經年之後，本月五日，被告三人均為警方拘捕歸案，昨解控於中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，宣佈將案押候，還押由警方看管。

主控當庭透露：三月前，警方四出調查被告人等之下落，但由於彼等以假姓名及地址，掩人耳目，直至警方查出三人身世後，始將彼等拘捕云。

被告三人：（一）嚴佐文，卅十九歲，出入口商行東主；（二）張偉南，六十一歲，退休商人；（三）關潤林，四十三歲，經紀。被控罪名：一九七二年九月一日，至一九七三年四月廿七日期間，在本港地區，串謀其他人等，在骰子賭博遊戲中，行騙男子潘定鑾二十七萬九千元。

道教聯合會講座 黎佳續講「金丹四百字」

（港訊）香港道教聯合會周日道德講座第一六五期，定十月六日（星期日）仍假香港大會堂九樓北演講廳舉行，由該會副會長黎佳續講張紫陽真人著「金丹四百字」。

是期講述鉛汞，藥物，火候，沐浴，無非身心渾一之功用，專賴一真意以主持之，靜之力也，敬之至也，其實誠之至而無息也。古云：「姹女嬰兒本不真，嬰兒在坎亦離還，而今說破陰陽竅，能實能虛蓬法身。」可為執文泥象之士，掃除一切丹書眼障也，印備講材派送，歡迎各界人士參聽云。

堅道雙層巴士 輾斃過路女子

又：昨日傍晚六時四十五分左右，有一輛雙層巴士，在堅道近奧卑利街處，將一名年約五十五歲之女子賓齊（譯音）撞倒，其後女子由救傷車送往瑪麗醫院救治，但於抵院時證實已不治斃命。警方調查仍在進行中。（合）

本報紐航第十次合作主辦 澳洲紐西蘭旅行團 十二月廿二日啓程
保持歷向優良傳統，提供最佳旅遊服務

華僑日報，紐西蘭航空公司鑒於過去所舉辦九屆澳紐觀光旅行團，極得廣大社會人士的推許和讚賞，為酬以往向隅者的眷顧，或有志於不厭宜遊，茲決定續辦第十團及第十一團，仍與紐航繼續合作，定期本年十二月廿二日及一九七五年二月二日出發，全程十五天，歡迎賀者賜教或來電查詢。

華僑日報年來舉辦之世界各地遊程旅行團，無論交通，食宿，服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨真價實，享譽之盛，有口皆碑，由於經驗和心得的累積，一屆比一屆進步，一團較一團出色。

本報澳紐第十團，仍與航線遍及整個南太平洋的紐西蘭航空公司合作，紐航年來大事革新，業務蓬勃發展，許多主要航線都採用了DC十二新型噴射客機，業績輝煌，此番與本報繼續合作，當必可收駕輕就熟之效。

澳紐兩地得天獨厚，不但物產豐富，而且具有全世界最良好的氣候，一年四季，不冷不熱，對於久居東方的香港居民，尤其易於適應，而紐西蘭自然景色之美，人人歎為觀止，有如世外桃源，旅遊其間，彷彿置身於仙境之中，但凡到過澳紐的人，大都留下極深刻的印象，認為是比傳說，比名信片還要美麗的國家。

旅程方面，我們已選定了布里斯本，奧克蘭，維多利亞，盧多路亞，曲山，皇后城，墨爾本，坎培拉，雪梨等十多個山明水秀，富饒迷人的名城。在著名的勝跡中，包羅了聞名世界的黃金海岸，終年積雪的曲山，世界上獨一無二的螢火洞，表現了造物者神奇的烟霧地帶，蓬萊仙境般的鐘乳石洞，以及百聞不如一見的「萬鳥投林」絕妙景色，這些，都全部包羅在我們的旅程之內。

此外，為了使觀光節目更多采多姿，我們在交通，遊覽各方面，都作了一定程度的修訂和革新，全程改用飛機以代替昔日之旅遊巴士，此舉不但可以消除坐車太多旅遊勞頓的缺點，還可提高旅程中輕鬆的愉快氣氛，雖然旅遊成本會相對地增加，去蕪存菁，相當足能符合讀者的願望。

閣下若欲把繁忙的工務抽開，在澳紐最佳旅遊季節中，享受一次多姿多采的假日生活，請參加「華僑日報澳紐旅行團第十團」，地址：德輔道中華人銀行大廈地下，諮詢電話：五—二五一九七四……

徵收中國「明朝」古玩啓事

本拍賣行現與倫敦著名拍賣行合作籌備一個國際性大拍賣，該拍賣行英籍古玩專家現定本月十日到港作初步審核，現本拍賣行由本月四日起開始收集各類瓷器及玉器，但要「明朝」或「明朝」以上珍品為合，各位古玩珍藏家如對這次大拍賣有興趣者，請於辦公時間致電本拍賣行東主周湘霖先生接洽。

維多利亞拍賣行（和昌企業有限公司屬下機構）香港德忌笠街二號一〇一室 電話：H二四七六二一

啓者：以下貨物經存貯甚久，且積欠倉租請貨主於本通告七天內辦理提貨及清繳倉租逾期視為貨主自行放棄，本倉自可處理或變賣特此聲明

宏記有限公司啓

貯倉批號	貨物名稱	數量	貨主名稱	銀主名稱
1A57-8/64	LEAD PENCIL	2CASES	HUNG FAT STATIONER CO.	WING ON BANK LTD.
1A67-8/18	CANNED MUSHROOM	25CARTONS	KWONG LEE CHEONG	
1A64-5/31	FOUNTAIN PENS	36PARCELS	OVERSEAS BUSINESS CORP.	BANK OF TOKYO, LTD.
1A69-70/36	USED HOUSEHOLD EFFECTS	8PKGS.	MR. K. SAWYER	

申請入英籍啟事

梁兆基（LEUNG SHOOT-KEE）又名梁述基（LEUNG SHOOT-KEE FELIX）現住香港九龍又一村玫瑰街廿四號A一樓現向港督申請入英籍，如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽署將事實向本港布政司報告。

申請入英籍啟事

譚維基（TAM WAI KEE）又名譚維基（TAM WAI KI）現居香港北角英皇道九七七號〔十〕樓J座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請登記入英籍啟事

潘連金（PHUN LIN KAM）現住香港九龍橡樹街39號福桃大廈四樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向本港布政司報告

申請歸化英籍啟事

鄺健齡（KWONG KIN-LING）現住香港銅鑼灣高士打道二百六十八號海宮大廈B座五樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面簽署將事實向本港布政司署報告之此啓

莊士置地有限公司啓事

李家輝先生經於一九七四年九月一日辭去敝公司一切職務，茲後李君在外一切活動，與敝公司無關，特此聲明。

英亞電器行啓事

郭棟君（前本號售貨員）經在一九七四年十月四日起離職另謀高就嗣後郭君在外一切行為概與本號無涉

英亞電器行謹啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 2559 OF 1974 定於一九七四年十月五日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 5TH OCTOBER 1974, SATURDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍通州街三〇八號地下 CHAN KEE CHEUNG TRADING AS KEE CHEONG METAL FACTORY 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十月四日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

香港永生公司有限 股東年會通告

股東先生大鑒本公司訂於一九七四年十月四日（星期五）下午一時在香港德輔道中一五一號環球酒樓三樓舉行股東年會為省覽一九七三年度結算派息及聘請核數員各事宜屆時務請撥冗臨指導一切議案是荷（本公司股份由九月廿一日起至本年十月四日止期內停止過戶連首尾兩天）

一九七四年九月十六日 承董事局命 正司理馬顯芳謹啓

欲會考升中成功嗎？
會考預習專輯

會考之成功與失敗，會影響你們的前途。本處有見及此，特集教會人仕之知名教授，準備多時而處籌資料，為你們帶來最可靠之臨試預習。

優點：由多年許給經驗及綜合著名學校之講師合編據供重要獨有應試資料訓練選擇題技巧，輕易可靠地取分。進度跟隨教育提定之範圍。凡訂購者，多成績優異。節省購買大批作業及參考書籍之金錢。由港大、嶺沙及聖保祿校友合編。

凡訂購半年者，均於試前贈：
(1)「會考試前提要」——答題秘訣及技巧之指導。
(2)「試前模擬試」——最後總複習及要綱。

科數/每月刊	1科	2科	3科	4科	5科
三期	9.00	18.00	27.00	36.00	45.00
六期	18.00	36.00	54.00	72.00	90.00

會考及升中專輯（每月一期，每科費用）

仁愛輔導中心 合辦 快達出版公司

報名處：香港中環利源西街21號2樓 5-261626，5-260726

名額有限，訂購從速，歡迎詢問

聘請家庭男工

英籍夫婦，無兒女，欲聘有經驗家庭男工一名，中年為佳，工作一年，薪優，報機票期滿可續約，十以……一月見工，有意請用英文函華僑日報信箱六八〇號。

物業發展公司 聘請

估價員及總務助理

有意就聘者請將有關教育，經驗，資格及本人詳細履歷函下列地址應徵：

MANAGING DIRECTOR
HAMBRO PROPERTIES LTD.,
1602 UNION HOUSE.
HONG KONG.

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 471 OF 1974 定於一九七四年十月四日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH OCTOBER 1974, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中一五六號至一六〇號 GENERAL COMMERCIAL BUILDING（通用商業大廈）2字樓二〇二室 CHEUNG HO TAK 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十月三日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

香港政府公佈

香港高等法院
一九七三年破產案第四十三宗

為關於陳國柱以南方印染廠名義前在新界荃灣德士古道丈量地約份四四六號二八五地段英昌工業大廈五樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七四年九月二十六日

署理破產管理官 翟克誠

收回土地補償委員會通告

關於收回干讀道之下開地段事宜，本會將聆聽對於該地補償之要求定於一九七四年十月七日上午十時在香港西區裁判司署六樓租務法庭再舉行會議。

有關人士倘欲獲悉此事之詳細情形請參閱一九七四年九月二十七日香港政府憲報所刊出之第二四七一號憲示可也。

茲特將該憲示所刊出地段敘如下：

香港內地段第二六六〇號及其擴展部份

香港房屋委員會公告
有關編制保養工程承辦商名單事

本會現正編制一份有資格為本會承辦保養工程之承辦商名單。凡合格之承辦商，倘有意加入該名單內，可向房屋署會議事務秘書領取申請表格（地址：九龍馬頭角道一號）。

有資格申請加入之承辦商，只限工務司署認許「乙」級及「丙」級工程之承辦商。

房屋署長 廖本懷

香港高等法院
一九七四年公司結束事件第四十二宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——先發電子有限公司

註冊地址——香港德輔道中一五六號通用商業大廈五〇一室

頒發結束令日期——一九七四年八月二十二日

選派日期——一九七四年九月二十七日

茲定於一九七四年十月十七日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

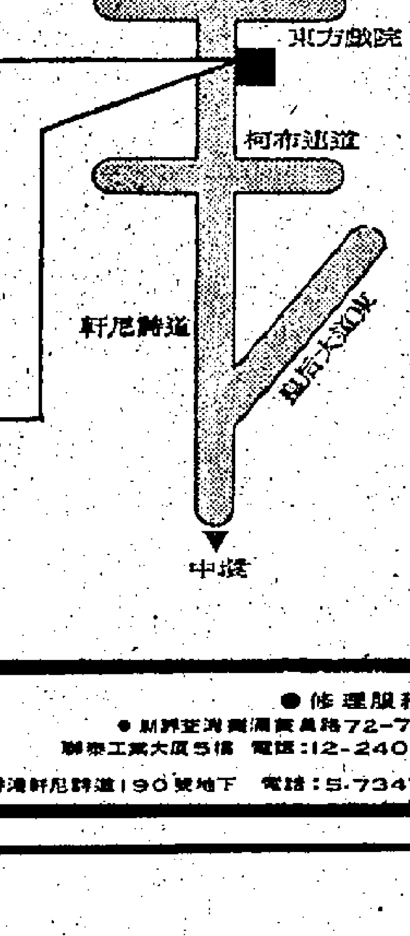
出資人——下午三時三十分

署理破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

技術的日立

10月4日 遷往

本着一貫作風忠誠服務 用戶垂注敬祈移玉新址



灣仔 日立牌服務站 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715

荷李活道 日立牌服務站

HITACHI 日立牌

● 陳列室
● 畢打街70號地下 電話：3-041479
● 買子街……20號B地下 電話：3-723330
● 九龍科士街道132-134號 電話：3-685221
● 皇后大道中33號萬邦行202號 電話：5-253677

香港日立有限公司
九龍科士街道132-134號
電話：3-685221（8線）

● 修理服務站
● 新界荃灣……72-76號 ……工業大廈5樓 電話：12-240126
● 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715

逕啟者日立牌特約經銷處利民電業公司已裝修完竣並謹定於公元一九七四年十月四日星期五下午二時舉行開幕典禮敬請蒞臨指導

日立牌特約經銷處

利民電業公司

地址 香港軒尼詩道一八八號地下

電話 H 七三三一七七

中環寫字樓平租 亞皆老街洋樓讓

近娛樂戲院及畢打街15號……水電、電梯、私家廁$2,000.
一三八號洋樓……工人房自用車位廿二萬
電話5—279747 5—273059

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 512 OF 1974 准於壹九七四年十月五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一八五號——一九五號華寶樓大廈二樓二室 EVERGREEN TRANSPORTATION CO. 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

香港商業專科學校
十月份新班通告

全科：商科證書班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 統計及經濟學 法學緒論及專業英文 商業管理 合約法 商法 別文速記 商業信札 進出口文件及計價 銀行押匯 打字 視聽打字 英語會話 中文會計簿記

各班課程均按照 AIA ACA ICSA LCCI 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室 5—231207
日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓 5—781914
中環荷李活道三十三號三樓 5—439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 5—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 5—671353

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

明珠英文台

翡翠中文台

新界版

沙田大圍公路交通意外傷亡頻生
成交通黑點
鄉領指出數萬人口僅得一形同虛設斑馬綫
地方人士亟盼當局改善保障安全

（特訊）沙田大圍大埔公路，交通意外事件頻生，地方人士至盼當局迅予改善。據沙田鄉公所主席，大圍村代表吳燦林稱：大圍村前之公路，交通意外傷亡事件，迭有發生，平均每月均有數宗發生，在警方交通部有紀錄可查，而警方亦已將該區列入交通黑點。吳氏指出：彼曾向有關部門及理民府聯席會議席上多次提出，希望能予設法改善，但迄未獲重視，多年來均未見顧及，每次會議後，當局似不聞不問。吳氏復指出：每當交通意外受傷後，救護車常遲半小時始能抵達現場，實有草菅人命之嫌。據指出：大圍村人口逾萬，而附近自田村及田心、銅鑼灣、六和園等附近村落居民不下數萬衆，而該段公路祇一斑馬綫，而斑馬綫所在位置不適，且無紅綠燈裝置，形同虛設，因此地方人士亟盼當局在適中處增設一行人紅綠燈斑馬綫，俾能確保行人及車輛往來安全，減少意外發生。

荃灣反對加差餉物業稅
發表告社會人士書
列舉理由呼籲港九新界團體支持
指出荃灣係由業主犧牲送地發展
如不獲覆定十弍日舉行業主大會

（特訊）荃灣區各界反對加徵差餉及開徵物業稅委員會昨發表了一篇「告社會人士書」，列舉五項理由籲請新界、及港九各團體支持。該會成員包括當地八十多個團體的該委員會於昨日會議中，並決定如果不獲當局圓滿答覆，即將於本月十二日下午四時假座新界酒樓舉行全區業主大會，以安排於十五日赴港府請願，有主席陳流芳、坤成、羅焯球、黃鑑富、李金鐘、周委員鄧立泰、楊友安、林友、陳光、廣國、修王德仁、陳理、張全、陳永煊、鍾英明、林鈞謀、即席、張輝、社團，以及港九各鄉事會與各街坊會通過分向新界各等團體發出「告社會人士書」，列舉反對理由，希望各方了解實況，其內容要點如下：

公共設備缺 加稅應兩倍 民生更艱苦

（一）本區居民咸認爲政府此次在荃灣區之加稅既急且重，在本年期內由四月一日起在荃灣區已加徵差餉百分之四，現又開徵物業稅百分之十五，兩項共加稅百分之十九，與過去本區祇繳付百分之十比較相倍（寄衣在本年期內一開始便繳付百分之十一及物業稅百分之十五，共百分之二十六），際此工商業不景，百物加價，民生正陷困苦時期，政府又要加重稅收，無異領導加租加價，勢將引起通貨膨脹惡性循環，工商業萎縮，更妨礙地方之發展，居民生活將更爲艱苦。

（二）荃灣區之發展，表面看似繁榮，其實區內各項公共建設與港九市區相比仍有一段距離，本區目前既無大會堂，多層停車場，標準街市，大型圖書館、體育館、公園、泳池、公共碼頭，甚而連一間政府合署亦付缺如，寄衣更無一條正式街道，又無街燈、診所、警署、消防局之設備，且無食水供應，寄衣既然無起碼之公共服務，照理實無須繳納任何差餉及物業稅。荃灣區之公共建設既不能與港九兩區看齊，有何理由須繳付同樣之稅率，且荃灣區居民並非完全不肯付稅，以目前發展之程度及現有之不足之公共設備，荃灣居民由本年四月一日起已被迫繳交差餉百分之十五，實已盡其市民課稅之義務，政府又何須偏於社會經濟不景之今日，再追使他們多繳付百分之十五物業稅。

五呎換二呎 各公共用地 均業主送出

（三）由去年一九七三年起，政府已將市區所收百分之十五差餉其中百分之六，撥交市政局作爲市容及康樂之建設，但荃灣及新界各區並不屬於市政局職權範圍，而市政局對於荃灣及新界各區未來之市容及康樂發展，并無長遠計劃，舉例而言，市政局現正計劃在九龍興建一座大會堂，但荃灣在最近十年內不會有此計劃。又去年市政局向外地購買價値港幣三百萬元樹木，以美化本港市容，但無一棵樹種於新界或荃灣，既然服務水準不及市區，稅收又豈能相等。

（四）荃灣區城市發展方式與港九市區的形有所不同，荃灣區之發展乃採取以地換地制度進行建設，本區業主在每五呎土地中需將其中三呎土地獎以無條件方式送給政府作各項公共建設用途，而換回之兩呎土地還要繳付相等市價之互頓補價（目前每呎補價約爲四百元）始可進行建設，換言之，所有本區之街道、學校、球場、醫院，警署，消防局及部份公共房屋等公共建設用地，均由本區業主送出，此無疑荃灣業主對政府已作出無可估計之貢獻，而港九市區之業主出土地以供政府作公共用途，吾人希望社會人士須要明白荃灣業權人對政府既有特殊之貢獻，而他們要求有較低之稅率，亦實屬公允，何況目前該區之公共建設向難與市區看齊，而政府偏要向他們加重稅率，是合理的嗎？

各廠租屋邨 業主送地多 犧牲無止境

（五）吾人不同意政府及一些外間人士之指責，「荃灣如不加稅，將要城市的居民來負担」，而認爲不公平，這似是而非之論調，祇不過是故作擾亂視聽，其實城市與新界各鄉對社會之貢獻，實不能以稅收多寡作爲權衡，舉例而言，荃灣之福來邨，與四季樓，大窩口，葵興邨，葵芳邨，石蔭邨，梨木邨，及將來之象山邨和成安邨等公共房屋，其大部份之土地，均由本區業主送出，而這些公共房屋之受益人（住客）百份之九十是由城市遷來，查目前居住在荃灣區內各公共房屋之居民，共達三十二萬多人，如果沒有荃灣業主之大量送出土地，政府又怎能在市區找到足夠之土地，以容納市區龐大人口之增加，且將來政府之十年建屋計劃，必須在荃灣或新界各區推行，這無可懷疑，再要新界各區業主繼續犧牲大量送出土地，方可實行，難道還永無止境的犧牲又是公平嗎？政府將所有新界農業用水截入水塘，以供港九人士飲用，並將新界沙石以供城市建設，新界居民此種犧牲和貢獻，難道沒有價値嗎？以上是吾人反對政府在荃灣及寄衣島加徵差餉及開徵物業稅之理由，是否合理，社會人士自有公斷，敝會同寅受本區居民所托，理之所在，誓必力爭，倘期各界人士，不吝指教，大力支持，是所厚望。

大埔沙田學體會
選出新年度職員
主席韋漢良等均蟬聯

（特訊）新界學體會大埔沙田區分會於昨（三）日下午三時，假大埔新寶城酒樓舉行一九七四至七六年度執行委員會議，選舉正副主席及各組負責人選。結果：現任正副主席韋漢良、孔祥河、陳耀武、黃玉光、王玉鈞等獲聯選任。至各組負責人如下：比賽組：大埔官立及林村二校；幼兒遊戲組：沙田聖心、大埔官立學校；籃球組：大埔漁校；乒乓球組：東莞學校；足球組：大埔師範紀念校；游泳組：王肇枝中學；排球組：大光中學；羽毛球組：林村一校。昨出席各校代表：區光武、鍾霸亮、鄧旭才、黃錦源、盧奕坤、黎紹熹、陳耀武、王玉鈞、陳永輝、鍾世謙、孔祥河等多人。（木）

大窩口坊衆籌祝國慶

（港訊）光輝燦爛的中華民國六十三年雙十國慶紀念日快將降臨，荃灣大窩口邨坊衆經于日前召開坊衆會議，討論籌備慶祝事宜。會議由該區坊衆健身會主席張學召集，出席者計有該區居民沈濬貴、甘福源、李平、巫坤、黃定恩、陳國滿、蔡忠、蔡偉、徐貴成、黃顯奎、朱照、朱垣、陳覺先、甘謝濂、劉均、陳夢、關、郭宏、盧來、周羅、蔡水松、黃治南、李貴、郭澄、梁長錦、張金運、余佛來、呂然、徐展高、李燦榮、魏登、陳伯奇、李亞平、鄧玉琴、鍾桂、馬宋和、陳金城、嚴新、郭張、丘謙、李恩、魏暖、紹宗、賴坤、羅良、周觀關、黃道英、美科等數十人。會議即席通成立「大窩口邨坊衆慶祝中華民國六十三年雙十國慶籌備委員會」，公推張學爲主任委員，甘福源、張紹宗、李平、沈濬貴爲副主委，並推出總務、財務、佈置及宣傳等部負責人，並決定仍照往例在該區第六座對開朝向荃灣方向之空地蓋搭巨型雙十牌樓，及屆時在該區周圍佈置國旗，以表熱烈慶祝。

南天竺週日熱鬧
隨在週一拜大悲懺一天

（港訊）荃灣芙蓉山南天竺寺，住持茂老法師，及護法同寅等，經擇定本週日農曆八月廿一日上午十時舉行大雄寶殿重建落成，暨觀世音菩薩，彌陀如來，大勢至菩薩聖像開光，諸佛崇典禮，恭請香港佛教聯合會長，泰國副僧皇，泰國伯南寺住持等，主禮開光誦經，祝福歷年布施檀那，并祈禱世界和平，及來山觀禮善信福壽加增，並備設山齋招待，歡迎廣約親友蒞臨拈香禮佛共結善緣，翌日星期一，農曆八月廿二日爲燃燈古佛寶誕，同人等於是日頂禮大悲寶懺一天，敬希各善信踴躍參加拈香禮佛，茂公老法師創設南天竺寺凡數十載，虔誠規許衆生，乃本港佛教耆宿，備受四衆佛子景仰，週日各寺院諸山大德，及各界善信蒞來贈帳長聯錦屏等禮物，美不勝收，開光日定有一番熱鬧盛況云。

西貢鄉事會提出兩主張
維持舊式婚禮合法
申領遺產先貼佈告
神父被殺人心不安決請增加巡邏

（特訊）西貢鄉事委員會，昨對於婚姻法及遺產問題，在執行委員會議時，提出討論，並主張維持舊式鄉間慣用之舊式結婚爲合法。會議由主席劉觀生主持，出席者有謝榮，李學明，鍾盤，李錫佳，謝水金，黎伙，劉杞長，劉觀勝，曾容來，駱九記，張土，陳桂生，江祥，溫亞金等多人。會中並議決下列要案：

（一）關於鄉議局來函，徵求對婚姻法案問題之意見，會中各人對此發表意見甚多，並均贊成沿用之舊式婚姻爲有效。依照鄉間習例，經過三書六禮，在鄉間擺酒宴請親友，即爲有效之結婚方式，故要求予以保留承認爲合法之婚姻方式，並不贊成修訂之婚姻法例，將舊式婚姻解除時，要經由婚姻法庭批准。決將此等決議函覆鄉議局，表明本區之意見。

（二）關於荃灣各界反對加徵差餉及開徵物業稅之問題，亦決一致表示支持荃灣鄉事委員會之主張。

（三）有關鄉民向法院申請承繼遺產問題，決議請理民府應先通知鄉事委員及有關之村代表，並在該村張貼佈告，俾衆週知，因過去有等承繼遺產，祇委託律師辦理，村民無從知悉，因此有等物業，落在外人之手。而鄉間習例，祇由子侄承繼，如外嫁女等，則無權承繼，免被外人混雜。故請先行張貼佈告，使大衆事前獲知一切。

（四）鄉事會新會所行將開幕，爲舉行開幕儀式事宜，決成立小組負責籌備辦理，推定正副主席劉觀生，李潤壽，謝榮及陳桂生，李學明，曾容來，駱九記，張榮，黃錦滿，謝水金，劉杞長，李錫佳，鍾盤等爲小組委員，負責進行。

（五）籌建會所之捐冊，決分函各代表，凡未將捐冊交回者，請於一九七四年十月廿日前將捐冊交回，以便核算總結。

（六）臨時動議中：因鑒於崇眞中學范神父被人刺斃，已是顯示西貢之治安已成問題，故決函有關當局加派人員巡邏，以維持治安及安定人心。並由主席於出席聯席會議時，提請警方注意辦理。（業）

兒童美術會
辦新界寫生

（港訊）香港兒童美術教育協會現舉辦旅行寫生文藝活動，辦法如下：日期：一九七四年十月廿七日（星期日）。地點：新界泰國漁村酒家（早上十一時抵達）。畫具：自備一切（水彩，油畫，蠟筆，鉛筆畫俱可，紙張亦須自備）。年齡：四歲至廿六歲青少年（港九，新界皆可）。報名地點及費用：元朗文藝書局，登記姓名地址後交費八元，該日自行前往。九龍報名地點及費用：九龍太子道二八六號A座一樓（電話三六三三六二），費用十二元，包括旅遊車費。截止報名日期：十月廿四日。活動內容：一、象棋、美術比賽，二、攝影比賽，三、午膳，四、新詩創作比賽，五、下午五時。九龍集合時間及地點：早上九時佐敦道渡船街五號鈴記士多門口。新界集合時間及地點：早上十一時泰國漁家。

洪水橋居民會
昨飛台祝國慶

（特訊）新界洪水橋居民福利會回國慶祝國慶團，業於昨日下午四時十五分，乘班機首途飛赴台北，前往啓德機場送行者包括前任團長晴文清夫婦及會員親友等甚衆。該團本屆由單志豪，羅婚及梁國棟分任正副團長，團員則有：李水清夫婦，麥月嬋，余江偉，黃霖，鍾就，王茂祥，鄧英，李榮，鄧慶如，劉仕，羅克，吳英等。他們抵台後，先利用旅遊時間，觀光寶島名勝風光，並藉機參觀祖國近年工商業建設及農業經濟的發展概況，然後參加國慶大典，預期於十月中旬後返港。（君）

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費三元。刊字如超過一個位，即以每一個位計算。長期刊登，另有優待。

處治：㈠總社：香港荷李活道 ㈡中區分處 ㈢九龍代理處 ㈣九龍旺角辦事處

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
62	124	164	888	656	901	977	1277	1332
63	126	167	889	657	903	979	1278	1337
67	128	169	600	658	907	981	1281	1341
68	129	170	604	664	908	982	1283	1343
69	130	171	606	667	913	983	1284	1345
70	132	180	607	668	914	984	1285	1346
71	134	181	613	673	916	985	1286	1347
75	136	182	608	675	918	986	1287	1350
79	137	189	619		922	988	1289	1477
80	139		621		924	989	1290	1480
89	140		623		925	991	1291	1481
98	141		624		927	993	1295	
99	143		625		928	994	1296	
103	145		628		929	995	1297	
104	146		631		931	996	1298	
105	147		632		932		1302	
108	149		633		933		1303	
109	150		634		934		1306	
110	152		635		952		1308	
112	153		647		955		1312	
114	155		649		962		1313	
116	159		650		963		1324	
117	160		652		965		1325	
122	161		653		967		1328	
123	162		655		970		1330	

補習

留學美國 預科各科誠聘中小各級補習 H231888洽

補習 精補 小學會考各級耐心 K四二一七二二

西區 下午補習 小一至四年 H四八三六

中文大學 學生誠替中小學補習 請電

會考 優異 中三以下各科 K475131

精補 數理 預科以下同學 K630641

精補 英文 大學生補習 K六四五一

理工學院 學生誠替F3以下 K九二一四四三

港大工程 中五或以上數理科 H五三一四九六

經驗 補習 K九三四三〇七

港大社會系 誠替中小學各級補習 12-210086

精補 升中 新蒲崗 K630074

經驗 補習 小學女生 八〇五六四四伍

致恒補習

初級中學 升中 聘請 專科 教授 英數 中文 K846326

經驗補習 港大學生 數理化 H四六八九〇九四

數學A 英中會考 H七一八九四

港大 工科 化學 後五〇一六

聖保羅男 預科 H四六一七九三

港大應屆 英文 社會科 H464893

理工結構 九中級 K832891

中大預科 各科 H514142

理工預科 同學 K六四五四一

精補升中 旺角 K九三七九九六

小學補習 K八五〇四九一

私家補習 F.5會考英文全科 速成

中五英文作文 G.E 及 ORAL，港大畢業教學十年經驗 GEC及TOEFL港大入學試 月$60 英數 早午晚皆可 港九任何區 F.4.5.6. 或自修及任何中小學生 3-806775

港大預科 下午補習 3〇三〇七八〇

預科 港大 K928748

數理工 補習 三〇四五

補習 小學 K八五〇四九一

待聘 各業

理帳報稅 5-616447

補習 80元 H四六〇九七二

英數各科 K九五一二五三

經驗補習 七四六

漫會科理 H271425

建築工理 H604815

精補升中 K680051

只收三十

經驗補習

預科補習 K六二二一二三

專補英文

中文大學 K823311

專升中補

經驗精補 5-282394

分類廣告 聘請

代營表業 聘請 教師 兼職 聘請 狗 貓病 617042 古氏

近拾報元稅 服務港九理帳 劉君遠數

設報稅 H451883 K206693

月結 專代理帳 K815103

鐘點女傭 H458591 H458492

經驗帳稅 K625293

熟手女傭 K822218

女傭待聘 保證服務 2603929

秘書 K三五七三位

英人女秘書待聘

Do you have difficulty writing letter in english? If so, why not employ an English secretary to compose and type them for you? Delivery and pick-up point in Central District. 20 dollars per letter please ring Mrs. Boyr H96730 (evening)

兼理 英法文件 服務 K963058

聘男性文員

聘男性文員需中文中學畢業或同等程度年齡卅以下中文字體端秀每日工作時間上午十時半至下午七時半供晚膳具舖保函華僑日報190信箱

優薪急聘 大公司 函九龍郵政4198

請司機

夜校教員 函華僑報1351號

僱用校工

新優職

聘請 多種職員 大集團高薪 函九龍中央郵箱K1956號

聘女助手

聘請 女性文員

冷氣技工

聘請教員

聘請教師 港區中學

登記助理 本診所聘女助理

管理助理 聘大廈

電影特約演員

女傭 K822218

訓練班

外勤 誠聘

男女 佳職

寶麗美容良機

POLA寶麗化粧品招請女美容外勤指導員28歲以上 或…

青年佳職

轉業良機

聘請女傭

家務女工 請人

推銷 聘請 K682384

製衣廠

女售貨員

請全日

地盤管工預訓班

建築設計公司 地產工程公司合辦

五號晚截止報名限收男生中五程度學歷 函附照片二張面談後錄取隨晚上課一期四個月備地盤見習即就業前途好

前途每晚七時報名 康樂建築設計公司彌敦道611號 新五月花樓上1006室

英人授教

出國針灸

拼英音字

托兒家庭

舞教 女祗生教

保授會舞 氣冷

初學針灸 青年會辦

氣功

英婦 招生

大廈管理 兼搞電梯

生物教員

女男聘 兼職

聘 男女

香港工科學校 十月四日

彌敦道601號三樓 深水埗大埔道92號 軒尼詩道274號式樓西環大道西501號

機械工程 建築工程 廣告設計 室內設計

簿記會計 速記 信札

英字拼初會語母音學話 F1-F5

電機工程 冷氣 電報 無線電 工程

山田畫文陶技講座

山田廣告設計公司

80元 英文 數理 新班

結構設計 實用工程

日語補習

學畫良機

考試醫學

青年會辦

西婦教授速記

Pitman Shor thand theory). Prvite lesson at teacher's home. 30 dollars per hour. Ring Mrs. Boys 5—96730 (evening)

英人小姐

黑房技術

灣仔日文十月新班

彌敦道717號二樓

登門教授電子琴 H770904

專車接送

私家托兒

花絲班

英人會話

國語 英語 日語

實用烹飪學院

留學日美專家 段綺華

中英會計

德誠烹飪學院

粵燒點油打豆西麵西薄糖蛋菜烤心器麵腐餅飽餐餅果卷 新型冷氣課室電話K849248

國語 英語 日語

日法英國 韓西德荷

K671908 K691892

速記 建築工程 打字 簿記 會記

LCC試

高級會計

國語

補習

婦女

中國醫藥文化協會 指壓專修班

醫

電子工業學校

彩色電視、黑白電視、無綫電、晶體管科 日夜新班10月8日開課 周末技術班 角彌敦道564號四樓A-E 電K845360

古箏琵琶

青年謀生出路

日語

授舞

香港標準商科外文學校

教育司署立案 招十月份新生 十月三、四日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601

英文會

英文

中國藝術中心

民入結歌門他

法文 結 他 書 畫 編美國 鈎容語

小提琴 鋼琴

英語

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

商業全科・簿記會計・速記打字信札・日文法文・英語會話・出入口文員班・電腦全科・秘書全科・電腦打咭全科・航空地勤・高級會計・拼音國際音標・GCE英文・英文專科・TOEFL班

香港電專

電報無綫電科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796

香港電專

電視・晶體管 十月五日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796

學 H604929 H608419

學 K633087 足初多鐘學年速急經成考驗

結日法國 他文文語

（女青年會十月份新班） 中環都爹利街11號 H238533

針灸速成班 生女男招

速會成計

美加國際酒 一吧技訓可練傍中身心

德信烹飪學校

粵燒點油打豆薄西西調麵菜烤心器麵腐餅餐餅酒飽 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓A 正校☎303062分校☎703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港商科書院

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生

安德烈博士・校監：伍王玲平・校長：伍楚生博士主理

語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售：基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25；日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30；初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30；高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28；中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25；基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25；語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25；珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角 保証成功

正校九龍彌敦道602-609號新興大廈三樓3-858410＊二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747

導正日文

英語 日語 國語

英美人仕

中國烹飪專科

葉華主理（冷氣設備） 粵點燒油薄調西西菜心烤器餅酒餐餅 彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K810702

兒童繪畫班

留英女畫家主理 班別：幼年班少年班中少年班 課程：粉彩水彩素描圖案等 附設油畫班K317702 K310616 地址：九龍彌敦道442A地下 上午香港禮頓道94—96地下 H483763（冷氣設備）

晶藝鋼琴學院

中華烹飪擴校

香港北角中心大厦H716111

結他鋼琴 K961760

妳將要做新娘了嗎？

學教信道 花插 紉縫 飪烹 容美

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函付 支票 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

此致 華僑日報 為荷

刊戶：

住址：

電話：

一九七四年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

第一搬運公司

專營：搬新遷居・高空工程・吊裝機器・鐵架招牌・開河工作・大小工程・取價公道・來電接洽・快捷妥當 電話：3-212968（接洽） 無綫電話：3-450111叫8810

民信公司 搬屋

九龍：3-866942・3-874818 香港：5-489214・5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

幸運服務公司

最佳服務 專業人才 車磨地板打臘 蠟水晶地板 新舊樓房清潔 3-787567・5-485617

華人搬屋公司

九龍：708970・610023 香港：625173・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

搬運

舞 37號 保會成實道用B

鳴謝

領彩金 鳴謝給第2組 登千元 大仙長壽會

幸福搬屋公司

3-766799 3-764020 3-636697 3-657083 專搬工廠 住宅・寫字樓

大東南搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

友聯公司 鳴謝

友聯公司

九龍 出售

金層 廉售 上海街官涌單邊 兩房一廳500呎 尺有電梯拾萬 話12—405464張洽

新樓 急售 長沙灣 百餘尺 設備齊

澳門 佑漢 新村兩房五百餘呎

荃灣代樓 成記買賣

昌華 寶城 運通 富裕 荃樂 登發

旺舖廉售

美孚新樓 第六期21A大、七、八九、十樓面向東南三房一廳山景風凉 即住十四萬五千起 尖沙咀亞士厘道十八號

洋樓廉售

九龍廣播道(大單邊花債道道二號) 雅芳園 即買即住,三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款,車位充足。 洽購處:梁恩記建築公司 電話5-221290 - 5-228905

吉樓出售

出國急售

彌敦道靚樓

樂時

上瓜灣平靚

洋樓出售

①九龍塘 ②獅子石 ③馬頭圍 ④浙江街 ⑤旺角 ⑥加連威老道 ⑦沙田 ⑧洋樓 ⑨金巴利道 ⑩加連威老道 ⑪天后 旺角 K 674777 伍洽

尚業中心 長沙灣 金舖樓上 七百尺 售21萬 K 841664

大角咀樓 999 年中 萬四千元交吉

吉樓平售

九龍塘

雅景樓

海都大廈

洋樓吉售

美孚東南

日麗園

寶城洋樓

洋樓廉售

出國急售

葵興大廈

大同新邨 廉價售 大角咀 ○租售特平○ 大廈樓首期式萬餘元已入伙 大記代客買賣樓宇 詳詢:K929182・928464 地址:九龍大角咀道八十九號(大四新邨地盤右鄰)

售廉舖旺

元朗大棠

長安大樓 官塘瑞和街 僅存二樓二座362呎另平台 六佰餘呎廉價出售即買即住 分期付款利息特優平過交租 盧君 電話:5-257351

尖沙咀急售

吉樓廉售

洋樓廉售

出國廉售

美孚新邨

前商後居

吉樓出售

太子道樓廉售

吉樓平售

九龍上海街515號 新樓廉售 樓高六層 一梯兩伙 交通方便 有入伙紙 可分期付款 電:5-448706 5-448783

理想新樓

花園洋樓

鏡記

香港代售

山頂白加道4183呎複式
嘉慧園3347呎高層
千德道年豐園1200呎
千德道康苑3800呎複式
司徒拔道碧荔園2500呎
玫瑰新邨2800呎
銅鑼灣山景園2750呎
嘉賓大廈1500呎全裝修
跑馬地多寶道1400呎
黃泥涌道愉園1200呎
上環嘉安大廈商住單位
中環亞畢諾道2000呎
中環雲咸街1000呎
灣仔金甌大廈1860呎
軒尼詩道488號600呎
北角康福園1200呎
北角珠璣大廈500呎
鰂魚涌惠安苑舖位

九龍代售

何文田山俊景園2100呎
萬基大廈1050呎
太子道麒麟閣2000呎
文運道明德園1300呎
又一村花園別墅2000呎
尖沙咀好安樓680呎
尖沙咀亞士厘道1000呎
中間道遠東大廈1350呎
彌敦道重慶大廈950呎
金馬倫里1100呎
秀竹園道鳳華閣1200呎
旺角嘉榮大廈350呎
禮賢大廈舖位290呎

香港代售

秀竹園道鳳華閣1200呎
旺角嘉榮大廈350呎
禮賢大廈舖位290呎
渡船角八文大廈

九龍代租

尖沙咀興明大廈全裝修
金巴利新街舖位850呎
渡船角文輝樓舖位
界限街和域台1100呎
華本道明閣1000呎
嘉本道龍圃別墅1200呎
彌敦道寶麗大廈775呎
太子道松福樓1150呎

樓宇租售 管業收租 九龍佐敦道51號 利衞大廈十二樓 H-256051 K-300203

輝記

招牌信譽老好 客戶多 辦事快

土瓜灣 接洽處中環康樂大廈509室 萬息舖位唐樓出售 電話:255391

出國平售

單邊三樓

全幢出售

荃灣

二千五呎

尖沙咀 寶豐大廈 已有入伙紙 寶興置業有限公司 K687492 舖位,二,三樓 寫字樓 分層出售

出售 香港

旺舖平售

吉樓出售

新式唐樓出售 香港譚臣道72—74號

香港置地有限公司 代售

HONGKONG LAND

銅鑼灣平靚

出國急售

均益大廈 恒輝大廈 南雄大廈 西環

跑馬地

旺舖廉售 香港莊士頓道44—46號 5—447474 聯德建築公司洽

百德新街 全層交吉

洋樓廉售

新樓出售

白加道 山頂

上環單邊樓 文咸街60號 電梯上落 面濶卅尺交吉 本樓詢 H 440039

旺舖出售

全層中區商業樓宇

新樓出售

住宅出售 灣仔軒尼詩道光華大廈 向南約六百呎急售請電 德輝物業管理有限公司 ⑤719326

樓宇代售 △香港區

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內綫423・224・426洽 344

樓宇代售

歡迎洽詢 詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內綫423・224・426洽 344

半山海景

新樓出售

大均益廈

海景四樓

銅鑼灣舖

東旺樓 東大街 筲箕灣 新式大廈・向南餸單位 分期付款・首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢:H697018 地址:筲箕灣東大街東泰大廈地下A

租賃 香港

繼園街

向海全層

銅鑼灣有道

百都大廈

軒尼詩道365號 高級洋樓

般含道樓

旺舖租

鋼鐵廠

工廠出租

寫字樓招租

黃竹坑廠房出租

商業新樓

廉租

住宅樓宇招租

九龍諾士佛台新建高尚住宅管理及設備完善交通方便,即將完成 洽租詳情・請電:恒生銀行 5-255011 內綫 203 或 427

商業樓宇招租

①香港仔香港仔大道壹二八——壹三○號
②尖沙咀加拿芬道十八號地庫,適合超級市場、日本菜館、或寫字樓用,租價特廉。
③尖沙咀加拿芬道十八號,商場舖位
④尖沙咀漢口道四號
⑤深水埗大埔道壹八○——壹八式號
⑥銅鑼灣恰和街34號四樓
請電:恒生銀行 5-255011 內綫203或427

寫字樓租

旺舖招租

寫字樓旺舖 招租

①銀行區德付道中廿五號安樂園大廈四樓五個單位分租全層亦可
②銅鑼灣地王蘇杭街醫院隔鄰恰和街82號友愛樓地下共一千呎出租
請向各該大廈管理處接洽歡迎參觀或電鉅昌企業有限公司 H276558

地下廠房 筲箕灣

寫字樓出租

澳門訂房

大房出租

金谷堅道

近大學堂

中區

向南新樓

廠房平租

清靜樓房

萬安大廈

跑馬地樓

寫字樓租

中環旺舖

堅道新樓

北角明園洋樓

廉旺租舖

中區雲咸街

香港仔廠

中區舖位寫字樓租

謝斐道地下

四方街

車位洋樓

寫字枱租

西環廠房

環球大廈 中環

德輔道中151號 二百尺起特價廉租 請電5—262381—8

勵精大廈 中環

大道中84—90號 寫字樓廉租 請電 5—262381—8

聯成大廈 中環

大道中 41—47 號 中央冷氣租金廉宜 請電5—262381—8周洽

黃竹坑業發街

志聯興工業大樓 分層招租 即可入伙 管理完善 隨到看洽 電 H442266 H447514

銀行區 寫字樓出租

住宅及寫字樓招租

洛克道126—128號 高尚新型 交通方便 空氣清爽 水電齊備 管理嚴格 即可遷入 上址引看 商洽辦公 時間電:5-282831

大灣仔樓

中區寫字樓

致高大廈 柴灣

三面單邊式千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電5—262381—8周洽

香港吉樓招租 住宅

1 天后廟道樂天大廈二廳三房二工人房 $3,500
2 天后廟道福峯大廈 $3,500
3 西摩道4號B單位 $2200
4 旭和道2號二廳三房 $3000
5 跑馬地景光街五號 $1,400
6 景輝大廈J座 $4,000
7 千德道三號D座 麗台二廳三房
8 堅道139號堅苑

商業樓宇

1 皇后大道中10號中和行寫字樓出租
2 中區環利街17至19號 $2,000
3 德輔道中昭明大廈
4 寫字樓 機利民街50號月租 $2,500
5 皇后大道中萬興大廈寫字樓分層出租
6 皇后大道中萬利大廈寫字樓出租
7 軒尼詩道188—190號保興大廈分層租
8 水星街六號地下月租 $2,500
9 士打道二三八號地下月租$2,500

恒生信託洽 請電H二二五五○壹一內線二三五或二四四

香港吉樓招租

中環旺舖招租 租庇利街九號地下 中央市場側 面積一千五百尺 合各行生意 電話:760521

廉旺租舖

半山中環

新洋樓租

平

德輔道中

花園洋樓

鰂魚涌廠房

清靜大房

羅便臣道

百德新街

新會商會寫字樓招租

長德工業大廈 香港仔黃竹坑道30號 六千餘尺特價廉租 請電 5—262381

汽車

高價收 電單車私家車 K631374 快富車行

夜冷時裝廠

大凍品櫃 歇業平賣

大凍肉櫃 拆遷平賣 九成新三層12門長120吋高90吋 深36吋有意請電:⑥—724811洽

文具紙料

針灸用具

衣機實洗

出讓

單邊舖讓

夜冷洋燭大廠平賣

電視雪櫃

理髮傢俬 全套廉售

抓毛機平賣

大批名貴傢俬出讓

鋼琴廉讓

總滙 劏車 出讓

急售單車

飯店出讓

寫字樓平頂

細舖出讓

出國平讓

出國轉讓

士多廉讓

急讓出國

工場舖位

公寓廉讓

貸款發展新界地 世界財務有限公司

診所招頂

新樓急讓

送現金八千

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

旅遊

美加簽證 包辦
5—738098　5—261500
最安全最可靠20天可起程
對我無信心者謝絕接見並請勿來電
希路頓旅遊服務署
Head office: Connaught center

康樂旅遊公司 代辦
各國簽證・觀光旅遊
特價機票・服務週到
香港中環永樂街1—3號 五樓世英大廈
H445804 H438084 H450917

遊艇晚舞
大小遊艇 港海常備 最合招待外商 河遊 H728103

觀光貿易 旅遊台灣
來回機 200 每日出發 批證彌敦道735號4字五樓

泰華祝壽團 12天
日期10月29日
費用$1600包證
乘華旅遊公司
銅鑼灣道7號國泰大廈三樓D座
電話：⑤762380

快平 台灣證 128元
護照・平價機票
祝壽觀光團1600元14天暢遊寶島美麗風光並參觀強大三軍演習合人歡欣鼓舞・港台旅行社九龍佐敦道碼頭文蔚樓26號2樓3—881535

台北$450　台證$155
西貢 曼谷 美國 英國 澳洲 星馬 加國 東京
800 640 1450 1390 1990 1420 1450 1220
萬里達H262329-0 士丹利街十號1003

四海包機 FOR MEMBERS ONLY

機票
台北 $500　曼谷 $320　西貢 $810　星加坡 $850　三藩市 1987　紐約 1999　包機更平
專辦入台證　東京 $680　台日 $1355　英國 $1460　雪梨 $3790　歐洲 $1738　紐約 $2350　多倫多 $2350　馬尼拉 $412
威靈頓街3A 威靈頓大廈302室 5-261548 5-254733 5-224611

專寄外埠行李快捷穩廉
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
美・加・歐洲・台北・特快簽證
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈1106室
歡迎詢問：5-440550-448271

往台北
①可帶免稅稅合法百貨用物②交委託行兌回現金快捷迅速③倘退貨十足還款不缺分文④旺角彌敦道607號新興大廈1817室(電梯按18字)
電話K851245　K849562

代辦台證 HK13 及廉價機票
金航（香港）公司
九龍彌敦道655號 胡社生行904室
K962029　K956586

丹麥機票 $1750
H260381
K686167

德國機票 $1750
H260381
K686167

澳洲機票 $1870
H260381
K686167

訪尋
百合旅遊公司
K940251　K940252　K963916
台灣 九天環島觀光特價團 $1450
泰馬星 十天遊特價團 $2950
專辦入台證$150代辦平價機票
九龍彌敦道735A九樓（按八字）

陳素心 陳素蘭 女士
亞庇埠李惠基女士懇切尋親見報請於辦公時間電K035211或六時後電K723564李先生洽談詳情

訪尋 李生
見報請於七天內到旺角廣東道街三號125房間帶齊各項手續面期自與辦妥

遺失
遺失聲明
本人遺失香港保安銀行支票號碼……作廢此聲明
TARO MURATA 啓

招商承投
長沙灣魚市場員工膳堂位於九龍長沙灣發祥街表格待領詳情請電K八七四七六二洽商

香港狗會啟事
本會定於一九七四年十月六日在英皇御准賽馬會跑馬地馬場內舉辦第三十屆狗展及第十四屆服從競技比賽並邀請英國全能評判專家祈禮頓小姐（MISS PATRICIA CLAYTON）出席評判會員可憑章免費入場歡迎各界人仕到場參觀，非會員入場券成人五元小童三元

啟事
任何人仕曾繳交證件給本公司者請於見報三天內攜同身份證明文件前往本公司委託之商業秘書服務有限公司（中環士丹利街24至26號興隆大廈403室）辦理領回一切有關證件等手續亞洲旅運貿易（香港）有限公司謹啓　一九七四年十月三日

租售
西環商住 西環山市街三樓四百呎合診所時裝修理電K811991洽

旺舖租售 北角渣華街八號地舖十二年五百餘呎…電話H225349鄭洽

粉嶺吉屋 安樂村八十八號住宅三千呎合廠房售K906060郎

尖沙咀酒店區商業樓租售 樂道一樓六千呎K438289

製衣廠租售

啟事
遺失聲明

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租 威靈頓街39—41號
六基大廈
青山道萬昌工廠
永康街
官塘興業工廠 NO.42
西營盤第一街二九號地下
荔安里13號二樓
出售
柴灣道 香苑花園 大廈
干諾道西 嘉安大廈 G座二樓
六基有限公司 萬昌膠業有限公司 香港威靈頓街39號六樓
電話 239292 239322
接洽處

安德大廈 牛頭角定業街NO.44—54 有入伙紙地下二樓三樓商業平價租售 樓上住宅祗餘兩間 首期一萬餘款分期　正義⑥452522

安康大廈 荃灣大壩街NO31 面積1024呎 售$330,000 租2,200元 即可使用歡迎洽商　正義⑥452522

安發工業大廈 下葵涌葵樂路12—18號 有入伙紙分層租售 每層8000呎 分兩單位 工業中心歡迎洽商　正義⑥452522

安豐大廈 荃灣享和街NO88 面積1,210呎 售$330,000 租1,800元 吉舖租售歡迎洽商　正義⑥452522

安富大廈 荃灣啓志街近福來邨 就快入伙三房一廳 定價公道歡迎選購 首期一萬即成業主　正義⑥452522

分層租售
①香港第二街1號地下連閣租適合五金鏡影印刷貨倉各業用租售均可分期付款
②九龍必發道6號九樓面積約500尺廉售分期付款
電K666385 K371072利成公司

租售廠房 新蒲崗大廈一千五百呎 電三一三三五七○○

獨一無二
全港仔跑馬地區獨交通方便工廠面積中大 可分割兩單位租 售均可…
五十八室大吉公司洽

住宅工廠樓字租售
（1）美景台I座三樓（租）
（2）美景台G座九樓（租）
（3）太子道三○壹號三樓（租）
（4）新蒲崗五芳街安工業大廈十一樓（售）
電話：⑥—458804　⑥458951洽

堅道租售 一梯一伙四面單邊一廳二房 租二千呎 售二十七萬H466007

商業樓 西環山市街10號三樓 租售A地下2,000呎 電H228962

半山靚樓 羅便臣道 租售H式17號 電話式三樓

八五○三洽

特價月明樓 售租 官塘宅月華街…

雲峰大廈 天后廟道48號 寫字樓…

寫字樓 彌敦道442A …

德泰大樓 …

合時工廠 …

啓明 大道中華人行502室 ⑥235580 ⑥250630

新樓租售 葵涌大廈三房一廳 …

舖樓租售
①北角天后廟道…
②官塘…
③官塘…

單邊洋樓 平價租售 …

洋樓租售 999年晚6時後H709298

洋樓急租售 尖沙咀…

土瓜灣上鄉道 旺舖 住宅 平價租售
請電3-621118　5-253003

官塘工廠 地下租售
偉業街二○九號近北角碼頭 合工廠地下6,000呎 租售均可請電⑤—253003

北角益發大廈
住宅廉售
旺舖平租
電話：H625937　H253003

炮仗街 租售百六六四樓 …

旺舖住宅租售

建安大廈 土瓜灣…

向南樓舖 …

出售 地下 …

荔枝角道 …

招租 …

榮美 …

物業代售

物業代租

寫字樓

舖位 建達 H225363 H243559

西營盤舖 東邊街…

旺舖租售 …

港島代售　**九龍代售**

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租
安利地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道30號利興大廈十樓 電話：3-303393

舖租四百 …

旺舖780 …

免頂連閣 …

招租 …

全層招租 …

商業住宅樓宇租售（香港區）

荃灣舖閣 …

地下租售 …

獨立唐樓 …

旺舖租售 …

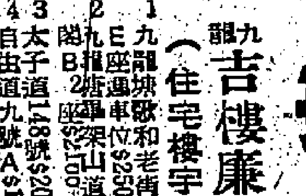
租賃

旺角樓租

旺舖廉租
土瓜灣銀漢街二號地下恒生銀行對面足1500尺合亞濱及各行業
馬頭圍道57E地下800呎另閣樓600尺四綫鉄道工業及五金K—018636梁洽

新填地 …　**美孚向南** …　**文苑樓租** …

吉樓廉租（住宅樓宇）



（商業樓宇）

九龍西洋菜街

工廠廉租
荃灣涌葵區廠房，大小可由式千餘呎至五千餘呎 隨時交吉每呎僅租五毫半到六毫有意請電H258250雲洽

舖租四百 …

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金，免什費
九龍建業有限公司

和豐工業大廈招租
葵涌打磚坪街58—76號地下及二、三、六樓。每單位由萬五千呎至萬八千呎
福聯有限公司
香港皇后大道中…

燕湖街旁 …

葵涌廠房
葵涌道金城工業大廈三樓全層二萬壹呎三面單邊樓底高光線足合各工業
租電K956478范洽

吉租樓 …

世界難撈 闊大旺舖分租

旺舖招租 …

工廠出租 …

招旺租舖 …

長江大廈（官塘）
高級廠房・一流管理
客貨電梯・上落方便
八千餘尺・即租即用
請電5—262381—8周洽

廠房平租
廣東道1159—1161號式樓底高15呎實用面積6,500呎 有電梯交通便即租即用
請電：⑤891346洽

工廠招租
青山道大陂路近香港紗廠二、三、四、五樓每層12,500呎共50,000呎另單邊地下一層3250呎適合製衣、電子廠及貨倉 有意請電K—869663接洽

尖沙咀 近香港大酒店 出舖 租位

花園洋房 …

招租廠舖 …

中型廠樓

戲院旺舖 平租550元

土瓜灣 旭日街15號
以寫字樓型式設計之順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務
洽租電話：⑧653620⑤435244

廠房出租
大角咀必發道
面積7500呎
有意電925322溫洽

大角咀廠房出租

商業

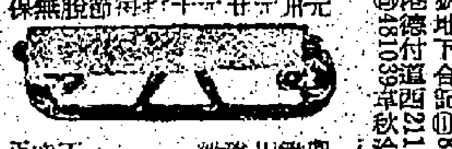
冷氣雪櫃
噴漆 換油 洗機 安裝 修理 國際區道11B H713301夜745803

高級註冊 經驗快 特 …

譯音翻錄

紅棗 …

馬頭圍紙架



正南工業…九龍旺角花園街118號四樓
電話：946793　944780

明發裝修 …

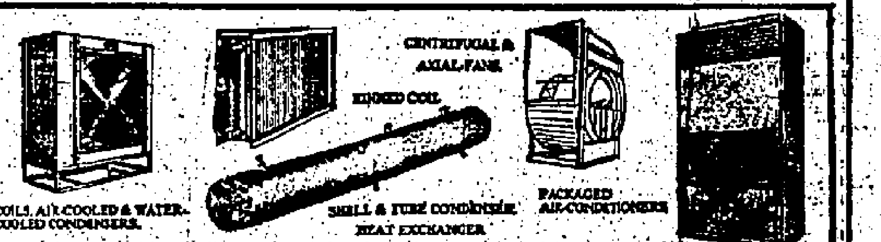
打臘抹窗 潘景堂服務港九 專門人才清潔全科 電話5 471633

名片文件 每百三元 …

出國 雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下⑥667149 世界公司 **特製軟皮褸**

ARMOR 雅樸 實用複寫紙
品質上乘、清潔耐用、定價廉宜、普及用戶
Room, 201-202, Modest Building, 58-64, Stanley Street, Hong Kong.
總經銷 一雅文具製造公司 Tel. 5-236382, 5-238587
YAT NGAR STATIONERY & CARDS MFG. CO.

家庭及大小工商業用冷氣機



全港銷數最多之…
惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025

樓房裝修 …

木東方藝 …

專業修理 酸枝枱椅 K836382耀記接洽

水晶地板 …

鋁門鋁窗 裝修傢俬 油漆泥水 大小工程 K684340

修理電視 三元上門 保用一年 3-436749 鴻生電業

恒輝打臘 油水晶板 地板 車房 樓梯 K859666

東方影印 在灣仔軒尼詩道194號二樓 電…

免擦 快而靚

電影機出租 …

萬能角鋼 …

月曆

商號註冊 …

油印中心 …

中文打字 油印 …

樓房裝修 …

彩色黑白 電視 …

柯式速印 每百五元 3-681881

男童服裝 …

計算機 打字機 友邦公司 H236495 夜510873

絲印塑膠 …

速印中心 …

永翔珠廠 大量供應

花園假山 …

報稅 記帳 最平 最快 營業報稅 各業帳 申請CO

聖誕咭 免印費名

眞光打臘
地址：香港英皇道八號八樓
電話：H783141　H717659

萬順裝飾 …

寄聖誕咭 …

水客佳音 …

油漆裝修 …

商行註冊 …

投資小巴佳音
全新實力小巴首期六萬餘可代客安排司機收租及保養車主安枕無憂無須麻煩每日收租130元歡迎有意投資者來電12—217441或臨荃灣文興

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL
專門技師 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

徵求

淑女徵婚 …

收購電視 …

新德百街 …

徵購傢私 凍櫃電器 H700554

高價收購 …

徵求油桶 …

徵求良友 …

傷殘女仕 …

誠徵女友 …

收買酸枝 …

誠意徵求 …

徵女招郎 …

誠徵廠房

徵租樓閣
報碼1786號箱 …

母義徵 …

黑房用具 …

專買酸枝 …

坦誠女友 …

徵求 …

書報

救世佛書 …

貨倉

瑞香園 …

醫藥

洪冠洲 …

任芝勉 …

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

兒童天地

（第四四六八期）

·名人的童年· 童話家安徒生

·力仁·

安徒生小的時候，家裏很窮，父親是一個補鞋匠。安徒生十一歲的時候，父親不幸死了，生活更加困難！

這個孤苦的孩子，每天跟母親到河邊，給人洗衣服。後來，母親在一間織布廠，給安徒生找到一份工作。那工廠的主人對待童工特別兇惡，稍有錯誤，就用籐鞭抽打。

安徒生實在受不了，決意從工廠走出來。安徒生請求母親，不要再送他進工廠。母親可憐這個失去了父親的孩子，答應他的請求。

可是母子倆人怎樣生活呢？母親沒有辦法，只得再嫁人。繼父對安徒生很不好，時常虐待他。十四歲那年，安徒生決心離開家庭，到哥本哈根去找生活。

他到了哥本哈根，人地生疏，到那裏找工作呢？幸而有一個木匠，答應收他做學徒。可是木匠性情暴躁，時常打他罵他。

安徒生帶着一身創痛，從木匠家裏逃出來。

安徒生向一間戲院，找到了一份低微的工作。微薄的收入，穿不暖，吃不飽，安徒生時常吃麵包皮充飢。

雖然不斷遭過生活的磨折，但安徒生並沒有失去自信心。他在那苦難的日子裏，勤學苦讀，一有空就到圖書館看書。經過長時期的艱苦奮鬥，安徒生終於成為世界著名的童話家。

多吃月餅拉肚子

小朋友：

中秋節轉眼又過了。你們除了可以享受一天的學校假期外，還有許多有趣的玩意，是小朋友們最感興趣的，如玩花燈啦、賞月啦、吃月餅等。

雖然現在已過了中秋節，但提起吃月餅，我在這裏特別要告訴小朋友不要幾嘴貪吃月餅，否則你們就會像小亨一樣拉了肚子。

原來小亨媽媽做了一份月餅會，在節前便拿了十多盒月餅回家，小亨對於餅食是最感興趣的，尤其是蛋黃月餅，他更加喜愛。

由節前到過了節，他在媽媽不留意的時間，靜靜的偷吃月餅，有時甚至連飯也不吃，專以月餅充飢。這幾天來，他吃了兩盒月餅有多，結果腸胃不消化，加上飲多了汽水，竟然肚痛腹瀉，而且還嘔吐起來。經過醫生的診斷，說他吃「滯」了。除了打針吃藥，再不准吃月餅。所以，每當小亨看見弟弟津津有味的吃着月餅時，不禁垂涎欲滴，後悔自己一時貪食，現在只有眼巴巴的望着別人享受。

小朋友，月餅雖然甜美可口，不過，你們是不能多吃的。因為製造月餅的材料是用麵粉、豬油、蓮蓉等製成，肥膩而不易消化，一旦一量過進胃裏，腸胃消化不來，結果就會引出毛病來。希望小朋友都能懂得節制食慾，不致因吃多月餅而生病！

·唐姨姨·

·成語故事· 馬前覆水

·仁力·

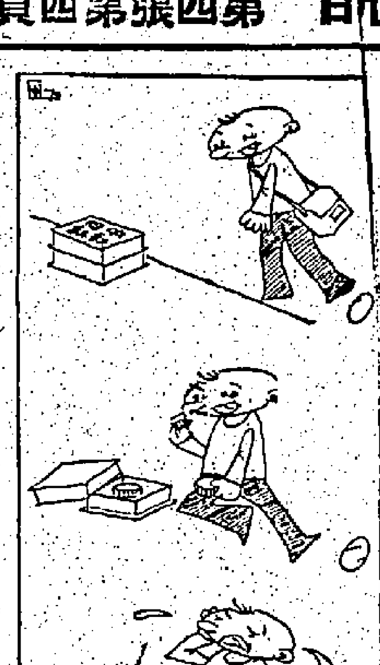
漢朝有一個讀書人，朱買臣，終日只顧讀書，不事生產，所以，弄到連吃飯也難維持，他的妻子看見這種情形，便提出和他離婚。朱買臣原來很有作為的，以為將來必定會發跡，便勸他的妻子不要這樣做。但她的妻子認為等到朱買臣做官的時候，也許自己已餓死了，於是不理會朱買臣，走出朱家。

後來朱買臣因得到嚴助的推薦，武帝封他做中大夫，恰巧那時東越發生叛亂，武帝命他督造船隻和各種戰具，率兵討戰，派他作會稽太守。

會稽，恰正好是朱買臣的故鄉，當他返鄉赴任時，所有民衆都來歡迎他，他的妻子更排開衆人，走出來求朱買臣原諒，前嫌，和她復合。這時，朱買臣很討厭她，命人便給了一盆水，在他的馬前潑在地上，然後對他妻子說：「如果她能夠把地上潑出的水，取回盆子上，他答應和她和好如初。」事實上，潑出的水，又怎能夠收回呢？她的妻子，知道請求復合已絕望，便悔愧交集，後來自縊而死。後人引申「馬前潑水」，比喻大錯鑄成，不能挽救的意思。

好兒童 小心腸胃

南凱作



笑哈哈

·地球·

老祖父不愛洗澡，身上常有奇異的怪味，經家屬商議結果，決定強制執行，老祖父堅決反對，爭執半小時，終於寡不敵衆，被子孫們制服了，按倒他脫去衣服，不料老祖父哈哈大笑起來。家屬們問他笑什麼？

祖父說：「看，我這件內衣，我找了半年無法找到它，原來就在我的身上呢！」

一個太太等着在外地工作的丈夫寄錢回來維持家計，等得不耐煩了，就寄去一封快信，告訴他，假如在一星期內不寄錢回家，他們就有斷炊之虞。

幾天之後，回信來了，上面寫着：

「愛妻，讀了你的信，我覺得非常不安，我不知該如何請你原諒，並非蓄意不寄錢回來，實因我太忙，屢次想寄，都忘記了，我早已經買下一紙一百元的匯票，準備寄回來，可是這一次，我又忘記隨函付上，現在信封已封了，不得已只好下次再寄，一萬個對不住。」

正直的和嶠

西晉武帝知道太子生性愚昧，又懦弱無能，恐怕將帝位傳給他後，治理不好，斷送了國家前途。但一時又不願改立別人，因此派荀勗與和嶠二人再去看看，然後決定。荀勗看後，回來對武帝報告道：「太子德行，大有進步，不像以前那樣了！」

和嶠說：「在我看來，太子和過去一樣，沒有甚麼進步的地方，不過這是陛下的家事，不是我們完全知道的，還是請陛下自己作決定好了。」

從此，天下的人都稱道和嶠有正直的態度，而輕視荀勗那討好的行為。（地球）

康樂家庭

現代化·電器化用具 家庭生活日臻完善

電視錄影機突出 電子焗爐煮食速度驚人

港燈用戶中心明有展覽

由於時代的進步，生活的享受也一天比一天提高，就以家庭的用具而言，亦已趨向於簡便輕巧節省功夫為原則，務求減輕生活繁忙緊張人士的負担，所以，電器用具已經逐漸成為一般家庭所樂於採用，而且許多摩登的家庭早已建立電器化家庭。

不過，電器用具跟着科學的進步，不斷的改進，變得愈來愈新穎精巧，性能更佳，它們亦不斷推出。究竟今天的電器用品將有何種新面貌的一呢？本港那些人士可以有機會參觀到一項最新穎的現代化、電器化一展覽。

那就是香港電燈用戶中心為慶祝六週年紀念，特別舉辦此一盛會，在中心內分別陳列着各種新款家庭電器，由電話機至電子焗爐，應有盡有。昨（三日）下午五時卅分至七時首先招待新聞界參觀欣賞。

該用戶中心之大堂間隔成一個全電氣化的模範住屋，內有客廳、睡房、廚房及浴室。客廳的擺設是採用一套最現代化的一系列條紋佈置，點綴是一盞新穎的飾燈。其中有一具電器值得特別介紹的，是一具電視錄影機，如果你非常喜歡欣賞某一節目，但又無暇欣賞，便可將此錄影機錄下來，留待有空時細意欣賞，同時亦可以利用此機放影出來，家庭的生活片，錄影下來，留待日後放影。

至於廚房方面，用具頗為突出的是新型精巧的電器設備，如電子焗爐，也是一具很吸引力的展品，它煮食另外快速，自動清潔，除一般家庭的蝦，便把全部預好放入爐中，只要幾分鐘時間，就能夠把急凍的蝦煮好，此外如電子瓦煲、碎機、磨機、電攪拌機，還有最新上市的果汁機、電器用具，預料將會大受一般家庭之歡迎，因為十分理想，不但可幫助家務，而且可美化生活。

除了上述各項家庭器用品之外，大家亦可以欣賞到其他電動化的洗碗機、洗衣、乾衣、熨衣機、吸塵機、地蠟機、美容電器、電熱水器、電爐等多項琳瑯滿目展品。此一展覽會將於十月五日開始公開展覽，展期為兩個月，歡迎各界人士前往參觀。（武）

流行飾物 有平有貴

·物價在今天·

近來常見一些青年男女，頸項上喜歡配帶一件飾物，在玉器流行的時候，差不多都用頸鍊垂掛一件玉佛像或桃型玉，總之就是一件玉器，如果是女子的，更流行戴玉鈪和玉戒指。所以，每走在街上所遇的，人人身上都有一件至兩件的玉器飾物。

但在今日，玉器的流行似乎已告一段落，現在繼之而興起的，似乎是一些較為新潮與不大值錢的飾物，最多見的，便是不論男女都愛在頸項間戴下一只小型象牙。據說，如果是真象牙是有辟邪和鎮驚之功效，但據知，那種小象牙很多不是真象牙，亦有人說些是虎牙，說是用牛骨，甚至是硬塑膠所製成的。所以，如果歡戴這類小飾物的，最好是一定購買真象牙，便是到象牙雕刻舖去購買，價錢可能會貴一點。如果在街邊上的飾物店裏所購的，有可能是一些仿製品，這類製造品

香港電燈用戶中心為慶祝六週年紀念舉辦「現代化、電器化」展覽。（上）睡房佈置，舒適優雅。（下）現代化廚房設計，全部採用電器設備。（本報記者先攝）

青年男女除配戴那種小象牙飾物之外，一些珊瑚，今年似乎也流行，瑪瑙，象牙珠一等飾物也成為項鍊，隨時都可以見到，進入一些

們戴在身上，如果配戴得宜，確使人們的打扮添色不少。不過，這種項鍊的價值，亦不便宜，最便宜的都要幾十元一串，有些還價高至一千幾百元的，至於如何去分別其價值，那當然不是門外漢所能賞識的。如果大家都有喜愛這種飾物之心，最好先到各處參觀一下，尤其是要到那些專售工藝品公司去，那裏琳瑯滿目，各式各樣俱備，而且多數標明價錢，只要細心去挑選，一定會給你揀到一條合意的頸鍊。（小主婦）

女青年會舉辦 按穴指壓療法

室內設計班同時招學員

「按穴指壓治療法」是用手指按在人體上適當之經穴激發機體，使人體經絡疏通氣血週流，陰陽平衡，促進自然抗病功能，從而達到治療預防疾病，該班除講授原理外，並側重實習，易學易懂，香港基督教女青年會在七月份曾舉辦一班，參加研習者十分踴躍，現應要求，將於十月九日（星期三）下午五時半在香港麥當奴道一號（電話五—二二三一〇一）開課，如欲參加研習者可逕到上址報名。

又該會「室內設計班」於十月十五日（星期二）下午在香港都爹利街十一號市區會所（電話五—二三八五三三）、九龍窩打老道山文福道柏顏露斯會所（電話三—〇三九二一二）開課，歡迎參加。

西婦會與本版 暑期烹飪賽 今有頒獎禮

本報康樂家庭版與西區婦女福利會合辦之暑期烹飪班，經已期滿結業，并經於上月七日舉行烹飪比賽，選出優勝者多名。頒獎儀式將於今（四）日下午二時半假西區婦女會會所舉行，屆時將由西區民政主任吳榮奎主持頒獎，大會已發信通知各學員，凡已接獲通知之有關人士屆時請依時出席。

醫藥顧問 自瀆遺泄與皮膚敏感

何卓頊

△陳子英君：（一）你說你在年幼時不知怎樣學會了用手淫，現在已戒除，但你想知道這樣做是否會影響將來自己結婚生育？有否不良的影響？

答：自瀆是對性器官以達到快感之謂，通常大陰唇是遮蔽着小陰唇的，小陰唇在大陰唇之內側，其左右相對之兩葉相合而成「陰核包皮」，亦稱「陰核一帶」，常其伸張時，擴張兩側，成略帶形狀，無法改變，但結婚後或生育後，變得較為有彈性。

（二）身體皮膚常感覺像有蟻在行走，但很快便消失，皮膚表面並無異樣，曾看過醫生，說是皮膚過敏，驗過血，證明無事。

答：你上述情形，是屬於皮膚病的一種，什麼病？中醫認為是血燥生風，皮膚敏感而起，可試服下方之一：方用：乾地黃五錢，防風二錢，荊芥穗一錢半，白蒺藜三錢，赤芍三錢，胡麻仁三錢，甘菊三錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

△心急人君：（一）自瀆過度，精關不固之徵。（二）遺精頻頻，如就中醫理言，有夢而遺較輕，無夢而遺較重。不但性機能衰退，全身也會陷於虛弱狀態，下方可止遺，可試服之。方用：陳皮四錢，芡實五錢，生龍骨八錢，生牡蠣四錢，淮山四錢，蓮鬚三錢，金櫻子三錢，桑螵蛸二錢。（清水四碗半煎存一碗溫服）。

愛情的挫折

婚姻講座 石金言

愛情在順利發展的時候，是甜蜜的，令你陶醉的；不過，在挫折的時候，反之，心裏苦透着空虛，飄浮着有所失。雖說情場多變幻，但身受此種挫折的當事人——特別是感情豐富的，對此豈能忘懷？挫折何足輕重？

京華 快樂

今天五場盛大獻映

成人電影 兒童不宜

京華明晚加開午夜場 六場映

預售三天

上得山多終遇虎！警伯痛懲偷窺狂！

泛亞公司榮譽發行 別開生面 香艷性感刺激片

英偉生角 占士麥美倫

美艷女星 姬胡韋莉

性感尤物 芭拉賓妮絲

三大紅星領銜主演 聲容並茂，天下第一！

有嘢睇，有嘢聽，而且有聲添！

瑰麗七彩 片上中文字幕。

MICHAEL CRICHTON'S "EXTREME CLOSE-UP"

偷窺狂

未曾真個已銷魂

看到唇乾舌燥 睇到意馬心猿 看到廢寢忘餐 看到冷落嬌妻

根據暢銷全球男性雜誌「頂樓」名著小說改編，擁有讀者二千八百萬！

華盛頓 新都 今第二週映

Barbra Streisand "For Pete's Sake"

哥倫比亞公司皇牌大喜劇！

金像獎影后最新大傑作

巴巴拉史翠珊

英俊生角 米高沙拉辛 聯合主演

好評如潮

妙女郎大鬧華爾街

趕牛入旺市，大鬧華爾街！

帶毒遇警探，大鬧地下鐵！

老太太出千，巧施美人計！

老幼咸宜

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL.

國際利率稍降又堅港市苦乏出路
閒資外調再回增

綜合多家銀行財務行報告：國際息價稍降，會使九月份港資外調套息稍戒，惟回流殊屬有限。數日來大筆歐元存欵突增，亞元亦稍報衆，主因在港乏出路，息價略堅尚在其次。三月期逾十二厘半，已達吸引程度。昨歐亞元息均略堅。港市拆息再扳上八厘二五，起四分一厘。

（特訊）最近國際利率一度稍降後又復回堅，港市則苦乏出路，閒資外調有再告回增之勢，數日來大筆歐元存欵突增，亞元亦稍報衆，昨歐亞元息均略堅，港市拆息再扳上八厘二五，較前起四分一厘。

據金融界人士消息：國際利率的走勢，近半個月來稍為反覆，一度稍降後又復回堅，顯示銀根的緊勢仍然持續，本港方面，則苦於頭寸難以獲得可靠的出路，在此情況下，曾稍為轉鬆的本港閒資，外調又有復增之態。綜合多家銀行及財務公司之報告指出：較早時候的國際息價稍降，會使九月份港資的外調套息略為減少，但是回流本港者則仍然有限，因為擁有資金的人士認為把錢調返，亦無可運用。但是，到了九月底十月初，外間息價已略見轉堅，吸引力亦隨而增加，故近數日來大筆之歐洲美元存欵復見突增，這些宗都在六位數字（美元）以上，同時，存放亞洲美元者亦稍報衆。金融界分析指出：外間息價之吸引形成港資調出尚在其次，最重要者還是大家覺得香港經濟局面一片沉悶，工商各業處境始終不佳，與其等待機會，倒不如暫且存放歐亞元套取若干利息較為上算。金融界人士認為：現時三個月期的息價在十一厘半以上，已達吸引的程度，如逾十二厘則相信外調者還會更見趨多。

據悉：昨（三）日歐亞元息價均呈略堅，歐洲美元一個月及兩個月期者十一厘三七五，三個月期者十一厘六二五，六個月期者十一厘三七五，一年期者十一厘二五，亞洲美元利率：一個月期者十一厘六八七五，兩個月期者十一厘三七五，三個月期者十一厘八七五，半年期者十一厘六二五。

本港銀行同業拆息，昨天也較明顯的回升，突破八厘，最高做八厘二五，較前天上升了四分之一厘，主要是求借者稍增，特別是日本幫近幾天均恢復較多吸入所致。金融界認為：如果外國的利率繼續堅俏，而本港的一般情況又未獲改善的話，那麼，在內外需求均衆的形勢下，拆息再起並不是特別意外的事。

（紐約電）花旗銀行發行的一週經濟信上說，據報導美國聯邦準備委員會，放寬其緊縮銀根政策的說法是毫無根據的。

花旗銀行說，造成人們認為FED已放寬貨幣政策的看法是導源於兩件事實：短期利率的降低，及FED主席彭斯在上週所稱FED已採取步驟減輕銀行所承受壓力。很多人直覺得把欵利率的降低看成對貨幣政策的放寬，又一可悲的事。民間的經濟學家及FED早已指出，利息反應出所受的供需壓力。該行又說，自今年六月初以來貨幣供給額的增加率，已從以前的年率百分之七減少至接近為零。

高級棉織品減價招徠
歐美單漸增

低質品訂單仍少，粗毛巾每磅降至五角美金亦乏反應

棉針織業目前平均產率約及四成

（特訊）近來本港棉織品接入歐美訂單逐漸復增，雖然初步接入訂單增加的，尚限於一部份高級製品，但形勢開始有緩性好轉，顯示本港棉系工業透露一線曙光。昨（十月三）日綜合棉紡織製衣廠商消息：由於本港棉織品生產成本減輕，最近降低價格向外招徠，已獲得初步的效果，歐美商家訂購棉布，棉質成衣，棉質針織衣服逐漸復增，多數排至十二月付船，亦有一部份排至明年三月付船的，雖然最近歐美商家訂購的是高級製品，同時又是台灣及南韓產品競爭不大的，例如高級斜紋布套裝，印花及繡花斜紋布長褲、磨毛及牛仔布套裝與長褲等，都是歐美商家準備明年春夏季銷售的。棉布及棉質針織恤衫訂單亦漸多，棉布則以高級斜紋布，假紗，高級牛仔布較多訂單接入，棉質針織恤衫則是採用精梳棉紗織成較為普遍。但低級棉織品訂單接入仍少，比方採用粗紗織成的毛巾，每磅訂價雖然降至五角美金，歐美商家訂購亦不多。

棉紡織製衣廠指出：目前本港棉系業產銷形勢開始有緩性好轉，顯示開始透露一線曙光，但由於產銷衰退時間已經很長，如果要恢復一年前的正常生產，似非今後一年內所能出現，因為紡織品銷量退縮，以及紡織工業不景是世界性，希望能在世界性的惡劣局面下繼續支持，等待整個形勢好轉，才有復振的機會。

若以現在本港織布業、棉紡業、製衣業、棉針織業，毛巾業的生產率而言，棉紡業平均生產率約及正常的六成半，織布業平均生產率約及正常的六成，製衣業平均生產率約及正常的七成半，棉針織業平均生產率約及正常的四成至四成半，毛巾業平均生產率約及正常的三成。由於本港存倉的紗、混紡紗、布匹仍多，須待用家作出有力的購買而使存倉貨逐漸疏導之後，紗廠、布廠存倉棉貨的壓力方能減輕，屆時才有真正增加開工生產的機會。

棉紗市交投正緩性增加
布廠扯納空氣紡粗支紗

近期貨每包回升三十元最為突出

巴紗兩批月中冲場貨主爭沽

（特訊）昨（三）日棉紗市，交投已有緩性增加，尤其是空氣紡粗紗，布廠需緊購入，近期貨供應轉緊，價格亦告回升，每包升三十元，成為各種棉紗中的突出表現。

廠商指出：港產空氣紡粗紗供應轉緊，原因是布廠接入訂單不少，致延緩購入，貨源轉多，供應亦迅速緊俏，現在有空氣紡粗紗供應的紗廠，都表示近期交貨已無餘額，布廠須要購買十二月交貨的空氣紡粗紗，價格亦刺激回升，品質上乘的十支期貨每包以一、〇〇〇元成交後，再扳高至一、五三〇元。上月間，個別紗廠競銷劇烈的時候，品質上乘的十支空氣紡粗紗，表面價每包雖為一、五〇〇元，但暗中退佣及退現等，實際上每包售價一、四七〇元及一、四五〇元，品質中等的十四支空氣紡粗紗、表面價每包雖為一、四〇〇元，但暗中退佣及退現等，實際上每包售價一、三五〇元。現在品質中等的每包實際售價亦為一、四五〇元了。不過，除了空氣紡粗紗之外，其他棉紗價格祗可站定，未能回升。

糖市呆定
日韓菲幼砂
新貨有冲場

國際原糖市 此起彼落

（特訊）昨（三）日糖市，成交仍少，價格尚無變動，因為本週內日本幼砂又有運到，拆銷商準備收現。

日本幼砂糖，本週末將由長康丸運到，拆銷商獲利回吐，碼頭交收每担以二百卅九元成交十噸。倉內現貨每担要價二百四十二元。南韓幼砂糖，本月中旬亦有到港，貨盤未肯降低，碼頭交收每担要價二百四十二元。菲律賓幼砂糖，碼頭交收縱有沽出，每担以二百一十元成交十噸。大陸棉花中粗砂糖，價格扳硬一些，碼頭交收每噸以三千七百九十元成交五噸。泰國中粗砂糖，貯在躉船的縱有沽出，每噸以三千二百四十元成交十噸。

國際原糖期貨價此起彼落。倫敦市場（二日）原糖現貨每噸仍為三百六十五鎊，十二月期貨每噸三百五十一鎊，比前降八鎊點五〇，三月期貨每噸三百廿六鎊點四〇，比前降六鎊點一〇，五月期貨每噸三百〇三鎊點一五，比前降五鎊點一〇。紐約市場（二日）原糖現貨每磅仍為卅六點二五美分，一月期貨每磅卅四點三四美分，比前升一點〇九美分，三月期貨每磅卅三點四四美分，比前升一點〇九美分，五月……

生猪供疏
交易亦減

盆價一般呆定

（特訊）昨（三）日港九生猪市道，大陸及新界供應均減，交投稍淡，全日成交六千四百一十餘頭，其中大猪五百六十餘頭，燒種八百五十餘頭，盆價一般呆定。

大陸猪共成六千零二十餘頭，內有大猪五千四百九十餘頭，頭盆三百元，尾盆二百九十元，每担以四百元，三百六十元至三百二十元，三百元至二百七十元沽出。三百二十元至三百一十元，燒種五百三十餘頭，四百元，三百八十元至三百十元沽出，以上之猪，俱係從上海、浙江、湖北、安徽、許昌、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、汕頭等地運港。

新界生猪，運港九共大猪七十餘頭，頭盆成三百三十元，尾盆三百二十元，燒種港九共有三百九十餘頭上市，（內有中猪）細身揀手貨十元，四百二十元、四百元至三百四十七元之價成交。頭盆三百四十七元至三百六十元，尾盆三百五十元，中猪四百元，最低三百元上市。

對台灣至歐洲海運運費提高
港貨運公會無音訊
倫敦方面迄未通知

預料仍須與港付貨人再度磋商，才會找出初步辦法

（特訊）來自台灣方面的消息說：遠東至歐洲海運運費率，已定下月起分兩期調整，第一共提高百分廿二點五。但本港遠東貨運公會則並未接獲任何已決定實施提高運費的通知，一切尚需等待倫敦方面的決定。

據台灣航訊消息：遠東至歐洲地區的海運費率，將自今年十一月份起，分兩階段，提高百分之二十二點五。

高雄地區船舶代理業者接獲來自遠東（歐洲）運費同盟的通知稱，由於海運成本的全面上漲，包括船舶用燃料、港口費用、船舶造價，船員薪資的繼續增加等，在不得已的形勢之下，該同盟所屬會員公司最近集會決定，將由遠東至歐洲地區的海運費率，自今年十一月份起，分兩個階段，不分品目，一律提高百分之二十二點五計收。第一階段自十一月一日起……

自去月與香港付貨人委員討論運費事宜（當時委員東貨運公會曾宣佈自本年十二月起增加運費百……

昨（三）日市價：港產十支A級每包一、三〇〇元至一、三五〇元，空氣紡一、一五〇元至一、二〇〇元……

匯豐銀行在吉隆坡
合組投資顧問公司

（港訊）香港上海滙豐銀行會同馬來西亞吉隆坡市政發展當局及安東尼（海外投資）有限公司，在吉隆坡開設一間投資顧問公司。該公司由馬來西亞發展局控制，主要的業務，並定於本年十一月間在吉隆坡正式開幕營業。

工業國家分用石油

全球能戰略的第一步

賽姆·布克斯作

最近十二個主要工業國家在布魯塞爾舉行會議，對分用石油達成初步協議。美國官員認為該協議是達成一個互相依賴的全球能源戰略的第一步，而該戰略會予生產國家與消費國家的待遇。

福特總統在出席底特律的世界能源會議時，稱道這一協議，說它「是國際行動表現，不是徒託空談。」福特總統說：「任何國家都不能單獨解決能源的問題。作為總統，我向任何樂於擴展華盛頓能源會議所散發的精神而參加共同努力的國家提供美國的合作。布魯塞爾已經作了一個開始。要完成真正的互相依賴，一定要繼續保持這種勸力。」

基辛格國務卿和西蒙財政部長分別在聯合國大會和世界能源會議中致詞時，也稱道布魯塞爾協議，說它是生產國和消費國之間團結合作的令人鼓舞的創始之舉。他們呼籲兩個集團對一個可以接受的石油定價一事，要有新的瞭解，並警告不要採取會引致對抗的政策。

分用石油初步協議基本上規定參加各國承諾，對其它國家作強迫限制，同時在緊急情況時共同分用現有石油供應。協議要求各國維持存油水平，使每一國家能在不進口石油而在六十天期內能照常活動。這種儲存到一九七五年七月一日要增加到九十天。

在諸如全面禁運的情形中可能發生的所有會員國家的石油供應減削時，每一國自動採取需求限制以均勻減低國內消費。如果綜合的石油供應出現至少是百分之七的短缺時，國內的需求要減削百分之七。當供應下降到百分之十二，所有國家要將國內消費減低到百分之十。

在限制到了第二步水平，石油流量大減，引致各受影響的會員國要按配額分配能獲取的石油。配額要按規定了的各國消費水平分配。進口的石油，從儲存和國內生產等取到石油，按緊急情況嚴重程度如何，將被視為可按共有基礎共用的。

如果足對一個或少數幾個國家作的禁運，在各該受影響的國家的石油供應受到百分之七的減削時，開始配給。

採用和分配而不是強迫的限制時，各個會員國家可以採取自己要用的任何措施（諸如有選定的限制需求及取用存油）自由處理本身石油供應的減削。

分用和需求限制的實施，雖然是按石油短缺情形而自動採行的，會員國家仍可以足量的多數票來推翻這一決定。每一國家有三票。另外要按消費水平把一百票分配給會員國家，使總數達到一百三十六票。

根據建議中的公式，美國和歐洲共同體不會有足夠的票數來片面阻止已經發動了的決定。

協議規定要在經濟合作發展組織內成立一個自主的新機構。該機構要規定每一國家的適當儲存量，決定作為緊急配發根據用的精確消費水平，以及全面保證任何石油短缺情形會公平地分配給所有會員國家。

美國方面消息顯示建議中的國際能源計劃將補充福特總統要發展全球能源戰略的其它基本方針。

該等方面是：

一、所有國家一定要按本身資源及技術水平來求取增加能源的生產。

二、能的消費量成長率必須減削，同時消除浪費。

三、生產國家和消費國家之間如有對抗，或者如果消費國家之間陷入在爭取現有石油供應中，全球能問題解決之望將會毀滅。

四、對受世界通貨膨脹影響嚴重的最貧乏的國家，必須予以特別的照顧。

五、全球戰略一定要設法求取一種燃料價格水平，既能予生產國家強大的鼓勵，又不會嚴重打亂消費國家的經濟。

能源工作組的會員國家包括有美國、英國、西德、意大利、比利時、丹麥、加拿大、挪威、荷蘭、盧森堡、愛爾蘭和日本。

這十二國綜合起來一天消耗石油約三千八百萬桶，其中約二千五百萬桶由外國進口。

所有經濟合作發展組織的會員國家，包括法國在內，都可以參加這一計劃。今年二月華盛頓能源會議以來，法國沒有參加過消費國家的會議。

美國主理經濟事務助理國務卿安德斯在記者招待會中說這一初步協議是消費國家之間「團結一致的強烈表示。」他說美國和其它會員國家通過立法來批准這一協議雖然還有待時日，協議的臨時批准預期會在十月底達成。

安德斯說，福特總統會在「今年年底或者明年年初」要求國會授權可在緊急時限制國內的需求。這種限制的方式可能有汽油配給，提高汽油稅，減低速度限制和調整美國家庭及辦公室中的衛溫器等。他說總統已有授權可在國內實施石油配給。

泰米出口稅
微幅調低
每噸十銖

對出口貿幾無影響

米市交投尚寥

（特訊）昨（三）日米市，成交仍少。入口米商八家開盤，提沽食米廿八欵，其中十八欵成盤，數量二百大包，另一千五百五十中包。

這是泰國政府減低食米出口稅的影響。據米業人士消息：泰國政府宣佈減低食米出口稅，但減低幅度很小，實際上沒有作用，這樣象徵式的減低，泰國米出口價亦不會怎樣降低，因為每噸減低十銖，每百噸減低一千銖，每噸出口成本不過減輕美元而已。

成盤紀錄：大陸中包天字絲苗每担二百元，中包日字油粘每担一百八十元，中包銀竹粘每担一百八十八元，中包洪字絲苗每担一百九十五元，中包佳花粘每担一百七十七元，中包華南粘每担一百八十四元，泰國金喜鶴香米每担一百九十二元，紅三喜白米每担一百八十元，青菊花白米每担一百七十八元，青發財白米每担一百四十三元，青三角白米每担一百四十三元，青三劍谷仔米每担一百六十元。

股市既跌且靜
只做二千萬元

恒生指數收市成二一一點〇七，跌五點二二。遠東指數一〇二七點〇，跌廿九點四七。減油價證實不確，造成人心虛弱，開倉只限數隻熱門股類，怡和新世界跌幅較大，信昌暫停派息，模漢中期息二仙。

（特訊）昨（三）日香港股市顯呈疲靜，繼前日之交易數值僅略過二千萬元，各項股票價復見軟順，與前日午後市道急激漲升呈對比，甫當開市，各項股票首當做價已普遍的比前日收市價回降多個價位，顯然的係前日傳說油價回降的消息證實不確，人心頗復虛弱，故開市即見低拋。亦因開市做價之明顯低降，促使股市人士轉感買賣兩難，致形成其後之市道趨微反覆低乘狀態。迄午收市無特殊變化。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四場之交易總值合計……

然的普遍呈冷落，大多數成盆稍集中於和記企業、置地公司，九龍倉及會德豐A等項，從交易之總值繼續的減少，亦足以反映上述各項熱門股交投亦稍轉和緩。至於做價方面，以新世界發展，和記和怡和等之低跌幅度較大，和記企業，會德豐A及九龍倉等做價同見有相當低跌。以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計有：亞洲航業升五分，維達航業跌五分，香港燈機工程跌一角，九龍倉跌六角，置地公司跌一角半，滙豐銀行跌二角，合和升九分，和記企業跌一角半，和記地產升五分，怡和跌五分，新世界跌八分五，九龍巴士跌八分五，利獲家海外投資升一分，太古寶光跌一角。

倫敦股票市
續升三點八

（倫敦二日路透社電）星期三倫敦股市道平穩，交投稀疏，金融時報指數升三點八，收市為二〇〇點六。政府公債下跌，交投少，據商人宣稱，工業可能獲選，通貨膨脹壓力影響，做成拋售的恐慌。金礦股反覆，銀行業股上揚，保險業股仍疲。

香港股市指數

十月三日			上次	起跌
恆生	上午	212.41	216.29	—3.88
	下午	211.07		—5.22
金銀		19.61	20.02	—0.41
金指數		18.96	19.45	—0.49
銀指數		22.93	23.15	—0.22
遠東		1027.00	1056.47	—29.47
銀行類		991.14	1009.66	—18.52
公用類		603.52	615.01	—11.49
地產建築類		1426.28	1476.30	—50.02
工商企業類		1380.11	1445.58	—65.47
倉塢類		1429.37	1451.68	—22.31
酒店類		718.38	736.20	—17.82
紡織類		903.61	904.25	0.64
投資類		1443.31	1489.27	—45.96
橡膠類		965.67	965.67	—

樓價雖然一再減低
購買者少市道仍疲

（特訊）據廣告商及地產建築業人士透露：本港各行業因生意不振之故，紛紛將廣告費用減縮，尤以百貨用品業為甚，但樓宇廣告並無減縮，如果因此以為地產建築業處境較好的話，則恰恰相反，該業正面臨十多年來一個最艱難困苦的時刻，近月來市道的疲弱，較上半年尤有過之。

據地產建築業人士表示：轉入下半年，本港經濟並未如許多人所預料那樣呈現較大轉機，工商業景況不佳，市民購買力疲弱，有能力購樓者並不多；此外由於銀行兩度加息，利息高達一分四厘以上，即使有能力購樓者亦暫時把錢存在銀行收息而不急於在高息下借款購樓，這一來，樓宇當然滯銷，一般估計，現時發展商滯銷樓宇較去年……佔百分之三十以上。樓宇滯銷使建築商在銀根緊絀之下，又要負担銀行利息，其焦灼之情，可想而知。於是他們更乞靈於廣告，以期能推銷存貨，一般樓價已跌至二十年前以上的價位，其焦灼之情可想而知……

日本股市昨開始
交易按金降一成

即由四成減為三成

（東京二日電）日本大藏省及全國八大證券交易所昨天決定由星期四起把股票「按金」比率由四成降至三成。「按金」為交易總額的百分比，這亦即表示投資者並不需要具有足夠購買股票的資金，其差額只要通過經紀便可向證券公司借取。按金為投資者作股票交易時，存放在證券公司的現金或股票估價。

目前日本股市正處跌勢，並有跡象顯示大市仍有一段疲弱的日子，因而更促使大藏省降低「按金」比率，以料正股市的投機買賣。但據大藏省一發言人說，此次降低「按金」比率，目的並非在鼓起大市。一九七二年三月「按金」比率由三成升至六成，至一九七三年一月再升至七成，但二月又降回四成。

美元滙閃縮

黃金價倫敦升蘇黎世降

（特訊）布魯塞爾三日電：美元對若干世界貨幣之匯率稍告堅強。黃金價格倫敦升二十美仙，蘇黎世黃金開市價為每安士一五四·二五美元，下跌七十五美仙。

倫敦、蘇黎世、巴黎及米蘭美元匯率稍升，法蘭克福及東京美元稍跌，布魯塞爾美元則告穩站。

倫敦美元挺至二·三三二〇美元對一英鎊，前日收市為二·三三六二五美元。

巴黎開市價每美元仲四·七六五〇法郎，前日收市為四·七七五五法郎。

米蘭開市價一美元仲六六二·一〇里拉，比前日之收市的六六一·七〇里拉稍升。蘇黎世美元由二·九四六七升至二·九五六〇瑞士法郎。

東京美元收市價為二九九·九〇日圓，比前日收市二九九·〇八日圓稍跌。法蘭克福美元亦由二·六四八〇跌至二·六四六五馬克。

布魯塞爾美元開市價為三九·三五比利時法郎，與前日收市價相同。

歐日外匯市場

隨國際市道而獲利回吐
金市報低五元八角
美元反有相當漲幅

（特訊）本港金鈔市道，昨（三）日因歐洲買家獲利回吐，歐金下挫，港金市亦告回順，交投淡靜。倫敦金價（每安士）一五四·〇〇美元，較上日跌一元七毫半……

港九金開市（每両）九二六·〇〇港元，較上日跌……牛皮淡靜，交投量甚少。倫敦金價計……全日走勢……

同日，美鈔收市五〇五·〇〇，美匯收市五〇六·二〇，……

美鈔開市五〇五·〇〇，與上日收市價同。最好五〇五·〇〇，最淡五〇四·〇〇，收市五〇五·〇〇，較上日收市價漲五毫。

九五，最高五〇六·三五，最低五〇五·九五，收市五〇五·九五，較上日……

由於九九金價回落，港飾金價亦告下跌，每両九百五十五元，飾金牌價每両較上日跌十五元。

節後海味什貨
榮辱互見
菇類最弱

新蜜棗到首批　荔枝千弱市蝦米好

（特訊）節後南北什貨海味市況，仍見榮辱互見，菇類不定，江西新蜜棗首批到港，今年新貨到三百廿箱，銷力強，大粒……

泰國米商外銷
本月十萬噸
經獲得批准

（特訊）曼谷航訊：今年十月份商盤食米外銷，商部經批准十萬噸。

政府米盤並沒有規定，但就已締訂合約者來看，應付米有約一萬五千噸，其中新加坡、印尼合五千噸，汶萊二千五百噸。

九月份期間食米外銷六萬五千餘噸，由年初到九月份，外銷共八十四萬噸。去年九月份銷六千八百七十噸。

紐約股市一度勁升
人心尚弱終回落

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約股市電報導紐約股市如下：

本日股市開始頗為堅穩，似乎會作九個交易天來首次之上升，不過在收市時出現獲利回吐。開市時之張勁，係由於乘低吸入及其他技術性因素，但投資者對通貨膨脹及石油成勢沮心，抵消了這利好的一面。

最近石油情況的發展，對一直關心通貨膨脹問題投資者並沒有鼓舞性的刺激，厄瓜多爾將提高國內外國石油公司之稅收，看來它是採取日前委內瑞拉同樣的措施。

杜瓊斯工業股平均指數下跌三點二九，收市為六〇一點五三，但紐約股市普通股指數上升〇點〇五，收市於三三點四四，對五一九，起跌股票為八一二。成交減為一千二百二十三萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於六〇一點五三，下跌三點二九，鐵路股收市於一二八點五二，公用事業股收市於六一點二五，上升〇點七六。

當日交投的股票有一七三三種，上升的股票有八一九種，下跌的估五一一種，無變化的四〇一種，創本年度新高價的有一種，新低價的有一一四種。

全日交投共一千二百二十三萬股。

股，昨日為一千六百八十九萬股。

歐洲金價

（美聯社倫敦二日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦——一五四·〇〇（一五七·二五）

巴黎——一五八·六二（一六〇·八）

法蘭克福——一五六·〇〇（一五六·一）

蘇黎世——一五五·〇〇（一五六·五五）

美農業部估計
下季黃豆供不應求

（法新社華盛頓一日電）美國農業部發表的數字顯示下一季期的美國黃豆市場將見供應減少，需求旺盛。據預估，黃豆供應量約根據計算將為四千零六十萬噸，較去年減少約百分之十。供應量的上季較少的原因，為……

信昌企業
暫不派息

（本港訊）信昌企業有限公司宣佈：由於業務不如理想，而形勢尚未明朗，故不建議派發該年度之股息。

日收市五〇五·五〇，收市價漲三毫。五〇五·七〇，最高五〇五·五〇，最低五〇五·二〇，較上日收市升一毫。

香港金融行情表

十月三日

貨幣	單位	市價（港幣計）
美鈔	一〇〇	[illegible]
美匯	一〇〇	[illegible]
英鎊	一	[illegible]
加拿大	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲元	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭	一〇〇	[illegible]
坡幣	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙（按）	[illegible]	[illegible]
金邊紙（按）	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
韓幣紙（按）	[illegible]	[illegible]

聯業紡織有限公司
通告
敬啟者茲定於一九七四年十月四日下午十二時三十分在香港干諾道中康樂大厦怡和有限公司董事會議廳舉行聯業紡織有限公司股東週年大會，屆時省覽董事會報告及截至一九七四年三月三十一日止之年結，宣佈派發股息，選舉董事，聘請核數師，及處理本公司其他普通事務。
本公司股票將由一九七四年九月二十五日至十月四日（首尾兩天在內）期內，暫停過戶登記手續。
各股東可委任代表出席及投票，該代表人不必為本公司股東。
承董事會命
秘書 怡和有限公司謹啓
一九七四年八月三十一日

華僑文化

籌募能仁書院三期建校經費
僧伽會建重陽法會
錢世年伍楚生剪綵

（特訊）香港佛教僧伽聯合會，爲籌募能仁書院第三期建校經費，將於農曆九月初六至十二日（即一九七四年十月廿日至十月廿七日），假荃灣九咪半弘法精舍啓建甲寅年重陽思親水陸無遮大法會。一連七晝夜誦經禮懺，皆由本港高僧數百人親臨主持。啓壇之日由該會會長兼能仁書院校監釋洗塵大法師，副會長寶燈老法師，暨該會全體董事，領導洒淨。並請市政局議員錢世年，及港澳獅子會副總監伍楚生蒞臨剪綵。凡欲到會附薦先親或樂捐教育經費者，請電一二一八一六三三五七見仁法師接洽。

按：能仁書院，爲佛教唯一大專院校，附設大學預科，英文中學，創立於一九六九年。第一期及第二期建校工程，已經次第興建，分別屹立於醫局街及荔枝角道。目前共有學生近三千人，該院由於辦理嚴謹，成績斐然，致有政府補助三年學位不敷應求。董事會爲適應當前需要，不得不着手興建第三期新校舍。一切籌劃工作，經已積極進行。希望社會仁翁，及教內大德善信捐資興學，造福社會，功德實屬無量云。

黃賓虹「花卉」（十月五日起展出博雅畫廊）

博雅畫廊明日起 舉行中國書畫展
作品豐富歡迎參觀

博雅畫廊，定明天（星期六）起，舉行「中國書畫展覽」，作品內容豐富，名家有：黃賓虹，劉海粟，溥心畬，周昌穀，宋吟可，何海霞，王雪濤，鄭午昌等。每天自上午十時至下午七時，公衆假期自下午一時至六時，星期日休息。地址在尖沙咀加連威老道十八號。歡迎各界人士參觀。

天主教青聯主辦 第五屆歌唱比賽

香港天主教青年聯會，將於十二月間舉辦第五屆歌唱比賽。由於歷屆參加者衆，故於十一月間初賽，挑選精英，進入決賽。本屆仍分流行曲、民歌、合唱及聖詠等四組比賽。籌備工作現已展開，有關報名及其他詳細事宜，將於日內公佈。希各堂區善會及學生踴躍參加云。

名畫家鍾若冰舉殯榮哀 由陳伯良主持安息彌撒

名畫家鍾若冰老師，不幸於其師生畫展中，蒙主寵召，魂歸天國。昨在石硤尾街聖方濟各天主教堂舉殯，下午二時，鍾氏之親戚友好，教友及學生等，紛到參加殯禮，由蒙席陳伯良主持追思安息彌撒。儀式隆重，致哀悼者甚衆。禮成即移柩天主教墳場安葬，備極哀榮。

請國際詩人會長講演 宗友社及宗文會明晚

（星期六）晚八時，由國際詩人協會會長余松博士，在九龍何文田街六號宗友社主講「聖詩與宗教」。余博士經常講學，著作等身，其聖詩選入世界各國詩選，對詩學研究獨有研究。此次應邀在宗友社及學會演講，機會難得，深望各界人士及青年學生參加云。

（韓國中秋夕棋賽盛況）

天梭表象棋會 中秋棋賽盛況

目前在港島維多利亞公園舉行之中秋綜合會中，天梭表及香港象棋總會特辦象棋擂台挑戰賽，由象棋會派出代表，及吳志元、分別擔任擂主，與挑戰者作友誼賽。如挑戰者獲勝，則贈送瑞士天梭表一隻，原子筆一支。每晚挑戰者甚衆，觀賞者大不乏人。雙方相持殺得難分難解，言和結局。賽程精彩，吸引大量棋迷觀戰。

歌德學院 本月舉行 女版畫家 作品展覽

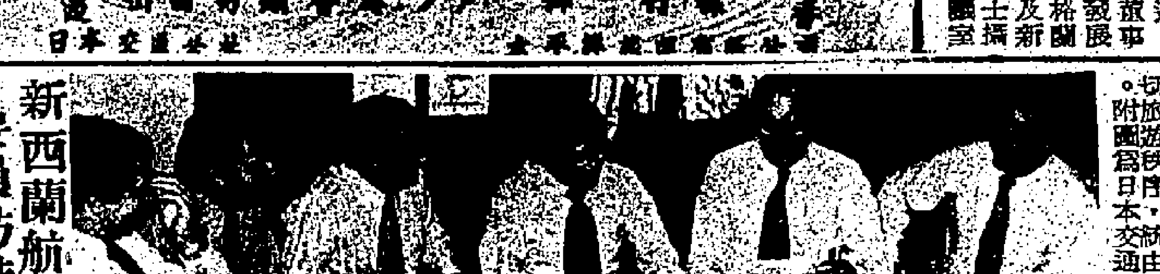
歌德學院，定本月份，在中環國際大廈十一樓舉行女版畫家嘉倫・菲莉絲作品展覽。菲氏一九四八年，生於馬來西亞沙巴，童年大部份時間都在沙巴渡過。一九六六年，入英國康巴維爾藝術及手工藝學院攻讀，專修版畫設計；尤其注重插圖方面。於此期間，曾在孟徹斯特及南倫敦藝廊舉行畫展。其後兩年，曾替倫敦多間出版社工作。一九七三年初抵港，致力於插圖及兒童電視節目。這是菲莉絲女士首次在港公展其作品。

航訊

英國船舶保有量 居世界第三位
目前共擁有商船二千二百艘，總噸位逾四千九百萬。

（特訊）隨着對外貿易迅速發展，英國商船噸位在過去八年內增長一倍。據英國船東商會最近發表之統計數字顯示：目前英國共有商船二千二百艘，總噸位達四千九百五十萬。回顧一九六五年時，英國商船噸位僅及二千一六百萬。一九七二年至一九七三年底的短短半年期內，英國商船噸位增加六百五十萬噸。目前英國的船舶保有量緊隨利比利亞、日本之後，成爲世界上第三大海運國。其在二千二百艘商船中，運油輪佔五百九十艘，總噸位達二千七百七十萬噸。

圖左起爲新航遠東區經理金烈，星加坡格蘭廣告公司副董事長森馬，香港格蘭廣告公司主席兼董事長麥美倫，遠東區董事兼星加坡格蘭廣告公司董事長文迪，格蘭廣告公司客務董事夏柏，航空市務及發展經理麥文，多倫多格蘭廣告公司總裁祖藝及新航遠東區經理厲利士攝於格蘭廣告公司會議室。



新西蘭航要員訪港

新西蘭航空公司市務發展經理麥文，目前由奧克蘭總公司來港，與其廣告代理格蘭廣告公司商討一九七五年度遠東區市務及廣告計劃事宜。

根據上週紐西蘭航空公司營業報告，雖然成本增加，但由於乘客及貨運創下新紀錄，因此上年度新航利潤創新高峯，獲利達紐幣四百一十萬元（港幣二千九百萬元）。

日本交通公社 主辦港澳旅團

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅遊團。

全長二千五百米 澳氹跨海大橋 明日正式揭幕
船隊巡遊烟花大放以示慶祝

（特訊）經過四年多的施工，連接澳門氹仔跨海大橋，定於明（五）日正式揭幕。澳氹大橋全長二千五百六十九點八公尺，闊九點二公尺，可以雙綫行車。自一九七〇年六月十八日動工打下第一根樁柱，迄今已四年多。

澳氹大橋中央航道跨道爲七十三公尺，航道口兩旁主墩伸出的預應力混凝土懸臂橋面各長廿五公尺，中央航道口跨度長廿三公尺。先行架接四根合龍主樑，然後在四根主樑上建造鋼筋混凝土橋面。爲慶祝澳氹大橋落成，明早十一時將在船隊巡遊，晚上九時將在氹仔靶場山岡脚大放烟花，大日還舉行路環至澳門首屆馬拉松賽跑。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四一
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一

MEDITERRANEAN FAR EAST SERVICE
MEDCLUB

The undermentioned Member Lines of the above full container service are pleased to introduce their new container ship **HAKATA MARU**, calling at Hong Kong on October 7th, 1974, on her maiden voyage from Japan to the Mediterranean. Whilst in Hong Kong she will load for Marseilles/Fos, Genoa and Barcelona.

HAKATA MARU is the sixth full celular vessel to serve in the **MEDCLUB** service, shortly to be followed by **MONTBLANC MARU** early November.

The undermentioned Lines take this opportunity to announce that as from **HAKATA MARU**, all **MEDCLUB** vessels will be operated at Kwai Chung Berth No. 1 by **Modern Terminals Limited**. All information in respect of delivery/receiving cargo at **M.T.L.** are obtainable directly from the Lines' respective Agents.

ACHILLE LAURO ARMATORE, NAPLES
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS, PARIS
LLOYD TRIESTINO S.P.A.N., TRIESTE
MITSUI O.S.K. LINES, TOKYO
NIPPON YUSEN KAISHA, TOKYO

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、砵金馬、休崙。

船名	到港	乘成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
夏利臣總統 President Harrison	10月6日	10月4日	10月5日	10月6日
溫寶麟總統 President Van Buren	10月13日	10月11日	10月12日	10月14日
門羅總統 President Monroe	10月20日	10月18日	10月19日	10月21日
鐵富總統 President Taft	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
普樂總統 President Polk	11月3日	11月1日	11月2日	11月4日
麥堅利總統 President Mckinley	11月10日	11月8日	11月9日	11月11日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、杳爾斯頓、諾克威、加拿大東岸港口☆。				
莊森總統 President Johnson	10月15日	10月13日	10月14日	10月15日
麥地臣總統 President Madison	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
菲爾摩總統 President FilLmore	11月11日	11月9日	11月10日	11月12日

陸路提運服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨櫃
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍倉貨櫃站 電話：12-927923

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島，奧克蘭，威靈頓，列提臣。
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG（不去威靈頓）
新疆 十月十日截貨 十六日開行
SHANSI（不去菲濟羣島及列提頓）
山西 十月十九日截貨 廿六日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL H246191

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓
電話：5 246191
亞澳航綫
安保 ASIAN EXPORTER 12/10收貨 17/10截貨 21/10開行
安慶 ASIAN EXPLORER 22/10收貨 27/10截貨 30/10開行
（不去比利斯本）
安順 ASIAN ENSIGN 25/10收貨 30/10截貨 3/11開行
NEW GUINEA 新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 14/10收貨 16/10截貨
JAYAPURA, RABUAL, LAE, PT.MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA.

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國金戈號★★★ American Lancer	十月十一日	十月廿六日	十月廿七日	十一月七日	十一月九日	十一月十日	11月十九日
美國山貓號 American Lynx	十月十七日	十一月弍日	十一月三日	11月十四日	11月十六日	11月十七日	11月廿五日
美國寶瓶號 American Aquarius	十月廿四日	十一月八日	十一月九日	11月廿一日	11月廿三日	11月廿四日	十二月弍日
美國精兵號 American Legion	十月卅日	11月十四日	11月十六日	11月廿八日	十一月卅日	十二月一日	十二月九日
美國太陽神號 American Apollo	11月十一日	11月廿六日	11月廿七日	12月九日	12月十一日	12月十二日	12月二十日

一切貨載截收時間：★★★一九七四年十月十日下午十一時
▲兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨運　兼收百慕達島、巴哈馬島貨運
★★兼轉運歐洲各大城市貨運由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港－基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	83	美景號	10月6日	10月7日
AM. MIST	84	美景號	10月12日	10月13日

香港－馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	39	美麗號	10月7日	10月10日
MINI-LUNAR	155	美月號	10月11日	10月14日

香港－高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	69	美敏號	10月6日	10月8日
AM. MIST	84	美景號	10月12日	10月14日

香港－星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	70	美敏號	10月11日	10月15日
AM. MING	72	美敏號	10月26日	10月30日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	十月十一日	十月十三日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月十五日	十月十七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

香港怡美利 Thomaseverett	十月六日	十月七日
大韓怡美利 Hugheverett	十月十七日	十月十八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	十月十五日	十月十六日
利民怡美利 Ramoneverett	十月廿弍日	十月廿三日

往：日本（暫不收貨）

曙星 StaR Aldebaran	十月廿九日	十月三十日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

華星★ Star Bellatrix	十月十四日	十月十五日
曙星★ Star Aldebaran	十一月廿四日	十一月廿五日

★不往喀拉嗤

港澳飛翼船有限公司
飛凰｜飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話 2742

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	10月6日	10月5日	10月7日	10月9日
◆美武士 MILOS	10月7日	10月6日	10月8日	10月10日
★安武士 ANDROS	10月15日	10月14日	10月16日	10月18日
◆林武士 LEMNOS	10月22日	10月21日	10月24日	10月26日

★往墨爾砵及阿德理
◆往雪梨
收貨站 ①九龍油蔴地高鐵道內臨地段14至15號太平洋（？） 電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港鰂魚涌海灣街太古船塢A倉對面倉電話5-622600

日本海運株式會社 Japan Line
M.S. TAIKO MARU（VOY NO. 35）
泰光丸 十月九日下午五時截止收貨 十月十一日落貨 十一日開行
M.S. JUNIOR LILO（VOY NO.3）
利路 十月十三日下午五時截止收貨 十月十五日到港 十五日開行
往：美國東西岸各大城市
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥。
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨運。
JAPAN BEAR 日本熊 十八日收貨 十月廿弍日截貨 廿四日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 五日收貨 十一月九日截貨 十一日啓行
THOMAS E.CUFFE 加富 廿四日收貨 十一月廿八日截貨 三十日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

"K" LINE
M.S. "SANSHIN VICTORY"
三信勝利輪 直航：南菲各埠：德賓、伊利沙伯港、角城。 十月八日落貨 九日開行
M.S. "MISSISSIPPI MARU"
密西西比丸 直航：西菲各埠：馬泰地、夏萬港、喇哥斯、阿巴巴、亞畢疹。 十月九日落貨 十日開行
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一一四一

「月星」M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十月十一日到港 十二日開行
「環球大利」M/S "UNIVERSAL DALLAS" 往：星加坡、巴生港、庇能。 十月十四日到港 十五日開行
「天華」M/S "HTANTAWYWA" 往：神戶、橫濱。 十月十四日到港 十六日開行
新興行船務有限公司啓 德輔道中五一號至三號萬昌大廈九樓 電話：五—二五七一一（十綫）

ORIENTAL LINE
M.S. "KALANTAS"
佳達輪 十月九日由日本抵港 十日開往：星加坡
M.S. "NICHIJIMA MARU NO.5"
第五日島丸 十月九日由日本抵港
貴客付貨 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 大道中恰南大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "FUKUSHO MARU NO.17"
第十七福昇丸 十月廿六日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中恰南大廈一一〇一室 電話：5-249429 5-250241

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. "RIO YAQUI" 船泊A9泡
利橋快輪 十月五日即日落貨 五日中午開行
M.S. "HOWA MARU"
豐和丸 十月十九日落貨 廿一日開行
往：漢堡、安特衛普，鹿特丹，亞姆斯特丹，利物浦，鹿特丹，HULL等埠。
兼收北歐各城市由漢堡轉運
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七七九七 弍四七七八

日本海運株式會社 Japan Line
ACAJUTLA 加勒比海特快航綫
M.S. RICHMOND MARU
列治門丸 船泊A23泡
即日落貨 五日中午開行
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大岸	CHAMPION OCEANIA	日本	四日	川崎
馬士威	MAERSK WAVE	日本	四日	捷成
愛登堡城	CITY OFEDINBURGH	歐洲	四日	邊行
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	四日	捷成
士打納比	STRAAT NAPIER	日本	四日	渣華
雪詩雅	CIRCEA	基隆	四日	沙唔
娜素斯	NAXOS	上海	四日	華夏
晉安	INCHONA	青島	四日	華夏
美達亞	AMYGDALIA	日本	四日	怡和
士打科加士	STRAAT FORCADOS	高雄	五日	渣華
海縣	SEAWOOD RELIANCE	日本	五日	東潮
三大利	STA.MARIA	馬尼拉	五日	偉岸
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	五日	天祥
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	五日	渣華
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	五日	大阪
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	五日	東安
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海臨
國泰	CATHAY	馬尼拉	五日	鐵行
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	五日	日郵
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	日本	六日	永泰
長風	LONGWIND	日本	六日	東洋
漢江	HANGANG GLORY	基隆	六日	太平
安琪里娜	ANGELINA	日本	六日	天祥
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	六日	川崎
嘉馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	六日	捷成
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	南濠	六日	小山
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	六日	捷成
大平	TAEPING	紐約	六日	港郵
東蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶臨
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	六日	總統
威施吉	WISSEKERK	歐洲	六日	寶臨
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	六日	日郵
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
威沙娘金	VISHVA VIKRAM	新加坡	六日	東亞
幸洋丸	KOYO MARU	日本	六日	永泰
柏羅夫	PAVLOVO	拿可瓜	六日	華林
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	六日	福來
第八金力丸	KINRIKI MARU	日本	七日	東洋
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
木星	WOOD STAR	日本	七日	中央
翠鎔	TSUI YUNG	澳洲	七日	港郵
第五日島丸	NICHIJIMA MARU 5	日本	七日	東洋
維加	C.K.VEGA	日本	七日	永泰
新明仁	NEW MING REN	高雄	七日	明仁
嘉和	GARZAWORLD	日本	七日	海聯
吉加龍	PAKALONG MERANT	日本	七日	泰山
雄幸丸	YUKO MARU	日本	八日	東源
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	八日	大丁
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
拿士菲拿	ARISTOFILOS	日本	八日	怡和
美露士	MILOS	澳洲	八日	福來
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	八日	百保利
珠星	PEARL STAR	日本	八日	中央
安浦山丸	YASUNRA SAN MARU	日本	八日	海聯
佐賀丸	SAGA MARU	日本	九日	日郵
吉榮	GEH YUNG	澳洲	九日	港郵
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	新加坡	九日	大阪
嘉蘭	KALANTAS	日本	九日	東洋
廣東	KWANG TUNG	吉打	九日	太古
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	九日	川崎
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興行
海王	HAI WANG	基隆	九日	永裕
明禮	MING LI	基隆	九日	明仁
海多	HALLDOR	宋卡	十日	多利順
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十日	美輪
平洲	PING CHAU	曼谷	十日	太來
曉福西亞	HEREFORDSHIRE	基隆	十日	日郵
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	十日	渣華
古力加	KUZNICA	歐洲	十日	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十日	新興行
碧灣灣	PEBBLE BEACH	日本	十日	大三
三大好	SAN JOSE	關島	十日	偉岸
蘭和	C.RANEE	新西蘭	十日	福來
日寶丸	NIPPO MARU	日本	十日	嘉信
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	十日	東源
安保	ASIAN EXPORTER	高雄	十一	太古
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十一	大阪
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十一	大阪
大家泰	TAGAYTAY	美國大西洋	十一	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	新加坡	十一	小山
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	十二	東源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十二	捷成
士打富躍美	STRAAT FUTAMI	新加坡	十二	渣華
興麗丸	KORYU MARU	日本	十二	協成
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十二	華林
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	捷成
邊列叨	BENATTOW	英國	十二	邊行
雀士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	捷成
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十二	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海臨
旭城	KOTA FAJAR	中國	十二	太平
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	十二	邊行
芬景	FERNVIEW	美國大西洋	十二	百保利
納頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	十二	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
利我格蘭丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	十三	大三
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十三	日郵
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	十三	港郵
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	十三	華林
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十三	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十三	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲	十三	寶臨
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	十三	百保利
海冠	SEA CROWN	日本	十三	大三
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十三	總統
東辰丸	TOSHIN MARU	日本	十三	天祥
捷煌	CHIEH HWANG	基隆	十三	明仁
堅安島	KHIAN ISLANG	日本	十四	百保利
環球大利	UNIVERSAL DALLAS	基隆	十四	新興行
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十四	大三
新疆	SINKIANG	基隆	十四	太古
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	十四	大三
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十四	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十四	鐵行

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
亞俄馬泰克	VELMA LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
長榮	EVER WELFARE	加勒比海	四日	長信
士打納比	STRAATT NAPIER	南美	四日	渣華
列治門丸	RICHMOND MARU	加勒比海	四日	怡和
蒙大那	MONTANA	俄賓山加州	四日	太平
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	五日	海港
財政	SL.FINANCE	美國	五日	港郵
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	六日	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州西北太平洋	六日	捷成
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約	七日	大三
秋鷹丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
菲巴丹	PHIL BATAAN	沙巴拿紐約	九日	美輪
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十日	新興行
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓	十日	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十一	美輪
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海臨
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	華林
溫寶倫總統	PRES VAN BUREN	加州西北美	十三	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十三	捷成
賓臣總統	PRES.JOHNSON	洛杉磯紐約	十四	總統
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
利路	JUNIOR LILO	美國西岸	十五	泛洋
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	十五	渣華
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
捷煌	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	十五	明仁
	歐洲綫			
利催	RIO YAQUI	倫敦漢堡	四日	偉岸
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	四日	捷成
愛都曼利士	IDOMENEUS	里斯本來波士	五日	太古
雪詩雅	CIRCEA	利夏化漢堡安特衞普	五日	沙唔
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	六日	港郵
東蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	六日	寶臨
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
博多丸	HATAKA MARU	馬賽熱內亞	七日	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	七日	華林
威施吉	WISSEKERK	熱內亞馬賽	八日	寶臨
曉福西亞	HEREFORDSHIRE	貝魯特里斯本	十一	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅鹿特丹	十三	邊行
邊列叨	BENATTOW	漢堡不來梅	十四	邊行
錫蘭	CEYLON	歐洲	十四	寶臨
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十四	華林
	澳洲綫			
國泰	CATHAY	澳洲	八日	鐵行
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十日	福來
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
蘭和	C.RANEE	新西蘭	十二	福來
安武士	ANDROS	澳洲	十八	福來
菲絲	C-JOYCE	新西蘭	二十	福來
	印·巴·中東綫			
加賀丸	SAGA MARU	波斯灣	十日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十四	日郵
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣紅海	十五	太平
謙美	TAMY	底布吉依力	十五	新興行
堅安島	KHHIAN ISLAND	波斯灣	十五	百保利
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十八	日郵
	東南亞綫			
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	四日	美輪
馬士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	四日	捷成
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生港	四日	永泰
[illegible]	DON RENE	馬尼拉	四日	東源
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達	四日	高洲
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	五日	捷成
多加蘭	TOGARAN	印尼	六日	新萬嘉
順發	FELICITY	金邊	六日	順利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	新加坡巴生港	六日	小山
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	六日	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	六日	順昌
怡祥	YI SHANG	曼谷	六日	天寶
安達蓮娜	ANGELINA THE GREAT	新加坡	七日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	七日	永泰
太安	PACIFIC ASIA	汶萊納閩	七日	東安
太平洋鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	八日	東源
嘉蘭	KALANTAS	新加坡	八日	東洋
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	八日	海聯
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生港	八日	永泰
新明仁	NEW MING REN	馬尼拉	八日	明仁
第八金力丸	KINRIKI MARU	新加坡	八日	東洋
木星	WOOD STAR	馬尼拉	八日	中央
偉達	WETAR	印尼	十日	[illegible]盛
	台灣·日本·釜山綫			
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
斯和迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
永福	EVER BLITHE	那霸	五日	[illegible]
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	六日	天祥
美景	AMERICAN MIST	基隆	六日	美輪
美敏	AMERICAN MING	高雄	六日	美輪
海强	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	七日	福來
威沙娘金	VISHVA VIKRAM	神戶橫濱	七日	東亞
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
明禮	MING LI	基隆	十日	明仁
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
	非洲綫			
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	四日	太來
美達亞	AMYGDALIA	南非	五日	怡和
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	六日	渣華
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙唔
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	六日	渣華
拿士菲拿	ARISTOFILOS	南非	九日	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	九日	川崎

航訊

北歐航本月份接收首架DC十闊艙新機

將於今冬投入曼谷東京及北美航線服務
定十一月五日開始越極飛行每週兩班次

（本報訊）北歐航空公司宣佈將於今年冬季開始使用DC—10式機飛航至東京、曼谷及北美洲綫。

在一九七四年十一月一日至一九七五年三月卅一日實施的北歐航冬季飛航時間表中的飛行哩公里，較去年冬季增加了百分之二十，雖然目前仍面臨燃料似之的危機。

北歐航訂購之首架DC—10 30式客機在本月份便可接收，定於十一月五日開航，每週兩次由哥本根哈經安哥拉治至東京的北極圈綫。

該式客機係麥唐納道格拉斯廠的國際型新機，廣體、三具引擎的噴射式，較早期生產的續航力及負荷力皆進步得多，這型新機可載客逾三百人。

務使乘客感到更加寬敞舒適
載客二六七人 設有空中酒吧
飛航四十九個國家九十四個大城市

現北歐航該式改良型的艙載客二六七名，其中頭等位乘客為二十名，在頭等座位尾部設有「天堂酒吧」，并有機上娛樂設備包括電影、音响、樂聲身歷聲等。

DC—十—三十式機艙可以放置五排及十個貨箱，平均容量十七噸的貨物，北歐航第二架該式機將於十一月間便可接收，該航綫共訂購了五架，在明年二月間，該式機將替航每週兩次飛航西雅圖至洛架機的提綫，於今冬季初期DC—十將增至每週兩班飛航哥本哈根至紐約綫。

北歐航載客三八一名的七四七—B式機將恢復每週兩班次飛航哥本哈根至芝加哥、在該綫上首次增飛至蒲地可，今多并每天飛航至紐約，每週達十三班次，其中包括每天一班自哥本哈根開出，其餘每週六班自史德哥爾摩及柏綠開出，蒲地可至芝加哥每週一班次，一為在二十年前早期北歐航之西雅圖至洛形機綫一般。至貨運班機每週六班至紐約，其中每週一班係經由蒲地可的，另有全貨運機每週三班由芝加哥經由蒲地可至紐約，其中每週一班次貨運機由芝加哥航經史查灣加図航哥本哈根。

北歐航供應每週十一班次自北歐飛航至遠東，除DC—一〇每週二班次經由北極綫至東京，環亞快航班機自東南亞，每週逢四班次，環東南亞飛綫每週四班次，至由哥本哈根至曼谷及星加坡之DC—八全貨運班機，每週飛航一班次。

歐洲至中東航綫班機，一為去冬多納飛行基數，搭客量將增加百份之二十，DC—九式通常載客量較高，會派在各綫飛行。

北歐國內綫將較乘客容量增加百分之十二，丹麥綫清一色以DC—九機飛航，DC—八機則飛航至格陵蘭，而挪威及瑞典的國內綫全部以DC—九機航行。

北歐航此次冬季的飛行航綫網包括四十九個國家，九十四個城市，遍及五大洲，使用的航機連同最近接收的DC—九及DC—一〇總共達七十五架之多。

第一中央汽船船明
DAIICHI CHUO
KISEN KAISHA

一九七〇年新建
百家隆 PAKALONG MERANTI
直放新加坡、巴生港
十月五日到港 六日開行
總代理 泰山有限公司啓
德輔道西廿八號 電話：5-445523,445316
出口收貨 進口收貨處
永通輸運有限公司
千諾道中15號大昌大廈八〇二室 電話：5-247266,247267

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "ANGELINA THE GREAT"
安達蓮娜
星加坡 十月六日到港 七日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

今日空郵（星期五）　截郵時間

伊朗、夏威夷　正午十弍時
菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼　下午一時
南越　下午弍時
意大利、以色列、法國　下午四時
瑞士、奧地利、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、寮國、印度、挪威、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、孟加拉、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、阿富汗、新畿內亞、沙巴、汶萊、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥　下午五時
泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本　下午六時

今日平郵

加拿大、星加坡、馬來亞、砂勞越、斯里蘭卡、台灣、泰國、寮國、肯亞、烏干達　下午五時

明日空郵（星期六）　截郵時間

沖繩、關島　正午十弍時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勞越　下午一時
印度、也門共和國、埃塞俄比亞　下午弍時
瑞士、葡萄牙、利比利亞　下午三時
埃及、利比亞、以色列、法國　下午四時
西德、奧地利、希臘、澳洲、斐濟、紐西蘭、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、南非、葡屬東非、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、埃及、約但、泰國、南韓、南越　下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊　下午六時

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位全船冷氣設備）
直透：新加坡、庇能
本期：即日落貨 五日下午九時半開行 船泊A4號泡
下期：十月二十日落貨 廿三日開行
搭客請於下午七時至九時登船

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
直透：曼谷
即日落貨 五日下午開行 船泊B13號泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
直透：曼谷
十月十二日落貨 十四日開行

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
木星輪 M.S. WOOD STAR 十月七日抵港 八日開行

南越綫
直航：大南
順月輪 M.S. CRYSTAL MOON 十月十日抵港 十一日開行

由日本抵港卸貨
珠星輪 M.S. PEARL STAR 十月八日抵港
協洋丸 M.S. KYOYO MARU 十月十九日抵港
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 十月卅日抵港

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險與意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司 接洽

泰航酒會

張正甫（左起第二）最近出席泰國國際航空公司的電視節目推展

司在希爾頓舞廳舉行的航空旅遊界招待會。歡迎張正甫先生的有：（左起）皇家克利夫海灘酒店副總經理付丞凱小姐，酒店總經理和泰國酒店協會第一副主席夏思賀先生，以及泰國國際航空公司的羅蓮娜小姐。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七二
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一

香港—加勒比海定期航綫
M.V. "EVER WELFARE"
長泰輪
船泊A25號泡
十月即日落貨 即日下午開行
直放 加勒比海 CRISTOBAL, CURACAO LA GUAIRA ARUBA SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON PORT OF SPAIN.
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：長信海運有限公司
地址：德輔道中弍五九號華人銀行大廈十五樓
電話：H四三七〇五五·四三七弍九一 四三壹弍三七·四三七五八三

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"
美中美
準期十月八日落貨 九日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請 本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號 電話：5-480136 8條綫內綫搭13號

M.V. "TAYA" Panama Flag Dwt 7000
泰華輪
十月十九日落貨 廿一日開行
直放：神戶、名古屋、橫濱。
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道西42號萬宜大廈六樓3室 電話：5-439410, 439326, 438791

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港 直航 澳洲定期航綫：
雪梨·墨爾砵 ★前往比利士彬
橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 十月廿六日開行
本輪由十月十七日開始收貨入倉
青衣島輪 TSING YI ISLAND 十一月廿六日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 十弍月廿六日開行
七天前收貨 收貨站 海運貨箱有限公司
九龍葵涌 地段KX329
電話：3-482236

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏高港、添馬、蒙羅非亞、自由市。
南丫島輪 LAMMA ISLAND
第弍次：十月七日抵港 八日開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND
第一次：十月廿九日抵港 三十日開行
第弍次：十一月五日抵港 七日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、孖拜、當威特、巴連、達文。
銀洲輪 NGAN CHAU
第一次：十月弍十日抵港 廿弍日開行
第弍次：十一月弍日抵港 四日開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND
十一月五日抵港 七日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打 HODEIDAH、蘇丹港。
坪洲輪 PING CHAU
第一次：十月廿一日抵港 廿三日開行
第弍次：十一月三日抵港 五日開行
圓洲輪 YUEN CHAU
第一次：十一月廿八日抵港 卅日開行
第弍次：十弍月五日抵港 六日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7, 5-247771

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接櫃處：興和航運貨櫃公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)

全貨箱服務：
直航：星加坡 巴生港
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.34-S) 十月六日到港 五日截止收貨
愛連得 ATALANTA (VOY.6-S) 十月廿二日到港 廿一日截止收貨

香港·台灣·日本綫
愛連得 M.S. ATALANTA (VOY NO.5 H) 十月六日到港 即日直航：日本 五日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.35 H) 十月十日到港 即日直航：日本 九月截止收貨
利路 JUNIOR LILO (VOY.3) 十月十五日到港 即日開往台灣、日本。十四日截止收貨
船泊 葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站 九龍貨櫃有限公司
澳門代理 澳榮船務公司 電話 82219·82229

海多 HALLDOR
往：橫濱、神戶、門司。
十月十五日落貨 十六日開行 兼收冷藏貨

海寶 HALLBORG
往：橫濱、神戶。
十月廿八日落貨 廿九日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二弍六一壹二

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·九龍新寶豐大廈906室
barberlines　BLUE SEA LINE
收貨站—豐利行電話：5-256712
散貨(TRS)—葵涌官塘
貨箱站(CY&CFS)葵涌官塘
收貨站(TRS) 合衆貨運公司 葵涌：12-235159 12-222309

季候風 MALMROS MONSOON 十月十九日落貨 廿一日開行
直往：基士多實、羅拜、還蛋密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦、紐約、波的摩、費城。
大偉達 TRAVIATA 十月八日落貨 九日開行
往：紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩、費城。
芬崖 FERNCLIFF 十月十二日落貨 十三日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、倫敦、委內瑞拉。
大家泰 TAGAYTAY 十月卅日落貨 卅一日開行
往：紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩、費城。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新寶豐大廈906室
WILLINE
香港一中東綫
堅安島 KHIAN ISLAND
十月十三日落貨 十四日開行
往：孖拜、達文、科威特、哥林沙。

報名之後出試馬匹頗多

太陽皇更厲害再進
祝君長勝沿途搶韁

動態

昨晨早課，摩加利露面出試，首先出跳「太陽皇」，別來風采依然，樹子雖然更驟，但看來相當硬朗，今季與老殿亞父子兵上陣，對賽事必有一定影響。

美國騎師夏達已見到場觀操，因未曾上馬會申請執照，故昨晨仍未能出跳馬匹。側聞昨早已到馬會辦理手續，看來有可能於今晨課馬。

「太陽皇」與「繁華」「磨砥」試六化朗，卅一秒一，卅秒四，卅秒三，試來神態生猛，狀態更進一步，此駒近期起得頗速，看來有意於季初一逞，留意動態為佳。「繁華」亦步亦趨，走勢相當美妙，能長期保持狂態，雖能可能。

「倍寵」白禮熟試六化郎，卅一秒四，廿八秒四，廿九秒三，扣轡而馳，走勢洶湧，今課所見，躍起更速，看來已有於首仗出擊之概，倍寵照現時狀態而言，在近期小見的賽，大勇之境，能保持至出賽，則可予入圍。

「驟中王」伊諾試六化朗，卅一秒，卅二，廿九秒一，試來緊異常，走勢順暢，騎者按韁而馳，仍見馬匹自動搶去，今次報名一二三五公尺正合腳法，雖有強手，態勇則已可加入戰團。

「金牡丹」助手試半哩二，卅二秒三，卅一秒半，扣緊韁繩，試來謹慎非常，半步未有放鬆，上山時有馬追前，馬匹走勢更見洶湧，騎者人馬角力，一目了然，奮鬥之心，強者一哩與配正合，有腳法，今次報名可倘，以先一哩組一手一編，更厲害。

「更厲害」試七秒半一哩，廿七秒，從容不迫，廿三秒一，摩加利到馬匹走勢依然，看來有狀態，再待復起，至今故使摩加利作操進，好步留力，待機作勢。

試澳博殺，質高之馬，首仗一二三五公尺有苗頭矣。

「祝君長勝」助手同屆試亞六健與「力騎」，卅秒五，廿八秒，化郎，卅秒一五，廿八，沿欄一直搶前，此駒首段佳，組勢一升，熱狀態首仗之況，長勝見勢，成熟態度，首仗留意吃虧。此駒態況之佳，見防值得留意，有不足，捨腳長所，進展「明龍泉」白禮棣拍跳「新希望」鄧添與六化郎，卅秒，廿九秒。

塵哥

二，廿九秒，明龍泉起步稍慢，一併走來，內欄追上，騎至馬房將時，新希望見相當好，但明龍泉外欄亦不示弱，過終點，氣勢仍佳，潛質較高，一哩有望入圍。

夏達潘納占莊臣
三外來騎師正名

三位外地騎師，來港申請出賽獲准，馬會且為彼等訂下中文名字，將來出賽，亦以此名字掛牌。

美國冠軍騎師，他曾有贏四千多場頭馬紀錄，昨由兩位朋友，於上午六時半，陪同入馬場介紹與圈中人相識，即可參加操馬，馬會為他定下中文名字，已辦好註冊手續，他將担任為「夏達」。

圖中就是著名的美國騎師夏達，是他在本年五月四日在根州路易士村最早試馬時所攝。

沈保馬房策騎，並將旁及其他馬房的馬。澳洲騎師前來，馬會現為他取名「潘納」，他已抵港，將於日間參加操馬，他將為朱寶明馬房拼師出賽。

另一位澳洲騎師，在星馬風頭甚勁，今季獲來由凡里馬房聘為主任騎師，亦可於日間參加操馬，馬會為他取名字為「占莊臣」。

電話投注
大受歡迎
一天之內
五百申請

馬會宣佈開始辦理電話投注，接受非會員開戶，昨日一天之內，大受歡迎，收到超過五百份申請書，場外電話投注處之電話，整日響個不停，均為詢查開戶事，使職員大有應接不暇之勢。

馬會當局，希望各界人士不可再用電話查詢開戶事，如欲申請開戶，可致函「北角英皇道二七八至二八八號三樓，英皇御准香港賽馬會電話投注處」，索取申請表格。

電話投注，初期開設一千個，其後能有增開，至會計算，到季中可增開至五千個戶口。

馬會當局，表示感謝各界人士，對此舉之濃厚興趣。

華僑馬經
老吉主編

夏達昨欄邊露相

△美國冠軍騎師夏達，本週一晚已由美飛抵抵港，稍作短暫休息後，諗日早上與另一好友，於場路相，身穿一套啡色牛仔套裝，到場外拾眼，個外秀細，一副標準騎師身材，據夏達在欄邊與記者閒談，但今季能來港出任沈殿主師一職，甚感快慰，目前其磅重在一二〇磅之間，相信對出賽騎磅馬不成問題的，夏達將於日間即會穿裝課馬，到時各馬友可一睹正宗美國式騎法。

欄邊花絮
華棟

△除夏達亮相搶令人囑目外，其次就要算到為人所熟悉的摩加利，風采依然，不過半年，較姿勢較前高一點，但平力相好，御今夏小勝。

摩加利提早回巢

昨晨已開始復操，分別出賽東山少將，四蹄飛，更屬等馬，試法國上陣表現未符理想，只能得十場頭馬而已，入院施手術，且亦會因眼疾，要過來，不過目前已全部康復，不過加利有乃父從後撐腰，仍是今屆冠軍騎師熱門爭奪份子。

△然亞健雖然是張殿主任騎師份子，不過在吳殿煥亞健也有不少嫡系全程緊覷，昨晨快試「萬好運」兩段，勇態掠人，兜西新出馬，需質極高，在第四班是白頭吳手上皇牌，值得各位留意。

老敵談馬
七班未得獎金馬
首仗電腦機會好

第七班馬匹編之後，未得分文獎項者，共有十二匹，現在不辭勞，再將牠們列名如下。

「霸王女」（由五班跳降）、「好的年」（由第六班降下）、「金寶」（由五班跳降）、「電腦」（由五班跳降）、「塲上霸」（由六班降下）、「全滿」（由五班跳降）、「佳音」（由六班降下）、「皇家禮」（由六班降下）、「美倫」（由六班降下）、「超速」（由六班降下）、「準確」（由六班降下）的「巴蔭」已被殺）。

「霸王女」來港五年，一直牌氣不好，不是入閘麻煩，便是半途闖別扭，因而祇能在七〇年贏了兩次頭馬，之後就一無所知，跑得最規矩的一次，是七二年三月由甘光遠出黏地一二三公尺，一路在前卻在最後一步為同系的「福來」映相贏了一個馬頭，可是到上屆運出六次，一無建樹，何以一定要謝啓發或甘先遠騎，我對此馬的決策人林國樑兄及吳志林練馬師，有些莫測高深，現在降到第七班了，九歲雌馬，照計未全衰退，希望幕後人今季能換一位有韁繩好的騎師，那末此次不勝，下次就有良機，祇祭不再流鼻血，在如此低班，那有不勝之理。

「好的年」隱弱，跑此程也未必合，希望不在今次。

「金寶」是長途馬，此程不合。

「電腦」今年十歲，却始終有前速，這也是到過第三班的馬，出閘快捷而前速頗快，而且對九七五公尺，路程合極，現在降到了第七班，米矮仔一定為牠谷盡求勝了。

「塲上霸」一直無建樹，是新馬時騎壞了，現在要從頭再做起，這一次應該先看一次然後再譚。

「全滿」也是弱馬，何以沉了三季仍無振作，現在由第三班降到了第七班，歐金洪應該大力催谷此馬，令牠贏一場了。

「佳音」非短途馬，首仗不必理。

「美倫」積弱，看過先。

「皇家禮」雖易池底，因有腳病，暫可不理。

「超速」上屆出了十三場而一事無成，五歲雌馬。但跑短途較好，在七班中，以後必有建樹的。

「準確」以前不準，現在降到此班，準確的機會來了，今次如出，可以看一看，如果見好，下趟次可以注意了。

這一班未得獎金馬，在此次跑九七五公尺，最穩陣的，當推老馬「電腦」，如遇地軟，機會更高。

老敵

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月三日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	10.70	10.80	10.50	10.60	10.70	10.60
寄外信託	1.82	1.82	1.82	—	1.82	—
友聯銀行	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
（二）公用類						
九燈	10.50	10.50	10.40	10.40	10.40	10.50
香港電燈（除息）	2.425	2.45	2.375	2.40	2.375	2.40
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	12.20	12.20	11.90	12.20	11.90	12.20
油蔴地小輪	6.90	7.00	6.80	7.00	6.80	6.80
九龍巴士	3.25	3.30	3.20	3.25	3.25	3.25
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
均益倉	4.10	4.10	3.925	4.10	3.925	—
聯買公司	3.65	3.65	3.65	3.65	—	—
金門打樁（除息）	6.80	7.10	6.75	6.80	6.85	6.75
青洲英泥	—	—	—	—	—	—
恒隆	1.87	1.87	1.85	—	1.87	1.86
和寶	1.75	1.75	1.75	—	1.75	—
永安	1.75	1.75	1.75	1.75	—	—
和記	3.70	3.70	3.575	3.60	3.625	3.65
怡和	13.60	14.00	13.60	13.70	13.60	13.70
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	7.50	7.50	7.40	7.50	7.40	—
寶光實業	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10
屈臣氏	2.65	2.65	2.60	2.65	2.60	—
會德豐A（除息）	2.50	2.575	2.45	2.475	2.50	2.50
仁孚	—	—	—	—	—	—
信德企業	0.85	0.90	0.83	0.90	0.90	0.85
太古洋行A	3.25	3.35	3.25	3.25	3.25	3.25
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.62	0.64	0.62	0.62	0.63	0.63
長江實業	2.40	2.45	2.30	2.35	2.325	2.30
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.51	0.51	0.51	—	—	0.51
鄧百美	0.43	0.43	0.43	—	0.43	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.70	4.70	4.575	4.625	4.625	4.65
信託公司A	1.17	1.20	1.17	—	1.20	—
合和實業	1.06	1.12	1.02	1.12	1.12	1.12
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	2.25	2.25	2.25	2.25	—	—
四海地產	0.68	0.68	0.68	0.68	—	—
保華	0.98	0.98	0.96	—	0.96	—
聯邦A	1.01	1.04	1.00	1.00	1.04	1.03
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.90	1.90	1.87	1.90	1.87	1.88
大寶	0.20	0.20	0.19	—	0.19	—
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.57	1.59	1.54	1.56	1.55	1.54
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	0.61	0.62	0.60	—	0.61	—
大昌地產	0.86	0.90	0.84	0.86	0.87	0.85
大新公和	1.00	1.00	0.97	—	0.97	0.98
萬生	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
建煌置業	0.47	0.50	0.47	—	0.47	0.49
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.10	1.14	1.09	1.10	1.10	1.10
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
美漢（除息）	0.58	0.60	0.58	—	0.60	0.60
華光地產	0.51	0.52	0.50	—	0.51	0.51
海港工程	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.50	6.50	6.40	—	6.40	6.40
九龍倉	10.80	11.00	10.70	10.80	10.80	10.90
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.83	0.83	0.82	—	0.83	0.82
城市酒店	—	—	—	—	—	—
香港公司	5.50	5.50	5.40	—	5.40	—
大酒店（除息）	3.95	4.00	3.95	3.95	3.95	—
山帝國	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
美麗華	7.50	7.50	7.50	—	—	7.50
永高（除息）	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（除息）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.22	1.22	1.20	1.22	1.20	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.35	3.35	3.30	3.35	—	3.30
會德豐船A	2.125	2.125	2.075	2.075	2.075	2.075
會德豐船B	0.22	0.22	0.20	0.22	0.20	0.21
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業（除息）	2.15	2.20	2.15	2.15	2.15	—
華光航業	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80
東方貨櫃	1.51	1.51	1.43	1.51	1.43	1.50
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國際股份	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—
太平證券（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	4.00	4.20	4.00	4.075	4.15	4.10
森那美	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
利獲家海外	2.40	2.45	2.40	2.45	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.225	0.23	0.22	—	0.23	0.225
邵氏	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船務	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.25	0.25	0.25	0.25
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.58	0.58	0.58	0.58
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為三百二十七萬元　遠東為九百五十六萬元　金銀為六百三十八萬元　九龍為一百二十萬元

拍友嗅到女兒香　藝員演成男子美

港台九位著名藝員在中秋綵燈會演出

香港電台九位藝員葛劍青，賀兆強，曾勵珍，楊麗仙，熊德誠，張炳強，尹多明，熊良錩及勞韻妍，與台長張漢彪，及高級職員陳惠民及鍾偉明，這日出席本年度由街坊會主辦的中秋綵燈會，稍後，並在維多利亞公園內參加多項節目之演出。中秋綵燈會開幕儀式，乃敦請鄧肇堅爵士，余祿祐太平紳士主持金龍點睛，南北醒獅點睛等儀式。葛劍青，曾勵珍及楊麗仙，更被照為担任攝影比賽模特兒。烈日當空三位小姐香汗淋漓，拍友們要拍攝藝人之大特寫，愈拍愈埋。結果：要勞動警察維持秩序。「美男子」在當日下午四時由九位男女藝員演出，受觀衆之歡迎。晚上八時更有「龍翔劇團」的賽運燈。香港電台除了表演之外，并且派出藝員參加中秋綵燈會其他各項節目之演出的。附圖其中在「盛會」上之情況。

「你的香港」討論小販問題

逢星期一晚七時中播出的「你的香港」，今次討論「小販問題」，在目前的香港而言，是極之嚴重的。許多時在大街大巷中，亦有其隨意擺賣之小販。到底小販之販賣在何種情況之下，始得上合符原則？請留意今晚「你的香港」節目所播的內容。

「下午旋律」節目閒話家常

由吳錫輝主持，本週天下午五時介紹「中國通」、「青年世界」——由負責籌備的專上學生聯會之籌辦人士，在節目中介紹今次所刻意主辦的目的，及目的之宗旨。本週五有首近學的節目「下午旋律」，他會用直話家常。

經電話答覆家庭聽衆之詢問，向聽衆講解家事常識。詢問電話：三—三六五一五一、三—五一五一二，及三—三六五二的「婦女手記」，今日繼續播出；而「下午旋律」下半部，有電影及電視節目之介紹人物，并且與電影訪問，并且會評論幾套新片，請留意逢星期五「下午旋律」之播出。

「縱橫談」討論青年閱讀之風

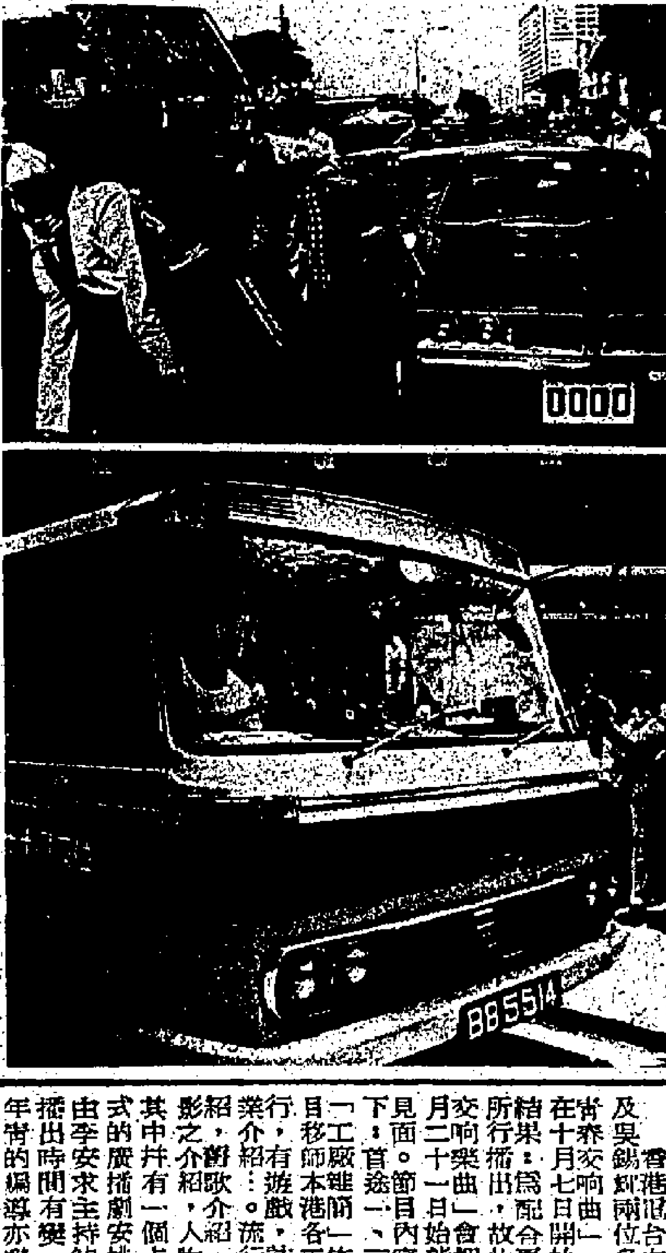
香港年青人對「閱讀」的風氣，將會是本星期日下午三時至四時播出「縱橫談」節目之內容。節目主持人，會邀請多位嘉賓，在節目討論此項問題。「閱讀」方面的興趣如何？到底香港年青人在那類書籍又屬那一類？讀者所指示的，大部份從未調查而成。

香港年青人，已屬「漫畫」的愛好者，其中大部份又屬趣了質的有味刊物。如果加以留意的，會發現香港報攤上的刊物以及「鴛鴦蝴蝶派」的所謂文藝片。對文藝化的作品，閱讀者又有幾許？今次與香港大學學生會人家討論閱讀之一個題目，下年青人閱讀之一。

「制水」今晚播出

香港目前已經入第一期的「制水」時間，為配合政府之呼籲「節約用水」與雜問題。并且，歡迎聽衆在節目播出時間內，用電話去詢問的，直線電話：三—三六五一五一、三—五一五二。請按時留意收聽啦！

（上）胡法光與港台「美男子」各藝員合攝。（中）台長張漢彪。（下）「美男子」藝員參觀華都酒店舞龍。



（上）「獅子山下」在尖沙咀拍攝「警察」一輯。
（下）潘志文在「警察」一輯中，在旺角截停一輛小巴。

「警察」與「鄰居」
「獅子山下」已拍就兩輯

目前，黃華麒曾將他執導的兩輯「獅子山下」——「警察」和「鄰居」，究竟意味着新片集會由他掌舵，仍屬言之過早，因為關鍵尚是拍攝警察片集此一建議，能否順利得到接納。

不過，港台與警務署一直合作愉快則是事實。除中、英文「警訊」外，電台方面又有「警聲」；電視部更有「少年警訊」，本月十七日，承警務處之邀請，「獅子山下」也拍攝了兩輯有關警察工作的節目，將會主持在灣仔修頓球場主持好市民頒獎儀式，「獅子山下」五位藝員良鳴、曾江、馮瑞珍、陳嘉儀、葛劍青配合是項活動，「警察」一輯已定下星期三晚七時五十分在麗的播出。無綫播映時間，是十二日（下星期六）晚上九時。「鄰居」亦繼而播映。

第三輯「鄰居」，「獅子山下」——「門當戶對」，助導何鑑江、徐意、周吉、區嶽、黃佩、王克等演出。演出，於公共房屋的，少芳、徐意、周吉、區嶽、黃佩、王克等演出。前曾換一門當戶對」，故事是一對熱愛民新邨的年青人，從籌備結婚，以及供拍攝之用。但因找尋新居鬧出了許多令人啼笑皆非的事情，故事未在無綫播映，由黃允財、曾江亦不甘後人，從旁後走到幕位及係佩。

電視台

建議麥理浩總督作出付警務署的人員利用電視作警務活動的節目，港台電視部經已關心拍攝警察問題的片集，是否能獲得合約？

第九五〇期

陳任時間增加
聽衆電話時間

「陳任主持的「陳任時間」，在香港電台是有一定的聽衆。當新的「青春交響曲」播出時，陳任的節目，日後仍屬「青春交響曲」的節目中，會有其革新之處，以前聽衆一直打電話詢問陳任時間，會增加電話時間內的「響」，香港電台，希望能找給

陳任，雖然很忙於工作，聽衆很難找到他。因此，在「青春交響曲」的節目之時，陳任主持新節目，聽衆之迷，排合時間，日以他在保持電話的時間，與可信節目主持人，好消息，相對聽衆而言。

香港電台由「部主持，每逢星期一至五，晚上八時卅分到九時半「藍領白領」，是播出的「水喉一角」（週五）。今晚播出「水喉一角」，參加廣播之藝員，有葛劍青、尹多明、

友、梁思美、謝月美及林人物，希望能透過現實生活之內容，提醒市民，對用水亦有其節制，「制水」時間，於「愛情」用水。

（上）吳錫輝（下）朱培慶。

一「青春交響曲」
改廿一日播出

香港電台由吳錫輝及朱培慶兩位負責的「青春交響曲」，原定在十月七日開始播出，結果因為配合此一時間，由十一月二十一日始，節目內容，大致如下：

首先是節目主持人，介紹本港電台的工作，行業，各行業的介紹，有遊戲，介紹歌曲，訪問，介紹人物，占士邦片的電視形式的廣播劇，播出一個由李安求主持的安排，播出時間有兩位年青的編導，亦樂得再去節目補充一下，以便再將這個計劃一下，希望這個革新後的「青春交響曲」，會比以前的「逍遙世界」更能令聽衆滿意，以前「逍遙世界」的節目主持人，每日均有不同之處，最缺的一個幕後策劃者，是朱培庭及吳錫輝合作時，將這個綜合節目幕後之策劃者，一週之後，每次由他倆會安負責介紹的節目，再加以介紹。

播「風虎雲龍」「血鳳凰」

血鳳凰是播「風」，一個由李安主持的，「風虎雲龍」一個驚奇武俠故事，張劍司馬求主持，十一月七日起，龍寶，鄭啓激，陳文炳，吳放洛，張劍，聶播出。

四人夜話
播「舊情如夢」

四人夜話晚起播播，主持「舊情如夢」，十一月七日，逢星期一由一十，李安求主持，劇中人由陳炳強，尹兆中，詩人，賈錦熙，林偉文，葛劍青，曾勵珍，謝珍友，雲英，雲。

節目簡報

△「四日」播足球，東華對南華，東方對萬寶，在三，小型，大一，五場——一日三。

△主持人由其他人物，小姐出差旅外，由空中小姐，鄭小如負責。

△十月份逢星期四，由空中小姐宋楊港負責，主持逢星期六由蔡小姐黃妙小姐負責主持。

△楊瑞生的「電話

爐邊簷下

逢星期一至星期五，十月七日起播出「心聲」，陳亞邦，邦如節目主持：及三一四一一六，曾開中五一五二，電話接受聽衆之詢問。

香港傳奇

由鄭業熾，民主持，逢星期一至星期五播出「香港傳奇」：十月七日，星期一，第一講「大雜燴」（五）；第二講，星期二，九日，星期三，七日，第三講，「生活大作」；第四講，十一日，星期五，第六講「鬧鐘」；星期四，第七講，十日，星期四，十一日，播放節目「話聞」。

香港傳奇由鄭業熾主持，每逢星期一至五下午十二時分播出，播出時間至下午一時；十一月份新增開播「香港開始」，以前「話」播。

本週最受歡迎歌曲揭曉

Last Week	This Week	Titles	Aritsts
(1)	(1)	Waterloo	Abba
(4)	(2)	Tell Laura I Love Her	Johnny T. Angel
(5)	(3)	Feel Like Making Love	Roberta Flack
(2)	(4)	Long Live Love	Olivia Newton-John
(7)	(5)	You And Me Against The World	Helen Reddy
(3)	(6)	Annie's Song	John Denver
(9)	(7)	Rock Your Baby	George McCrae
(6)	(8)	Don't Let The Sun Go Down On Me	Elton John
(10)	(9)	It Could Have Been Me	Sami Jo
(-)	(10)	I'm Leavin' It All Up To You	Donny & Marie Osmond

鄭鏡彬主持
「環境面面觀」

「環境面面觀」節目，由鄭鏡彬主持，在環境——每逢星期三晚上九時，鄭鏡彬及本台同事一起討論一個環境問題，目前已邀請了各方面的人士，對香港的環境污染問題發表意見，播出時間，請如何收聽，節目之播出。

播「情海波濤」
「上帝媒人」

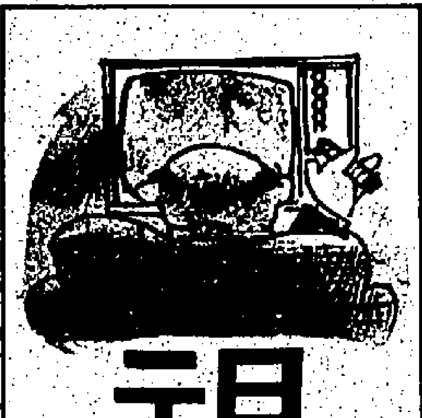
香港電台逢星期一至五每日上午十一時播出之「情海波濤」之「上帝媒人」，分三次播出，在「淚中」之後播出。這個節目，由楊婉娟改編，雷川編導，吳鋸輝主持，參加播出的藝員，有韋炳梅，顧國樑，高沙鵬，高沙時及勞韻詩。

通告：

各界致函香港電台中文台者，請寄電台收，因現已積存數函，雖曾通知，迄未派人到取，轉致煩為麻煩也。（編輯室）

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

視 TV/HI-FI PAGE 聽



逢星期五出版

理想的音響伴侶

（婷）

音響愛好者都希望能擁有一套足以自娛又不輸他人的組合，目前先鋒牌推出的ES－二〇〇〇正好合乎這個需求。它由一個自動唱盤，一具身歷聲收擴音機和一對揚聲器組成，外型美觀大方。

唱盤由四極同步馬達和膠帶驅動，膠帶為熱帶地區製造，不怯天氣影響，轉盤用鋁合金鑄成，直徑十二吋，轉速穩定，有兩個最通行的速度，三十三和四十五轉。唱臂為S字形靜力平衡式，附原裝唱頭及平衡錘，並有自動返回裝置，以實用為原則。

收擴音機的調諧部份，用場效應晶體管，FM靈敏度為二微伏，訊噪比七十分貝，能接收身歷聲調頻廣播，設有訊號三號度指示裝，便於選擇電台。AM部份靈敏度達十二微伏，附有內置鐵棒天綫，收音清晰，刻度盤寬濶。

擴音機採用單端推挽式（SEPP）電路，輸出功率為三十四瓦（八歐），高低音分別獨立調整，並有響度調整開關，以適合聆聽各類音樂，可選接錄音機、耳機插座設於面版上，操作容易。此外更有別出心裁的米高峰混音插口，插上米高峰，可與任何樂隊或歌星一同演唱，並從混合後的錄音，米高峰的輸入強度另有音量控制調整。

揚聲器為二路二單元式，低音反射箱使低音聽來更順耳，頻應範圍由五十至二萬赫，如加多一對揚聲器，可在擴音機後接成矩陣身歷聲或SQ四聲道身歷聲，設計精密。

全套設備均依花梨木機箱裝配，放中或房裏俱適宜擺設，定價一千五百六十元，非常大衆化。

音樂與音響月刊
第十五期經抵港

台灣出版的「音樂與音響」月刊，第十五期已經抵港在報攤上發售，封面為該刊主編吳心柳於月前旅行歐洲時，在巴黎盧森堡公園拍得的喬治桑雕像，並撰寫專文「蕭邦愛喬治桑嗎？」作歷史上的探討。留美的韓國鐘博士發表「西洋古樂的復興」，評論古代音樂的研究。駱光照的「談齒鐘」則論述我國的古樂，並以科學方法為證。馮公達的「香江樂訊」暢述他每月在香港的工作，及所見所聞，是期特別介紹香港電台動人的中國旋律節目，與及剛訪港演出的聖馬田室樂團之最新錄音。

音響方面有鄧世明的「複擬四聲道系統的探討」，並介紹數個簡易接法。殷紹先的「旋鈕的奧秘」一細說各種極性電位器（可變電阻）之原理及應用，兼述開關的工作。任牧的「如何自己判斷揚聲器的優劣」，唐筱的「HI－FI拾問」，都是愛好視聽者必讀的文章。該刊今期仍達一百三十餘頁，由於每星期來港不多，照即售罄，香港讀友可至得成大厦九〇七室該刊駐港辦事處訂閱。

PIONEER 統系響音聲歷身裝套

動人旋律
雙星拱照許冠傑
讚美明星的音樂

胡綺綾

街上的唱片檔時常播出很大聲的音樂，近來粵語流行曲興旺，播的多是這類歌曲，情況的熱鬧，不下當年的「落街無錢買麵包」，唱者多是女性，但最近忽然一改，歌聲是男性的，而且怪熟，連忙走前看看，原來是SAM HUI冠傑！

唱片套，驗明了，證實不是翻版貨——翻版的不敢印上招牌，花了數元買了一張回來。很奇怪，以專賣原版唱片的幾間琴行似乎不屑賣粵語流行曲，反而街邊檔口的貨式還齊備，顧便宜，翻版雖也不敢賣，恐妨「抄家」，吃其官司，犯不着冒這個險，頂多是代客錄音而已，但我們可以買封口的。

許冠傑的這張粵語流行曲，是電影「鬼馬雙星」的插曲，由他撰詞，譜曲及主唱，諧貫諧趣，想不到他的才藝是這麼廣。

編號：POLYDOR 2076301

華爾滋音樂相信是沒有那個不愛，不歡迎的吧？在「偉大的華爾滋」裏，鋼利．柏拉摩及其樂隊為我們奏出「獻出我的心」，「再度吻我」，「當四月歌唱時」「重臨愛河」「OUT OF MY DREAMS」「EDELWEISS」等熟悉歌曲，節奏感強烈，弦樂美麗，再加上女高音偶然獨唱數句，更覺動人，還有那首我熱愛的「當我們年青的時候」。

編號：POLYDOR 2489023

每個人對電影明星，都有不同的看法和觀感，也有當偶像般去崇拜，此之謂忠實的影迷。大概是工作的關係（經常接觸本港影壇），我雖無特殊偏愛某一明星，但阿娃嘉娜的高貴，瑪莉蓮夢露的冶艷，碧姬芭鐸的浪漫（她剛於九月廿八日渡過四十歲生辰），巴巴拉史翠珊的音容，確使人難以忘懷。ANDRE POPP便為這些迷人的影星各寫一首歌，親自指揮他的樂隊演奏，名叫MY MOVIE DREAMS，且看他的感受又如何？

編號：POLYDOR 2383 278

不少動聽的歌曲，我們多會在情不自禁下唱起來，跟着唱片或收音機唱，總會受歌者的影響，消遣又不是味兒，若有這張HIT INSTRUMENTALS VOL9，等於請了一隊樂隊回家，替自己伴奏，共錄有十四首歌，快慢俱備，例如SUNSHINE LOVER, SEASONS IN THE SUN, PAPER ROSES, MR NATURAL, TOP OF THE WORLD, HOW CAN I TELL HER, SHA LA LA LA LA, WATERLOO等，也可以作輕音樂來欣賞。

編號：DIAMOND HI 3009

簡覆數則

㈠慈雲山陳君：閣下既對所列樂曲之演奏者無特殊要求，日內即行奉上各編號，請留意。

（二）RHC讀者：五項問題中，第一項恕不奉覆，因對不同牌子的產品，在道德言雖作比較此亦吾人一貫之作風及宗旨，請諒。第五項所列的組合不錯，何故要更換揚聲器？請示知。

卡式座的杜比裝置，為抑制錄音雜音，只對二千赤以上的頻率發生作用，低頻的雜音不能消除，主要會影響音樂中的高頻的損失。偏壓（BIAS）和均衡網路（EQUALIZER）選擇制是為不同的錄音帶而設，如用二氧鉻化帶需要較強的偏壓，必要撥至CRO2的位置上，能把錄音帶的效力充份發揮，並減低了雜音。普通錄音帶不需太強的偏壓，故採用時要把選擇制撥回NORMAL的位置，以資配機，誤用了便會影響音色，並產生失真的現象。

各牌子所用的錄音磁頭俱不同，廠方所設計的線路均配合其磁頭特性，不能說何者為優，通常以耐用和不易磨損的為優。錄音機如仔細使用，可延長磁頭的壽命。

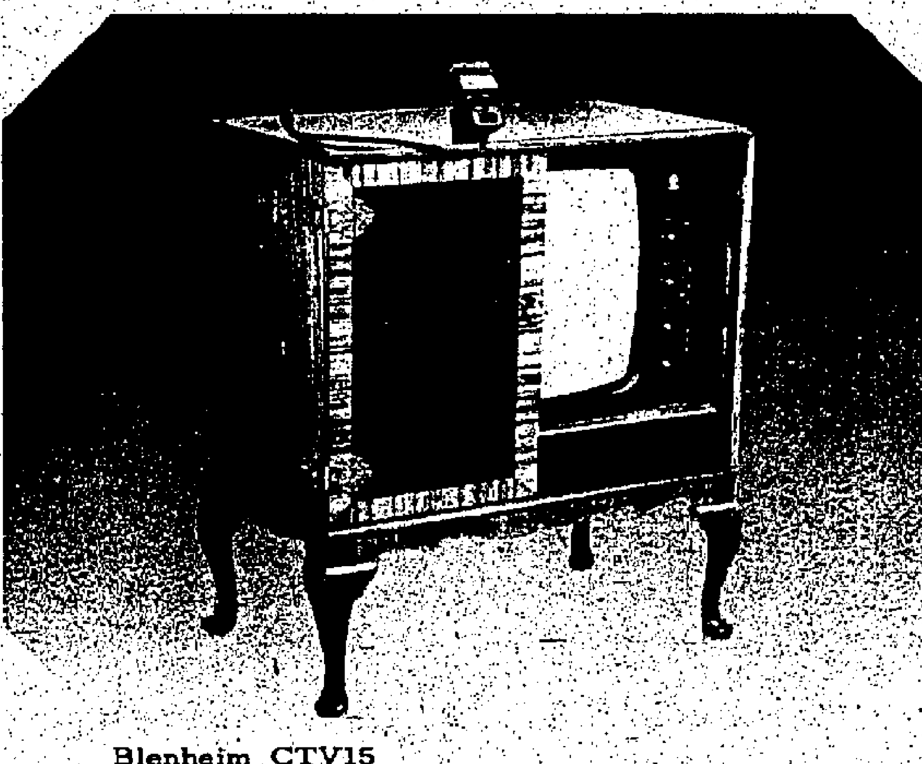
DIN插和PIN插各有千秋，前者多為歐洲機採用，後者多為美國機採用，現今市上出售的日本機，大都具有兩種插座，供用家配用其他的器材，純為方便配搭而設，與音色無關。

BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II MANUFACTURERS OF TELEVISIONS & RADIOGRAMOPHONES DYNATRON RADIO LIMITED

DYNATRON

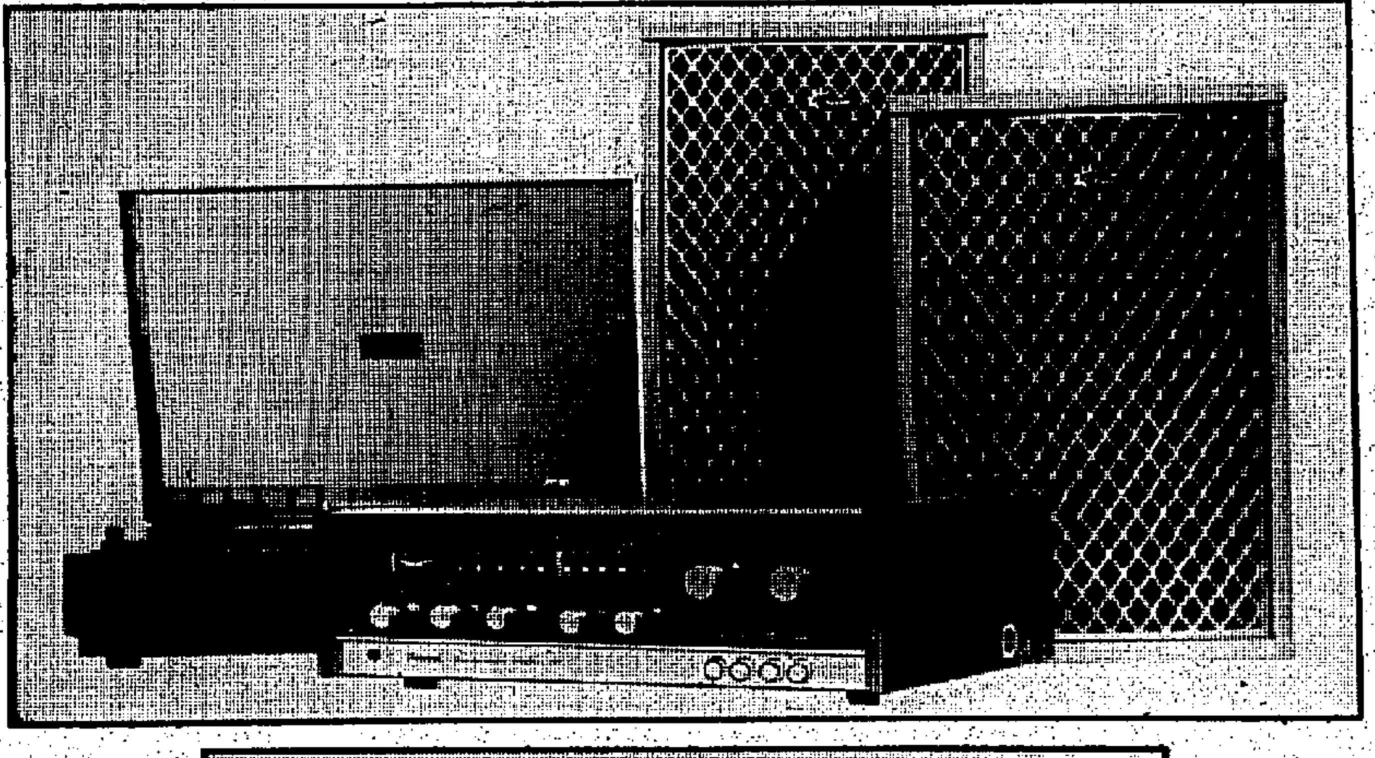
聲光彩色．音響最佳
耳目一新．遠勝同儕

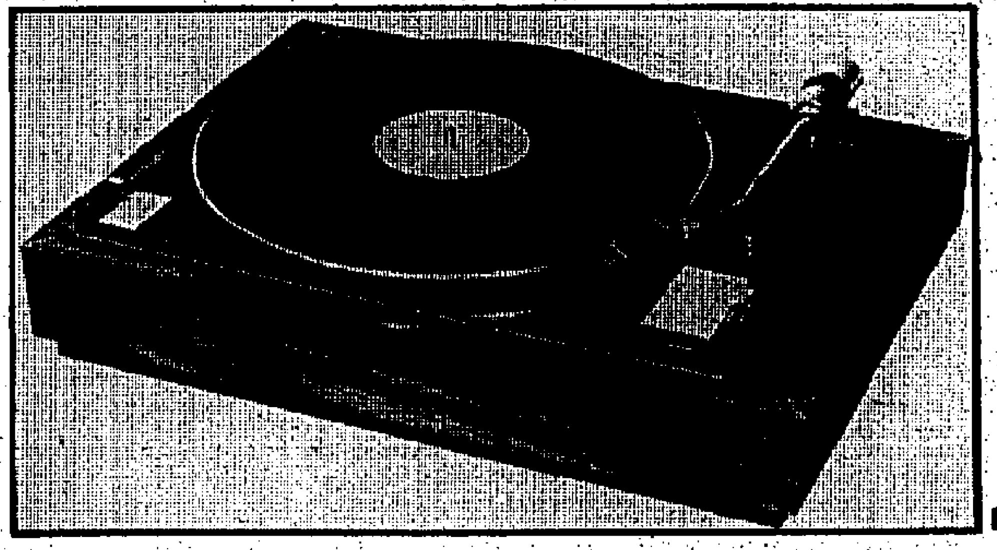
皇室牌出品之彩色電視機，色彩朗麗，音響清晰，予人耳目一新之感，故早已名聞四海，風行五大洲，為高級人仕齊聲稱頌之最佳產品。



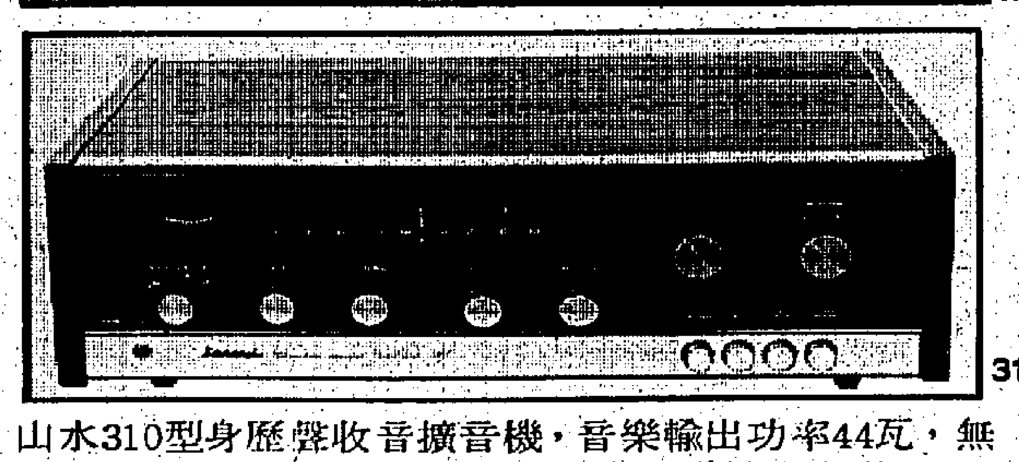
Blenheim CTV15
廿六吋遙控彩色電視機
櫃式彩色電視，仿古精製，裝飾福紐，配合桃木外殼及細緻彫花，古色古香，典雅脫俗。

總代理：
大象行有限公司
Elephant Radio Co., Ltd.
東亞銀行大厦801－802室　電話：5－222128





MR111



310

山水310型身歷聲收音擴音機，音樂輸出功率44瓦，無懈可擊。頻應25—25,000Hz，總諧波失眞率少過1％，音質純美豐滿動人。精美桃木外売，銀色鋁板，名貴悅目，可配搭任何組合，是目前最大衆化的完美身歷聲套庄。現金分期，一律歡迎。

要盡情欣賞請用山木音响

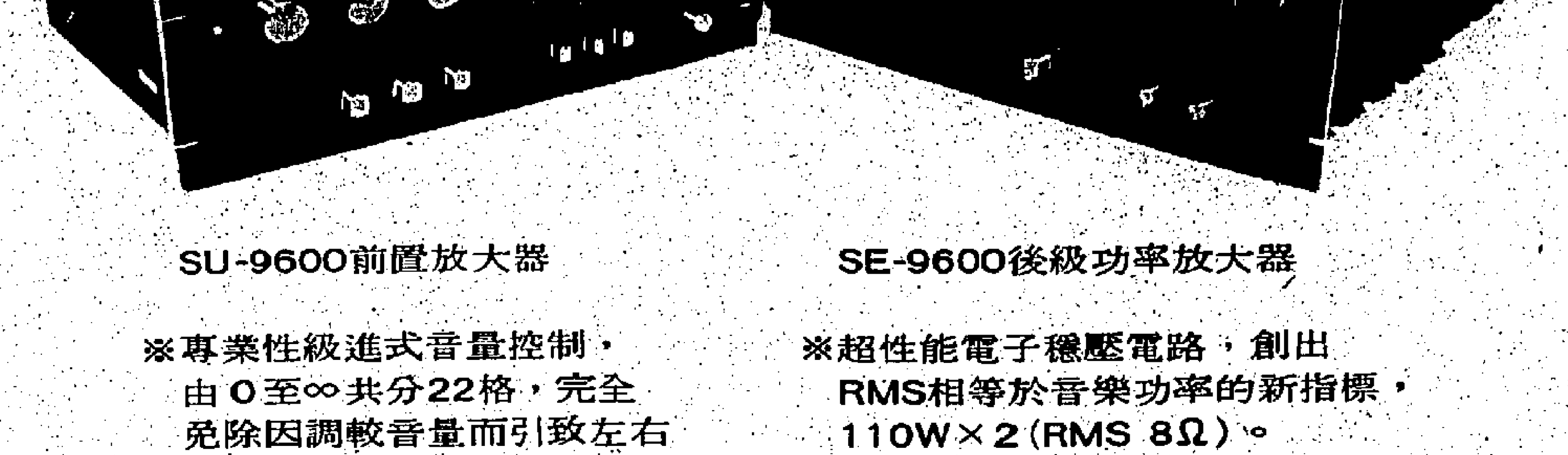
Sansui

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50－52號陸佑行五樓　電話：5－231036（5線）
陳列室：銅鑼灣怡和街68號（豪華戲院樓下）電話：5－768425

雄踞榜首

Technics SU-9600－SE-9600

爲滿足知音人仕最高期望作出貢獻



SU-9600前置放大器

※專業性級進式音量控制，由0至∞共分22格，完全免除因調較音量而引致左右聲道不平衡弊端。
※高低音分左右聲道獨立調較，並採用級進方式，每級2.5dB。
※諧波及互調失眞少於0.02%訊噪比爲76dB。
※磁性唱頭的過荷輸入電壓高達1.35V（1KHz），不虞產生過荷失眞。

SE-9600後級功率放大器

※超性能電子穩壓電路，創出RMS相等於音樂功率的新指標，110W×2（RMS 8Ω）。
※諧波及互調失眞低於0.08%訊噪比高達110dB。
※四種不同輸出阻尼可供選擇，適合大小不同揚聲器接駁。在不同環境下皆能獲至最佳音响效果。
※功率頻寬：5Hz－15KHz＋0-3dB。
頻應範圍：5Hz－150KHz＋0-3dB。

NA288

National Technics 樂聲牌音响

香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號．陳氏工業大厦
電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大厦．電話：3-669225
修理部電話：3-430161

花邊雜文

由八十年代的奧運想起……

·立子·

大陸這次參加亞洲運動會的成績如何？西方通訊社對他們內批評，也是基于「友誼第一」這立場，中國大陸在強大，對世界有影響力，因此愈來愈多的國家要與他們做朋友，國際間相處要比人與人間相處重利害關係十倍，此因人所共知，以天主教國家非列賓的如此反共，卻準備與北京建交，更是明證，所以西方通訊社對中共選手在德黑蘭的成績絕無微詞。但「美聯社」老實地提到意義大概是這樣的一句：「證明中國大陸的體育方面並無能人。」至于乒乓與羽毛球之為第一流，西方早已了解，所以不予特別重視，他們確是希望其他運動方面出現些好成績的。香港與東南亞的中國人以及廣義的華人民族，當然更甚，至少香港的中國人是有些失望的，由于他們對中國大陸的乒乓，羽毛球兩項以外的運動估計得高，這種失望基于原始的愛國心。

香港新聞界有位社長階級的先生，係太平山下少敢對體育真有認識的八士，更由于他本人亦體育家，上月中旬，我在「中華酒樓」的席上間他對大陸參加這次「亞運」的成績滿意嗎？他說並不理想，又認為大陸上對體育的器材與設備方面也差，譬如跳高仍用沙坑即落伍了。他又如此說：「大陸上對真正有成就的東西，一定有不少研究這項東西的資料，例如針麻。大陸上研究體育項目的資料很少呢。」我提到限于本身是「土包子」，既無國際經驗又不能閱讀先進國家方面的資料，這可能是一大因素吧？他也同意于這一說，提到籃球，我說趙長才這樣的亞洲超級高佬不如亞洲其他單位的高佬之有實際用途，祗有張大維是既高而又厲害的，他亦承認張大維比較好些，再說：「這次國家二隊來，技術水平很低，香港男隊選手也表示對他們情謊呢。」我們都相信大陸會接受「亞運」教訓而對體育有些新方針的。

今天我忽然又提到「亞運」，即為報載世界舉重國際錦標賽結果，保利亞以七十八分掄元，蘇聯六十二分居次，波蘭五十分第三，日本四十二分第四，東德三十九分第五。首次參加，我們同胞祇得五分，名列十第九。可知中共除了乒乓，羽毛球兩項是並無足夠的實力參加世界體育大賽的，一九八〇年的奧林匹克運動會，事常可能在莫斯科舉行，六年後，中共當可參加，但豈能在敵人的首都十分失威？此刻必須積極努力了。

新的時代

·何行·

琳達笑說：「你亦在香港長大，怎知毛毛細雨，不要是什麼報上看來的吧？」

「老太爺說的，當年他是去過杭州的，那是快三十年了。」穆人傑笑說：「這次杭州之遊，還和老太太大鬧一場。因為老太爺帶了……個『狐狸精』，這是老太太口中說的，老太太沒有去，才氣不過大吵的。」

「老太爺說起杭州之遊，好像一支以前的歌曲，毛毛雨中一樣，他們到了杭州，住在環湖旅館，每天下毛毛雨，一下毛毛雨就不出去，這首毛毛雨歌曲有幾句是這樣的『毛毛雨，下個不停，微微風，吹過不停，微風細雨柳青青，柳青青！啊呀呀！柳青青』這是當時的情景。」

「因為老太爺到杭州時，是在春天，柳絲……說是毛毛雨，這和這首歌一樣，太細，坐在遊艇上，一陣風來，都吹到身上，在杭州春天穿夾衣的，要穿棉襖，老太爺祇穿一套衫去，打濕了沒有換，就不去了，在酒店中。」

「老太爺所以見到老太太怕。」琳達笑說：「去旅行不帶老太太而帶一個『狐狸精』去，這是有趣的，這頭『狐狸精』後來一定是和老太爺在一起了。」

「同居了一年，後來發現財產是握老太太手中。」穆人傑笑說：「她不可能在老太爺身上得到些什麼的，於是分手，雖則老太爺風流一點，不過在老太太身上亦是受夠了氣的。」

「好了！我們該自己檢討一下！不能像老太爺一樣風流。」琳達笑說：「你現在和老太爺一樣風流，亦許這是和遺傳有關吧？」

「這和遺傳無關。」穆人傑笑說：「老太爺風流，我不風流。現在的經濟能力，要女人同居，亦容易，以我的經濟能力，給了當年老太爺，是會有十個八個情婦供養的，最多時，老太爺是有三個情婦的。」

「你沒有遺傳，卻會娶一個小老婆回來。」琳達推推他說：「我？不是吃醋提起，你和史璜的關係就不尋常，風流是好聽一點的名字，你知不好聽的是什麼？」

「我知，是縱慾而已。」穆人傑笑說：「我是不承認是縱慾的，你想得不對。」

「我想得什麼不對？不是縱慾，而直是荒淫。」琳達說：「不是荒淫怎會這樣做出來？」

「我決不荒淫。」穆人傑笑說：「史璜的事，我不是去荒淫，而是她來引誘我的，她美而我祇是對她好感，……時我想想我和這三個女人所經歷的過程是這樣微妙。」

夜鳴劍

文：高華信　圖：楚子

三十一：白面書生

所在，這地方顯然是大寨，站的都是彪形大漢，兩旁看到旗幟鮮明，刀槍勝又等，可見得這個大寨不比別的，那首領也不是平常之輩。當下眾人已給押進大堂來了，都站過一旁，看大堂中，那一張虎皮椅空空的，那首領還未出來。

眾客商也不知自己命運將會如何，大家都垂頭喪氣，那敢妄動，到了這時，要反抗也無能為力了，只好聽天由命，要剮便剮，要殺便殺。

龍員外長歎一聲，估不到這一條老命就要喪在此地。

眾人屏息等候首領到來，不會兒，三聲鼓響，有人大喊道：「首領到。」，登時鴉雀無聲，好一個嚴肅氣派，那些賊人，那一個不肅立着，目看屏風，他們都知道首領要在屏風後走出來，龍子雲與眾人也屏息以俟。

他們的命運是繫于首領一言，他們都想知道這個首領是什麼人物。

不一會，便聽到步履聲起了，是傳自屏風之後，只見一個書生打扮的人從屏後轉出了，一雙眼睛，向眾人面上一掃，看到了龍子雲，打了個錯愕，皺皺眉頭，然後坐下了虎皮椅。

幾個賊人，已連忙上前拜見，稟首領道：「報告首領，我們捉得了一批客商，請首領發落。」那首領冷冷的道：「把他們放了。」

那賊人似乎不大相信自己的耳朵，道：「說是放了。」那首領斬釘截鐵的道：「解了縛，押到後院，等候發落。」

要是作為物贖的花本，如何會解縛，又聽到首領說把他們放了，可見得這一批商客性命可保不虞，不會在他們刀下喪生了。

龍員外大喜，連忙與眾人上前謝過了。龍子雲行近了幾步，便覺得那首領，不是別人，乃正是在小鎮遇過自己的白面書生，原來此人乃是稱霸一方的強盜，怪不得本領如此高強。

龍子雲抬頭，正好與那白面書生打個照面，書生笑道：「不圖在此，再又相見。」此語一出，眾人都愕然，有些客商在小鎮上也見過白面書生打倒了十多個無賴，這時也漸漸認得了，原來當真是他。

龍子雲不料對方是個賊人首領，一時也不知如何作答，只好道：「幸會幸會。」他也明白，如不是早有一面之緣，他們可能要死在這山寨之上。

白面書生把手一揮，眾人便把龍員外父子與眾客商押到後院去了，他們都解了縛，便不再是囚徒，他們已是寨主的客人。

他們被解接到後院，這後院，是白面書生居住的地方，倒也清幽雅潔。

不多時，只見白面書生微笑而來，眾人連忙站起相迎，白面書生笑道：「不必多禮了，我們在這兒落草為寇，什麼禮法，我們早已不用了。」他轉對龍子雲道：「你們如何到此。」龍子雲說了，白面書生道：「我早已告誡了兒郎們，劫財而已，休得驚擾客人，那知道他們不聽，還要勞各位上山，累大家得了一場虛驚。」

他說得溫文爾雅，不脫書生本色，看情狀，可能此人連試不第，于是把心一橫，棄文從武，落草為寇，這等事情，在今天十分平常，落草為寇的，有那一個不是受了官府之氣。

當下設了酒席款待眾客商，客商的酒席設在兩旁，當中一桌是龍家父子，白面書生親自做了主人。

香港竹枝詞

·半個詩人·

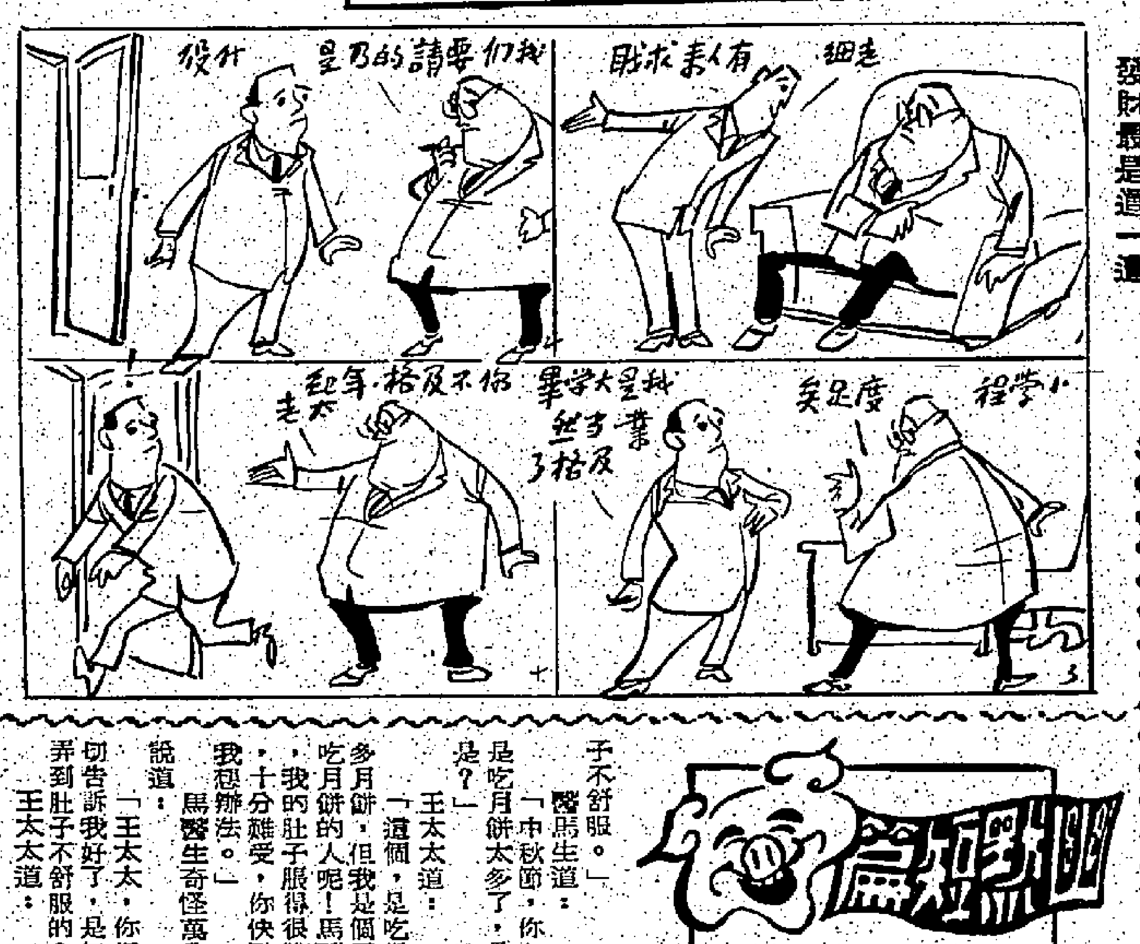
新馬場

移山填海，沙田將出現馬場，賭徒不愁無去處矣。正是：

草皮一塊等君鋪
浪擲千金意氣豪
移海填山從古有
發財最是這一遭

牛公傳

求職難



西洋怪異錄

屍妖

·稚名·

再就傷口流出來的血液來說，也未見很得多，明顯地，吾巴滋不會是因為流血過多而死的。因此，除下來的推測，便是吾巴滋的心理可能比較脆弱──他是過度驚慌而死的，喉嚨上面的傷口，只是在給嚇死的同時，或者是在給嚇死之前，偶然發生的！這麼說來，把吾巴滋嚇倒的東西，就值得研究了。史提夫開始搜索枯腸。

可是，就在這個時候，史提夫的注意力，卻給另外一件事物吸引住了。在那張桌子的旁邊，他見到了有好幾張信紙，狼藉在地面上，信紙上面，寫起來是吾巴滋的筆跡。史提夫精神一振，他記起了吾巴滋曾經應過他，把那古墓的不可挖掘的理由，用文字告訴他，這是很可能是那些紙頭上面的字，何況這時在吾巴滋的左手裏，仍舊抓住一張紙頭，而在他的屍身附近，又有一小截的鉛筆；於是，在史提夫的腦海中，立刻便呈現出一幅這樣的圖畫，更瀰漫那煤油燈的玻璃罩仍舊燙熱的佐證，明顯地說明了吾巴滋曾在燈下寫出那個故事，他曾經花了不少的時間，在推敲着那些詞句，因此，不可能是吾巴滋悄悄地躲在外邊，趁着史提夫回家去拿燈的時候，把古墓的石蓋撬開，偷了石穴裏面的東西，逃回家裏的。

那麼，那個逃跑的人是誰呢？如果不是人類，又是什麼動物呢？這個問題，立刻便在史提夫的心頭上打了一個死結，百思不得其解。

現在，一件他必須立刻進行的事情，看來便是馬上趕到陸開那裏約莫十哩的寇石特鎮，把這樁命案向警長報告了。

於是史提夫立刻低頭，把那狼藉在地上的紙頭撿起來，連同吾巴滋手裏抓住的那一張，準備交給警長。吾巴滋手裏的那張，他抓得非常緊，史提夫花了不少的功夫，才能夠把它取出來。跟着，史提夫便打算把桌上的煤油燈吹熄，然後才離去。而在他考慮把煤油燈吹熄的當兒，他又忽然的開始踟躕起來：他記起了剛才他朝這屋子走過來的時候，眼見那煤油燈還是亮着的，為什麼會突然的熄滅了，當時吾巴滋應該是已經倒地的了，不可能是吾巴滋自己吹熄的了。

想思至此，史提夫不由得渾身汗毛倒豎，因為他記起了在進入這屋子的一剎那……（一三）

艷婦心

·瑩翠·

三〇：橫在眼前的編禮

「沒事了，姨母。真慚愧，累你老人家麻煩了！」超正欠身致意。

「伯母，早晨！」

「沒事就好了，別客氣！」

「莎……莎，早晨。」超正嘗見了心愛的莎麗，他有些兒那個，但終平靜地招呼。

「早晨！」莎麗垂下頭，面泛微紅，她記起昨宵超正酒後的狂妄。

超正看到莎麗的靈態，他誤會她是昨夜的她。

「二小姐，早晨！」超正放下心事，坦然向莎蓮道早安。

「超正，沒有不舒服了吧！以後別多喝了。」莎蓮關心，發貼的投過來一雙火樣的眼，超正記起昨天松林上的錯使，很不自然的避開了。

「大家過來吃飯吧！」韋太太慈祥的聲音。莎蓮一反平時的大嗓，亂叫，換在母親身邊安靜不響的坐下來。

「超正，快些吃吧！吃完了下午我們還有工作。」莎蓮指指自己的畫像。今天她顯得和超正特別的熟稔。

「好的，莎蓮。你也一起來吧！」超正避免昨天的情形重演。

「你和妹妹先去吧，我隨後自己會來！」

「由姊姊多和媽媽敘敘吧，反正她早來了！呆坐落陪我們畫像，也會很枯燥乏味的！」莎麗溫和地說。

超正不便再啊。下午他們到了小山坡上面，莎麗今天顯得特別疲倦，她一壁指着給太陽眼紅的面頰，一邊向超正訴說她的腿兒酸了，她昨于想合另一種情意，像暗示她的腰肢酸楚，要超正細意輕憐。超正全不明白這些，他把中途脫下來的外衣舖在地上，讓她坐下少歇。

莎麗索性躺下來，在草地上仰臥，腰窈苗條的身軀，像懶懶得連抬手兒的力量也沒有了似的，任由秀髮拂在粉臉上，也懶得動彈。

她閉上那雙水汪汪的眼睛，故意讓坐在她身傍的超正一個機會，以一個血氣方剛青年，或一個畫家的眼睛，無禁的欣賞她橫在眼前曲線的躺軀。

超正果落她，覺得她太過成熟太誘惑了。

他想造物賦與每人的面貌，性情也實在太奇怪，由一草一木之微以至動物，也是上蒼的傑作，只有上蒼才是最偉大的藝術家。

他正在想得出神，莎麗忽然睜開了她妖媚的兩眼，超正偷窺着她的眼睛，無可遁形的給她抓住了，尷尬的覺得這樣看她有點難為情。

她卻一點不以為忤。

「正，你在想什麼？怎不說話！」她那雙媚眼兒，卻像已經知道他在想什麼了。

「沒什麼！」超正局促不安。

「超正，我正在回味你初到我家的時候！」

捆熟短篇

月餅

·西門穆·

王太太走到馬醫生的醫務所，她是常馬醫生的病人，她說道：「醫生，你要救救我。」

馬醫生安慰她說：「王太太，不要緊張，我會醫治好你的病的，你覺得身體有什麼不適？」

王太太道：「馬醫生，我的肚子不舒服。」

馬醫生道：「中秋節，你一定是吃月餅太多了，是不是？」

王太太道：「這個，是吃得太多月餅，但我是個不愛吃月餅的人呢！馬醫生，我的肚子脹得很難受，十分難受，你快點替我想辦法。」

馬醫生奇怪萬分，說道：「王太太，你把一切告訴我好了，是怎樣弄到肚子不舒服的？」

王太太道：「馬醫生，是這樣的，我的肚子內，有十個蛋黃蓮蓉月餅呢，十個！」

馬醫生一怔道：「你一口氣吃這麼多？難怪肚子出毛病了。」

王太太道：「這不是我自願的，說出來就十分奇怪，我把經過告訴你吧！」

馬醫生道：「你快說出來，是怎樣的呢！」

王太太道：「昨天晚上，我做了一個夢，夢見我被幾個大賊綁在家中，他們要我把銀票和首飾拿出來，我說首飾都放在銀行保險箱中，不放在家內，那些大賊不信，但要追供，他們竟然用月餅來追供，一個月餅又一個的硬塞進我的口中，一共塞了十個蛋黃蓮蓉月餅，我十分辛苦，但醒了之後，我的肚子就十分難過，很不舒服，不是嗎？十個月餅，不是數目少。馬醫生，你快救救我。」

馬醫生心中好笑，他知道，這是心理病，要用『心理治療』法，但是：「我有辦法的，我可以用一種催眠手術，取出十個月餅。」

馬醫生叫女看護帶王太太在手術床上睡下，又叫另一個女看護立即去買十個蛋黃蓮蓉月餅回來，不讓王太太看見，略替她在肚子按摩一會，便道：「十個月餅取出來了。」

王太太見了十個月餅，卻又搖頭道：「但我吃的是雙黃蓮蓉的月餅呢！」

僑樂村

鐸叔正傳

·腠甄·

搜了半天，一無所獲

阿芬想極都唔明，其實道理十分簡單。

香港人口，過份集中之故也。

如果把香港人口，分散各地，有的搬去大嶼山，有的搬去銀鑛灣，情況就決不相同了。

每一方哩住上一萬人，其實亦不算很擠迫。

就是五千幾呎長乘以同樣數目的闊度，你可以想像出來，五千幾呎乘以五千幾呎，容納一萬人，每人擁有多少地方？

阿芬到此，才恍然。

她曰：「我明白了，香港的郊區多羅羅，大嶼山人口單薄，多見樹木，少見人影。在新界其他地方，也是一樣……」

我曰：「還是牛山區或是山頂區，也是一樣呀。」

阿芬點頭，曰：「但是澳門沒有郊區，有荒廢的土地，所有土地，都住有人。」

「香港則不然，好多地方沒有人住，就算有人住，但少得可憐。」

「如此比較，就得出結果了。」

我們搵勻澳門，就是不會發現過，澳門有什麼郊區可言。勉強可以作為郊區的，卻又都住有人，而且人數亦不會少得可憐。

而這勉強可以稱為郊區的面積卻又少得可憐。

如此這般，難怪澳門被列為人口擠湧的世界冠軍，而完全不露出擠湧的現象了。

且說我們去搵茂利秋孩仔莫，還不容易麼？澳門就沒有郊區，未必多傷腦筋。我們只在市中心區，或者稱為商業區，銀行區的澳門中環去搵便是。

這商業區，來來去去只得一條新馬路，與及由這馬路為中心，向左右兩邊作放射狀的橫街和小巷──亦不及十條，加上一個火船頭便是。所需時間，在這商業區打一個『冷』，決不會超過三十分鐘。

我們的搜索開始了，一路搜，橫街窄巷的去搜，滿以為很快即可一擒，雖料搜了半天，仍是一無所獲。（七六六）

偵探小說

近視眼

·天風·

他二次溜進了起坐室，來到布基背後，狠狠地舉起鐵棍，正望布基頭頂敲去的時候，大概布基聽到擊響，突然頭一側，沒有打中致命的部位，只腦構上受了些輕傷。布基急忙跳了起來，慘叫一聲，抓住安東尼的手臂。

兩人糾扭成一團，倒在地板上滾來滾去。椅子打翻，玻璃杯敲碎了一隻，布基急一副近視眼鏡也軋得粉碎。

安東尼力氣大，布基年紀大了，掙扎了一會，終於倒在地板上呻吟，張開嘴喘氣。安東尼怕他叫喊，拖下桌布，將布角塞進他的咀，兩手緊緊扼住他的喉嚨，只兩分鐘，就斷氣了。

安東尼從地板上爬起來，抹去臉上的油汗。

壁上的鐘，針指着六點五十九分。

如果要乘火車，時間還早哩。他想，這案子前前後後，從動手到結束，只花了三分鐘，爽快得很。他就的是，布基喊叫，給走路的人聽見了，也許要惹出是非來。

看桌布時，上面有幾塊血斑，很大；靠近死者頭部的地毯，也還有些血跡。

他往廚房，端來一盆清水，拿來一把刷子，一塊乾抹布。洗淨桌布上的血斑，刷去地毯上的血跡，用抹布揩乾，又給死者的頭部墊上一塊硬紙，免得流出來的血再把地毯弄髒。

一隻沒有打碎的玻璃杯，半盒餅乾，仍舊放在桌上，豎起椅子，把軋壞的眼鏡，放在桌上，又把地板上壓扁的撥成的幾枝紙烟，扔進了火爐。

他把地毯上的碎玻璃片掃在畚箕裏，倒在桌上，擦大的放在一張紙上；小的不要，倒到屋子後面垃圾堆上去。

現在該動身了。

他去裝繩子的盒子裏拿出一段繩子，一頭縛死者的手提袋，一頭縛死者的陽傘。他把軋壞的眼鏡，碎鏡片，用紙包好，塞進自己的衣袋。

他解開死者的衣服，從袋裏掏出一個很大的紙包。用手一揆，硬硬的，有好幾塊，不用說，是鐵石了。他把這一包東西，放在身邊，然後把屍首扛在肩上。布基個兒矮小，又很瘦，安東尼絲毫不覺得吃力。

他把兩頭縛着手提袋和陽傘的繩子，也扛到自己肩上，望住宅外面走去。

外面非常黑暗。他從住宅後面的柵木望外面的荒地，只二十碼以內的地方勉強辨別得出。他聽到外面沒有聲音，走了出去掩上柵門。（三）

簡便之極

孩子：「爸，我們要玩捉強盜遊戲，我作偵探，你說我怎樣化裝，人家才認不出來呢？」

父：「把臉洗乾淨，人家就認不出來了。」（梁）

花鳥蟲魚集

蘭花的最新施肥法

·園叟·

蘭花的施肥問題有許多種說法，尤其是氣生蘭花，最初研究栽植氣生蘭花的人說，氣生蘭花不必下肥，因為這些蘭花是吸取空氣作為養分的，空氣中什麼養分都有，所以不必施肥。

但是經過一段時間的栽培和研究之後，認為施肥是很重要的，經過施肥之後，開花多，而且花大，植株強壯。不過，蘭花的施肥不宜濃，宜淡，情願施肥的次數多。

最近，園藝專家更研究一種蘭花的施肥的新的方法，一般施肥是施於培養土中，肥落於土中流失的分量很多，植物能夠吸收的，只得百分之十左右，其他的肥料就是全流失了。

因此，園藝家最近提倡的施肥方法，是噴於葉面上，讓植株在葉面上進行吸收，這樣的施肥方法，植株可以大量吸收養料，僅有百分之十是流失的，換句話說，這樣噴於葉面的肥料，百分之九十被植株吸收，與前者的施肥方法，相差得很多。葉面施肥不要選擇在陽光晒烈時施行，嫩葉吸收力強，老葉有厚厚的臘包質來擋，不易吸收肥料。大多試行於卡多利亞蘭的身上。

（附圖：葉面施肥）

死巷槍聲

·司馬紅·

八七四：可以用火燒去的

祭台石本來是滑不留手的，即使他倆用原子筆去寫點甚麼，也不容易寫出來，可是，金保羅對此發生困惑，卡絲蒂卻毫無困惑之容，她突然臉色拉緊，很鄭重的走過去，先行合掌，站定腳步，默默的禱告，然後伸出手來，把她的右手食指放在祭台石上了，代替了原子筆尖，在石上塗抹了幾下，橫七豎八的寫出了一些圖形的文字。此事太過古怪，金保羅險些不敢相信，如此寫下來的，不該作如何解釋呢？可是，他不是親眼看見，不禁好奇心油然而生，等待她認為完了，然後發問：「卡絲蒂，那些字能夠保留多久呢？」

「它是永遠保留的，除非有另外一個人施展巫術，把它燒去。」

「怎樣燒去呢？」

「再簡單也沒有了，劃亮了一根火柴也可以把它燒去的，至於水，卻沒法洗它。」

她再說了這句話，金保羅恍然大悟。總之，我們巫術的功夫，你不會瞭解的，世界上沒有這種東西，否則，除非找一座鬼宮，巫術中人看了，自然會通知我。」

「我明白了，可是，卡絲蒂，你還未知道我倆係在甚麼地方呢，怎樣留言呢？」他仍要問。

卡絲蒂吃吃地竊笑，說：「金保羅，你有所不知了，如果你練習過巫術二十年以上，你就懂得其中奧妙。」

金保羅大吃一驚，說：「二十年嗎？」

「是的，我是從小就學習巫術，已經超過二十年，不瞞你說。」她很冷靜的說，似乎把這件事情看得很輕鬆。

金保羅跟她在「巫術高商」欣賞了一些古蹟名勝之後，便雙雙走下來，又再走出公路，截住一輛計程汽車，同到市區。

他倆先行找一間相當大的酒店歇息，它叫做「白花蛇」酒店，名字雖然怪異，他倆房間卻是很舒適的，金保羅覺得休息了一會，說：「卡絲蒂，在酒店吃晚餐抑或到外邊去呢？」

「當然是到外邊去，比較好些。」

「是的，最低限度，去人少的地方。」金保羅說。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗回頭一拱手，道：「前輩，我替你護送兩位令高足出山，請快些來。」

活閻羅見他把劍還到胡沙手中，更是放心，更把柯朗的話信了個十足，道：「你們打前面走，嘿嘿！且看那個不怕死的敢阻攔，我來斷後。」

一時間，活閻羅像高了許多，是老怪的胸挺得高了，他而今人與劍皆得，哈哈，洪千里自是一敗塗地，落得兩手皆空。

他當真斜刺裏一飄身，竄到高處，一路護送三人出了谷口。

奇怪，那洪千里竟是一去無蹤，直到出了谷口，仍不見現身。

柯朗倒大失所望，他不過是要致兩個老怪鬥個你死我活，他三人才可從容出山，若洪千里仍不現身，豈不是仍然擺脫不了這個活閻羅。

雖然如此，他腳下仍不稍停，在梅影與胡沙身側，或左或右，不到頓飯工夫，已翻過了一重山嶺，放眼一看，山嶺下面即是那條小溪，雖然林木森森，有人潛伏也看不到，但並無絲毫異狀。

他回頭看時，只見活閻羅兩隻大袖振風，在樹梢上飛騰而來，相距已近。忙道：「你們快走，落山後，即往西行，我隨後就來。」

梅影絕頂聰明，那有不明白的，但忽又止步，道：「兄弟，把劍給大哥。」

柯朗急道：「別管我，快走，前路好快身法啊！哈！真教我淡然。」是活閻羅到了。

梅影不敢再言語，拖着胡沙，飛快鑽入密林之中。

活閻羅一揮眼，道：「我那徒兒呢？」

柯朗向山下一指，道：「便在眼底，只不過在密林之中，前輩，我有話說。」

活閻羅道：「你說。」

柯朗放低了聲音，道：「我教他們往北，前路，你可明裏往東，把那活死人誘入歧途，然後……」

活閻羅拍了下掌，道：「妙極。我再轉向正北往你們會合，我這就往東。」活閻羅話未落，他已一斜身，掠數丈。

柯朗竟跟蹤在他身後，一面說道：「你一人還是騙不了那活死人，要我們兩人皆在明處才行，前輩帶路，我隨後跟。」

兩人故意弄出行蹤，雖在山林間飛馳，並不時故意現出身來，活閻羅見柯朗如此，心下更是不疑。（一六九）

村中人語

烟霧迷漫

整個香島，成為烟霧管制區。

突然想起了清潔烟。

大會之後

維園回復了清靜。

忙了那一批清潔工人。

趨勢

超級市場愈來愈多。

未知士多是否越來越少。

水族館

香港將有個海洋水族館。

假如連海洋水族館也沒有，未免是對海島的諷刺。

邪派高手

文：原智　圖：秋風

這一回：疑真疑幻難判辨　是邪是正費思量

不過，她才眼睜睜給人用手掩住了咀巴，同時耳海聽得一個熟悉的聲音：「姑娘別喊，是我，石喜稜！」

「哦，石師父，嚇死我了！」她跟一軟，倒在他懷中了。

竹榮被嚇得心跳腿顫是真的，但仍不致於站不穩。她倒下去卻是別有用心的。她十六歲了，在桃花江這種地方，耳濡目染，對於男女情愛，早已了解，有些客人更另有企圖地故意加以誘詞，還加上手勢以挑逗，有時，她更親耳聽到姐姐們在歡娛時的淫呼浪叫，也聽到她們交換情報的肆無忌憚的研究姿式。她對這些都懂，祇是找不到對象，所以把一份真情抑滅在胸腔，不曾發洩。白天她與石喜稜玩了半天，對他已極具好感，同來之後被伯母查問，便有了決定，此刻知道是石喜稜救了她，想到他待自己如此之好，一時感觸，便有獻身以報的思想了。

但是，石喜稜並不趁機揩油，他把她抱起來，放到椅子上，對她說：「別怕，沒事了，我以為是蛇，所以白天你問我，我不敢說，怕你吃驚，再也不敢上床睡覺，也幸而我白天沒說是蛇，要不，我便說錯了，姑娘，你快去把酒和蒜肉取來，我要用了。」

「我怕！我要你陪我去。」她抓着他的手，情意綿綿，溢於眉表。他撫着她的肩膀說：「不行，我要守着牠，可能還會有一條出現！你叫小青陪伴吧！」

竹榮沒法，只好叫醒小青，兩個人一起去取蒜肉與燒酒。

這時候，石喜稜立即搶上床前，迅速地把兩顆蜈蚣的眼珠取出來，用預先準備好的藥粉把它塞着，等竹榮剛入房就叫她用酒送服。然後，把那條大蜈蚣丟進酒瓶，再加上蒜肉，最後把瓶口密封，放在竹榮床下，笑對她說：「牠吸了你許多精血，你可以報仇了，迎月之後，便可以飲了，若等到六十天，那就更有功力了，就怕你沒有這個耐心。」

「不，我會等的，到時，我們一起飲。」

她……

「哎呀，我才不飲，怕死了，我恐怕要做幾晚惡夢了。」

「竹榮姑娘，我……」

「你怎麼啦！我叫你別姑娘姑娘的叫啦，你又忘了，叫我竹榮也行啦。」

「那怎麼好意思？給別人聽到，要說你閒話的。」

「管他呢！別人管得了我！」

小青也蹤蹤地說：「石師父，我們姑娘這麼說你就這麼叫好啦，你不答應，我們姑娘可不高興啦！」

「那好吧！竹榮姐姐，我該走了。」

「什麼？你叫我姐姐？你……」

石喜稜朝她笑笑，低聲說：「……」

母果然來了，石喜稜已走了，她隔着門問：「怎麼啦，你還沒睡？」

竹榮：「媽，我餓醒了，你也未睡？」又叫：「小青，小青，開門！」

「不了，我不入來了。」媽母口說不入，卻不肯移步。竹榮知她不放心，索性讓她入去。「媽，你也吃點點心吧，很不錯呢。」竹榮把一碟餅遞給媽母，媽母隨手拿了一件，說了兩個好字，一雙眼睛滴溜溜地轉，把房中每一個角落都瞟了個遍，找不到什麼，在離開之前，借故說到衣服，拉開竹榮的衣櫃看了一眼才放心的離去。

竹榮對他的舉動甚為反感，但忍住了，沒有出聲。下半夜，竹榮思緒甚亂，幻想極多，直到天亮也不曾好好睡過。（二七四）

REFERENCE LIBRARY
4 OCT 1974
CITY HALL

娛樂圈

比利懷德從另一角度看神探

福爾摩斯的私生活

福爾摩斯顯屬人類的「良種」，理應與「良種」交配；但你相信他是「合法化」的持牌人嗎？

神探有無妻室之累？筆者未作考究，但他與艷婦同居，這是比利懷德告訴我們的……。

福爾摩斯是十九世紀末期柯南道爾筆下的一個虛構人物，人稱天下神探。他的造型特徵是個子修長，形容冷峻，戴鴨舌帽，穿啞絨披肩，抽煙斗，料事如神。

喜劇聖手比利懷德，其一貫作風是擅拍風趣惡笑的題材，例如夏萍的「黃昏之戀」，夢露的「熱情如火」，傻大姐的「花街神女」；而此公又是一名標準的福爾摩斯迷，因此他在一九七〇年，到英國籌拍這部關於神探私生活的影片。

比利懷德擅於精選素材，化腐朽為神奇，在取景與剪接方面的靈感配合下，他往往能以一句對白去襯托出整場戲的主題，令觀者由心裏笑了出來。他特別強調以英國的村野景色為外景地，烘托出這個瘋魔世人的虛構人物那活形活現的「真實感」。

「福爾摩斯的私生活」所描述的英國式幽默，有其特出的程度，一些嘲諷的鏡頭，往往令這位神探也自感困擾，柯南道爾塑造福爾摩斯的時候，作者對英國的光榮感形象，是否蘊藉着他的冷峻深沉與「咀烟斗」的傲氣，來表現那份紳士尊貴的氣質呢？我相信原作者會有這種企圖，但比利懷德卻從他的「私生活」挖底，處處使神探受窘。

原片以折子戲的兩段故事拼合，但卻是通貫性的劇情拍攝，首段「舞台借梯」，英國神探的紳士風度，竟因氣質高雅的芭蕾舞后的突然要求，嚇得退避三舍，而且更在大庭廣眾中受到了「合法化」之譏，導演的場面處理手法，處處顯出了高潮；末段則深具「偵探手法」，但顯然並非是神探辦案，而是福爾摩斯自己成了案件的核心，在這場錯綜複雜的間諜鬥智中，神探終於為自己「破案」；在這段「艷婦尋夫」中，神探處於被動的地位，他受對於那位身為德國間諜的艷婦的圈套中，福爾摩斯的處境就像鏡頭顯出的英倫霧景一樣，他備受利用，却往往無計可施，一切的事情顯然不是在「辦案」了，而「艷婦」却成了他的「私生活」的全部，為了尋出線索，他與她以夫婦名義到處住旅館，一直在受人利用而無從脫身。

這套懸疑性的一則諷活劇，具有濃縮的劇情，你可以把它作為一則名人佚事去看，也可以偵探片的眼光去欣賞，但難得的是：比利懷德竟也拍出了那咄咄逼人的氣氛，對於案件的宣染及整面的控制，達到了同類型片的强調效果。（牛牛）

圖為將於本月十四日抵港十五、十六日在大會堂演唱的「比知」樂隊

林青霞新居有常客 張俐仁是最乖契女

林青霞數年間在影壇崛起，是很多女孩子所羨慕的，但有一位胸襟豁達的好朋友對她沒有妒意，也沒有很多的羨慕，而只是為她高興的，這人須是林青霞從小便是死黨的朋友張俐仁。

她們兩人是手牽手走在西門町而被宋存壽一發現的，在「窗外」中一起演出，在宣傳時一齊來香港，當時眞是不分彼此，以後林青霞運氣好外型也很討觀衆喜愛，新片連拍，她們之間好像有了一段距離了，於是有人以為她們在名位上有了距離，這多年的朋友便會冷淡下來的了。

但事實是相反，她們和以前一樣的好，林青霞每到台南等地拍片，一定帶點小禮物給張俐仁，今年因「雲飄飄」在港上映，林青霞來港也沒忘了給張俐仁買一套新款的牛仔裝，最近的赴美國拍片，因為忙碌又疲倦，加上美國東西太貴，林青霞自己却沒有買東西，却仍買了兩件禮物，一件給媽媽，一件便給張俐仁的媽媽。

林媽媽對這小朋友有解釋：她很讚賞張俐仁的灑落襟懷：「青霞是純眞，從小要好的朋友便要一路好下去，沒有想到她們之間有什麼分別和距離，所以每逢見面便咬咬喳喳不停，像好姐妹一樣；俐仁則是心地謙良性格好，把青霞的成就當作是自己的高興事，她們有這樣難得的友誼，我們做長輩的也容在心裏」。

林青霞事業有成，今年初便搬了居處，新房子自然比以前的大了許多，從前張俐仁來林家玩，兩個女孩子是睡在一床的，現在有了客房了，但她們仍然不改習慣，林青霞近年來因為拍戲多，她在外面時間多，是怕林媽媽寂寞，張俐仁却常到林家陪林媽媽，因此女兒不在家，林媽媽也不寂寞，還說自己眞是福氣。

拍「古鏡幽魂」時，張俐仁雖然沒有戲，但她一點不介懷，還經常陪青霞一起上片場，又在這片中一起學當場記，和好朋友在一起，林青霞拍片也特別的有心機，對於她們的友誼，影圈中很多朋友是讚美的。張俐仁家境好，不心急於拍片賺錢，在台北，經常問宋存壽「古鏡幽魂」在香港收得嗎？由這可見她對林青霞的關心了。

奇里夫李察大讚「比知」

奇里夫李察在港接受商業電台節目監制孜予汪君訪問時，大讚即將來港表演的比知樂隊好野，並謂他一向都欣賞他們的作品，眞希望能夠在港停留數天欣賞他們在大會堂的精采演出。

奇里夫並不是唯一欣賞比知的國際歌星。其他殿堂人物包括貓王，皮禮士利，湯鍾士，安帝柏堪丁，及鄧仙西等都大大欣賞比知的作品。他們都在大碟中灌錄比知歌曲。

這次比知來港，十五日兩場差不多全滿，應衆要求，特加開十六日七點一場，門票廿元至八十元，已分別在大會堂，香港天星碼頭，新巴黎琴行，九龍通利琴行，銅鑼灣先鋒陳列室，嘉禾戲院，山水陳列室，倫敦宇宙唱片公司，表行及北角星馬唱片公司等發售，還未購票的朋友，請偕同各售票站排隊購票。比知樂隊，將於下週五晚上麗的電視接受訪問，宣傳比知在港的演出。

許冠傑今招待記者

明天「鬼馬雙星」放映午夜場，為了加強第一個午夜場的宣傳工作，許冠傑今午特別放映一場，招待新聞界，中午十二時半，許冠傑、呂有慧，丁珮等主角將假翠園與記者午膳，談及拍攝這部片的經過。

美國拍製的肉感片 女人尋春

美國肉感片最近在歐洲，打開了一條新路綫，甚至比較北歐的色情片，更吃香，本來此類電影在最近多年是北歐的天下，佔盡上風，但美國同製片家不甘落後，亦以大堆頭的好曲綫美女，以大膽柔旎上銀幕，且表現足大放異彩，後來居上，最近一部美國肉感片「女人尋春」的相當轟動，已取得證明，比較瑞典及丹麥的色情片，更為凸出，「女人尋春」在歐洲上映獲得好評，被譽為新鮮新潮，內容充滿藝術，樂而不淫。

從前的肉感片都欠缺一個充實的故事，現在美國製片家斥資拍的肉感片，是有良好劇情結構的影片，「女人尋春」的美國富皮士公社的生活內幕，及一城市的風流家庭的奇趣事為題材，過着頹廢生活的男女，把性愛方面的事當作遊戲，毫無禁忌，片內的女星蘇珊蘇倫柏特，莉愛秀美高麗等，都是尤物型的美女，其他的女配角的人是充滿媚態的青春少女，色相全是不計較犧牲的。

「女人尋春」的導演拿梅尼以前追隨美國地下片影製片家工作，拍俏皮風流片有經驗，他最會選擇適合影迷口味題材的，他雖「女人尋春」寫出，美國風流家庭的秘密，也就是一家敗個女人，從騷主婦至俏女傭，都是愛風流貪圖性愛享受的女子，一個男人是她們的禁臠。

「女人尋春」的男角是英俊及俏男型的安地羅倫斯及哥頓菲沙，演技熟練，「女人尋春」顯示美國的肉感電影，片內的美女如林，目不暇給，丹麥片也瞠乎其後。

羅拔史蒂芬斯與珍妮嘉佩之在「福爾摩斯私生活」中一幕演出。

短訊

七十三

兒子要往外國留學，許多母親都會因此放心不下，因為孩子要在數千里外單獨居住，起居飲食都會

之人眼料，無綫電視翠台的七彩節目「七十三」，今（四日）晚八時卅分播映的「糊塗遊子」，便有一段有關遊子的趣事：阿芳的弟弟阿生要往外國攻讀，於是委託一家旅行社代辦手續，旅行社經理大力保證，一定會從快辦理，阿芳的母親便全力進行為兒子購買日用品，她愛子情切，購買的日用品竟連整個客廳也擠放不下，但她仍然未感滿足，阿福和阿芳每天陪伴她奔走，叫苦不已，突然旅行社來電通知阿生往辦事處一行，全家人以為事一定是手續辦妥了，不料當阿生到寫字樓後，一切都出乎各人的意料。

顧影心聲

宋存壽仍以文藝片為主 古鏡幽魂明天在港上映

宋存壽執導的「古鏡幽魂」明天將在港上映了。宋存壽對這部片的拍攝過程不願多談，他說，這是一部以鬼物為題材的影片，雖然故事完整，又有教人向善的意義，到底還是以鬼物為主題的影片，非他所喜愛的一類。他說，他是喜歡拍文藝片的，為了生活不會不拍，但會多將神氣力投放在文藝片中，拍鬼片其他的，今後也將把最選作主要。認為拍鬼片最難是獲得一個完整而有意義的題材，若果為恐怖而恐怖，對精采只有壞影響，他不如不拍。因為存有這樣想法，所以他把「古鏡幽魂」拍來帶點文藝氣息。

「古鏡幽魂」的特點是優美，故事情節完整優美，人物造型優美，其中不少景物優美，女主角林青霞更美，另一點是全片故事發展自然，應恐怖處夠恐怖，應俗情時便俗情，沒有勉强製造氣氛的毛病，那一場龍來侵的特技，也拍得相當眞實，頗有看頭，而林青霞因貪玩而誤了大事，致失去大好姻緣，甚至失去生命的教訓，對觀衆來說，有特殊意義。

「古鏡幽魂」明天在皇后，麗聲院綫上映。（林天）

在「大賊王與小煞星」中扮演三個小煞星之一的朗侯活。

英男星賓尼希爾是新潮詼諧泰斗

許多年來，影壇上直缺之令人發笑的諧星，自差利以來，可以說是殊不多見，迄至最近才出現了一個可使人爽心發笑的男星，他是英國的卓越諧星賓尼希爾，他的苗起，如在銀幕投下了一枚笑核彈，異常轟動，賓尼希爾是一個眞正能使人捧腹大笑的詼諧泰斗，當之無愧，他在有聲有色的諧片「笑話運籌」內，給人一場提神及滿足的大笑，「笑話運籌」是「都大笑」的起來，「唔使」出於自然，毫不勉強。

賓尼希爾是一個富有的諧星，他住在倫敦海德公園附近，有兩個唱機，一個錄音機，對於金錢，他似乎不在乎，他說：「如果我肯拼命賺錢，我可以每年至少賺五至廿萬鎊，但我並不想這樣做。」代理人最近叫他去拍一部片，兩天，報酬是二萬五千鎊，他一口拒絕，為什麼？他說：「我不明白為了一般人已有了錢，還要拚命去賺錢。」

但他並不缺乏女伴，他任何時間都可以約到女朋友一起吃飯，女朋友常有。許多事情誘致他，他的生活殊不苦悶，為什麼他不結婚呢？他說：「過去十五年我有過兩次不愉快的戀愛，但我祗有一次向女人求婚，被拒絕了，她嫁給一個牙醫」。現在覺得做寡佬無約束及逍遙自在。

賓尼在「笑話運籌」內，用各種不同的態度與手法，向影迷逗笑，使影迷的笑出於自然，笑料新穎豐富，部份運用變奏式的惹笑畫面，由於是運籌的笑話，一一在看時笑到前仰後合，看完後，迴味一下，仍未能停止大笑呢。

崇拜大賊 鋌而走險 三小煞星 挫敗收場

三名德薩斯州的揑場男孩子很崇拜一名名叫哈利史碧克斯的人，他們以這名著名的大賊作為心目中的偶像，後來他們居然跟從哈利一起，到處奔跑做案，這就是影片「大賊王與小煞星」的大概情節了。

在這部影片中，飾演那著名大賊的就是影星李馬榮，他說：「史碧克斯是這世上最大的失落者之一。他灌輸了一種誤那三名男孩子以為他是何等偉大的思想給他們，但事實上他所過的壞日子比好日子多，到頭來他始終是一名失敗者。」

演三名德薩斯男孩的是加利格林，郎侯活，他們飾演的角色名字分別為菲揚，里斯維蘇特，歸米菲。他們跟李馬榮一起合拍這部「大賊王與小煞星」。

多見女演員，即使有佔戲並也不多，亦不大重要，「大賊王與小煞星」剛好又是其中一部。除了以上的演員之外，這部片的其他演員還有雅瑟背尼吉，羅亞比雅維，馬史勿夫，唐花路斯，伊利路蘇利文，羅拔比提，羅夫布朗，法蘭西絲奧花，大衛里沙任導演，和路達米高孫製片，聯美公司發行。

京都戲院本週日早場映烈火暴潮

京都戲院主事人，今後陸續挑選藝術名片，選映早場。本週日（六）日十點半早場，乃選映美高梅影片公司出品的烈火暴潮。該片曾榮獲康城電影節冠軍獎，這片是由史超活希欒，布蔭士大衛主演，現在開始預售，據說預售票很多。

便利會員購券 影劇自由總會週日照常辦公

港九影劇自由總會決定擴大慶祝今年雙十國慶，在平安酒樓筵開二百桌，餐券分為會員廿元，家屬廿五元，連日經已在會所發售，連日來到會購券者非常踴躍，如未購買席券之會員，請從速到該會購買，本月七日即行截止，為便利各會員購券起見，本月七日（星期日）照常辦公。今年聚餐除有豐富的名貴獎品之外，更有港台歌星，明星蒞臨表演精彩的遊藝節目，預料參加人數將超過二千人。

……銀海微波……

獨家轉播北京國慶活動 麗的獲得觀衆一致讚賞

麗的電視中文台選得好題材，播映了全港人士最關心的新聞。香港的居民，在絕大部份中國人中，關心中國事物的又佔了絕大部份！中華人民共和國成立二十五週年有今天的成就，同樣是大事。今天，中國人民又受到全世界人注意，更受到香港居民注意。麗的電視選出了北京慶祝二十五週年紀念國慶活動，作為播映題材，讓生活在香港的居民也能看到這大場面的盛況。這次的轉播，可說相當詳細與全面，包括了天安門，頤和園，勞動人民文化宮等國慶活動的歌舞，還有晚上放煙花，聯歡會等。麗的這次轉播，是過去所未有的，而且又是獨家播映，所以特別受到觀衆歡迎，一致稱讚，據筆者所知，靜坐在家欣賞者固多，亦大不乏人，出售電視機的商店，都已集有不少臨時觀衆，平添不少熱鬧。這一次轉播，不但成功，而且有意義，值得一讚！不過，未能看到這盛況，仍有不少人在，他們都自怨因值夜班或有事而錯過機會，在後悔中等待有再次播映的機會。（薇威）

華僑教育

中學生就業輔導研討會 學生七百餘人參加

全部為中區十餘間學校之中五學生 研討會將包括十多個行業之介紹 有專業人士演講及小組討論 目的在使各同學對各行業有更深刻認識

（港訊）由中區民政署與中區市民服務會聯合主辦之中學生就業輔導研討會，定於今日（星期五）上午九時假座堅道明愛中心舉行揭幕禮，由中區民政主任資張綠萍主持儀式。這次就業輔導研討會，目的係對中學生灌輸各行業工作之知識，協助他們將來選擇符合自己興趣的職業。

研討會分四日舉行，除今日（星期五）外，並會在本月十五日，廿四日及三十日在堅道明愛中心舉行。參加研討會學生將有七百多人，全部係中區十多間學校之中五學生。研討會將包括十多個行業，計有公共事業，資料統計業，保險業，會計，航海業，電視業，酒店業，廣告業，新聞業，旅遊業，製衣業，電子業，出入口業，航空業，飲食業，零沽業，地產業及銀行業等等，全部由專業人士主講。此外並設有小組討論，使各同學對各行業有更深刻認識。

官校非學位教師職工會 函覆一小學教師

表示將繼續為全體會員爭取應得權益

「一個小學教師」先生：

十月二日閱華僑日報教育版大函，得悉閣下對本會會務備極關懷，良深感銘。現就台端所提疑點，答覆如下：

（一）一九七三年七月八日，本會向教育當局，詢問有關取消「小學教師」級制的決定。後來收到岳湖先生覆信，將「小學教師」改稱為「文憑教師」，並將於一九七二年四月一日起計，可笑，這個「不久」，一拖就拖到今日。至於整個教師的新制，亦至今仍未有正式宣布施行。教育當局去年與本會楚表示：在新制未正式實施之前，一切仍暫按舊制行事，包括在七二年之前曾有兩年的升級審查，但被頒發的升級審查的公事。此次按新制已有資格但被頒發的BOARD的機會，所以，見無論去年的升級審查和今年十一月將進行的升級審查，均只是依舊制行事的一項，追補程序。以後，教師新制無論在任何時頒佈，理應追回在一九七二年四月一日起生效。既然本年十一月的升級審查都是舊制範圍內的措施，那麼，詢問教育當局是否考慮將已有文商憑文憑之「小學教師」按舊例先准轉為文憑教師，以取得見BOARD之機會，亦屬合乎維護會員權益之原則。

（二）每年升級審查的見BOARD制度，有毛病在那裏？它的審查標準和條件如何不公和有漏洞？升級比率如何計算？其計算法如何不合理？這些問題，似乎我們也有必要先行獲得官方的明確答覆，作為判斷之根據。至於在新制之中，我們要不要這個制度？用什麼方法取代？這是另一個問題？我們需要全體會員的意見。但至少在新制正式施行之前，盡量爭取既有的「升級審查」的公平合理，相信亦屬本會應作之舉措。

（三）對官方向本會透露「小學教師」轉文憑教師後的文憑教師統一資歷排名表製訂原則，據本會理解，當時只是官方非正式之意見，而本會並非沒有異議，相反地，只是保留意見和態度。因為一切關乎各職級會員的直接利益的事，本會需要獲得有關會員的大多數意見為依據，以會員大會中公決，以會員之多數意見為依歸。

至於前文所提早應於七二年四月一日實施的新制，至今未見官方公佈一事，本會曾多番追問，官方曾經以安子介報告書為藉口要我們等待。現在本會已獲當局正式函覆承認「安子介報告書」已經完成，並已提交當局，目前又有跡象顯示若干新措施已在秘密推行，事態是愈來愈嚴重了。本會有見及此，曾於九月八日向教育當局提出要求正式會談的要求，又在九月廿一日第三度去函政司署闡明立場，要求一個月內開會。目的在查詢一切有關資料，了解真相然後將我們所知，在本年十二月的會員大會上提出報告，屆時，如何催促政府施行諾言，取消「小學教師」級制，如何公平審查升級機會，與條件職位分配率及一切有關新制的製訂如何取捨等等問題，都會全部提交全體會員大會的決議，為全體會員爭取應得的權益。

最後，本組誠懇的對台端提供的寶貴意見表致萬二分的謝意！不過，台端的提問涉及極大，本組恐怕無法在一封簡信之中概括。為了更加直接和便利，請與本會秘書聯絡，或親臨本會辦事處與本組接觸。本會事務一向對會員公開，隨時歡迎會員提詢及投訴。我們希望在謀求共同利益的大前提下，彼此能更加了解和團結！敬祝安！

官立學校非學位教師職工會教師新制問題小組敬覆

一九七四年十月三日

中大經濟學系會 放映電影籌經費

（特訊）中文大學經濟學系系會為籌募「經濟學術年刊」及學生會常年活動經費，訂本月六日上午十時正，假九龍海運戲院獻映由康城影展最佳女主角芭芭拉史翠珊主演之名片「一代舞后」，票價分樓下四元及樓上五元兩種，敬請社會各界人士屆時蒞臨指導，踴躍購票參觀。中大經濟學系系會之成立，迄今僅及數載，而「經濟學術年刊」之印行更屬首次，其目的為發表同學與師長學術研究之心得，剖析本港經濟之現況與今後之展望，進而團結同學，誘發彼等之創作興趣，激勵從事學術上之研究云。

香港船東會適應需要 續舉辦海員訓練學校

（港訊）本港海運業務，年來蓬勃發展，成為當前最大行業之一，香港船東會正副主席趙世彭，黃碩華，程條齊等，為適應此海員缺乏之急激需要，並協助一般青年就業起見，繼續舉辦初級海員訓練學校，招收有志向此業發展之青年，授以航海智識外，於品德培養及戶外訓練尤特別重視，其旨為成為優秀之海員為宗旨，據該校校長楊宣綠稱，凡年齡十七歲至三十五歲之男性青年，體力良好，體格健全，刻苦耐勞並有小學畢業程度者，均可申請入學，在校受訓（包括室內及戶外）三個月後，即派往船東會轄下之船舶從事為期十八個月之實習，在實習期間之薪津如次，最初之六個月每月津貼港幣三百元另加伙食費三百元，由第七個月至十八個月，每月薪津為七百二十元，另加伙食費三百元，若勤奮好學，考試及格，更有循序升任高級船員之機會。校方由即日起即接受學生報名入學，分甲板班，輪機班及廚司班，學位有限，有志青年欲進校修業者，請即到九龍太子道一八六—一八八號二樓該校臨時地址報名應考云。

中大明年入學試 生物科課程綱要

（特訊）香港中文大學明年舉行之入學資格考試，「生物」科考試時間為三小時，課程綱要概略如下：

通論：㈠生物之主要特徵。㈡動植物之區別。㈢生命之必要條件。㈣原生質之成份。㈤細胞之構造。㈥細胞之增殖。

植物學：一、有花植物——㈠一、二、與多年生草本及木本（灌木或喬木）植物之形態——各以地方性植物為例。季節對植物之影響。㈡根、莖、葉之功能及生理。㈢花之各部及其功用。㈣果實與種子之傳播。㈤種子之構造及萌發（須以生長于花圃或實驗室內之幼苗為例，分別說明地上及地下之萌發）。供人類食用之種子。㈥貯藏器官之種類及營養生殖（營生殖）。㈦有花植物與蕨類植物及苔類植物之比較（特徵及生活史）。㈧寄生的有花植物（菟絲子的形態、構造、生活方法及生活史）。二、植物生理——討論植物生活之初，考生應具備關於大氣與水之化學性及物理性方面之基本知識。又此處所提示之各論題，均與上述有花植物部份有密切關係。三、眞菌、細菌、及病毒。

動物學：㈠原生動物，㈡腔腸動物，㈢扁形動物，㈣環形動物，㈤節肢動物，㈥兩棲動物，㈦哺乳動物。

遺傳，變異及進化——㈠孟德爾及孟德爾定律。㈡染色體與遺傳之物質基礎。㈢一對及兩對因子雜交。㈣性染色體及性連特徵。㈤基因之作用，及基因間之互相作用。㈥連鎖與互換。㈦變異；遺傳的變異與環境的變異。㈧人類之遺傳。㈨簡釋進化之觀念及物種之起源。（完）

工人世界

日間給假訓練課程 是否獲得廠商支持

工業訓練委員會向各工廠調查 對技工及技術員課程有何需求

為明瞭工業界對工業學校舉辦之各類技工及技術員課程之需求程度，工業訓練委員會目前向各僱主發出一份有關日間給假制課程需求的調查表格，調查結果將可協助該委員會在向政府提供有關工業教育計劃時的參考。

該委員會在致各廠商的函件中稱：

「迴啓者：日間給假制之工業教育（每週上課一天及兩晚）已成為學徒訓練之不可或缺的一部份，技工及初級技術員學徒在工場獲得實務訓練外，僱主又遣派他們到工業學校修讀日間給假制課程。

目前位灣仔摩理臣山工業學校設有此等課程，鑑於對此設施之需求日殷，政府決定由一九七五年至一九七七年間分別在觀塘，葵涌，長沙灣及新蒲崗增設四間工業學校，首兩間擬于一九七五年九月開課。

當局將在四工業區 增設四家工業學校

為求確定工業界對工業學校舉辦之各類技工及技術員課程之需要，港督已委任院校式工業訓練委員會使其就社會對工業訓練設施之需要向政府提供意見，本委員會經決定舉辦一項調查以明瞭個別僱主對目前摩理臣山工業學校現有課程或計劃在未來工業學校開辦之課程之需求情況。

此項調查之結果，將可協助本委員會向政府建議應計劃何種類別之課程。為此籌請合端將隨函奉上之表格填妥，並於一九七四年十月十五日前寄回下列地址：香港金鐘道樂禮大廈勞工處工業訓練科，轉交院校式工業訓練委員會秘書。倘合端對於是項調查有任何疑問時，請與本人或工業訓練科穆鵬昌先生聯絡，電話五——二八二五三三內綫八十二或八十五。此致執事先生。院校式工業訓練委員會秘書歐陽文德謹啓。一九七四年十月一日。」（遜）

保利公司解僱地盤工友百餘 工友要求公司補薪一月

公司祇允補回七天薪金雙方僵持中

（特訊）百多名遭保利工程公司遣散之地盤工友，因不滿公司只發給七天補薪，昨午時在紅磡大包米該公司總辦事處前，舉行記者招待會。

據工友代表指出，他們百餘人，遭公司以縮減開支為理由開除，只獲得七天補薪，認為不滿，要求公司每人補薪一個月，以解決彼等目前困擾，多日來彼等曾派代表謁見公司人事部，但該部負責人，則請代表往見李保羅解決，代表們亦依指示往見李保羅，而李氏則答覆此乃人事部處理，仍無答覆。

由於彼等每人所持之工作證，俗稱「工咭」，印有條文，倘公司解僱時，只補回七天薪金，此等條文全不合理，換言之此乃散工之合約，無能為力。但工友表示，一旦鬧上法庭時，亦不能作為相方同意之合約，且據背面有很多條文，連普通洗衣店之洗衣單也不如。同時彼等均印有此類條文，據代表指出此次要求，並非過份，遣散費也不提出，只要求一個月補薪而已。

彼等將採取何種步驟，據代表指出，此點有待工友開會後，方行決定。

資方要求減低工價 工會方面堅決拒絕

銅器製作訂單疏落工場生產放緩

往年工友月入逾仟近來收入減半

本港銅器行業，近兩月來，由於新單未續，銅器工場生產漸見放緩，工人工作量減縮近半，資方要求勞方暫降工價，以期低價接單，但勞方堅持不允。

據該業業內人士指出：本港銅器行業，雖同其生產無可否認，受世界經濟不景等影響，近年來，日常製作頗多，由於訂單疏落，頗多銅器製作工場，月來製作漸有較顯著之放緩現象。

據港九銅器業工會上屆理事長謝氏指出：銅器業製造，其淡旺季自上兩月開始迄今頗見明顯，由於出口製品製作，迄今工作量均較前期減縮達半。

該業工人，由於新人入行不多，人手向感不足，每工人除在正常工作時間外，另加開兩班，故倘能每日均獲得分配工作，除日班外，另加夜班，但迄至目前，已不復見。工人指出：因同業間不景氣，工作分配不足，一般工人工作減少，但工作仍然分配不足，一致受到失業的威脅。

海運船員協會 促進會員福利

港海運船員協會為發展會務，擴展會員福利，本會特設會員子女獎學金，由理事長及國際理事等主持，會員子女可申請免費，均可申請，名額各十名，優良者發給獎學金。

工場節省皮費 主管要講智慧

從前，有一位老師，為了考驗兩個學生的智慧，給他們每人一個銅元，着他們分別去採購一物，以塞滿整個課室者為首選。甲生去後，不久便空手回來。乙生久之後才返到，挑了兩大綑山草，弄得汗淋淋的下。師問甲生購何物？甲生自袖中取出洋燭，以火燃之，光充斯室。師盛讚甲生之智。

據說：某一機構，要照理，如果有遠見的話，應從數目大的開支入手，或選用價格較廉的代用品，或用一個慳錢的辦法。在工業的經營和製作上，同樣要靠智慧的人，草擬一個限制使用紙張的，以及例如限制職員用紙，以節省才是。但有一主管，他却專門向小處下手，限制使用三五名低新的職員，間接影響了業務，並不能節省多大的錢，縮減了幾個低新的職員，所得出的錢有限，但少了他們，什麼的工作，不便之處甚多。

有大智慧的人，做事處從大處着手，遠處着眼，徒從雞毛蒜皮下手，實在並不比挑山草的人高明。（雞佳）

設法維持工人 還須適應形勢

協助工友解決困難 同時注意避免麻煩

可以嗎？」碰到這種情形，可能給他十元八塊，打發他走。其好處是自己幫了人，心安理得；同時給對方一種溫暖，不會常失業，或過有生路，走上險之路。

防止他困難的工友，上門向你求助，如果所說的確是實情，值得同情，那麼，值得扯一把，加以援手。但既要幾百元急救，或「內人小產」、「小兒跌傷了手，要錢醫治」之類，不妨設法介紹到醫院，最好，那是最省錢的辦法，而又不傷和氣，對方作偽的不拆穿，對方作偽的好辦法。

假如對方第一次向你有所求，得心應手；再來一次，亦一樣得逞，明白事理的人，當知情形。

借不遂成仇，對付這類人必須有禮，以免得罪他，日後便可避免招了麻煩。

港府文員採取按章工作 日期尚未定

實施前一天將通知各界

文員會主席范文光昨日向記者宣佈，按章工作實施日期仍在保密中，惟會在實施日期前一天通知各界。

范氏透露：他相信文員會的按章工作行動將在兩星期內開始實施。

文員會於上週六決定實行按章工作，希望藉此迫使政府對他們的新薪酬，級制及房屋福利作出調整。

按章工作的範圍包括：（甲）停止無時工作，通常兩週之工作時數最多為八十八小時。（乙）拒絕執行非本份的工作。（丙）工作中遇有困難皆不下決斷，因為文員並非受聘為決策者。（丁）會員中的工作若有涉及供水或衛生服務者，先與主事會按商。（遜）

京都·凱聲

各報影評一致讚好

片中火山爆發相當出色，海嘯有天工之妙！……紅絲日報

此片表現頭很大，拍得很出色，很優異成功。……報

影片中場面，技術精彩，使人是極大的震撼！……京報

此片是氣得東寶公司的製作，集日本影壇近年大型星之特技，……

第二週！

連日高據首座

12點半 兩點半 四點五 七點半 九點八

日本沉沒

東寶

東京全城四大地震富士火山爆發海嘯陸沉日本列島沉沒海洋汪洋！！！！！！

伊士七彩超銀幕

高度刺激巨片

東寶公司最佳科學故事出品！

轟動世界石破天驚大作製！

小林桂樹 丹波哲郎 藤田弘 石田由美 二谷英明 島田正吾 領銜主演

數千演員聯合演出！

明晚十一時半

週末午夜場

香港 皇后 豪華 皇都 太平 九龍 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 大光明 澳門 南灣

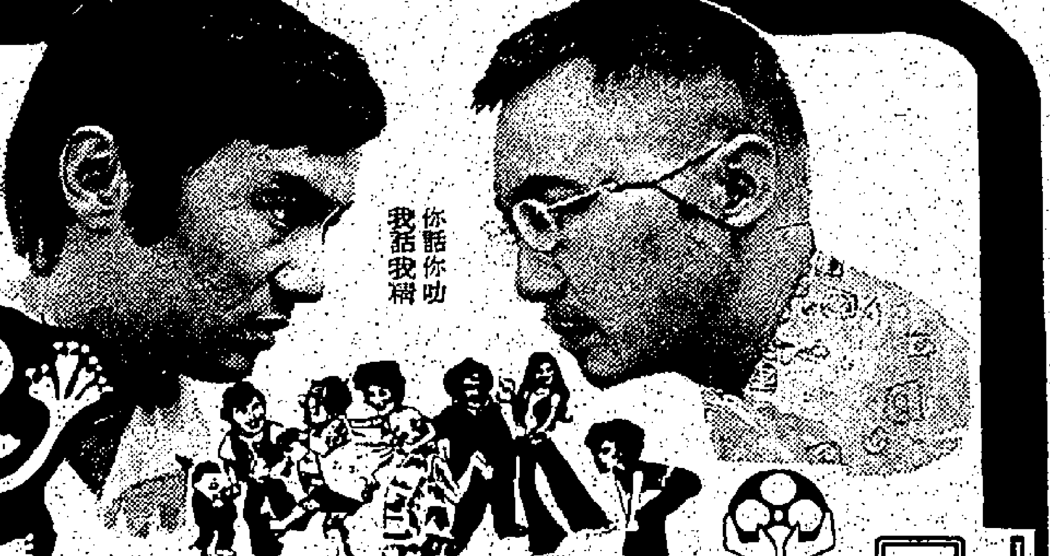
優先週末午夜場

監製 鄒文懷 編導 許冠文

今天全綫預售

人人想睇 請快飛撲

雙星馬鬼



你話你叻 我話我冇

GAMES GAMBLERS PLAY

許氏出品 嘉禾發行

許冠文 許冠傑 領銜主演

丁珮 呂有慧 領銜主演

大銀幕首次拍擋 兩兄弟認真鬼馬

新鮮熱辣賭場題材狂笑喜劇

黃霑 喬宏 特別客串主演

孫泳恩 杜茉迪 陶敏明 客串主演

羅蘭 王昭 許君 李天 石堅 洪金寶 鄭君綿 馮毅 主演

獻貢一又社映生花

精心傑作 德懷利比 金像導演

映首日今台舞利

尼斯湖水怪有何秘密？
古堡內是否有藏龍？
神探又有何艷遇？
本片使你拍案稱奇。

日日五場
請即定座

福爾摩斯的私生活

紐約·大華·金冠
K-935597 K-847115 H-768721

爆滿第二週映

歐洲超級公司出品 鐵金剛大破黃金黨

自有英國影片以來最高拍攝場面最大成本御前獻映巨片

羅渣摩亞 雷米 蘇珊娜 主演

大導演 彼得亨脫 — 大破金鐵勇黨一仍保存金牌 今早 金冠大保今早

京都·凱聲

第二週映十二點半 兩點半 四點五 七點半 九點八

東寶最佳科學故事出品！ 景象逼真驚心動魄

影壇精英科學專家通力合作十全十美！ 伊士七彩超銀幕

SUBMERSION OF JAPAN

日本沉沒

後早十一點 凱聲 音樂、俱都 今朝超巫！ 京都十一點半 烈火潮

國際 九龍城

只映今天

大膽暴露色情巨片

不設防的女人

三原葉子 橘真澄 主演

明天映「古鏡幽魂」

明晚午夜場 鬼馬雙星 許冠傑主演

今早十點半 「世界色情市場」

寶 觀 明 榮 石 塘 月 灣

今天五場 正十一點半 十二點正

大鄉里八面威風

龍門客棧

今四場 恐怖醫院

早場：寶聲、大觀「地獄天使」明月「塘里」石塘「裸」… 榮華「除勘」…

京華·快樂

今天五場聯映

沉默亞行人物 恐成影響

英國占士連角主演 美女姬蓮胡主演

京華、明晚加映午夜場，六場放映

日也偷窺，夜也偷窺，到底偷窺有何心得？

窺狂

EXTREME CLOSE-UP

今京華：恐怖列車 快樂：逃獄 大快客

明晚午夜場 鬼馬雙星

太平 5-466268

今天最後 嘉禾獻映 最賣座拳擊巨片

中泰拳壇 生死戰

主演 黃家達 茅瑛 黃仁植 依山 協衣 主演

明天起映 古鏡幽魂

明晚午夜場 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑

新都·華盛頓·英京

第二週今五場

巴巴拉史翠珊新作

妙郎鬧爾 女大華街

今最後 春風留孽種

明夜午場 新都 千烈秋 英京 華盛頓 女人奉 明天京英 獻映花柳 尋問

新都今早：色魔 華盛頓今午夜場四將虎

總統·國寶·域多利·國華

今天第二週 影評激賞

最國國寶華後

金像影帝 喧尼斯鮑寧 Ernest Borgnine Michael J Pollard 主演

智多星 勇擒 三大賊

智多星妙對 大賊男兒 擒漢徒 懲兇手！辣！

明天國寶 國華獻映 尋問柳花

域多利今早：金色的夏娃

南華·南洋·銀都

今天五場續映

上海電影製片廠攝製 南方影業公司發行 彩色故事片

導演 …

火紅的年代

南華 十三點早場：國慶二十年

皇后·麗聲·皇都

最後今天五場

(出品最佳影片)

鄒文懷監製 黃楓導演

黃家達 茅瑛 衣依 關山 葛香亭 黃仁植 聯合主演

中泰拳壇生死戰

明晚午夜場 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑

明天三院聯映 古鏡幽魂 石雋 林青霞

國泰

即日放映

彩色成人大膽巨片

瑞典 飛女

兒童不宜

性感肉彈 赫姬娜拉蓮 寶 樂 色情演出

下期兩部名片一場映完 七男二女 玉女迎春入桃源

普慶·新光·珠江
3-02394 5-632959 3-849977

普慶 五場續映 新光今天電影暫停 珠江 五場續映

上海電影製片廠攝製 南方影業公司發行

外景全部在上海黃浦江畔實地拍攝

東海艦隊聲勢浩大威風凜凜

彩色故事片

于洋 鄭大年 溫錫瑩 主演

火紅的年代

新光今晚七時、九時 文藝匯演

新舞台·國都·聯邦
K862123 H713619 K719314

最後今天五場

七彩武俠拳擊片

中泰拳壇生死戰

黃家達 茅瑛 依山 主演

早場：財色鬣魂

明天正場首映 古鏡幽魂

明晚午夜場 鬼馬雙星

日日滿瀉仍五場

大鄉里八面威風

文 恬 李香 沈殿霞 主演

明早場 心有千千結

明晚午夜場 英烈千秋

只映今天四場

七彩色情肉感

販賣人口

高寶樹導演

早場：愛慾奇譚

五點半分秒必爭 分秒

明天正場首映 瘋狂電視迷

明珠·倫敦

今天仍映五場

新華美 都 影 加映入院

雜誌影片公司歌唱愛情巨片

名曲十二支 動聽二支

高歌純美 愛情

勢必爆滿

抒發青年心聲

青春樂

TAKE ME HIGH

金夢 李察 主演

明珠午夜場 蒙面大俠 張力 主演

翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃亞洲·好景

今天全綫獻映

翡翠 荷李活 加映夜午場

酒壺接箭 鐵傘擋蝗 白刃敬酒 筷子夾刀

龍門客棧

震撼影壇！ 譽滿國際！

胡金銓 導演

上官靈鳳 石雋 白鷹 主演

兒童不宜

明晚全綫午夜場 成記茶樓 陳觀泰 洪桂治 主演

金門·寶聲

今天最後四場 輪上春

五點半 火網敢死隊

今天最後五場 飛天鬼馬神仙車

今早 鬼無影

明天兩院午夜 古鏡幽魂 鬼馬雙星

豪華·文華

限於片期最後五場

輪上春

如入山 陰道上 水秀山 處處 明！

明天兩院盛大聯映

金像影帝李馬榮新傑作

大賊王與小煞星

今晚午夜場：華百老匯長城金龍血殘 …

明晚午夜場 鬼馬雙星

海運·百樂
H702412 K678091

今天五場

路易迪芬尼

法國滑稽泰斗

THE MAD ADVENTURES OF RABBI JACOB

從頭笑到尾老少咸宜

鐵血孤軍

新華·東方·新聲·影都

狂滿五場映

戴維斯公司狂笑喜劇

伊利洛 高蘇 當奴 特倫

龍鳳鬥智

今晚午夜場 新華、大鄉里八面威風 新聲、戰地九飛龍

影都 今天五場 青春樂

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

第二週映

譚炳文 李香琴 沈殿霞 鄭少秋 俞明 孟海 孫泳恩 曹達華

楊權導演

大鄉里八面威風

明晚午夜場 英烈千秋

油麻地·龍華

今天獻映 古鏡幽魂

最後五場 中泰拳壇生死戰

八面威風大鄉里

明晚午夜場 鬼馬雙星

明晚午夜場 千烈英秋